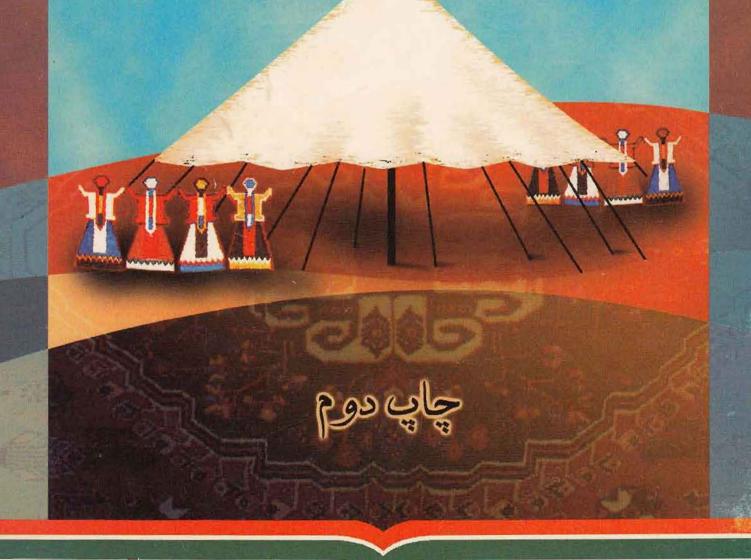
محمد بهمن بیگی

به اجافت قسم

(خاطرات آموزشی)



محمس ربهمن سيحي

به اجا قشت قسس به اجا قشت (خاطرات آموزشی)

انتثارات نويدشيراز





## به اجاقت قسم...

(خاطرات آموزشی) محمدبهمن بیگی

□ حرونهینی: پدیده □ گرافیکه: راصف □ چاپ: تلم
□ طرح جلد: فرانک بوب □ تیراژ ۵۰۰۰ جلد
تاشو: انتشارات نوید شیراز
چاپ اول: تابستان ۱۳۷۹ چاپ دوم: پائیژ ۱۳۷۹ حق چاپ محفوظ
دفتر شیراز ـ تلفن/نمابر ۲۶۶۶۷ ـ ۷۱۲۵٬۶۶۶
دفتر شیراز ـ تلفن/نمابر ۲۶۶۵٬۵۹۲ ـ ۷۱۰ □ صهد، ۲۲۰۵٬۵۹۲۵
دفتر تهران ـ تلفن/نمابر ۵۸۰۵٬۵۹۲۵ ـ ۲۲۰

# فعرست مطالب

وان	عن
گ <b>ر نه</b> گو نه	<u>ج</u>
- ـم بی تصدیقم	
بال فرشته	
رزگار ایلی	
رات دست و پاگیر	مقر
ابط و يژه	
رزش <b>عثایر و</b> زنان	
و شادی	غم
إمتا	•
<b>ت</b> وگو در یاسوج	
وشن	
رِزش حشایر و زبان فارسی	
رزش عشایر و تغییر خط	
جاقت قسم، ديپلم ندارم	
لى نظام	
رزش حشایر و سازمان برنامه	
مت و تهمت	
بة علوم	
تقاضاًنقاضاً	سه
ئونه شیراز مرکز آموزش عشایر کشور شد	
ين از ميز	
دای من دامل من	_

این کتاب را هدیه می نمه به:

مه خانواده گرکین پور، خانواده ای که میتی ستایش اکمیز

رفتانی را رونق تازه ای بخشیده است.

مه خبیب خان، استادمتا زوم سه تار.

مه فرود، آبنک پردازی که به چندین بنرآراسته است.

مه دکست رفره د، ادیب فن برزانه و نوازندهٔ چیره دست.

مه خلامعلی سه بزمند سخت کوسش و پرشور.

وسرانحب م به ماد نونهٔ ایل مهموم بهمن می که با نمعدار سه پیان بمرو پردورش چنین فرزندان حیظیمی برخمسه دارد.

مربهر سبيستكي



با آنکه عشایری بودم به جای تفنگ و فشنگ قلم و کتاب را انتخاب کردم، معلم شدم و آموزش عشایری را به راه انداختم.

کم بودند کسانی که تشویقم می کردند و بسیار بودند آنهایی که به ملامتم برمی خاستند.

پدرم مثل همهٔ پدرها فرزندش را شایستهٔ مشاغل مهمتری می پنداشت. یکی از پسر عموهایم که اتفاقاً مرد غیرتمندی بود و تحصیلات مرا عالی میدانست شماتتم می کرد: «ما از تو انتظار کارهای بزرگ داشتیم. خیال می کردیم استاندار می شوی. وکیل و وزیر می شوی. کارت به مکتبداری کشیدا».

همکلاسیهای قدیم دست از سرم برنمی داشتند: «تو چرا با چنان هوشی که داشتی به چنین شغل کوچکی راضی شدهای؟ معلمی هم شد کار؟ حسن وکیل شد. محمد سفیر اسپانیاست. منوچهر به وزارت خارجه رسید و تو آوارهٔ کوه و بیابان شدهای و به بچه چوپانها درس می دهی ا».

دست راستیها چشمم را به سوی قدرت و ثروت میگشودند و دست

چپیها برای نجات میهن و هم میهن شعارهای آتشین می دادند: «تو عشایری هستی و می توانی یک شبه ره صد ساله بروی. زحمت کشان و رنجبران را فراموش کردهای و دلت را به الفبا خوش می کنی».

سرزنش خیرخواهان و بداندیشان از هر گوشهای به گوش میرسید: دپسرک بی استعداد نبود ولی عقل راست و درستی نداشت».

## 茶 春 泰

خانهای مقتدر ایلات نغمهٔ تازهای راکه برای سوادآموزی عشایر سر داده بودم نمی پسندیدند.

دولتیها و ارتشیهاکه از هرج و مرج فارس و قدرت روزافزون قشقایی دل پرخون داشتند نسبت به هر ترک زبان آن هم ترک زبانی که روزی مـترجـم خانها و فرنگیها بوده است بدگمان بودند.

دستگاه آموزشی کشور هم بازیچهای بود در دست حکومت ارتشی و سیاسی.

من در میان چنین جو نامساعد و در کشاکش این نیروهای رنگارنگ برای آموزش بچههای قشقایی و سپس سایر عشایر فارس دست و پا می زدم. پایم لرزان بود و دستم تهی. چشمانداز آینده روشن به نظر نمی رسید. راهی نفس بر پیش روی داشتم. مخالفتها به هراسم می افکند. یاد مناصب احتمالی و مشاغل از دست رفته آزارم می داد. امید فتح و فیروزی کم بود.

گاه چنان خسته می شدم و درمی ماندم که به آنچه که بودم و کرده بودم و می کردم بد و بیراه می گفتم. لیکن چارهای نداشتم. پلهای پشت سر ویران شد بود. یک نیاز نیرومند درونی نمی گذاشت که آرام بگیرم و نگذاشت که در مدتی نزدیک به سی سال از جنبش و حرکت باز ایستم.

از یک شاعر آلمانی این عبارات در خاطرم مانده است: «تو با این پای مسکین و بدن ناتوان نمی توانی چنین سربالائی درشت و ناهموار را بپیمایی و به آن سر منزل دور برسی.

من با این پای مسکین و بدن ناتوان چنان سربالائی درشت و ناهموار را پیمودم و به آن سرمنزل دور رسیدم ولی از همه میخواهم که از من نپرسند چگونه!.»

مفهوم این شعر آلمانی وصف حال من بود و وصف حال من است. من نیز با پائی مسکین و بدنی ناتوان از راهی دراز و پر سنگلاخ عبور کردم و به سرمنزلی دور رسیدم.

من هم از همه میخواهم که از من نیرسند چگونه!

شاید یاران و دوستان آن شاعر آلمانی دست از پرسش و کنجکاوی برداشته باشند ولی یاران و دوستان من دست بردار نیستند و پیوسته میپرسند چگونه؟!

من در این کتاب سعی کردهام که با گزارش پراکندهٔ قسمتی از خاطرات آموزشی خودم فراز و نشیبهای راه رفتهام را به پرسندگان و دوستداران تعلیم و تربیت نشان دهم و به آنان بگویم چگونها



من پس از آنکه با وجود تلاش بسیار و سپردن راههای ناهموار به مقام مهمی دست نیافتم دلسوز و مردم دوست شدم و به فکر با سواد کردن بچههای بیصاحب عشایر افتادم.

به پشت میز نشینی و ترقیّات معمول اداری رغبت نداشتم و به این فکر افتادم که بضاعت مختصر سوادم را که در طول تبعید پدر و مادرم به تهران، در مدّت سلطنت رضا شاه به دست آورده بودم در طریق تعلیم و تربیت عزیزان عشایری بکار برم. کعبهٔ امیدم وزارت آموزش و پرورش بود. به سالنهای انتظار رفتم، عریضههای بلند بالا نوشتم، سر تعظیم فرود آوردم و کمر خم کردم.

چارهٔ درد نشد. گردانندگان این دستگاه عریض و طویل آنچنان سرگرم تدارک و تهیّهٔ تصدیق و دیپلم برای شهریها و قصباتیها بودند که مجالی برای حل مشکل من نداشتند.

در سال هزار و سیصد و بیست و چهار کتاب کوچکی به نام رعرف و عادت در عشایر فارس، منتشر کردم و در آن بیسر و سامانی های عشایر جنوب را بر

شمردم و نوشتم که درمان این دردهای بزرگ فقط در سایهٔ مهر و محبّت و تعلیم و تربیت میشر است.

من در این کتاب صریحاً نگاشتم که برای جلوگیری از اینهمه سرگردانی و گمراهی راهی جز ایجاد مدارس سیار و فراوان وجود ندارد.

مدتی پس از چاپ این کتاب همین که خبر یافتم یکی از استادان سابقم، دکتر شایگان به مقام وزارت آموزش و پرورش رسیده است به دیدارش شتافتم. دیدارش بر خلاف دیگران دشوار نبود. زیارتش کردم. شخصیت والایی بود. عرایضم را به سمع قبول شنید. پیشنهادهایم را پسندید و دستور داد که به شیراز بروم و با مدیرکل آموزش و پرورش فارس گفتگو کنم.

پیشنهادم این بودکه برای آغاز کار پنجاه آموزگار در اختیارم گذاشته شود. در این پیشنهاد متعهد شده بودم که مفت و رایگان و بی هیچگونه توقع و انتظار همکاری کنم. وسایل حرکت، زندگی و اقامت آموزگاران را شخصاً و با کمک یاران و دوستان ایلی فراهم نمایم و نخستین گروه دبستانهای متحرک را راه بیندازم.

(رونوشت این تقاضا را در آخرکتاب آوردهام.»

مدیرکل فارس از دفترسالاران نامدار بود. گوش شنوا نداشت. با آنکه دستور اقدام سریع داشت آنقدر صغری و کبری چید و امروز و فردا کرد تا کابینه تغییر یافت و استاد از وزارت افتاد.

آخرین بار که به ملاقاتش رفتم سنگ سرد به سینه ام زد و گفت: «ایجاد مدارس سیار به خواب و خیال میماند. سوابق امر نشان میدهد که در اوج قدرت رضاشاهی و منتهای ضعف و انقیاد مردم عشایر نیز چنین امری ممکن نشده است. در چنان زمانی فقط سه دبستان دو کلاسی دایر شده و همگی پس از یکسال تعطیل

ایجاد مدارس سیار عشایری در اذهان محصور و شهر زدهٔ این قبیل دفتر سالاران دیرباور نمی گنجید. به ریخت و قیافهٔ در و دیوار و نقش و نگار خو گرفته بودند. نمی توانستند راه و رسم دیگری را بپذیرند. اسیر نظامهای مرسوم و متداول بودند. هر نوع انعطاف و انحرافی را نابخشودنی می انگاشتند و عدول از آن را معصیت کبیر می شمردند.

این بزرگواران که از ادارهٔ مدارس روستایی دور و نزدیک نیز عاجز و ناتوان بودند و قدرت انتقال الفبا را از شهر به روستا هم نداشتند نمیخواستند بار سنگین دیگری را بر دوش گیرند و با طرح مسایلی از نوع آموزش عشایری گرفتاری تازهای پیداکنند. عاشق بیقرار انجمن، کنفرانس، کمیسیون، سمینار و جشنها و شادکامیها بودند و پا را از این حدود و ثغور فراتر نمینهادند.

دربارهٔ تعلیم و تربیت فرزندان عشایر هم بارها در طول سلطنت پهلوی اول و دوم به اینگونه بازیها دست زده بودند ولی هیچگاه به کوچکترین نتیجهای نرسیده بودند. در پایتخت و در مراکز مناطق ایل نشین مراسلات و مکاتبات فراموش شدهای انجام گرفته بود. پروندههای بسیاری را خاک میخورد و در هیچ جا اثری از عمل مثبت دیده نمی شد. بر سبیل مثال در فارس ساختمانهای خوش نمایی در فیروزآیاد برای قشقایی، در فسا برای فارس ساختمانهای خوش نمایی در فیروزآیاد برای قشقایی، در فسا برای عشایر خمسه، و در شیراز برای طوایف بویراحمد برپاکرد بودند ولی حتی یک شاگرد ایلی را در این عمارات رفیع جای نداده بودند. اهداء زمین انجام گرفته بود. مرقومههای قدردانی به اهداء کنندگان زمین شرف صدور یافته

بود. مناقصهها با رعایت دقیق تمام موازین مالی از قوه به فعل در آمده بود. نوار بریده بودند. ساختمانها پایان یافته بود. جشن گرفته بودند. پرچم افراشته بودند. نطق کرده بودند ولی یک شاگرد ایلی رنگ این ساختمانها را به چشم ندیده بود. شاگردی نپرورده بودند که در آنها جای دهند.

### 茶 茶 茶

استدلالهای من سودی نمی بخشید. من تجارب و مشاهدات عینی خود را به عرض می رساندم و به جایی نمی رسیدم. من مبتکر فکر ایجاد مدارس سیار عشایری نبودم. فکر ایجاد مدارس عشایری فکر بکری نبود. دیگران پیش از من در این طریق قدم نهاده بودند.

ایلخانی قشقایی در زمان قدرت و شوکت ایل برای تعلیم و تربیت جگر گوشگان خویش دو معلم کارآمد شهری به ایل آورده بود. در چند قدمی چادر مفخم او دو چادر رنگین و بزرگ برای معلمان برپاکرده بودند و خانزادگان در این چادرها فارسی، عربی و انگلیسی می آموختند.

کلانتر مقتدر طایفهٔ درهشوری سیدمعمّم و دانشمندی در اردوی خود داشت. کار یکی از نور چشمان با ذوق او به ادبشناسی و سخندانی کشیده بود.

یکی از سران طایفهٔ کشکولی، نخستین نمایندهٔ قشقایی در پارلمان با استخدام استادی ارجمند فرزند خود را در زبان انگلیسی به چنان حدی رسانده بود که نظیرش در شهرها هم متصور نبود.

#### 张 梁 崇

عموی پدر من که علایق مذهبی استواری داشت و پس از زیارت زیارت زیارتگاههای مشهد و کربلا به مکهٔ معظمه نیز مشرّف شده بود به یاری

**S**. \

شیخی عربی دان دو تن از پسران خود را به حدود کتابهای سیوطی و شرح قطر رسانده بود. پدر من نیز بی کار ننشسته بود و با مهمانداری مرد مهاجری از شهرضای اصفهان من و خواهرانم را با خط و ربط مختصری آشنا کرده بود. اعضای خانوادهٔ معروفی که غالباً افتخار منشی گری و حسابداری برخی از خانها را داشتند پسران خود را در خانه با سواد می کردند. یکی از فرزندان این خانواده در نظم و نثر ترکی و فارسی به پایگاه قابل ملاحظهای صعود کرده بود.

درگوشه و کنار ایل هم ملاهای ابجدخوان و سیاق دانی یافت می شدند که به معدودی از کدخدازادگان و اولاد ثروتمندان قرائت جزوات قرآن و حساب سیاق یاد می دادند.

آنچه من میخواستم تعمیم این مکتبها و مدارس خصوصی بود. میخواستم که نعمت سواد عمومیت یابد و همگانی شود تا فقیر نیز مثل غنی و چوپانزاده هم مانند خانزاده بر این سفرهٔ کریم بنشیند.

تلاشهایم بی ثمر ماند و پس از ماهها دوندگی، دست از پا دراز تر به ایل بازگشتم و در طول چندین سال به زندگی خانوادگیام سروصورت دادم ولی آرمان و آرزوی دبستانهای عشایری فراموشم نمی شد.

با ظهور نهضت مصدق بار دیگر به تب و تاب افتادم و با امید به حمایت اصلاح طلبان تکاپوی دیرین را از سر گرفتم. لیکن گرفتاریهای سیاسی و مالی فراوان بود و باز هم هیولای وحشتناک اسکان و تخته قاپو بر سر راهم ایستاد. به هر مرجعی مراجعه میکردم این عذر و بهانهٔ مسلط تکرار میشد که ایل باید نخست در جایی بماند و سپس با سواد شود.

خیال میکردند که با بنای چند خانهٔ سنگی، آجری و گِلی در ییلاق یا

قشلاق و برپاکردن مجسمهای سواره یا پیاده می توان ایل را ساکن کرد.

اسکان ایل را که امری پیچیده و طولانی بود، آسان و آموزش کودکانش را که مسألهای ساده و آسان بود دشوار می پنداشتند. به ایل نرفته بودند. ایل را نمی شناختند. از شهرها دل نمی کندند. اهل تحقیق و تفحّص نبودند. از اوضاع و احوال مردم قبایل بی خبر بودند. آشنایی مختصری هم اگر داشتند از طریق گزارشهای خبرنگاران و سیاحان خارجی بود و در میان انواع دروغها گزارشهای این دارودسته از همه شاخدار تر است.

اعتقاد عمومی زمامداران فرهنگی و غیرفرهنگی براین بود که ایل تا زمانی که گرفتار حرکت است و اقامتگاه مشخص ندارد نمی تواند به دانش و سواد دست یابد. به خویشاوندی کلمات اسکان، مسکن و سکونت تکیه می کردند. غیافل از ایسنکه تغییر رویه و روال یک جمعیت کثیر زمان می خواهد، مامور بصیر و دلسوز می خواهد و در کنار اینها سواد می خواهد. آدم باسواد می خواهد.

اگر به مردم شهری بزرگ فرمان دهند که برای استنشاق هوای کوهستان و جلوگیری از تصلّب شرائین و سکته و خفقان باید راه کوه و بیابان را در پیش گیرند و چادرنشین شوند فرمان خنده آوری است. فرمان آوارگی و نیستی است.

ایل هم همین حال را دارد. مرد ایلی بیهوده به راه نیفتاده است. او از فقدان مسکن آواره و دربدر نشده است. چادر مجهز دارد. چادرش از مساکن بسیاری از روستائیان مجهزتر است. آنچه که او را به این حرکت جانفرسا وا میدارد معیشت و راه کسب معیشت است. او گرفتار بی آبی و بی غذایی است و برای تهیهٔ نان بخور و نمیر این همه رنج میکشد و جان میکند.

مرد ایلی توریست و جهانگرد نیست. اهل تفرج و تفریح نیست. علاقهای به مناظر و مرایا ندارد. دوربین عکاسی و فیلمبرداری به گردن نیاویخته است. او شب و روز راه میرود و میدود تا با علف مفت کوه و دشت، گوسفندان خود را و با آنها زن و بچهٔ خود را نیم سیر نگاه دارد. او تا زمانی که وسیلهٔ جدیدی برای کسب معاش نیابد نمی تواند آرام بگیرد و در یک جا بماند و چارهای جز همین حرکات مارپیچی و حلزونی ندارد.

تجربهٔ تلخ دوران رضاشاهی نشان داده بود که اسکان اجباری و سریع و فرمایشی مایهٔ آسایش و آرامش نشد و جز مسکنت ثمری نداشت. اسکان ایل به جای سکونت مسکنت آفرید.

## 张 荣 张

خسته و رنجور از چک و چانههای بیهوده، نومید از حمایت وزارت آموزش و پرورش و پس از سفری بی ثمر به خارج از کشور به ایل بازگشتم.

به حضور من در خانه و خانواده نیازی نبود. برادرم بزرگ شده بود و به خوبی از عهده ادارهٔ امور برمی آمد. رنج زندگی تهی و بیهدف آزارم میداد. داشتم پیر میشدم. نمی توانستم تا آخر عمر کوهی و بیابانی بمانم. برای زندگی خود معنایی میخواستم. اندیشهٔ تعلیم و تربیت اطفال ایل آسودهام نمی گذاشت و سرانجام آخرین تیر ترکش را رهاکردم، نقشهٔ تازهای در خیالم نقش بست. برای اجرای آن دست به کار شدم و این بار به جای دولت به دامن ملت پناه آوردم.

در طول مدت اقامت ممتدم در ایل دوستان زیادی دست و پاکرده بودم. در میان خویشاوندانم نیز خانواده های مستطیع کم نبودند. غالباً مردم دست و دل بازی بودند و پذیرفتند که هر کدام حقوق یک معلم و هزینهٔ رفت و آمد

و قوت غذای او را بپردازند و وسیلهٔ حمل و نقل مدرسه را نیز فراهم کنند.

در قشقایی سران طوایف دره شوری، کشکولی و عمله بیش از دیگران مساعدت کردند و در خمسه کلانتر باصری و عدهای از کدخدایان معتبر طایفه پیش قدم شدند.

برای پیداکردن آموزگار به دوره گردی پرداختم. به همه کس و همه جا اطلاع دادم که چنین خیالی در سر دارم و به معلم نیازمندم. از وعدهٔ باغ سبز پرهیز نداشتم و از آیندهای امیدبخش صحبت می کردم.

گروهی از منشی زادگان خانها و کلانتران، عدهای از جوانان ایلی که برحسب اتفاق به سواد مختصری دست یافته بودند و دستهای از فرزندان روستاییان مناطق عشایری داوطلب کار شدند.

من به یاری آن خیرخواهان و همت این جوانان نیمه باسواد نخستین دبستانهای سیار چادری را برپاکردم. امتحان سریع و دقیقی به عمل می آوردم. در حدود محفوظات و معلومات ششم ابتدایی پرسشهای کتبی و شفاهی می کردم و اگر با موفقیت همراه بود قرار و مدار فوری کار را می بستم. مشکلات سن و سال و ارائهٔ شناسنامه و معافیت سربازی گریبانگیر نبود و کار با سرعت آغاز می شد.

من بدون حکم و رقم مدیر دستگاهی کوچک، متحرک و فرهنگی شده. در خصوص تعلیم و تربیت تخصصی نداشتم. دانشسرای مقدماتی و عالی ندیده بودم. معلمانم نیز با راه و روش تدریس آشنا نبودند، ولی شور و شوق پاسخ همهٔ این کمبودها را می داد و شور و شوق قدرتی دارد که می تواند سنگ سخت را بشکافد و چشمههای روان به جریان اندازد.

به زیبایی خط توجه خاص داشتم. کتابهای درسی را از هر جاکه بود تهیه

مىكردم. قرائت متون كتابها به صداى بلند انجام مى گرفت. معانى كلمات، عبارات و اشعار فراموش نمی شد. چهار عمل اصلی حساب و مقداری اعشار و کسر متعارفی از موادی بود که می خواستم و می پرسیدم. به سرعت عملیات حساب عشق وافری داشتم. مشاعره معمول شد. حکایاتی از بوستان سعدی و شاهنامهٔ فردوسی، قطعاتی از شاعرانی چون پروین اعتصامی و ایرج میرزا و گوشههایی از تاریخ و جغرافی ایران و جهان در برنامههای کار قرار گرفت. من و مکتب داران تازه کارم در ضمن تعلیم و تدریس با سوادتر می شدیم. از یکدیگر کمک می گرفتیم و با فوت و فنهای آموزش آشنایی می یافتیم.

شمار مکتبهای عشایری روز افزون بود ولی شمار دانش آموزان مکتبها هیچگاه به دو هزار نفر نرسید.

پیشرفتها سریع بود. به سن و سال مشابه و مساوی مقید نبودیم. نوجوانها با خردسالان همكلاس مي شدند. از زمان بندي هاي متعارف کلاسها آزاد بودیم. هرکس هر قدر می توانست یاد می گرفت و پیش می رفت. همین که کتابی تمام می شد تدریس کتابی دیگر آغاز می گشت. رقابتها شورانگیز بود.

من می دانستم که اگر بتوانم این مکتبهای کوچک و سیار را به زمامداران فرهنگی نشان دهم یاران و یاورانی پیدا میکنم و یقین داشتم که برخی از این دستاندرکاران چنانچه نتایج درخشان فعالیت را مشاهده کنند دست از معاذیر و بهانه ها برمی دارند و منتظر اسکان نمی مانند.

در هر جاکه ممکن و میسر بود حتی روسای فرهنگهای ولایات را به عشایر می بردم. همین که تیره و طایفهای از کنار شهری و قصبهای می گذشت کلانتر و کدخدا به پذیرایی و میزبانی برمی خاست و فرهنگیان

منطقه را به خانه و كاشانه مى آورد.

هدف من دولتی و رسمی کردن مدارس بود. از آینده کار بیم داشتم، کمکها و مساعدتهای خصوصی پایدار به نظر نمی رسید.

حقوق مکتبداران را مردم می پرداختند و این بزرگترین رقم مخارج بود. بسیاری از سران و ریش سفیدان قبایل پذیرایی و تغذیهٔ آموزگاران را نیز بر عهده داشتند. زحمت حمل و نقل مدارس سیار و تهیهٔ مال سواری معلمان هم با آنان بود.

تدارک وسایل مدارس و کتاب و لوازم التحریر اطفال دشواری دیگری بود. رفع این نیازها در طوایفی که کلانتران و کدخدایان خیرخواه و ثروتمند داشتند آسان بود، لیکن تیرهها و بنکوهای ناتوان تر و فقیر تر چنین امکان و قدر تی نداشتند.

دست من به سوی موسسههای گوناگون دراز بود ولی کمکها ناچیز بود از شرکت با عظمت نفت فقط چهار چادر مستعمل دریافت کردم.

خوشبختانه این مشکل به وسیله هیات عملیات اقتصادی آمریکا در ایران که به اصل چهار شهرت داشت از میان رفت. در آن زمان این هیات به کشورهایی از قبیل ایران، یونان، کره و ترکیه در زمینههای فرهنگی، بهداشتی کمک می داد و در اغلب استانها و شهرها شعباتی داشت. ارتباط با این دستگاه در آن ایام ممنوع و مذموم نبود. زمان نهضت ملی بود. حضرات در ظاهر یا باطن قصد همکاری داشتند. زمامداران و وزیرانی نظیر دکتر شایگان، دکتر حسابی و دکتر آذر بر سرکارها بودند.

دشواری دیگر ناآشنایی مکتبداران با روشهای تعلیم و تدریس بود. من توانستم نظر عدهای از دست اندرکاران آموزش و پرورش فارس را برای پاسخ

به این مشکل جلب نمایم. اولیای فرهنگ شیراز موافقت کردند که تعلیم کوتاه مدت و سه هفتگی مکتبداران را به عهده بگیرند.

در طول دو سال، هر سال سه هفته مکتبداران را به شیراز می آوردم تا اصول فن تدریس را از مربیان شیرازی فراگیرند. خودم نیز مثل یک شاگرد در این کلاسهای کار آموزی شرکت می کردم. تنظیم و اجرای این برنامهٔ مفید کار آموزی به وسیله مربیان و دبیران فرهنگ فارس و مامور فرهنگی اصل چهار انجام می گرفت.

## \* \* \*

حدس و گمان من درست بود. بیم و هراسم از آیندهٔ این فعالیت نوپا بی پایه نبود. کمکهای مردم برای پرداخت حقوق، تهیهٔ وسایل از طرف اصل چهار و تربیت سه هفتگی مکتبداران از جانب آموزش و پرورش شیراز همگی زودگذر و موقت بودند و هیچیک اساس محکمی نداشت.

مردم از پرداخت حقوق خسته شدند. اعتراض می کردند که چرا فقط مردم عشایر حقوق معلمان خود را بپردازند و من گهگاه برای دریافت و پرداخت این مبالغ ناچیز شبیه به تحصیل داران مالیه می شدم.

ناخوشی تصدیق و کارنامه هم به ایل سرایت کرده بود. مکتبداران ما اجازهٔ صدور کارنامه و تصدیق نداشتند. صدای شکایات بلند بود.

آموزش و پرورش شیراز هم رغبت دوسالهٔ خود را برای کارآموزی و تعلیم مکتبداران از دست داد و اصل چهار هم بساط خود را برچید و رفت.

#### 雅 雅 雅

من بار دیگر تنها و بیکس ماندم و داشتم امیدهای دور و دراز خود را از دست میدادم و باز راهی کوه و بیابان می شدم که پاسخی مثبت و یار و یاوری

موّثر از راه رسید.

من در همین جا باید به حمد و ثنای خداوند بپردازم و به این شعر مترنّم شوم:

گفت پیغمبر که چون کوبی دری عاقبت زان در برون آید سری این یار و یاور موثر و مثبت مردی بود که به تازگی به مدیریت کل آموزش و پرورش منصوب شده بود. با همه فرق داشت. مرد کریمی بود و اتفاقاً اسمش

هم کریم بود. از آنهایی بود که از راه نرفته نمی هراسند.

مدیر کل جدید را به ایل بردم. از تماشای زندگی ایلی لذت میبرد. برایش چادرهای رنگین افراشتم. میل به شکار داشت. وعدهٔ کبک و تیهو دادم. با آنکه فیزیکدان بود به شعر و ادبیات هم علاقه داشت. شاعر معروف ایران، نظام وفا راکه در آن ایام در شیراز به سر میبرد به ایل کشاندم.

او با همان نخستین سفر و پس از دیدار چند مکتب سیار آنچنان شیفته و مجذوب کار شد که خودم را با همهٔ علایق و سوابق پشت سرگذاشت.

دومین و چندمین دیدار نیز صورت گرفت. اشتیاق دو چندان شد. حال و هوای بچهها شورانگیز بود. شکل و شمایل مدرسهها جالب بود. چادری به سفیدی برف در میان ظلمت.

استقبالها شایان بود. اسبها و سوارها به میدان آمدند. جوانان ایلی تیرهای شادی و احترام شلیک کردند. بیبیهای طوایف فارسمیدان و درهشوری سفرههای رنگین گستردند. خواهران من بودند. برادری جدید به دیدارشان میرفت.

کریم خان فاطمی باور نمی کرد که شمار این مکتبها از هشتاد گذشته است. وقت کافی برای بازدید همهٔ مکتبها را که در گوشه و کنار فارس

loi.

پراکنده بودند نداشت. یکی از مأموران سرد و گرم چشیدهاش را برگماشت تا همه را ببیند.

گزارش این مامور سرم را به آسمان رساند. من از عمق و کیفیت کار بخصوص در مقام مقایسه با دبستانهای عمومی کشور خبر نداشتم. گزارش این مامور مفتخر و متحیّرم کرد.

مدیرکل و همکارانش در صدد رفع نقایص و تکمیل این برنامه برآمدند. در نظرشان عیبی در کار نبود. جز آنکه مکتبداران من تصدیق و دیپلم نداشتند. دورههای دانشسرای تربیت معلم ندیده بودند، آیندهٔ مشخصی نداشتند، حقوقشان کافی نبود و از عهدهٔ صدور کارنامه برنمی آمدند.

به زودی چهل نفر از دیپلمههای دانشسرا دیده شیراز در اختیار من گذاشته شد. به تحقق آرزوهایم نزدیک شده بودم. معلمان با سواد دولتی در اختیار داشتم. شادی و نشاطم حدی نداشت. با همهٔ این جوانان مصاحبه کردم، با آنان طرح دوستی ریختم، به حال و هوای روحی و اخلاقی هر کدام پی بردم. هر یک را به تیره و طایفهای که مناسب حالش بود رساندم.

دسته ای را که ورزش دوست بودند به عشایری بردم که اهل سواری و شکار بودند. آنهایی را که تاب و توان جسمی کمتری داشتند به تیره هایی فرستادم که فاصلهٔ ییلاق و قشلاقشان کوتاهتر بود. دیپلمه های متدین را به سراغ مردمی بردم که نماز و روزه شان ترک نمی شد. کم بضاعت ها را تحویل کلانترهائی دادم که دست و دل بازتر بودند و سخاوت طبع داشتند.

مکتب داران سابق را نیز از دست ندادم و چون قول داده بودم که بیگارشان نگذارم با اندک جابجایی خیالشان را راحت کردم.

استقبال مردم از آموزگاران دولتی و شهری پر شور بود. می پنداشتند که

به آموزگاران بهتری دست یافتهاند، آموزگارانی که سواد بیشتری دارند، از دولت حقوق میگیرند و قدرت صدور کارنامه نیز دارند. در برخی از این طوایف جشنهایی برپا شد و صدای سازوکرنا طنین انداخت.

نشاط و مسرت خودم نیز کمتر از بچهها و مردم ایل نبود. سراز پا نمی شناختم. لیکن عمر همهٔ این نشاطها و مسرتها کوتاه بود.

شش ماه، فقط شش ماه گذشت و تجربه نشان داد که هیچیک از این جوانان شهری به درد آموزش بچههای عشایر نمی خورند.

در کار تعلیم و تربیت حضور معلم در کلاس درس بیش از همه چیز اهمیت دارد. معلم و محصل باید در یک جا باشند. باید با هم باشند. اگر معلم در شیراز بود و محصل در ایل امر تعلیم و تربیت انجام نمیگیرد. حضور صوری و ظاهری معلم هم در کلاس و محل زندگی دانش آموز کافی نیست. معلم باید با جان و دل بر سر کارش باشد. او باید به راحتی از عهدهٔ اقامت در محل زندگی دانش آموزان برآید. او باید بتواند با مردم محل کارش بیامیزد و معاشرت کند.

معلمهای نورسیدهٔ ما فاقد این شرط اساسی بودند. اختلاف و فاصله بین زندگی شهری و ایلی زیاد بود. خیلی زیاد بود. راه و رسمها با هم آشتی ناپذیر بودند. ایل و عشیره که جای خود دارد، گرفتاری بزرگ تعلیم و تربیت روستایی نیز همین است.

معلم غایب و بیرغبت به درد امر تدریس نمیخورد. معلم شهری به زور به روستا و ایل میرود و با اشتیاق به شهر باز میگردد. حق هم دارد. معلم شهری از همان روز اول درس در آرزوی انتقال و بازگشت است. از همان هفتههای اول در صدد تشبّث و توسل است. کسانش دست به دامن این و آن

می شوند که نور چشم عزیزشان را در کنار خود و در نزدیکی خود داشته باشند و یا به شهر و شهرکی قابل زندگی منتقل کنند.

زندگی ایلی برای این نوجوانان شیرازی غیرقابل تحمل بود. ایل در حرکت بود. راه وجود نداشت و اگر هم داشت ناامن بود. مردم در سرما و گرما درون چادر زندگی میکردند. در چادر را نمیشد بست. قفل و کلیدی در کار نبود. حیوانات به آزادی دور و بر چادر می چرخیدند. سگها پارس می کردند. گاه به سوی شبگردی غریب هجوم می آوردند و گاه به بوی گرگ و کفتاری گرسنه غوغا به راه می انداختند. کشیک چیهاگلنگدن تفنگها را پس و پیش می کردند. معلم شهری خواب راحت نداشت.

حشرات موذی و غیر موذی فراوان بود. معلم شهری مارمولک را مار و عنکبوت را رطیل می پنداشت. از زوزه شغال می ترسید. کار یکی دو نفر از آنان به نیمه دیوانگی رسید.

اسم این آقا تحیری بود. حق داشت متحیّر باشد.

در ایل طبیب و بیمارستان و دارو نبود. قوم و خویش و کس و کار نبود. رفیق هم خو و معاشر و همبازی نبود. شبهای تاریک برق و روشنایی نبود. حتى چراغ نفتى هم نبود.

معلم جوان و ناپخته از عهدهٔ تحمل این همه درد و رنج برنمی آمد. او از شغلش ناراضی بود. عدم رضایت مثل سمی مهلک وجودش را در هم ریخته بود. از بختش گله داشت. از گذشتهاش پشیمان بود. از اینکه کوشش نکرده بود، به دانشکده راه نیافته بود و دکتر و مهندس و قاضی و دبیر و افسر نشده بود و به آموزگاری عشایر تن در داده بود غرق غم و غصه بود و ما از چنین آدمی انتظار داشتیم که غریقهای عشایری را نجات دهد.

دیدارهایم نومید کننده بود. فرار جای قرار را گرفته بود. عدهای غایب بودند. حاضرها هم گواهی پزشک در دست داشتند. گواهی را برایشان فرستاده بودند.

اطفال و اولیای اطفال دریافته بودند که باید از خیر معلم دیپلمهٔ شهری بگذرند. در آغاز ورود این آموزگاران به ایل شمار شاگردان مکتبهای ملی سابق کاهش یافت. همه سعی داشتند که از دیپلمهها کسب فیض کنند ولی مدارس دیپلمهها پس از همین مدت کوتاه کم شاگرد و حتی بی شاگرد شده بود. این جریان معکوس مایهٔ حیرت بود.

روزی پس از طی مسافتی بعید به دیدار مدرسهای در طایفهٔ فارسیمدان رفتم تا معلم فقط یک شاگرد دارد. نام معلم «بی یار» بود. واقعاً بی یار بود.

روزی دیگر باز هم پس از طی مسافتی بعید به دیدار آموزگار دیپلمه دیگری رفتم. دختر یکی از کلانتران طایفه تنها شاگرد دبستان بود، دختری به نام زهره که قطعاً اجازه نداشت به مکتب مجاور بگریزد، مکتبی که با مکتبداری بی تصدیق به نام مهدی سی و هشت شاگرد در چند کلاس داشت.

از سفری طولانی به مناطق ایلی و با اطلاع از اوضاع دیپلمههای غایب و فراری و ناموفق به شیراز بازگشتم. من هیچگاه در آوردن و بردن خبرهای ناخوشایند پیشقدم نمی شوم و معتقدم که اخبار بخصوص اخبار بد، دست و پای دراز دارند و در کوتاهترین مدت به دور ترین فاصلهها می رسند. خوشبختانه خبر شوم شکست آموزگاران شهری، پیش از من به گوش دوست و پشتیبان من رسیده بود. او شریک مصیبت و اندوه من و در اندیشه چاره بود. به نظرش چنین رسید که اگر به جای آموزگاران شیرازی گروهی از

ය්

دانشسرا دیدگان شهر گرمسیری جهرم راکه شاید رسوم و عاداتشان با عشایریها مناسب تر و متناسب تر است به کار گماریم جبران شکست می شود.

بار دیگر به راه افتادم و جهرمیها را با همان رویه و روال به تیرهها و طوایف بردم. ماهی چندگذشت. اینان نیز با وجود تفاوتی اندک، قدرت مقابله و رقابت با مکتبداران بی تصدیق عشایری را نداشتند.

### 举举举

راه درست همان بود که پیش از این رفته و پیموده بودیم. انتخاب دقیق جوانان ایلی و محلی، بدون توجه به مدارک و اسناد متداول، تربیت فشرده و استخدام رسمی آنان.

تجربه، آن هم تجربهٔ مکرر و طولانی بیش از هر عامل دیگر سزاوار و ثوق و اطمینان است. تجربه به ما نشان داد که باید در اندیشهٔ تأسیس موسسهای باشیم که از عهدهٔ انجام این مهم برآید.

مدیر کل فارس با همه نفوذ و قدرتی که داشت نمی توانست بدون تأیید و تصویب دست اندرکاران پایتخت چنین طرحی را پیاده کند. موافقت وزیر و تصویب شورای عالی فرهنگی ضروری بود.

مجاب کردن گردانندگان وزارت آموزش و پرورش آسان نبود. بسیاری از آنان به راه و رسم معمول مومن و معتقد بودند. احترام به مقررات در ذاتشان نهفته بود. نمی توانستند کوچکترین تغییری را بپذیرند.

من باکمک مدیرکل فارس به تهران رفتم و به منظور دفاع از طرح در یکی از جلسههای بزرگ فرهنگی که ترکیبش از اعاظم و متخصصان تعلیم و تربیت بود شرکت کردم. عدمای از آنان آنچنان گرفتار وسواس بودند که حتی

دیپلمهها و لیسانسیهها را شایستهٔ معلمی ابتدایی نمیدانستند. غرضشان عدم تصویب طرح عشایری بود. من اطلاعاتی از کارگزینی مرکز در دست داشتم و فریاد اعتراضم بلند شد:

وشما در دو قدمی تهران، حروس خاورمیانه در بلوک شهریار و ورامین برای جبران کمبود آموزگار گروهی را که تصدیق سوم متوسطه هم ندارند به عنوان کمک آموزگار استخدام کرده اید و اکنون اجازه نمی دهید که معلمانی در همین حدود به آموزگاری اطفال قشقائی و بویرا حمد تربیت و منصوب شوند؟ ۱۱

از یاد نمی برم. یکی از نامدارانی که به مخالفت برخاست و با لهجهٔ خاص خود داد سخن داد مدیرکل آموزش و پرورش آذربایجان بود. این عبارت تلخ و تند او را هنوز به خاطر دارم:

«دیپلمه ها و تصدیق دارها چه گلی به سر ما زده اند که شما حالا این سوغات های تازه را به ما هدیه میکنید».

شمار کسانی که از طرح ما حمایت می کردند کم نبود و من بخصوص پس از معرفی به حضور وزیر آموزش و پرورش، دکتر مهران که مرد اندیشمند و دردشناسی بود دریافتم که با برنامهٔ ما موافقت دارد. لبخند مهربان و مساعد بر لب داشت. تصویب نهایی طرح به آینده و به تصمیم شورای عالی فرهنگ موکول گشت.

در راه بازگشت از تهران آقای فاطمی و من به این فکر افتادیم که در اولین فرصت گروهی از بزرگان آموزش و پرورش کشور و پایتخت را به عشایر دعوت کنیم تا از نزدیک جریان امر و پیشرفتهای مدارس عشایری را مشاهده کنید.

بخت و اقبال یار و مددکار ما بود. این فرصت بدست آمد و بزودی کنگرهٔ

بزرگی مرکب از دست اندرکاران و زمامداران فرهنگی کشور در شیراز برپاشد. معاونان وزارت آموزش و پرورش، مدیران کل پایتخت و سراسر مملکت در این کنگره شرکت داشتند. ما اعضای کنگره را به ایل دعوت کردیم. آمادگی داشتند. پذیرفتند. لیکن گرفتاری تازهای گریبان مراگرفت.

ris .

در آن ایام استاندار مقتدر متعصبی زمام امور فارس را در دست داشت و تعصب هنگامی که با قدرت بیامیزد خطرناک است. این استاندار مقتدر و متعصب ضربتی از ایلخانی زادگان قشقائی آنگاه که در صحنه سیاست بودند چشیده بود و اکنون با مردم ایل خصومت میورزید. اهل کینه توزی و انتقام بود. چشم دیدن یک چوپان قشقائی را هم نداشت. هفت تیر پر فشنگ خود را روی میز میگذاشت ضامنش را میکشید و با مراجعان قشقائی، حتی با آنهایی که دولت خواه بودند دست به ماشه سخن میگفت.

این مرد اصلاح طلب دست به اصلاحات عجیبی زده بود. بر سر آن بود که ظاهر و باطن ایل را دگرگون کند. کلاه دوگوشی نمدی قشقائی را میدرید. ارخالقهای بلند را میبرید. به کلاه مالها و خیاطها دستور اکید داده بود که کلاه دوگوشی نمدی نمالند و ارخالق بلند ندوزند. اقداماتش شبیه به اقدامات پطر کبیر امپراطور معروف روسیه بود. همان امپراطوری که برای مقابله و برابری با اروپای غربی ردا و قبای موژیکها و دهقانان را قیچی میکرد و ریشهای درازشان را می تراشید.

شکی نبود که قدرت استاندار فارس به پای پطر کبیر نمی رسید و من با دوستانم در محافل خصوصی او را پطر صغیر مینامیدم. پطر صغیر اجازه نداد که ما اعضای گرانقدر کنگره فرهنگی را به ایل قشقائی ببریم. مدارس پیشرفته و نشان دادنی ما غالباً در قشقائی بودند. پذیرایی با شکوه و سنگین

و رنگین نیز فقط در این ایل میسر بود.

من ناچار شدم که تیرهٔ کوچکی از طوایف خمسه را انتخاب و مهمانان مکرم را به چادرهای این تیره هدایت کنم. این تیره به نام «نفر» از چوپانهای کم بضاعتی ترکیب یافته بود که زمستان را در کوههای جنوبی «سروستان» و تابستان را در بلوک «رامجرد» به سر میبرد و بهار و پائیز در فاصله این دو منطقه آمد و رفت میکرد. معلمی بی تصدیق با حقوق ناچیزی که از مردم میگرفت بچهها را در دو چادر سفید با سواد میکرد.

چوپانهای این تیره با آنکه از طایفه معروف نفر یکی از طوایف ایل خمسه بودند دارایی و توانایی پذیرایی از مهمانان ما را نداشتند و تنهاکمکی که به من کردند این بود که برای دو سه روز از کوه فرود آمدند و در دشتی که به جادهٔ ماشین رو نزدیک بود مستقر گشتند.

پذیرایی را خودم به وسیله هتل چهار ستاره و معروف شیراز به نام «پارک سعدی» به عهده گرفتم. آشپزهای خبره و پیشخدمتهای تر و تمیز با دستکش و پیراهن سفید و کراوات مشکی سرگرم مهمانداری شدند. در دولت سرای خانها نیز چنین پذیرایی ممکن نبود ولی آنچه که بیش از این پذیرایی صحرائی مهمانان ما را به شگفتی انداخت پیشرفت حیرتانگیز بچههای دبستان بود و کار به جایی رسید که همان مدیر کل لجوج آذربایجان گفت: دمن پشیمانم. عقیده ام عوض شده، باید عین این برنامه را برای شاهسونها پیاده کنم.»

عدهای از مدیران و مربیان اشک به چشم آوردند و یکی از استادان مجرب و مشهور تعلیم و تربیت، دکتر عباس اکرامی به صدای بلندگریست. اسم آموزگار این دبستان سیار، لطفعلی بود و من پس از این دیدار او را لطف علی می خواندم و می نوشتم.

id.

دیدار پر برکت و مهمانی آینده سازی بود.

دو ماهی بیش نگذشت که طرح تأسیس دانشسرای عشایری را شورای عالی فرهنگی تصویب کرد. به موجب این طرح موسسهای با این نام و نشان در شیراز به وجود آمد و رسالت یافت که سالیانه گروهی از جوانان ایلی را با امتحان ورودی کتبی و مصاحبهٔ شفاهی و بدون توجه به مدارک تحصیلی انتخاب و تربیت کند.

دانشسرا تأسیس شد. از عهدهٔ انجام رسالت خویش برآمد و در طول بیست و دو سال نزدیک به نه هزار آموزگار فداکار ایلی تربیت کرد و به میان عشایر فرستاد.

دیدار و مهمانی بیابانی ما برکت دیگری نیز داشت. مدیرکل دلسوز و مشتاق فارس روزی چند پس از دیدار به من گفت: و تو دیگر نمی توانی در کنار گود بنشینی و میدان داری کنی، باید وارد متن کار شوی و خدمت رسمی و دولتی را بیذیری.»

پذیرفتم و درست دوازده سال پس از نخستین نوشته ها و زمزمه هایی که برای تعلیم کودکان عشایر به راه انداخته بودم با رتبهٔ سه اداری به استخدام دولت درآمدم. در یکی از زوایای دستگاه آموزش و پرورش فارس، در گوشهٔ یک اتاق پر کارمند دایرهٔ کوچکی به نام دایرهٔ آموزش عشایر فارس به وجود آمد. این دایره پس از مدتی که دراز نبود به اداره و سپس به ادارهٔ کل آموزش عشایر کشور بدل شد.

این ادارهٔ کل برخلاف سایر ادارات کل مرکزی که همه در پایتخت مستقر بودند، با استقامت و پافشاری من، در شیراز ماند و از شهر سعدی و حافظ هدایت و نظارت کارها را به عهده گرفت. فقط به کمیت دلخوش نبود. عاشق

کیفیت بود. شبانه روزیهای متعده برای پسران و دختران برگزیدهٔ ایلات به وجود آورد. گروه کثیری از نوجوانان با استعداد عشایر را بی آنکه به سهمیه متوسل شود به دانشگاههای معتبر فرستاد و چهره ایل را دگرگون ساخت. ستون استوار و اصلی کار بر دوش همان آموزگاران سیّاری بود که تصدیق ابتدایی داشتند یا نداشتند.

## بر بال فرشته



سال چهارم خدمتم بود، خدمتی که برای اجازهٔ شروع آن بیش از ده سال اندیشیده و زحمت کشیده بودم. آموزش عشایر هنوز جان نگرفته بود. نهال تازه و شکنندهای بود و من در آرزوی درختی همایون و سایه گستر بودم. دانشسرای کوچکی در شیراز برپاکرده بودم که سالیانه فقط هفتاد آموزگار ایلی را تربیت میکرد. شمار آموزگاران به سیصد نمی رسید. این آموزگاران در سطح پهناور فارس پراکنده بودند. در چادرهای کرباسی سفید درس می دادند و مردم در چادرهای موئین و سیاه زندگی می کردند.

سفیدی در کنار سیاهی میدرخشید و من شادمان بودم که چراغی در تاریکی افروختهام. بر نوک دیرکهای چادرهای مدارس پرچم ایران در اهتزاز بسود و مادرهاگمپلهای رنگین و پشمین از طنابهای آموزشگاه می آویختند.

ظاهر کار آراسته و شورانگیز بود ولی من از ادامهٔ آن در بیم و هراس بودم. بسیاری از دبستانها سیّار بودند. مسیر و حرکتشان طولانی بود وگاه به هَشَتاد فرسنگ میرسید. کوچها نامنظم بود. اجتماع بچهها در یک جا دشوار بود. عقب و جلو می افتادند. کم و زیاد می شدند. بیشتر شان شناسنامه نداشتند. آموزگارانم بی تصدیق و بی دیپلم بودند. مُتّهم به کم سوادی بودند. بهانه برای جلوگیری از گسترش کار فراوان بود.

بودجهٔ ناچیزی در اختیار داشتم. هزینهٔ سوخت و تعمیر ماشینم را غالباً خودم می پرداختم. بارم سنگین و راهم ناهموار بود. لیکن خُلق و خوی صحرائی و همت و غیرت کوهستانی همهٔ این کمبودها و گرفتاریها را پاسخ می داد.

آموزگارانم به جز دستهای کوچک رگ و ریشهٔ کوهی و بیابانی داشتند و کوه و بیابان از آلودگیهای شهر و خیابان دور بود. نیمی از سال و ماهم در عشایر میگذشت. پیوسته در سفر بودم صحاری و جبال را زیر پا مینهادم. همهٔ مدارس سیار و ثابت نو پا را میدیدم. همهٔ بچهها را در همهٔ درسها می آزمودم. آموزگارانم را تا آنجا که عقلم قد میداد هدایت می کردم. از معلمان موفق راه و رسم کارشان را یاد می گرفتم و به دیگران یاد می دادم.

نیم دیگر اوقاتم را در شهر به سر میبردم. صبحها به امور اداری میرسیدم و عصرها به شاگردان دانشسرا درس میدادم. درسهای من ساده و آسان بود. دفترچهٔ یادداشتم را از جیبم بیرون میکشیدم و گزارش سفرهایم را با شور و هیجان برای دانش آموزان دانشسرا قرائت میکردم و شور و هیجان میانگیختم. نه فقط دربارهٔ یکایک آموزگارانی که دیده بودم شخن میگفتم بلکه پیشرفتها و عقب افتادگیهای هر یک از کودکان را نیز بر میشمردم.

دانش آموزان دانشسرا مُشتاق استماع سفرنامههای من بودند. آزادانه می پرسیدند و پاسخ می گرفتند. خسنها را ستوده بودم. عیبها را گرفته بودم. همه را شرح می دادم. برای بسیاری از آموزگاران دست می زدند. برای

آنهایی که درخشان تر بودند فریاد شادی میکشیدند. آدرس میگرفتند و نامههای تشویق و تبریک مینوشتند.

گزارشهای من غالباً شادی بخش و امیدآفرین بود ولی گاهی نیز به گزارش دبستانی میرسیدم که آتشهای اندوه را دامن میزد و کار را به اشک و آه میکشاند.

دبستانی در طایفهٔ «کوهمره» یکی از اینها بود. دبستانی بود در نقطهٔ معروفی به نام «دارنگان».

دبستان نبود. زندان بود. زندان کودکان خردسال. زندان نوباوگان و نوجوانان نیمه برهنه و نیمه گرسنها

معلم دبستان معلم نبود. فرشتهٔ رحمت نبود. دیوی هولناک بود. شکنجه گری بود که می توانست به راحتی از بیگناهان نیز اقرار و اعتراف بگیرد. هیکلی درشت داشت. پوتین زُمختی پوشیده بود. کمربند چرمی سرخی بر میان بسته بود. چوب و چُماقش در کنارش بود. بچهها می لرزیدند، می ترسیدند، صداهایشان گنگ و خفه بود. رنگشان پریده بود هیچیک از آنان در هیچ درسی، چیزی نیاموخته بودند. از عهدهٔ نوشتن و خواندن سهل ترین کلمات و ساده ترین اعداد برنمی آمدند.

آقای معلّم نه فقط درس نداده بود. به فساد مالی هم آلوده بود. به کودکان کارنامه داده بود. برای هر کارنامه دست کم ده تومان وجه نقد رایج مملکت گرفته بود، ده تومان چهل سال پیش ابه خانواده هایی که دو فرزند در مدرسه داشتند تخفیف مختصری داده بود. از هر کدام هشت تومان دریافته بود. از هر کس که دستش به دهانش می رسید سوغات پذیرفته بود. به هر خانهای که قوت و غذایی داشت مهمان شده بود...

من به زودی اوضاع و احوال را دریافتم. کارم با معلّم گره خورد. پدر و مادرهائی که برای تماشای امتحان بچهها دور مدرسه حلقه زده بودند، همینکه ناراحتی من و بیسوادی جگرگوشگان خود را دیدند به زبان آمدند و به ناله و پرخاش پرداختند. در میان شکوهها و شکایتها آنکه از همه دلخراش تر و سوزاننده تر بود از مادری به نام سکینه بود که به صدای بلند می گریست و می گفت:

«شش بچه داشتهام. پنج تن از آنان عمرشان را به شما دادهاند، فقط یک پسر مانده است، هر چه به این مرد التماس میکنم که او را با چوب و چماق و لگد مزن، با دست بزن فایدهای نمیکند.»

نبود برسر آتش مُتِسرم که نجوشما

اشک در چشم، پسرک را نوازش کردم و بار دیگر به پای تختهٔ سیاه آوردم، به این امید که کلمهٔ سادهای بنویسد و دل مادر داغدیده را خنک کند. نتوانست. کودک نحیفی بود. قطعهٔ گچ را به زحمت لای انگشتانش می فشرد. انگشتانی لاغر و خیزرانی داشت، پایش برهنه بود. پاشنه هایش ترک خورده بود. از تلفظ نام خودش نیز عاجز ماند.

چارهای نداشتم. با سرافکندگی و خجلت از مردم عذر خواستم از همه تقاضای عفو کردم. بچههایشان را از کسب و کار خانوادگی باز داشته بودیم. از کمک به پدران و مادران، از بره چرانی، از خوشه چینی و داس و درو باز داشته بودیم. بچههای بی گناهشان را در زندان مدرسه زندانی ساخته بودیم، کُتک زده بودیم، پول گرفته بودیم، کارنامهٔ دروغی فروخته بودیم، خسته و رنجور و بیمارشان کرده بودیم.

من به صدای بلند اعلام و اعتراف کردم که خودم نیز گناهکارم. تشکیلات

آموزش عشایری هم گناهکار است. اگر ما در انتخاب و تربیت این جوان دقت و مراقبت بیشتری کرده بودیم، اگر ما تربیت را بر تعلیم ترجیح داده بودیم اگر زود تر به دیدار این دبستان آمده بودیم گرفتار چنین نکبت و فلاکت نمی شدیم. از مردم طایفه هم گله گردم که چرا خبرم نکردهاند. چرا فریادشان به آسمان نرسیده است. چرا اینهمه جور و ستم را با بردباری تحمّل کردهاند؟ معلوم شد که کدخدای قبیله گرفتار بند و بستهای محلّی بوده و شکایت از مأمور دولت را به مصلحت ندانسته است!

در پایان گفته هایم به مردم قول دادم که تلافی می کنم. برایشان معلّم دلسوز و مهربان می فرستم و با کمک خداوند، عزیزانشان را از این همه خواری و مذلّت نجات می دهم.

هفته ای چند به پایان سال تحصیلی مانده بود. مدرسه را تعطیل کردم به معلّم ظالم دستور دادم که پس از پرداخت آخرین دینار پولهایی که گرفته است چوب و چماقش را بردارد و به شیراز برود تا تکلیفش روشن شود. کارنامه ها و اوراق امتحانی اطفال را برداشتم و با اندوه بسیار از اطفال و اولیای اطفال خداحافظی کردم.

فردای روز بازگشتم به شیراز به دانشسرا رفتم. شاگردان برای شنیدن سفرنامهها و ظفرنامهها چشم به راهم بودند. در آغاز سخنانم گزارش کار چند دبستان و چندین آموزگار فداکار شاد و خوشحالشان کرد ولی همین که نوبت دبستان دارنگان رسید محفل پرشور فرهنگی ما به مجلس سوگواری بدل گشت.

اوضاع و احوال پریشان و بی سر و سامان را شرح دادم. کارنامههای دروغی و اوراق امتحانی بی سر و ته را که همراه آورده بودم روی میزها ریختم تا

دست به دست بگردد و همه ببینند.

خطها و ارقام اوراق امتحانی خواندنی نبود مثل این بودکه در دورانهای قبل از اختراع خط و عدد نوشته شده بود.

بـزرگ ترین خط شناسان باستانی و غیرباستانی از عُهدهٔ قرائت آنها برنمی آمدند. میخی نبود، آرامی و عبری نبود، مصری و فنیقی نبود، حتی خرچنگی و قورباغه ای هم نبود. لیکن کارنامه ها روشن و چشمگیر بود. عنوانهای چاپی، امضاهای چپ اندر قیچی و مهرهای فرهنگی قشنگ داشت.

وای به حال قوم و قبیلهای که برای کار ناکرده کارنامهٔ درخشان صادر میکند.

وای به حال قوم و قبیلهای که جعل اسناد مالی را جرم و جنایت میشمارد ولی اسناد مجعول علم و معرفت را معتبر می پنداردا

آه از نهادها و دود از کلهها برخاست و بخصوص هنگامی که به سرگذشت سکینه، همان مادر داغدیده و آخرین فرزندش رسیدم سیل اشک جریان یافت.

بزحمت دانش آموزان را آرام کردم و با بغضی در گلو و صدایی که نمی توانست مرتعش نباشد به زبان آمدم:

«گریه و سوگواری سودی ندارد. اشک و آه همیشه بی ثمر بوده است. اگر اشکهایی که آز سینه برآورده است سود و ثمری داشت کاخهای جور و ستم اینهمه پایدار نمی ماند.

«باید به پا ایستاد. باید مشتها راگره کرد. باید به جنگ جور و ستم رفت. باید بیسوادی و جهل را ریشه کن ساخت. باید به گسترش فرهنگ و سواد همت گماشت. ولی البته فرهنگ و سوادی که از اخلاق انسانی و شرف خواهی و مظلوم نوازی جدا نشود و از محبّت و مهربانی به پدران آواره، مادران داغدیده، به سکینه هادور نماند. باید دبستان برپاکنیم و البته نه زندان».

به جان کلام رسیده بودم. آتشم در جان شاگردان گرفته بود. آمادهٔ قبول حرفهایم بودند، به گفتارم ادامه دادم:

«من به کودکان بلاکشیده و مردم بیچارهٔ دارنگان قول دادهام که تلافی کنم. من به آنان وعده دادهام که این لکهٔ ننگ را بزدایم. من به امید شما این قول و وعده را دادهام و اکنون از شما میپرسم که کدامیک داوطلب و آمادهٔ چنین زحمت و جانفشانی هستید؟»

همه به پا خاستند. دستها را بلند کردند و از هر سو فریاد برآمد: «من، من...»

جوانکی بنام حسن را که به غیرت خانوادگی و هوش سرشارش اطمینان داشتم برگزیدم. حسن با غرور و سربلند انتخابش را پذیرفت. و دو سه ماه بعد که دورهٔ دانشسرا به پایان رسید حکم آموزگاری خود را گرفت و به راه افتاد. با همتی به بلندی قلّههای دارنگان و با شور و نشاطی به سرسبزی جنگلهای آن دیار به سوی رسالت افتخار بخش خود به راه افتاد. تن و اندامش نیرومند نبود ولی اراده ای پهلوانی داشت از آن اراده هایی که کوهها را تکان می دهند.

در طول ماههای نخستین سُراغش را از هر کس و هر جاکه مـمکن بود میگرفتم. خبرها خوش و امید بخش بود. قرارم با او این بود که پیش از عید نوروز به دیدار دبستانش بروم.

ماه اسفند به پایان خود نزدیک شد. برنامهام فشرده و سنگین بود. نوبت

دیدار دبستانهائی که در فاصلهٔ کوهستانهای پر ماجرای فیروزآباد و کتلهای جنگل پوش کازرون پراکنده بودند فرا رسیده بود. دبستان دارنگان هم در میان آنها بود. سفری دراز و دشوار پیش روی داشتم. به همهٔ آموزگاران منطقه گفته بودم که پیش از تحویل سال به سراغشان میروم. ناچار به وفای عهد بودم. منطقه ناآرام بود، زد و خوردهائی خونین بین عشایر و قوای انتظامی در گرفته بود. من از این بابت بیمی نداشتم. هر دو طرف به بی طرفی من اطمینان داشتند. آنچه که آزارم میداد هوای بارانی و طوفانی و راهها و پرتگاههای مخوف بود.

روزی چند به دیدار مدارس و طوائف نمدی، گورکانی، مهکویه و گله زن گذشت و خودم را به انتهای جُلگهٔ شوراب رساندم. از دبستانهای تیرههای جیحون و شَکَره نیز دیدن کردم. فقط پیشرفت درسی بچهها بود که پاسخگوی آن همه زحمت و مشقّت بود.

با دبستان دارنگان فاصلهٔ چندانی نداشتم ولی کوهساری ترساننده روبرویم ایستاده بود. گردنهای پر برف و کوره راهی یخ بسته داشت. نه قدرت بازگشت داشتم و نه حوصلهٔ توقف. دل به دریا زدم و حرکت کردم. خودم لرزان و ماشینم لغزان و غلطان، با یاری خداوند در هوائی مه آلود گردنهٔ پر پیچ و خم «میشوان» را پشت سر گذاشتم و صحیح و سالم به مدرسهٔ حسن رسیدم. بدون شک هیچ گرگ گرسنهای در چنان حال و هوائی از لانهٔ خود بیرون نمی رود.

مردم، معلّم و بچهها حیرت زده پیرامونم راگرفتند. استقبالی پر شورتر از آن در عمرم ندیدهام. در میان جمعیت شاد و خرّم سکینه را شناختم، شاید از همه شادتر و خرّم تر بود. بچهها مهلتم ندادند و هنوز چند جرعهای چای داغ ننوشیده بودم که آزمایش آنان آغاز شد.

دبستان دارنگان همان بود که میخواستم. دبستان بود، گلستان بود، رزدان نبود، گلستان بود، گلستان بود، زندان خردسالان نبود. معلّم دبستان همان بود که آرزو داشتم. معلّم بود، شکنجه گر و زندان بان نبود. برادری دلسوز و مهربان بود.

از بکار بردن کلمهٔ اعجاز میپرهیزم. چیزی شبیه به اعجاز انجام گرفته بود. یک کودک، حتّی یک کودک در یک درس حتّی در یک درس ناتوان نبود. به سوی میدان آزمایش میپریدند. پرواز می کردند. تخته های سیاه را با خطّ خوش می آراستند، صداه ایشان شبیه به نغمات پرندگان بود. شعر نمی خواندند، نغمه سرائی می کردند.

دیگر در کلاس درس نبودم. خودم را در باغی پر گل یافتم. نرگسها چشم گشوده بودند. سوسنها زبان باز کرده بودند. لالههای سرخ آتش به جانم میزدند. بچههای دارنگان در طول مذتی کمتر از شش ماه بر بال فرشتهای بینام معلّم فاصلهٔ طولانی جهنم و بهشت را پیموده بودند و دریغا که دستگاههای کور و کر اداری همه را معلّم میداند و معلّم میشناسد، همه را مشابه و مساوی می پندارد و همه را با یک چوب می راند و باز هم دریغا که گاه مباشران زندانها را که با بند و بستهای زشت و پلید آشنایی بیشتری دارند بر سر فرشتگان می گمارد!

مشام جانم عطرآگین گشت از شادی در پوست نمی گنجیدم، رنج راه از میان رفت. پیشانی حسن را بوسیدم و خطاب به پدران و مادران که از پیشرفت جگر گوشگان سر از پانمی شناختند گفتم:

«این جوان شما را خوشحال و مرا روسفید کرده است آیا باز هم شکایتی دارید؟» از میان هلهلهٔ سپاس و رضایت جمعیت ناگهان فریاد خشمآلود مردی میانسال برخاست و همه را دچار شگفتی کرد:

«آقا من شكايت دارم، همه ما شكايت داريم. اين جوان قوت و غذا را بر ما

حرام و ناگوار کرده است. این جوان که برای نجات فرزندان ما این همه زحمت کشیده است و می کشد قوت و غذای خانه های ما را نمی خورد. بر سر سیفره های چوپانی و رعیتی ما نمی نشیند، شیر گاو و گوسفند ما را نمی نوشد...

ما ایلیاتی هستیم، دگان نداریم، دگان ماست بندی و شیر فروشی نداریم. این جوان همهٔ ما را شرمنده و ناراحت کرده است. خانهاش با ما بیش از هشت فرسخ فاصله دارد. هر ماه یکی دوبار با پای پیاده این راه دراز را می پیماید و آذوقه و خوراک دو هفتگی خود را در بقچهای می پیچد و به آبادی ما می آورد!!

بار دیگر پیشانی حسن را بوسیدم و به او گفتم:

«جان و مال همهٔ مردم عشایر نثار قدم تو باد ولی رویه و رفتارت را عوض کن. مهربان بودهای. مهربان تر باش. با مردم بیامیز نان داغ این مادران و شیر گوسفندان این پدران بر تو حلال است، از شیر مادر هم حلال تر است، نوش جانت باد.

## \* \* \*

بدون شک خوانندهٔ این سطور میل دارد از سرگذشت این دو معلّم با خبر شود. من در طول خدمتم همیشه از بریدن نان این و آن پرهیز کردهام. معلّم اولی را به راهنمایی دلسوز و کوشا و سختگیر سپردم تا به راهش بیاورد، قصّهٔ سنگ و میخ آهنین تکرار نشد و امّا حسن نیازی به کمک من نداشت اهل درس و کـتاب بود. سالیان دراز سرگرم خدمات ابتدایی بود. در فصول تعطیلات بر دانش خود می افزود. ترقّی کرد. به دبیری دبیرستان عشایری رسید. به دانشگاه راه یافت دکتر شد و امروز یکی از استادان شایستهٔ دانشگاه شیراز است.



هسدیه بسه رضا مال اصعدی مسوفق کرین آمسوژگار سیّار ایـل قشقائی و همهٔ ایلات ایران

با سواد کردن بچههای عشایر در کوهها، بیابانها و جنگلها کار آسانی نبود. بچههایی که غالباً به ییلاق و قشلاق میرفتند و جا به جا میشدند.

دبستان ایلی ساختمان نداشت. در چادر بود. کودکان روی زیلو مینشستند. تخته سیاه دبستان ایلی تخته سیاه کوچکی بود. تخته سیاه بزرگ را نمی شد بر پشت خر و گاو و شتر بست و به گرمسیر و سردسیر برد. تخته سیاه کوچک هم بیشتر اوقات در کوچ ایل می شکست. نجار هم برای تعمیر نبود.

در فصل پائیز بسیاری از مدرسههای عشایری گرفتار بی آبی می شدند. بیچهها به نوبت در مشکهای کوچک آب می آوردند. سرمای زمستان گرفتاری دیگری بود. تهیهٔ هیزم آسان نبود.

دبستان ایلی آدرس نداشت. پیداکردنش دشوار بود. این مدرسه اسم نداشت. نمی شد اسم پادشاهی بزرگ، دانشمندی مشهور و شاعری معروف را بر کرباس چادری دوخت و یا از سر در اطاقکی کاهگلی آویخت.

دبستان سیار ایل حرکات شمسی و قمری داشت. حرکت شمسی او از قشلاق تا ییلاق بود. حرکت قمری او درون این دو منطقه انجام میگرفت. مردم ایل دنبال آب و علف بودند. در جایگاههای تابستانی و زمستانی هم کوچهای دَوَرانی داشتند.

معلّم ایلی بار و بندیلش را میبست و با ایل به راه میافتاد. بارش سنگین بود: یک یا دو چادر، زیلوها، تخته سیاهها، میخها و طنابهای چادرها و از همه دشوار تر دیرکهای بلند چادرها.

مدرسهٔ ایلی خدمتگزار نداشت. بابا و ننه و مدیر و دفتردار نداشت. معلم ایلی تنها بود.

در ایل دکان لوازم تحریر نبود. فروشگاه قلم و کاغذ نبود. کتابفروشی نبود. گچ رنگی نبود. گچ سفید هم کمیاب بود.

کودکان ایل شناسنامه نداشتند. سن و سال آنان مساوی و مشابه نبود. خردسالان و نوجوانان پهلوی هم درس می خواندند.

آموزگار ایل یک تنه همهٔ کلاسها را درس میداد. او به خواه رانش هم درس میداد. مدرسهٔ ایلی مختلط بود.

کودک ایلی کودک بی پشت و پناهی بود. قوت و غذای راست و درستی نداشت. لباس حسابی نمی پوشید. در هر مدرسهٔ ایلی فقط دو سه کودک از خانواده هایی بودند که دستشان به دهانشان می رسید.

گرفتاری های معلم ایلی فراوان بود ولی او بیدی نبود که با این بادها بلرزد.

شور و شوقش نه چنان بود که به این زودی ها خسته شود و از پای درآید.

آموزگار ایلی همهٔ این کمبودها و سختیها را پشت سر نهاد و از همهٔ آموزگاران کشور جلو افتاد. او از مردم بود و با مردم بود. به زندگی سخت ایلی خوگرفته بود. از رودها و کوه و کتلها به راحتی میگذشت. از زد و خوردها بیمی نداشت. از پارس سگ و زوزهٔ شغال و کفتار نمی ترسید. از مور و مار و از حشراتی که دور چراغ نفتی شبانهاش جمع می شدند و حشت نداشت.

آموزگار ایلی به ساعت نمینگریست. با طلوع و غروب آفتاب کارش آغاز میشد و پایان می یافت.

آموزگار ایلی دیپلم نداشت و شاید به همین دلیل بود که توقع و ادعای زیادی هم نداشت. او از شغلش راضی بود. به آموزگاری افتخار می کرد. معلمی را کار کوچکی نمی پنداشت. از اینکه در کنکورهای دانشگاه ها قبول نشده است خجل و کسل نبود.

آموزگار عشایری دنبال مرخصی نبود. در آرزوی انتقال نبود. خودش را به بیماری نمی زد. به تصدیق طبیب نیازی نداشت.

آموزگار عشایری به کسانش درس می داد. به عزیزانش درس می داد و او انتخان درس داد و آنقدر کوشید تا به محبوبیت و شهرتی کم سابقه رسید. محبوبیت و شهرتی که مایهٔ حسادت عدهای از دست اندرکاران آموزشی کشور گشت.

دریافت جایزهٔ سوادآموزی سازمان جهانی یونسکو بر آتش این حسادتها دامن زد.

یکی از این حسودان در جمع بزرگان آن روز مملکت آموزگار عشایری و یارانش را متهم کرد که با نشان دادن چند دبستان خوش آب و رنگ جنجال

تبلیغاتی به راه انداختهاند.

این بدخواهی و بدگوئی به سود آموزگار ایلی بود. دانشگاه تهران فرمان یافت که باکمک دانشکده های تربیت معلم سراسر کشور دقیقاً تحقیق کند و مشخص سازد که نظامهای چهارگانهٔ آموزش ابتدائی در شهرها، در روستاها، در تشکیلات سپاه دانش و آموزش عشایر در چه وضع و حالی هستند و چه تفاوتی با یکدیگر دارند.

دار و دستهٔ بزرگی به سرکردگی رئیس مؤسسهٔ روانشناسی دانشگاه تهران، استاد برجستهای به نام دکتر نصفت به حرکت درآمد و پس از ماهها پژوهش و تلاش کتابچهای مستند و مستدل منتشر ساخت و نشان داد که آموزگار عشایری در کلیه مواد درسی با فاصلهای زیاد از آموزگاران شهری، روستایی و سپاه دانشی برتر و بالاتر است.

در سرتاسر ایران فقط چهار دبستان ممتاز تهران که با شهریههای کلان مخصوص اعیان زادگان و ثروتمندان بودند، قدرت رقابت با آموزگار و آموزگاران عشایری داشتند.

در صفحه ۲۳ این کتابچه عبارات زیر به چشم میخورد:

«ملاحظه میکنیم که در اکثر موارد رتبهٔ امتیاز مدارس عشایری و مدارس مستاز در یک ردیف هستند و مدارس شهری، روستایی و سپاهی در ردیفهای پائین تر قرار میگیرند».



Commission Nationale E. .... Pour l' U. N. E. S. C. O.

محميون ترتي على وتركي المتعدد يرسكون إيران

Iranian National Commission for U. N. B. S. C. O.

گیران : خیایان ایراگلیر شنالی ، غیاره ۲۰۰ سنتیل پستی ۱۹۲۲

دانشمند محترم آقای محط بهمن بیگی مدیر کل آمنوزش مشایسری

از یونسک و اطلاع واصل شده که هیافت داوران بین الطلی جوایز پیکار با بیسوادی نشان افتخصصار جایزه ناذ ژد اگریسکا را بخاطر کار پر ارج شمادر آموزش عشایر و ابتکاری که در تربیت معلمان لین زمینه مهم نشان داده اید و نتایج گرانبهائی کسه از ساعی جمیله شما در سرپرستی و هدایت امور آموزش عشایسر بدست آمده ، به جنابعالی اختصار داده و این نشان درسمراسم شکوهمند روز بین الطلی پیکار با بیسوادی ( ۱۹ شهریور کاخ یونسکو) بوسیله هیر کل یونسکو به نماینده ایران تسلیم گردیده است .

فرصت را مغتنم میشمارد و به جنابعالی به مناسبت ایسن توفیق افتخار آمیز با نهایت صعیعت تبریک میگوید ، کامابیهای روزافزون وجود گرای و همکاران و همکامانتان را در خدست به کشور مسئلت دارد ، سر کرار مرش و در کلیه رکزم برد میگود.

مرتب مرتب امورار در می می کرار می را می در کلیه در می می کرار می در می می کرار می در می کرد می در می کرد می

رئيس كيسيسون طي يوتطكو در ايسسران

**Ŷ**ŶŶŶŶŶŶŶŶ**ĬĬĸĸĸĸĸ** 

3



## مقررات دست و پاکیر

مدیر دستگاه آموزش عشایر بودم. با زحمت و مشقّت بسیار این دستگاه را بوجود آورده بودم. از نخستین افراد عادی عشایر بودم که به مسند و مقامی دست یافته بودم.

مردم عشایر بی یار و یاور بودند. سواد بچهها هنوز به جائی نرسیده بود. بزرگترها بیسواد بودند. گذشتههای تلخ و پر ماجرا داشتند. مقررّات و قوانین با اوضاع و احوال آنان ناهماهنگ بود. بخشنامهها، آئیننامهها و تبصرهها بیداد می کرد. بسیاری از آنها ترجمهٔ متنهای خارجی بود.

افراد عشایر برای حل مشکلات خود دست به دامنم می شدند. چارهای جز حمایت و هدایت نداشتم. اطاق کارم همیشه شلوغ بود و بویژه در ماه شهریور که فصل افتتاح مدارس، نقل و انتقال آموزگاران و امتحانات ورودی دانشسرا و دبیرستان عشایری بود شلوغ تر می شد.

جنس لطیف تاب و توان جنجال و هیاهو را نداشت. رئیس دفترم را از میان مردها برگزیده بودم. مرد بردبار و چاره جویی بود ولی از عهدهٔ حلّ همه مشکلات برنمی آمد. گروه کثیری را پیش خودم می فرستاد. صندلی کم

می آمد. عدهای در انتظار نوبت سرپا می ایستادند.

در یکی از صبحها که داشتم با مراجعان و متقاضیان چک و چانه می زدم جوانی خشمگین با سلامی پر سر و صدا وارد شد. سلامش از صد دشنام ناگوار تر بود. از طایفهٔ باصری بود. باصری ها مردان غیر تمند می پرورند و شاید به همین دلیل هم زود تر از دیگران عصبی و خشمگین می شوند. فریاد جوانک بلند بود:

«زحمت کشیدهام سالها زحمت کشیدهام. درس خواندهام. به امید امروز درس خواندهام. با بهترین معدّل تصدیق گرفتهام. آمدهام تا در امتحان ورودی دانشسرا و یا دبیرستان عشایری شرکت کنم. فقط دو روز به موعد امتحان مانده است. راهم نمی دهند. نامم را ثبت نمی کنند. دانشسرا می گوید تو کوچکی. شناسنامهات دوازده ساله است. دبیرستان می گوید: تو بزرگی. ریش و سبیل داری. نمی توانی همدرس بچهها شوی. تکلیفم چیست؟»

کارنامهاش را دیدم. از شاگردان برجسته بود. اسم کوچکش را به خاطر ندارم. نام فامیلش کاظمی بود.

سازمان فرهنگی ما در شیراز دو مدرسهٔ بزرگ شبانه روزی داشت. یکی از آنها رسالت داشت که آموزگار عشایری تربیت کند و دیگری دانش آموزان زبده و کم بضاعت دبستانهای سیّار را می پذیرفت و پس از چند سال روانهٔ دانشگاهها می کرد. هر دو مدرسه درهای آهنی عریض و بلند داشتند کامیونهای ده چرخ را نیز بدرون خود راه می دادند ولی هیچیک به این دانش آموز بیچارهٔ ایلی اجازهٔ ورود نمی داد. سنّ و سالش برای یکی پایین و برای دیگری بالا بود. ورقهٔ شناسنامهاش مانع کارش بود.

شرکت در امتحان ورودی دانشسرا به گواهی گواهان صادقی که بر سر و

صورت کاظمی رویسیده بودند حق مسلم و طبیعی او بود ولی ورقهٔ شناسنامهاش نشان می داد که دوازده ساله است!

49

این ورقهٔ مجعول که با همدستی پدری نا وارد و کارمندی وامانده برای فرار از خدمت نظام تنظیم یافته بود در مقابل حقّی معقول ایستاده بود.

وقت تنگ بود. من راهی جز تصمیم فوری نداشتم. نامهای به دانشسرا نوشتم که نام کاظمی را برای امتحان ورودی دانشسرا ثبت کند و تعهد کردم که اگر نمرات کتبی قابل قبول بیاورد شناسنامهاش را اصلاح می کنم.

این اوّلین و آخرین دردسر ما نبود. گرفتاری شناسنامهها از گرفتاریهای بزرگ ما بود.

عشایری ها شناسنامه نمی گرفتند. شناسنامه را مقدمهٔ نظام وظیفه می شمردند. از خدمت سربازی وحشت داشتند. خدمت سربازی را خدمت اجباری می خواندند. مردم عشایر با آنکه وطن را دوست داشتند و یک وجب از خاکش را با دنیا برابر نمی کردند و هر وقت که لازم می شد انگلیسی ها را به دریا می ریختند از خدمت سربازی سر باز می زدند. پسرهاشان را رستم و شهراب و گیو و گودرز می نامیدند ولی از فرستادن آنان به سربازخانه ها بیم داشتند.

وحشت از شناسنامه و سربازی عجیب بود. روزی در یکی از قبایل ممسنی، هنگامی که کودکان دبستانی را می آزمودم صدای شیون مادری را شنیدم. پرسیدم چرا می گرید. گفتند که پدر برای نوزاد پسر شناسنامه گرفته است و مادر برای بیست سال دیگر می گرید!

لیکن به تدریج اوضاع دگرگون شد. جامعههای ایلی چارهای جز آمد و رفت با شهرها و شهریها نداشتند. برای مسافرتها، زیارتها، ازدواجها،

دادوستدها، برای دریافت کوپن قند و شکر، وامهای کشاورزی، برای تصدیق ابتدایی و آموزگاری و تحصیلات دبیرستانی چارهای جزگرفتن شناسنامه نماند.

مردم ایل و مأموران آمار به سراغ یکدیگر رفتند. زبان هم را میفهمیدند. زاد و ولدها و مرگ و میرها در اختیار خودشان بود. تاریخ تولدها و فوتها به میل و مصلحت طرفین انجام میگرفت. شناسنامههای بالاتر از سن نظام قیمت بیشتری داشت. قیمتها بر حسب صعود و نزول سن و سال و موقعیت و ثروت خانوادهها فرق میکرد. ارقام و اعداد اوراق هویت از تنها چیزی که حکایت نمیکرد سن و سال واقعی جوانان بود.

در بسیاری از عشایر مرد جوان وجود نداشت. مردان ایل یا شیرخوار و صغیر بودند و یا فرتوت و کبیر. فاصلهٔ بین سالخوردی و خردسالی خالی بود. حلقه اتصال این دو قطب دور از هم مفقود بود.

گرفتاری کاظمی هم یکی از اینها بود. هفتهای بیش نگذشت که دانشسرای عشایری صورت قبولی ها را اعلام کرد. نام کاظمی در میان آنان بود. تقلاّی ما برای اصلاح شناسنامه آغاز گشت.

حل این مشکل و مشکلاتی از این قبیل فقط از طریق دادگستری میشر بود. چارهای جز توسل به دادگاهها و قاضیها نداشتم و قاضیها دست کم در فارس مردان رشید و دلسوزی بودند.

من با نویسندهٔ طنزگوی ادبیات فارسی، غبید زاکانی، آنجاکه سر به سر قاضیها میگذارد موافق نیستم و نمیدانم که آیا درس حقوق انسان را رشید و دلسوز بار می آورد و یا رشیدها و دلسوزها به سوی درس حقوق روی می آورند.

ما از این جماعت محترم خیر و محبت بسیار می دیدیم. دبستانهای سیّارمان را هنگامی که از نزدیکی شیراز می گذشتند نشانشان می دادیم. پیشرفت بچهٔ ها در شرایط دشوار ایلی شادمان و مجذوبشان می کرد و در هر فرصتی که پیش می آمد از هر نوع مساعدت دریغ نمی کردند.

ادارهٔ آموزش عشایر فقط در خدمت آموزش نبود. سرپرستی آموزگاران و دانش آموزان را وظیفهٔ اساسی خود می شمرد ولی به احوال در دمندان، بیماران، یتیمان و زندانیان ایل نیز تا آنجاکه می توانست می رسید.

ادارهٔ ما با سازمانهای بهداشتی، رفاهی، انتظامی و بخصوص قضایی فارس رابطهٔ گرم و مهربان داشت و برای حفظ این رابطه یکی از اعضای فعّال خود را دست چین کرده بود. آقای بزرگواری بود به نام بحرانی.

بحرانی برای کمک به درماندگان جان می داد. شب و روز می دوید و گره می گشود. به بلای مردم دوستی شبتلا بود. خواب راحت نداشت. عرق می ریخت. خون دل می خورد و گهگاه از دو چشمش نیز کمک می گرفت. اشک می ریخت. به زندانها می رفت. به خانواده های زندانیان سر می زد. قلم رسا و زبان گویا داشت. و کیل دادگستری کارآمد ما بود فقط با این تفاوت که حق الوکاله نمی گرفت.

من حل مشکل کاظمی را از بحرانی خواستم. پاشنهاش را کشید و به راه افتاد ولی این بار تیرش به سنگ خورد و پس از دو سه روز دست از پا درازتر بازگشت و خبر آورد که این کار شدنی نیست. داوطلب دوازده سالهٔ ریشوی دانشسرا هم در کنارش بود. هر دو ناراحت و اندوهگین بودند. بحرانی قصهٔ غصهاش را سر داد: «کاظمی با شناسنامهای که در دست دارد صغیر است و صغیر حق طرح دعوی در دادگستری ندارد. کاظمی نه پدر دارد که ولّی او

باشد و نه مادر که به قیومت او منصوب شود. کاظمی نه پدر دارد و نه مادر. او هم صغیر است و هم پتیما»

شریک درد و غم آنان شدم و پرسیدم چه راهی مانده است؟ جواب نومید کننده و سرد بود: «جز دخالت دستگاههای قضایی و دادستانی راه دیگری نیست. نصب قیّم هم از جانب این مقامها تشریفات زیاد دارد و دو سه سال طول میکشد. فقط قیّم رسمی می تواند برای صغیر مورد قیمومت طرح شکایت کند و خواستار اصلاح شناسنامه شود.»

به اندوهی عمیق فرو رفتم و دقایقی جند دربارهٔ سرگذشت این خانه و خانوادهٔ آواره و خانه بدوش اندیشیدم:

چوپانک باصری، چادری سیاه و کوچک و نیمه پاره، کوچهای شبانه روزی و پردردسر، چرای چندگوسفند، حرکات شمسی و قمری با پا افزارهای وصله زده.

ازدواج، درد زایمان در بیابان، تولد و نگهداری بچهها، وحشت از سربازی پسران، شناسنامهٔ قُلابی، حق و حساب مأمور آمار.

چادر سفید دبستان سیّار، مرگ پدر و مادر، تقلآی کاظمی برای با سواد شدن، امید و آرزوی آموزگاری، امتحان ورودی دانشسرا، ضرورت اصلاح ورقهٔ هویت، عدم انطباق مقرّرات رسمی و مدنی با اوضاع ایل و تشریفات نصب قیّم از جانب دادستان!

گذشتههای دور را نیز از یاد نبردم: آتن، سُقراط، جام شوکردن، احترام به قانون.

张 恭 恭

به فلسفه علاقهای نداشتم. اهل غم و غصهٔ طولانی نبودم و ناگهان فکری

به مغزم راهیافت. نگاهی به اوراق شناسنامهها که در دست کاظمی بود انداختم، بیشتر ستونها خالی بود. جرقهای در ذهنم درخشید. از هر دو نفر خواستم که آخر وقت هنگامی که اطاقم خلوت می شود به دیدارم بیایند. از مدیر دفترم نیز خواهش کردم که به یکی از مستخدمین کار پختهٔ اداره به نام اسماعیل بک فولادی خبر دهد که در دقایق آخر وقت مُلاقاتم کند. اسماعیل بک مرد مجرّب و فهمیدهای بود. روزگاری دراز از ریش سفیدان ایل بود و از بد حادثه به دستگاه ما روی آورده بود.

یکی دو ساعت بعد اطاقم خلوت شد. بحرانی، کاظمی و اسماعیل بک حاضر بودند. نفر پنجم نداشتیم.

همه با هم نگاهی مجدد به شناسنامه انداختیم. خوشبختانه مرگ و میرها ثبت نشده بود.

جعبهٔ شکلاتی در خانه میز داشتم. بیرون آوردم. دهان همه را شیرین کردم و با شادی و شادمانی تجدید حیات کلیّهٔ اعضای خانوادهٔ کاظمی را اعلام نمودم. همه زنده بودند.

به اسماعیل بک صمیمانه تبریک گفتم که فرزند با سواد کارآمدی به جمع فرزندان سابقش افزوده شده است.

به کاظمی صمیمانه تر تبریک گفتم که پدرش تندرست و نیرومند در کنارش ایستاده است.

مسرّت و نشاط آقای بحرانی حد و حصر نداشت و فردای همان روز آستین را بالا زد و به میدان رفت و پس از چندماه شناسنامه تر و تمیز جدیدی با سنّ و سال قابل قبول دانشسرا برای کاظمی فراهم ساخت.

کاظمی پس از پایان موفقیت آمیز دوران دانشسرا به مقام محترم معلمی

رسید و مأموریت یافت که به مرز ایران و شوروی عزیمت کند و گروهی از کودکان شاهسون را با سواد کند.

من در اولین فرصت از دبستانش در ساحل رود ارس دیدن کردم کارش درخشان بود و گویا هنوز هم پس از بیست و چند سال درخشان است. کاظمی در محل کارش دوام آورد. با یکی از دختران شاهسون از دواج کرد و در همان دیار رحل اقامت افکند. گهگاهی حالی از من میپرسد و به پدر دوم و وکیل بی مزد و مواجبش هم سلام می رساند.



شما در رژیم شاه که عشایر مورد بیمهری بودند چگونه موفق به ایجاد چنان تشکیلاتی شدید آیا روابط ویژه سبب این توفیق نبوده است؟ سؤال مشکلی است و اینک پاسخ:

سالها پیش در یکی از روزهای شهریور جناب باقر پیرنیا استاندار فارس که مرد دلسوزی بود احضارم کرد و پرسید: کارت در طوائف بویراحمد چگونه است؟ آیا در آنجا هم مانند قشقائی موفق بودهای؟»

من در آن ایّام سرپرست آموزش عشایری فارس بودم و بویراحمد هم قسمت کوچکی از این استان بزرگ بود. بودجهام ناچیز بود و دستگاه را به زحمت می چرخاندم.

استاندار پس از تحمّل رنج سفر و دیداری از چندین دبستان سیّار قشقائی، به شدّت شیفته و مجذوب شده بود. در خیال حمایت بود ولی از عهدهٔ وزارت آموزش و پرورش برنمی آمد.

در پاسخ، به عرض ایشان رساندم: فعالیت مادر بویراحمد به هیچوجه کمتر از قشقائی نیست و شوخی کردم که در آن دیار حتّی یک مدرسهٔ خوب

نداریم. همه خیلی خوبندا

خندید و گفت: پس هر چه زودتر حرکت کن. دبستانهایت را آماده ساز. پیش خودت بماند. بزودی نخست وزیر از مناطق بویراحمد و قسمتی از قشقائی در آن صفحات دیدن میکند.

گروه کشیری از وزیران، استانداران و فرماندهان سپاههای فارس، خوزستان و اصفهان در رکابش خواهند بود. رئیس سازمان برنامه هم در میان آنهاست.

من سعی میکنم که نخست وزیر و رئیس سازمان برنامه مدارس چادری عشایری ترا ببینند. بیفایده نیست. شاید گرفتاریهایت حل شود.

در آن سالها استان کنونی بویراحمد، دهستان گمنامی از بخش اردکان فارس بود. اسم و رسمی نداشت و فقط گهگاه با صفیر گلولهٔ یاغیان، صدای خود را به گوش بزرگان تهران میرساند.

من با مشقّت از کوره راهها و کوه و گتلها گذشتم و به یاسوج رسیدم. مدرسههایم در همه جا، درون جنگلها، در عمق درهها و دامنه تپهها چادرهای خود را افراشته بودند. نیازی به حضور من نبود. آموزگاران کم نظیر بویراحمد به راهنمائی ریش سفید شایسته و دلسوزشان، ابوالحسن حسینی مهیّای دیدار بودند.

سال بحرانی عجیبی بود. بویراحمدها آشوب تازهای به راه انداخته، انقلاب خونینی را پشت سرگذاشته بودند. ماههای طولاتی با دولت و قشون دولت گلاویز شده بودند. مجاب کردنشان با زور ممکن نبود. با پول و تدبیر کارشان را ساخته بودند. رئیس ایل به دست یکی از کدخدایان ایل به قتل رسیده بود. اقداماتی از این قبیل قسمت مهمی از منطقه را آرام کرده بود. و

فقط در کوهستانهای جنوبی هنوز از زخمها خون می چکید.

نخست وزیر وقت به پاسوج، مرکز بویراحمد علیا می آمد که پیروزی دولت را جشن بگیرد. قصد نوازش و مهربانی داشت. عفو عمومی اعلام شده بود. سیاست دلجوئی در کار بود.

حضرات با چند هلیکوپتر فرود آمدند. استقبالها گرم و گیرا بود. عصر نخستین روز ورود، جمعیت انبوهی از کلانتران، کدخدایان، ریش سفیدان و مردم عادی جمع شدند تا سخنان نخست وزیر را بشنوند. من هم در میان جمعیت بودم.

سخنان ناطق، آمیزهای از مهر و محبت و پند و اندرز بود. از افتخارات گذشته و شجاعتهای دیرین بویراحمدها گفتگو کرد. سردار نامدار آنان آریوبرزن را که مردانه با اسکندر مقدونی جنگیده بود ستود. از آیندهٔ درخشان بویراحمد بحث به میان آورد. امیدها و وعدههای فراوان داد. از مردم منقلب و فریب خور دهٔ طوائف خواست که به عفو عمومی اطمینان پابند و از همدستی با خیانتکاران بیرهیزند. به شاه و میهن خدمت کنند و از مأموران دولت انتظار دلسوزی و حمایت داشته باشند. هیمین کیه حـرف از خیانت و خدمت به میان آمد، ناگهان مردی از وسط جمع قد علم کرد و اجازهٔ صحبت خواست. قد و قوارهٔ متناسب و جالبی داشت. تنومند نبود ولی ورزیده و قوی بود. چشمهای سیاه و نافذ، ابروهای پرپشت، پوست خوش رنگ، دندانهای سفید و پیشانی باز داشت، سن و سالش در حدود چهل بود. کلمات و عبارات را بی پروا بر زبان می راند. فقط در تلفظ حرف «ر» اشکال اندکی داشت.

هنگامی که این مرد به زبان آمد همه میخکوب شدند. کمتر سکوتی

هی تواند این همه عمیق بانند. از سنگ صدا برمی خاست و از احدی به عمیخاست. صدای رسا و خوش طنین ناطق اجازه نمی داد که نفسی سینهای برآید.

بویراحمدها ذاتاً ناطق و سخنگو هستند. زبان بی بریراست سند چند روز پس از تولد باز می شود. نوزاد بویراحمدی زودتر از نوزادهای دیگر حرف می زند. شاید زبان لری بویراحمدی آسان تر از سایر زبانهاست. شاید جسارت و شجاعت بویراحمدهاست که آنان را اینچنین زبان آور می پرورد.

من مستمع سخنراسیهای مستنیم، غیر مستقیم، رادیوئی و تلویزیونی بسیاری از سخنرانان ایران و جهان بودهام ولی در هیچ جا به اندازهٔ بویراحمد ناطق طبیعی، راحت و بی پروا ندیدهام. گوینده بی آنکه به تعریفها و تعارفهای مبتذل بیردازد به جان کلام رسید و گفت:

هجناب آقای نخست وزیر، قدمتان برچشم، از راه دور آمده اید. زحمت کشیده اید. سرافرازمان کرده اید. مردم بویراحمد مهمان نوازند. ما آرزو داریم که در این سفر به مهمان عزیزمان و همراهانش خوش بگذرد.

جناب آقای نخست وزیر، فرمودید که ما خطاهاتی کردهایم ولی عفومان فرمودهاید ممنون هستیم و تشکّر می کنیم لیکن فرمودهاید ممنون هستیم و تشکّر می کنیم لیکن از آن حضرت تقاضائی داریم که به علّت و ریشهٔ اصلی این خطاها و گناهها توجه فرمایند. اگر توجه فرمایند می بینند که ما خیلی هم گناهکار نیستیم. دولت ایران ما را فراموش کرده است. دولت ایران ما را از یاد برده است. ما فراموش شده و از یاد رفتهایم. در تهران اصلاً نمی دانند که در این گوشهٔ دور افتادهٔ مملکت هموطنانی به نام بویراحمد وجود دارد.

ما از اوّل تاریخ مملکت تا حال یک ذرّه مهربانی و محبّت از دولت و اولیای

دولت ایران ندیدهایم. ما از ترقیّات کشور فقط از راه رادیوهای قوّهای با خبر میشویم. از زمانهای قبل و بعد از آریوبرزن تاکنون کوچکترین و کمترین مرحمت و مساعدت به ما نشده است.

آقای نخست وزیر شما با هلی کوپتر وارد این منطقه شده اید و لابد از آن بالا کوه ها، دره ها، دشت ها و جنگلهای ما را دیده اید. آیا ما نباید در این منطقه کوهستانی و وسیع حتّی یک وجب راه حسابی شاهی داشته باشیم؟ ما در دامنه های کوه های دنازندگی می کنیم. رودهای بسیاری از این کوه ها سرچشمه می گیرند و به سوی دریا می روند. از سدهای بزرگ و کوچک بگذریم. آیا ما نباید یک پل حتی یک پل داشته باشیم؟

جمعیت ما از سیصدهزار نفر کمتر نیست. بیشتر این جمعیت فقیرند. زنها و بچههای ما غالباً بیمارند. جلو زاد و ولد را نمی شود گرفت. ما یک طبیب، یک قابله حتی یک قابله هم نداریم.

ما از زور گرسنگی به میوههای جنگلی پناه میبریم. بچهها و نوجوانانها حرف شنو نیستند. دانههای سفت بادام کوهی و پستههای وحشی را با دندان میشکنند. دندان درد بلای بزرگی است. ما در سراسر این ناحیه پهناور حتی یک دندان پزشک نداریم.

حیوانات ما از خودمان نیز بیچاره ترند. سال و ماهی نیست که گرفتار ناخوشیهای مسری نشوند. چشم ما هنوز به یک دامپزشک هم نیفتاده است.

ما همه بیکار و سرگردانیم و در طلب روزی شب و روز جان میکنیم. آیا ما نباید یک کارخانهٔ کوچک داشته باشیم؟

جناب آقای نخست وزیر، من از جغرافی سر در نمی آورم. معنی تقسیمات

کشوری را نمی دانم ولی می دانم که سرزمین ما را قطعه قطعه کرده اند و هر قطعه را به ایالتی و ولایتی بخشیده اند. شاید برای آنکه اسم و رسمی از ما بر جای نماند. شاید برای آنکه ما دور هم جمع نشویم و اسباب زحمت حکومتِها را فراهم نکینم.

قسمتی از این آب و خاک را به بهبهان و خوزستان و قسمت دیگری را به شهرکرد و اصفهان تقدیم کردهاند. عشایر همسایه را هم بی نصیب نگذاشتهاند.

ناحیهای را به ایل قشقائی و ناحیهای را به ایل ممسنی تحویل دادهاند و عجیب تر از همه مرکز منطقه را که همین بویراحمد علیا و یاسوج است به نام دهستانی گمنام به تاجرهای بخش اردکان فارس سپردهاند. از سیل بودجههای عمران و آبادی کشور، هنگامی که به این دهستان دورافتاده می رسد قطرهای هم باقی نمی ماند.

جناب آقای نخست وزیر، جسارت میکنم. عذر میخواهم. شماکه همهٔ گناههای ما را بخشیدهاید. یک گناه دیگر را نیز ببخشید.

چند سالی است که عدهای آموزگار از میان جوانان ما تربیت میشوند و بچههایمان را به خوبی با سواد میکنند.

جناب آقای نخست وزیر، ما این خدمت را هم از دولت نمی دانیم. یک آدم دلسوز از میان عشایر خودمان برخاسته است و به میل خود و با مشقّت زیاد این کار را انجام می دهد.

ناطق در اینجا با مکث مختصری مراکه درون جمعیت ایستاده بودم نشان داد، نامم را برد وگفت: «ما می ترسیم که اگر دولت خبر شود همین مرد را هم از ما بگیرد و به جای دیگری بفرستدا»

این سخنران دلیر یکی از کدخدایان بویراحمد به نام بیژن بود. مردم محل او را آقا بیژن میخواندند.

آقا بیژن همین که آثار رضایت را در قیافههای مهمانان و شنوندگان در یافت دلیر تر شد و با اشاره به سه چهار ماشین اداره راه که در گوشهای دیده می شدگفت:

«جناب نخست وزیر، این ماشینهای خوش رنگ یکی دو هفته است که به ولایت ما آمدهاند. آمدهاند تا با کوبیدن و صاف کردن زمین میدان کوچکی را برای فرود آمدن طیارات این هیئت محترم فراهم کنند.

من یقین دارم که همهٔ این ماشینها، ساعتی پس از مراجعت هیئت، به شهرهای خودشان باز خواهندگشت!»

خنده در گرفت. کمکم باب سخن برای دیگران نیز باز شد. شکوههای دیگری آغازگشت ولی در هیچیک از این شکایات از ناله و تضرّع خبری نبود. یکی از آنها مربوط به من بود. شاکی با لحنی آمرانه از نخست وزیر خواست که فرمان قبولی فرزندش را صادر کند. فرزندش در امتحان ورودی دانشسرا نمرهٔ کافی نیاورده بود.

نخست وزیر رو به من کرد وگفت: «فرزندش را بپذیرید» من سکوت کردم و دم بر نیاوردم.

نوبت نمایش اسبها و سوارها رسید. اسبهای بویراحمد تعریف چندانی نداشتند.

سواران نیز هنر و مهارت قابل ملاحظهای نشان ندادند. شبیه به قشقائیها و بختیاریها نبودند. پیادههای سلحشور بویراحمد بودند که هنر می آفریدند و دست همه را از پشت می بستند. بویراحمدها رستم داشتند

ولی رخش نداشتند.

جلسه به پایان خود نزدیک شد. حضرات به سوی چادرهای اقامتگاه روان شدند. من در میان راه فرصتی بدست آوردم. به نخست وزیر نزدیک شدم و پس از ادای احترام پرسشی کردم:

«نخست وزیر مقتدر به کارمندی کوچک فرمانی صادر فرمودهاند اگر این \_\_\_\_\_ فرمان خلاف مقرّرات باشد تکلیف کارمند چیست؟»

فرمودند: «اجرا نکند»

تشکر کردم و گفتم: «فرزند آن شاکی بویراحمدی در امتحانات ورودی نمره نیاورده است و پذیرفته نمی شود.»

گفتند: «چرا همان وقت نگفتید؟»

گفتم: «ترسیدم»

گفتند: هچرا از من بترسید؟،

عرض کردم: «از شما نترسیدم. از مرد بویراحمدی ترسیدما» بنابراین شد که به شکلی دیگر دل شاکی را به دست آورند.

شب فرا رسید. چادری بزرگ و مفخّم برای پذیرائی مهمانان برپا بود. سفرهای آراسته و مجلّل گسترده بود. از مهمانخانهٔ یک هنتل چهار ستاره چیزی کم نداشت. احتمال شرکت من و امثال من در چنان مجلسی نمیرفت. مشتری آرزومند فراوان بود. همقطار زیاد بود.

نمی دانم سفارش محبت آمیز استاندار فارس بود یا گفتگوهای جلسهٔ عصر شاید هم ضرورت داشت که فردی آگاه از اوضاع محل و طوایف در محفل شبانه حضور یابد. قرعهٔ فال به من اصابت کرد.

فرصت گرانبهائی بود. کار من در این محفل شبانه بالا گرفت. عشایری

**.** 

بودم. عمرم را با مردم عشایر به سر برده بودم. همهٔ کلانتران و کدخدایان کوچک و بزرگ و بسیاری از مردم عادی را می شناختم. از اوضاع و احوال هر یک از تیره ها و طوائف مطلع بودم. در تمام مدت جنگها و ستیزهها که بیش از یک سال صول کشیده بود بی طرف مانده بودم. معلّمانم نیز حتی در بحرانی ترین ایام دست از تلاش و کوشش برنداشته بی طرف مانده بودند افسران ارتش به بی نظری من ایمان داشتند. یاغی ها هم شاید بیش ار دولتی ها به نیات من وقوف و اطمینان داشتند. با هر دو جبهه رفت و آمد داشتم، بی آنکه پیامی ببرم و بیاورم و در کوچکترین موردی دخالتی بکنم. شکی نیست که حفظ این تعادل دشوار بود ولی من این استعداد را داشتم. بخت و اقبال هم یار و مددکارم بود.

اطلاعات حاضران مجلس محدود به امور کلی و خیلی کلی بود. مردان شایسته و عالی مقامی بودند لیکن به دقایق امور محلی و منطقهای وارد نبودند. مردم را نمی شناختند. با آداب و رسومشان آشنا نبودند. از تاریخ خونین این قوم و قبیلهٔ متروک، متواری و شجاع بی خبر بودند. مطلقاً بی خبر بودند. حستی از تلفظ صحیح اسامی کوهها، رودها، طوایف، تیرهها و میدانهای مخاصمات در می ماندند. مثل اینکه از کشور دیگری آمده بودند. مثل این بود که از مالزی آمده بودند و به سومالی می رفتند.

مبدان به دست من افتاده بود. عرایضم را با خشنودی می شنیدند و من در بیان عقاید خود از آن کدخدای صریح بویراحمد نیز صریح تر بودم. فرصتی به دستم آمده بود. نمی شد به رایگان از دست بدهم. برایشان از جنگهای فی «تامرادی»، «سمیرم»، «گجستان» و ده ها برادرکشی دیگر سخن گفتم و اشاره کردم که همهٔ این وقایع از بی سوادی، فقر و شجاعت بویراحمد از

سوئی و تحریکات همسایگان جاه طلب و سیاست پیشه از سوی دیگر سرچشمه می گیرد.

زد و خوردهای وحشتناک اخیر نیز از همین رهگذر پدید آمده بود. با شروع و شیوع اصلاحات ارضی بی زمینهای بویر احمد بازیچهٔ دست زمینداران همسایه شده بودند.

اعتقاد من این بود که تجزیهٔ بویراحمد به قطعات جدا و مجزا بی سود و بی ثمر است. باید همهٔ این قطعات متصل شوند، به شکل واحدی مستقل درآیند و با تخصیص بودجهای خاص مشمول عنایت و محبت قرار گیرند.

من گناه می دانم که در اینجا نام مرحوم تیمسار علیزاده را نبرم. او یکی از حضار مجلس و از پیشاهنگان این تدبیر و سیاست بود. لیکن به دلیل شرکت مستقیمش در جریانها غالباً خاموش بود.

اعتقاد بزرگتر من بر تعمیم سواد و دانش بود. کوششهایم در این راه بر کسی پوشیده نبود. فرهنگی بودم. افکارم بر مدار تعلیم و تربیت می چرخید. سواد را بیش از هر عامل دیگر مایهٔ نجات می پنداشتم. به هوش و فراست کم نظیر بچهها و نوجوانان بویراحمد پی برده بودم. در امید و انتظار نوابغ بویراحمد بودم. گفتههایم دربارهٔ هوش و استعداد اطفال بویراحمد شبیه اغراق بود. اثبات صحت و سقم ادعاهایم به فردا موکول گشت. بنا شد که فردا مدارس عشایری دیده شوند. جز این آرزوئی نداشتم.

صبح دوم سفر صبح فتح و ظفر بچههای بویراحمد بود. یکی از صبحهای روشن عمر من بود. نخست وزیر و همراهان به سوی مدارس عشایری حرکت کردند. دشت و دره و جنگلی نبود که دبستانی نداشت. پرچمها در اهتزاز بود. چادرهای سپید و مخروطی به شکل گنبدهای اعجاز گرمی درخشیدند.

بچهها و آموزگاران بویراحمد سرم را به آسمان رساندند. پسران بویراحمد با چهرههای شاد، زیر آن کلاههای گرد نمدی غوغائی به پاکردند. دختران خردسال با چارقدها و جامههای رنگین از هر قوس و قزحی زیباتر بودند.

کودکان برای آزمایش و امتحان بال و پر میگرفتند. بر یک دیگر سبقت می جستند. برای تسخیر و تصرف میدان امتحان با هم گلاویز می شدند.

اصحبت یک یا دو مدرسه نبود. همه همین حال را داشتند. بچهها برای نمایش و آزمایش بی تاب بودند. منتظر نوبت نمی شدند. قطعات گچ را از دست یکدیگر می قاپیدند. از پرسشهای آسان دلتنگ می شدند. اعداد درشت و طولانی می خواستند. عملیات ضرب و تقسیم برق آسا بود. بینندگان آنچه را که می دیدند باور نمی کردند.

دانش آموزان بزرگ تر مسائل پیچیدهٔ حساب و هندسه را با سرعتی شگفت انگیز حل می کردند. جعبهٔ فلزی علوم داشتند. برق به بویر احمد نیامده بود. بچه ها با باطری، لامپهای کوچکشان را روشن می کردند. طبیب به بویراحمد نیامده بود. دانش آموزان تصاویر قلب و ریه و سلسله اعصاب را مثل یک دانشجوی طب رسم می کردند.

نقشهٔ ایبران و همه جای ایران را به راحتی میکشیدند. در یکی از مدرسهها مشاعره فقط از فردوسی بود. در دبستانی دیگر گیراترین صدا از حنجرهٔ کودکی برآمد: چو ایران نباشد تن من مباد...

در دبستانی به یکی از بچهگفته شد: «بخوان». بچه با شعری خوش، آوازی دل انگیز سر داد. نخست وزیر پرسید چرا آواز خواند. جواب آماده بود. هزاران سال است که آوازه خواندهاند و فقط چند سالی است که کتاب می خوانند. کلمهٔ خواندن را بیشتر برای آواز به کار می برند.

در یک مدرسه کودکی به نام امین نیک اقبالی که امروز یکی از چشم پزشکان نامدار کشور است خطّی نوشت که همه را به یاد خطاطان زبر دست انداخت. کیسهٔ اشرفی به میدان آمد. من هیچگاه دست از مطایبه و شوخی برنمی دارم. هنگامی که اشرفی ها را به بچه ها می دادند به صدای بلند گفتم که شمارشان را دو برابر کنند. نخست وزیر گفت: «چراه؟ عرض کردم که در مدارس بویراحمد رسم است که نیمی از هدایا را به رئیس آموزش می دهند! من از شادی و افتخار در پوست نمی گنجیدم.

دیدار دبستانهای بویراحمد از بامداد تا دقایقی پس از ساعت یک بعدازظهر به طول انجامید. از گردنهٔ شامخ بیژن گذشتیم و وارد مناطق قشقائی شدیم.

پیچ و خمهای کوهستان، بسیاری از ماشینها را به تب و تاب انداخت ولی همگی با کمک یکدیگر گردنهٔ صعب العبور را پشت سر گذاشتند. همهٔ ماشینها نو، مجهّز و دولتی بودند. فقط یک ماشین بود که دولتی نبود. شخصی هم نبود. کرایهای بود و آن ماشین من بود. خوشبختانه این نکتهٔ جالب هم از نظرها پنهان نماندا

نهار کوتاه مدتی در خانهٔ حسین خان، کلاتتر طایفه فارسیمدان صرف شد و نوبت دیدار دبستانهای چادری قشقائی رسید. کَهَرها هم کم از کبودها نبودند. کودکان ترک زبان قشقائی نیز مانند برادران و خواهران لر زبان خود اعضای هیئت را مجذوب و شیفته کردند و بویژه دانش آموزی به نام کیهان ایمانی که امروز یکی از دبیران هوشمند ادبیات کشور است با هنر نمائیهای خود خستگیها و کوفتگیها را از میان برد.

شب دوم سفر مجلس ضیافت با شکوهی در بارگاه آراستهٔ خان بزرگ

دره شوری برپا بود. من دیگر گمنام و سیاهی لشکر نبودم. احترام و عزّتم را معلمان عشایری بالا برده بودند. جایم روبروی نخست وزیر بود. در کنار رئیس برنامه قرار داشتم.

روابط ويؤه

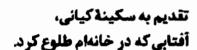
صبح روز سوم اجازهٔ مرخصی خواستم و به شیراز بازگشتم. دو روز پس از بازگشت در خانهام بودم که تلفن زنگ زد. آقای کریمی معاون عزیز و خوش خبر اداره پرسید: «سخنان نخست وزیر را شنیدید؟» نشنیده بودم. گفت نخست وزیر در نطق رادیوئی خود چندین بار نامت را برد و فداکاری شما و آموزگاران عشایری را ستود.

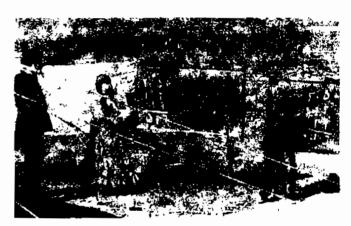
خدا را شکر گفتم. بزودی دست و پایم را جمع کردم و تا تنور داغ بود به تهران عزیمت نمودم. می دانستم که مدیران سخاوتمند سازمان برنامه بی کمک دروابط ویژه در انتظارم هستند!





## آموزش عشایر و زنان





ستم مرد به زن یکی از قدیمی ترین و بزرگترین ستمهاست. ستمهای دیگر از نظر مکان و زمان حد و مرزی دارند ولی این ستم حد و مرزی نمی شناسد. همیشه و در همه جا جریان داشته است و هنوز هم جریان دارد. مرد با استفاده از نیروی بدنی برتر خود زن را خانه نشین کرده است و زن ناچار شده است که به دستور فرمانروای خود در زوایای خانه بماند و به اموری از قبیل پخت و پز، دوخت و دوز، شستشو، پرستاری و دایگی بچهها بپردازد. یکی از اعتقادهای عمومی که به صورت میراثی به ما رسیده است. اعتقاد به برتری عقلی و فطری مردان بر زنان است. تحقیقات دقیق متفکران و روانشناسان قرون اخیر نشان داده است که چنین پنداری بی پایه و بی اساس است.

من از این متفکران و روانشناسان نیستم ولی با تجارب و مشاهدات نیم

قرنی خود در امر تعلیم و تربیت به همین نتیجهٔ مسلم رسیدهام.

مرد اجازه نداده است که زن به مدرسه برود، کتاب بخواند و استعداد ذاتی خود را بپرورد و آنگاه او را به بی دانشی و حتی به ضعف قوای فکری و اخلاقی متهم کرده است.

داستانها، حماسهها و قول و غزلهای ساخته و پرداختهٔ مرد سرشار از این گونه شعرها، شوخیها، شیطنتها و تهمتهاست.

ستم مرد به زن در گوشههایی از جهان که تعلیم و تربیت رونق بیشتری یافته کمتر شده آست، لیکن در جماعات عقب افتاده قدرت دیرین خود را حفظ کرده است.

شکی نیست که ایلات جنوب ایران، آن هم پنجاه سال پیش، هنگامی که من به تأسیس مدارس عشایری پرداختم از جماعات عقب افتاده بود.

مردان ایل فرمانروایان مطلق بودند و زنان گرفتاریهای فراوان داشتند. خانوادهٔ ایلی گمان می کرد که فقط پسر می تواند اجاق خانه را روشن نگاه دارد. مادرانی که پسر می زائیدند سرفراز و آنهایی که دختر می آوردند شرمنده بودند. مادران برای آنکه پسر بزایند نذر و نیاز می کردند، دعا می گرفتند، به امامزاده ها می رفتند. مردم ایل برای تولد پسر جشن می گرفتند و از تولد دختر اندوه گین می شدند.

در عروسیها بر پشت اسب عروس، هنگامی که به خانهٔ داماد میرفت پسری کوچک مینشاندند تا نوزاد پسر به دنیا آورد.

در گروهی از طوایف فقط پسرها را فرزندان خانواده می شمردند و از اطلاق کلمهٔ بچه به دخترها پرهیز می کردند.

در بسیاری از خانواده ها دختران بر سر سفره پدران نمی نشستند.

rest.

دختران ایل از ارث پدر و مادر محروم بودند.

اگر دختری تنها فرزند و بناچار تنها وارث خانواده بود فقط می توانست با یکی از نزدیک ترین خویشان از دواج کند و دارائی خود را در اختیار او قرار دهد.

باران سرزنش و ملامت بر سر دختری که برادر داشت و دعوی ارث می کرد ميباريد.

در بسیاری از ایلات، مردان بابت ازدواج دختر یا خواهرشان شیربها و یا باشلوق می گرفتند. مبلغ و مقدار شیربها گاه آنچنان زیاد بود که داماد را مفلس و بیچاره می کرد.

بسیار بودند خواهرانی که در کنار برادران خود، برادرانی که ارث پدر را برده و شیربهای خواهر را خورده بودند، با فقر و تنگدستی به سر میبردند.

تعدد زوجات مرسوم بود. مردان پیر می توانستند با دختران جوان ازدواج کنند. اختلاف سنّ زن و مردگاهی از پنجاه می گذشت.

کار مادرانی که بچه نمی آوردند و یا دختر زا بودند از همه دشوار تر بود. عدهای از این زنان آنچنان گرفتار میشدند که همسران خود را به ازدواج مجدد تشبویق می کردند و در عروسی جدید به شادی و شادمانی مى يرداختند.

مرد ایلی، اگر مرتکب قتل میشد، برای مصالحه و خون بست و فرار از انتقام، دخترش یا خواهرش را به ازدواج با یکی از بازماندگان مقتول مجبور ميكرد.

بیوههای جوان ایل از مظلوم ترین زنان ایل بودند. حق ازدواج با کسی را نداشتند مگر با یکی از برادران همسر از دست رفته. بیوهها، اگر همسرشان برادر نداشت تا پایان عمر با لباس سیاه عزادار میماندند. اگر آنان از قبول و اطاعت این راه و رسم سرباز میزدند دچار طعن و لعن همیشگی خانواده، تیره و طایفه میشدند.

ازدواجهای مصلحتی و سیاسی به ویژه در طبقات بالای جامعهٔ ایلی بار سنِگین دیگری بود بر دوش زنان و دختران. در یکی از طوایف مشهور کلانتری مقتدر برای بسط نفوذ خویش و جاوگیری از قدرت رقیب، چهار دختر، دختران چهار کدخدای صاحب نام را با هم و در یک جا به عقد ازدواج پسر ارشد خود در آورده بود.

دختران عشایر کوچکترین آزادی و توانایی برای انتخاب همسر نداشتند و اگر به ندرت چنین هوسی بر سر دختری میگذشت، عواقب وخیم داشت. احساسات عمومی جریحه دار می شد و سلاح برندهٔ عفت و عصمت به میان می آمد.

در یکی از طوایف مهم قشقائی حجلهٔ عروسی راکه به هوای نفس ازدواج کرده بود به شلیک تفنگ بسته و مادرش را به احتمال همدستی با دختر به قتل رسانده بودند. در طایفهٔ بزرگ دیگری میزان هیجان تعصب آمیز در حدی بودکه عاشق و معشوق را به خرمنی از آتش بلوط سپرده بودند.

یکی از علائم تشخّص و وقار مردان ترس و وحشتی بود که زنان از آنان داشتند. سبیل برازنده مردی بود که همسرش از او بیمناک باشد. برادری سرفراز بود که خواهرش از او بترسد.

مردان باکوچکترین بهانهای پرخاش میکردند، کف به لب می آوردند و دست به چوب و چماق می بردند.

زنان تاب می آوردند و گاه با دست شکسته و برگردن آویخته، آهسته و

بی صدا می گریستند. آهسته و بی صدا می گریستند تا همسایگان نشنوند و مردانشان رسوا نشوند.

با همهٔ این احوال طلاق هم که گاه می توانست رهاننده و نجات بخش باشد ممنوع و ننگین بود. زنان و مادران به هر سختی و بدبختی تن در می دادند که به ننگ طلاق آلوده نگردند.

این بود شمهای از اوضاع زنان عشایر پیش از پیدایش دبستانهای عشایری.«۱»

### 张 张 张

من در این امید و آرزو بودم که باگسترش سواد، بخصوص در میان دختران از عهدهٔ انجام خدمت کوچکی برآیم ولی در همان قدمهای نخست دریافتم که کارم آسان نیست و راهی دشوار در پیش پای دارم.

مردم ایل به سواد بچههای خود علاقه داشتند ولی فقط پسرها را بچههای خود میشمردند و دخترها را به مدرسه نمی فرستادند. مجاب کردنشان مشکل بود. خواهشها و پافشاریهای من سود و ثمر چندانی نمی بخشید.

روزی در اجتماعی از مردم ایل دربارهٔ مظلومیت زنان به نرمی سخن میگفتم که ناگهان فریادی درشت از دهانی که در محاصره ریش و سبیلی پر پشت بود برآمد: «دست از سواد دخترها بردارید. شما دختران را نمی شناسید. اگر قلم به دستشان افتاد به نامزدهای خود کاغذ می نویسند.» روزی دیگر برای جمعی از طایفهٔ علیکردی حرف می زدم. دختری رشید از میان جمعیت به زبان آمد و گفت: «پدرم نمی گذارد که درس بخوانم». لحن شجاعانهٔ دختر تکان دهنده بود. پدرش حاضر بود. دلیل مخالفت را پرسیدم.

معلوم شد که پدر گرفتاری مالی دارد و به دستمزد بافندگی دختر نیازمند است. معامله ای صورت گرفت. من پذیرفتم که ضرر و زیان او را جبران کنم و او پذیرفت که دخترش را به مدرسه بفرستد.

کوششها و حرکات ما لاک پشتی و خزنده بود. قدرت پرش و جهش نداشتیم. حتی نمی توانستیم روی دوپا بایستیم.

از دوهزار شاگردی که در سال اول کارمان به مدارس چادری روی آوردند کمتر از چهل نفر دختر داشتیم و اینها هم غالباً از خویشان من و یا از فرزندان طبقات بالا بودند. گلهدارها، قالی بافها، چوپانان، ساربانان، مهترها، مردورها، شکارچیها، آهنگرها، چنگیها و خوش نشینها مقاومت می کردند.

در میان چهل دختری که دبستانهای ما را آراستند تنها دو نفر از دار و دستهٔ کم بضاعتها بودند. مردی به نام درویشعلی که بی پسر بود و چهار دختر داشت دو تن از آنان را به دبستان فرستاد. «۲»

برای من دیدار چادرهای سفید دبستانهای عشایری در میان چادرهای سیاه لذت بخش و افتخارآمیز بود ولی محرومیت دختران از حضور در این دبستانها اندوهگینم می کرد. اندوه بیشترم از این بود که با تأسیس مدارس رنج و زحمت روزانهٔ دختران دو برابر شده بود.

پسران به دبستان می رفتند و دختران ناچار بودند که وظایف آنان را نیز انجام دهند.

در خانه ها و خانواده های ایلی تقسیم کارها به شکل طبیعی انجام می گرفت. کارهایی که با نیروی جسمانی متناسب بود به عهدهٔ مردها و آنهایی که ظرافت می خواست با زنها بود. پسرها به مردها و دخترها به

مادرهاکمک میکردند.

چیدن پشم گوسفند زور بازو می طلبید. مرد گوسفند را می خواباند. دست و پایش را می بست و با قیچی آهنین زمختی پشمش را می چید و تحویل زن می داد و زن پشم گوسفند را می شست، می ریسید، رنگ می کرد و با انگشتان نازک خود گلیم و قالی می بافت.

کندن خار، شکستن هیزم، بریدن علف و هرچه که با داس و تبر و کلنگ سروکار داشت با مردها بود. بافتن فرش، پر کردن مشک، آوردن آب و تهیه قوت و غذا با زن بود. لیکن پس از افتتاح مدارس، این نظم و ترتیب طبیعی به زیان دختران به هم خورد. برادرها گرفتار مدرسهها و تکالیف مدرسهها شدند و خواهران بارهای آنان را نیز به دوش گرفتند.

روزی در نزدیکی یکی از دبستانهای طایفهٔ قرهقانی به دختری برخورد کردم که با اندامی ظریف و شکننده بار سنگینی از خار و هیزم بر پشت داشت و خسته و درمانده قدم برمی داشت. از او پرسیدم که خارکنی و هیزم کشی هم با تست؟ گفت از وقتی که برادرم به مدرسه می رود چارهای جز این ندارم. گفتم ناراحت نیستی؟ گفت: خیلی هم خوشحال و راحتم. برادرم ملآ می شود.

شرمنده و آشفته به دبستان طایفه که در چادری سفید در کنار چادر سیاه بزرگ کدخدا برپا بود رسیدم. بچهها هلهله کردند و به پا ایستادند. همه پسر بودند. دختری زبده و رنگین پوش از درون چادر سیاه پدر تماشاگر صحنه بود و با حسرت شاگردان شاد مدرسه را مینگریست.

کدخداکه از دوستان عزیزم بود، مردی بود به نام حاتم خان که با همسرش به استقبالم آمدند. قصد مهربانی و پذیرایی داشتند. به زحمت

شرط ادب به جا آوردم وگفتم: «من امروز برای پذیرایی و آزمایش شاگردان نیامدهام. تقاضای دیگری دارم. سالهاست به شما خدمت میکنم. همیشه و در همه جا یار و مددکارتان بودهام. تقاضایم این است که اجازه فرمائید سر دخترتان را که در گوشهٔ آن چادر سیاه نشسته است ببرم! اگر اجازه ندهید حتی یک جرعه آب هم در خانهٔ شما نمی نوشم».

کدخدا و همسرش نکته را دریافتند و با اشارهٔ آنان دخترک شادمان شد و به جمع کودکان دبستان پیوست. به زودی و با تقلید از دختر کدخدا گروهی کثیر از دختران قرهقانی به مدرسهها روی آوردند. ۳۳،

من این راه و رویه را ادامه دادم. در این گونه قهرها و آشتیها مهارتی به هم زده بودم. روابط عاطفی گرم با مردم داشتم.

ماههای بعد ماههای امیدبخش بود، کمکم دختران بیشتری با سروکلههای چارقدپوش چادرهای مدرسه را رنگین کردند. ورود طوایف ممسنی و بویراحمد به دایرهٔ فعالیت ما آموزش دختران عشایر را رونق تازهای بخشید. کلانتران ممسنی و کدخدایان بویراحمد بی هیچگونه تأمل و تردید دختران خود را به مدارس عشایری فرستادند.

تأسیس دانشسرای عشایری که در آغاز کار سالیانه هفتاد نفر از پسران را برای آموزگاری تربیت می کرد عامل دیگری بود که ما را در امر باسواد کردن دختران کمک شایانی داد. شاگردان این آموزشگاه هدایت می شدند که در بازگشت به ایلات و شروع کار آموزگاری رغبت و اشتیاق خواهران خود را برانگیزند و آنان را وادار به شرکت در کلاسها کنند. همت والای عدهای از اینان شایستهٔ ستایش بود. آموزگار تازه کاری به نام سید علیکرم موسوی توانسته بود شانزده دختر را با قد و قوارههای گوناگون و سن و سالهای

متفاوت به کلاس درس بیاورد. تقدیر و تجلیل من در حضور جمعیت زنان و مردان طایفه در همهٔ طوایف پیچید. عباراتی از این قبیل بر زبانم رفت: «من به زیارت همه امامزاده ها نمی روم ولی اگر خدای ناکرده این سید پیش از من بمیرد به زیارت قبرش خواهم آمد».

همین که سواد دختران به سطوح بالاتری رسید و من به این فکر افتادم که عدهای از آنان را به شیراز و دانشسرای عشایری بیاورم و برای آموزگاری تربیت کنم، مقابله و مقاومتهای جدیدی آغاز گشت و گروهی از زبان آوران و نغمه سرایان به ایراد و انتقاد برخاستند. لیکن با هماهنگی چند تن از سران عشایر دشمن زیاری، بویراحمد و خمسه توانستم یک کلاس شش نفری تربیت آموزگار دخترانه تشکیل دهم. به منظور پرهیز از هر نوع مخالفت تربیت آموزگار دخترانه مواد درسی را به روحانی دیپلمهای سپردم. پذیرفته احتمالی، تدریس همهٔ مواد درسی را به روحانی دیپلمهای سپردم. پذیرفته شدگان از لر زبانها و عرب زبانها بودند و ترک زبانهای قشقائی از ورود و شرکت در این کلاس کوچک خودداری کردند.

برای ترغیب دختران و خانوادههای قشقائی دختر خودم را تشویق کردم که به دانشسرای عشایری بیاید و شغل معلمی را بپذیرد. دخترم با اینکه دیپلمه بود و شاید می توانست مانند سایر بچههایم به دانشگاه راه یابد چاره اندیشی پدر را پذیرفت.

ورود کلانترزادگان و کدخدا زادگان ممسنی، عرب و بویراحمدی و دختر من به دانشسرا سبب شد که به تدریج گروه انبوهی از دختران ایلات داوطلب شغل آموزگاری شدند و به شیراز و دانشسرای عشایری آمدند.

پیمودن راه سراشیب آسان است. صعود به بلندیها نفس میخواهد و به هر حال من و همکارانم توانستیم در طول چندین سال شبانهروزی مجهزی در شیراز برای دختران عشایری برپا سازیم و نزدیک به هشتصد نفر از آنان را به مقام مفخّم معلمی عشایر برسانیم.

من و همکارانم از حیث کمیت دختران معلم ایلی راضی و خرسند نبودیم و نیستیم، چون شمارشان کمتر از یک دهم پسران بود ولی کیفیت کار آنان بود که سرافراز و روسفیدمان ساخت.

این خواهران از برادران خود عقب نماندند و به سرعت در ردیف بهترین آموزگاران عشایری در آمدند. روحیهٔ قوی داشتند. شجاع بودند. شیرزن بودند و از هیچ مشکلی نمی هراسیدند. گروه کثیری از آنان در عشایر فارس و بویراحمد و گروهی دیگر در عشایر خارج از فارس از عهدهٔ انجام وظایف دشوار خود به خوبی برآمدند». به عشایر کردستان، کرمانشاهان، کرمان، بلوچستان و آذربایجان رفتند و همیشه و در همه جا نه فقط با لباسهای رنگین محلی و ایالتی بلکه با همت، دلیری و فداکاری خود جلوه کردند و درخشیدند.

من در یکی از سفرهایم به کردستان، همراه با راهنمای تعلیماتی کمنظیر، نوذر فریدونی، درست در منطقهٔ خطرناک مرزی ایران و عراق، در دو عشیره به نامهای بایوه و باشه کلاس درس سه تن از آنان را آزمودم و از میزان پیشرفت شاگردانشان سرفخر بر آسمان سودم. اسامی آنان جالب بود: بانو، گلی و تهمینه. هر سه خواهر شایستهٔ نامهای خود بودند.

#### 张 张 举

بزرگترین شکنجهای که زندگی را بر زنان ایل دردناک کرده بود شکنجهٔ زایمان بود. افتخار مادری به قیمت سنگینی نصیب عروسان و زنان ایل میشد. مردم ایل به وجود از ما بهتران، اجنه و شیاطین اعتقاد داشتند و گمان می کردند که این آفریده های وهم و خیال در همه جا زندگی می کنند. در کوه ها، جنگل ها، بیشه ها، بیابان ها و بیغوله ها.

دستهای از این موجودات نادیدنی بی آزار بودند. کاری به کار کسی نداشتند. آنها را از ما بهتران می گفتند. ولی دستهای دیگر دشمن قسم خوردهٔ آدمیزاد و بخصوص مردم عشایر بودند. در میان این دشمنان وحشتناک، از همه وحشتناک تر جن "آل" بود. او همیشه در هوا و فضای ایل می چرخید و با عشایری ها ییلاق و قشلاق می کرد. جن آل پیوسته در کمین زنهای زاثوی ایل بود. دیوی بود خوش اشتها و پرخور، جگر زن زائو را بیش از همه غذاهای لذیذ دنیا دوست می داشت. زنهای آبستن عشایر از ترس این جن خواب راحت نداشتند و از شنیدن نامش به لرزه می افتادند. جن آل بسیاری از خانواده ها را بی سر و سامان و کودکانشان را یتیم کرده بود.

در ایل مدعیان تسخیر اجته کم نبودند ولی کمتر از عهدهٔ این دیو هولانگیز برمی آمدند. در ساعات زایمان سوار بر اسب، تفنگ به دوش به کمک خانوادهٔ زائو می آمدند. تیر به هوا می انداختند. سروصدا می کردند. اسب می تاختند، تشر می زدند، فریاد می کشیدند. زائوهای بی رمق را هنگامی که بی حال و هوش می شدند، برای آنکه به هوش و حال بیایند می زدند. با ضربات سیلی چهره هایشان را خونین می کردند. گیسوانشان را با قهر و غضب می کشیدند و گاه لاله های گوششان را می دریدند. با موی یال و دم اسب مفاصل دست و پای آنان را می بستند. سر و صور تشان را با زغال و دم اسب مفاصل دست و پای آنان را می بستند. سر و صور تشان را با زغال و نیل سیاه می کردند.

اعتقاد عمومی براین بود که جن آل از رنگ سیاه، از شیههٔ اسب و صدای

تیر تفنگ می ترسد.

من خود نیز از مردم ایل بودم وگذشته از همدردی ایلی با این دیو آدم خوار خصومت خانوادگی داشتم. عدهای از کسانم و در میان آنان دختر نازنین یکی از عمهها و همسر بزرگوار یکی از عموهایم را سر به نیست کرده بود.

آموزش عشایر بخصوص در دوران شکوفائی خود که بسیاری از دختران ایل را با سواد کرده و عدهای از آنان را به آموزگاری رسانده بود نمی توانست در امر بهداشت زنان و مبارزه با دشمن بی رحم آنان خاموش بماند.

من در یکی از سفرهای آموزشی خود به قبیلهٔ گردانی کشکولی رفتم. به چادر سیاهی فرود آمدم تا اسبی بگیرم و دبستان قبیله را که در کوه مجاور مستقر بود ببینم. همیشه به همین چادر فرود می آمدم و اسب می گرفتم. بانوی خانه خواهر عزیزی بود. با محبت پذیرایم می شد و برایم اسب سواری فراهم می کرد. لیکن این بار از گرمی و محبت خبری نبود. همهٔ اعضای خانه و خانواده سیاه پوش بودند و می گریستند. بانوی خانه و خانواده را، هنگام خانواده سیاه پوش بودند و به خاک سپرده بود.

از ادامهٔ سفر و دیدار دبستان چشم پوشیدم. به شیراز بازگشتم و بیدرنگ به ادارهٔ بهداری فارس رفتم و زبان به شکایت و اعتراض گشودم. فریادهایم بی اثر نماند. قرار براین شد که من عدهای از زنان ایلی را که در امر زایمان تجاربی داشتند و با داروهای سنتی زائوها را کمک می کردند به شهر بیاورم تا در یک کلاس کوتاه مدت شرکت کنند و با اصول بهداشتی مختصری آشنایی بایند.

زحمت آمد و رفت، هزینهٔ تغذیهٔ و اقامت این نوآموزان پیر را پذیرفتم و به

زودی بیست و چند تن از آنان را به شهر آوردم. دورهٔ فشردهٔ مفید یک ماههای دیدند و به ایل بازگشتند.

این قدم کوچک مقدمهای بود برای تحقق یکی از آرزوهای من. آرزویم تربیت مامای عشایری از میان دختران باسواد مدارس ایلی بود.

چک و چانههای جدید آغاز شد. مجاب کردن بزرگان وزارت بهداری دشوار بود. حضرات پزشکان دلسوزی می فرمودند و از اینکه کار پزشکی به دست نیمه باسوادها بیفتد وحشت داشتند و می گفتند که با جان آدم نمی توان بازی کرد. یادشان نبود که جن آل قرنهای بیشمار است که با جان آدم بازی می کند. یادشان نبود که عشایریهای آن زمان از هر تازه وارد شهری قرص و دارو می خواهد، قرص به هر شکل، به هر رنگ، به هر مقدار برای همهٔ دردها، برای همهٔ ناخوشیها.

این بزرگواران در اندیشه دردهای دردمندان ایل نبودند و نمی دانستند که دانشگاه دیدههای شهری به ایل نمی روند و اگر هم بروند جز چند روزی آن هم در خانهٔ خان و کلائتر نمی مانند.

پیشنهاد مکرر من این بود که سازمان بهداری فارس با تقلید از الگوی موفق آموزش عشایری عدهای از دختران باسواد ایل را برای کمک مامائی تربیت کند. خوشبختانه این پیشنهاد پس از تکاپوی بسیار مورد موافقت قرار گرفت و مؤسسهٔ کوچک تربیت کمک مامای عشایری پا به عرصه وجود نهاد و در طول چند سال نزدیک به یکصد و پنجاه قابلهٔ ایلی تربیت کرد. قابلههایی که جنّ وحشتناک آل را به وحشت انداختند.

امتحان ورودی، انتخاب دختران، هزینهٔ نگهداری و اقامتشان در شهر با آموزش عشایر بود و تعلیم و تربیت و کارآموزی آنان با سازمان بهداری فارس و به این ترتیب بود که برای نخستین بار در تاریخ حیات عشایر عدهای از کودکان آنان باکمک قابله و ماما چشم به دیدار دنیاگشودند.«۴»

### 张 华 杂

کشور کهنسال ایران، کشور حماسههای فردوسی، اندرزهای سعدی، غزلهای حافظ، رباعیات خیام، کشور کاخها، معبدها و مسجدها می تواند برخود ببالد که حتی چادرنشینانش نیز از غنای فرهنگی ستایش انگیزی برخوردارند.

زنان ایلات جنوب و به ویژه زنان قشقائی در ایجاد و نگهداری این غنای فرهنگی سهم بسزائی دارند. هر بینندهٔ هنرشناسی با نگاهی به فرشهای رنگین وگوناگون قشقائی درمی یابد که من در گفتار خویش گرفتار گزافه گوئی نیستم.

زن قشقائی در کشاکش کوچهای بی پایان و درگیرودار زندگی پر زحمت خود هیچگاه دست از کارهای هنری برنمی دارد و با آفرینش بافتههای پر نقش و نگار هر انسانی را که چشمی برای دیدن دارد شیفته و مفتون می سازد.

بانوی بافنده و صورتگر قشقائی، با آنهمه تنگدستی و آوارگی رنگهای شاد، نقشهای شوخ و طرحهای پر طراوت را دوست میدارد. زن قشقائی عاشق بهار و گلهای بهار است. او ستارهٔ آسمان، ماهی دریا، آهوی صحرا و پرندگان هوا را فراموش نمی کند ولی همه را به پای گلهای بهار میریزد و بر صفحات گلیمها و قالیهای خود مینگارد.

هیچیک از ایلات ایران به اندازه قشقائی حرکت نمیکند، راه نمیرود، بار نمیبندد، بار نمیگشاید، کوه و بیابان نمیپیماید. ایل قشقائی اینهمه ستم 18S

را بیهوده نمی کشد. این ایل در پی بهار است، بهاری پایدار و جاویدان، بهاری از لب دریا تا قلههای دناا

شهری ها، روستایی ها و یک جانشین ها فقط یک بهار دارند ولی قشقائی ها بهارهای قراوان دارند. بهار گرمسیرشان بهاری است ساحل دریایی، بهاری که در بهمن و اسفند آغاز می شود، بهاری پر از شقایق، نرگس، شبو، سنبل، شنبلیله و بابونه. بهار سردسیرشان بهاری است کوهی و کوهستانی، سرشار از لاله ها، لاله های واژگون، چیچک، زنبق، یوشان و در منه، بوته های جاشیر، گون و سروهای وحشی.

کوچندگان قشقائی در فاصلهٔ این دو بهار از بهارهای شاداب دیگری میگذرند. مملو از درختچههای شکوفان بادام کوهی، بوتههای تنگیز، چالی و درختهای کِیکُم و بَن و بَلوط.

زن هنرمند قشقائی تصاویر و نقوش این گلها، بوتهها و درختها را به خاطر میسپارد و همه را در کنار هم بر فرشهای پشمین و رنگین خود ترسیم میکند و به تماشا میگذارد.

زمسینههای آراسته، حاشیههای منظم، اِسلیمیهای پرپیچ و خم، ترنجهای دلربا، لَچَکهای سه گوش زیبای فرشهای قشقائی هر تماشاگر جمال پرستی را به حیرت میافکند و به پرسش وامی دارد که چگونه یک فرهنگ شبانی، ایلی، ابتدائی و ماقبل کشاورزی می تواند چنین عمق و ژرفای تأمل انگیزی داشته باشد.

هریک از این طرحها و گل و بتهها اسم و رسمی دارند: ناظم، وزیر مخصوص، ماهی درهم، بته قبادخانی، بُلّو، کلّه اسبی محرّمات و....

هر یک از این نقشهای ریز نام و نشانی دارند: آلماگل، آقاجری، شیِدّلا،

دُنه بيگي، چين، چاقوبند، قزل قيچي، چپ حلقه و....

من به عنوان یکی از افراد قشقائی احساس فخر میکنم که زنان، خواهران و مادران ایلم از عهده ایجاد و نگهداری چنین گنجینهٔ هنری برآمدهاند.

این خواهران و مادران چه آنهایی که در چادرهای سیاه خود به سر میبرند و چه آنهایی که به اطاقکهای گلی پناه آوردهاند مایهٔ مباهات همه مردم ایل هستند.

من بر این گمانم که این زنان هنرمند بیش از سرداران فاتح، جنگاوران دلیر، سواران سبک پا، تیراندازان تیزچنگ و فرهنگیان شایسته سزاوار ستایش و احتراماند.

من از دوران کودکی با طرحها، گل و بتهها و نقشهای قالی و فرشهای دیگر ایلی آشنایی داشتم. مادرم یکی از استادان و بافندگان ممتاز ایل بود. چادری آراسته داشت. گلیم سراسری خانهٔ او با گلیم دولتسرای ایلخانی قشقائی رقابت میکرد.

من پس از تأسیس آموزش عشایری وظیفه داشتم که برای حفظ و صیانت این هنر از آسیبهای احتمالی گامی بردارم.

طرحها و نقوش اصیل و قدیمی فرشها دچار تاخت و تاز تصاویر پارچهها، پردهها و پتوهای وارداتی بازار وکیل و سوداگران سودجو شده بودند. وحشت بیشترم از هجوم رنگهای ناپایدار مصنوعی بود. رنگهای گیاهی و پایدار فرشهای ایلی را الوان جوهری انیلین تهدید میکرد. عدهای از هنرمندان ساده دل عشایری فریب این رنگها را میخوردند و صنعت بیبدیل خود را می آلودند.

من به این فکر افتادم که با ایجاد هنرستان قالی بافی عشایری پاسخی به

78

این هجومها و تاخت و تازها بدهم.

انگیزهٔ دیگری نیز در کارم بود. هنر قالیبافی و گلیمبافی در همهٔ تیرهها و طواف رواج نداشت. جماعات و بنکوهای بسیاری بودند که در امر بافندگی تسلط و مهارتی نداشتند. تجربهٔ سالیان دراز ما نشان میداد که در تیرهها و طوایف بافندگان، زنها سهم قابل ملاحظه ای در عایدات خانواده داشتند و از احترام بیشتری برخوردار بودند و یا از بیاحترامی کمتری رنج میبردند. در این قبیل طوایف تعدد زوجات کمتر و شیربهای دختران بالاتر بود.

تجربهٔ دیگری نیز داشتیم که اگر عروسی از خانوادهای بافنده و هنرمند به قبیلهای بیبهره از این هنر میرفت به زودی کسان و خویشان جدید را با فوت و فن کار آشنا میساخت.

با تکیه به این انگیزهها و تجارب، گردانندگان آموزش عشایر به ایجاد هنرستان قالیبافی توفیق یافتند و این هنرستان را در کنار دانشسرای عشایری، دبیرستان عشایری، هنرستان حرفهای پسران عشایری به وجود آوردند.

این هنرستان شبانهروزی تعداد پنجاه تا هشتاد هنرآموز را سالیانه می پذیرفت و به فنون رنگرزی گیاهی و بافندگی قالی و گلیم و صنایع دستی دیگر آشنا می ساخت.

سازمان عشایری، هنرجویان این مرکز را فقط از تیرههایی انتخاب میکرد که در آنها هنر فرش بافی رواج نداشت و استادان و معلمان را که شمارشان کمتر از ده نفر نبود از خبرگان معروف و ممتاز ایل برمیگزید.

هنرجویان این هنرستان در مدت دوازده ماه، فرش بافان و رنگرزان ماهری میشدند، به ایل و تبار خود باز میگشتند و باکمک مختصری از

### دستگاه ماکارگاههای شخصی و خصوصی خود را به راه می انداختند.

- 1 ـ استعداد و لیاقت ذاتی برخی از زنان ایلات را از یاد نبریم. اینها بانوان استثنائی و نام آوری بودند که نه فقط به امور خانه و خیانواده تسلط می یافتند، بلکه در جریانهای اجتماعی و سیاسی ایل هم نقشهای مهمی داشتند.
- ۲ ـ هر دو دختر درویشعلی، در سالهای بعد به افتخار آموزگاری عشایری دست یافتند.
- ۳ ـ ورود دختر کدخدا به دبستان مبارک و خوش یمن بود. بیش از چهل دختر قرهقانی به معلمی رسیدند و ده ها نفر از آنان به دانشگاه راه یافتند.
- ۴ ـ در سال ۱۳۵۱ دکتر مجید رهنما یکی از وزرای وقت که عبلاقهٔ ویژهای به خدمات بیرون شهری داشت، با تنی چند از خبرگان مسائل اجتماعی، بهداشتی و آصوزشی به فارس آمد. به ایل قشقائی رفت در طول چندین روز از فعالیتهای ما دیدن کرد.

هفته ای چند پس از مراجعت دفترچه ای درباره مشاهدات این هیئت منتشر گشت. اینک قسمتی از گزارش پزشکان این هیئت در خصوص ماماهای عشایری:

ومردم عشایر هنوز از ابتدائی ترین امکانات بهداشتی و درمانی محروم هستند. تنها نقطه روشن و امیدبخشی که در مورد مسائل پزشکی آنها در سالهای اخیر پیش آمده است تربیت و آموزش ماماهای عشایری است که در کنار مدارس عشایری به تربیت آنان نیز اقدام شده و اکنون اولین دستههای آموزش یافتهٔ آنان با چهرههای شاد و سرفراز در بین چادرهای عشایری به خدمت خویشان و بستگان خود در تیرهها مشغول هستند و آنچنان مجلوب اقتخار و شخصیت خود هستند که واقعاً دلنشین و پندآموز است. وصفحه ۱۷۷.

در مصاحبه و گفتگوئی که با آنها صورت گرفت، در زمینه های مختلف مسامائی و حسوادث و تاهنجاری های زایسان و بروز صحنه های تراژیک



زایمانهای غیرطبیعی از آنها پرسشهایی به عمل آمد. چون هر کدام از آنها به طور تقریب پنجاه زایمان طبیعی انجام داده بودند به خوبی و در حد لازم به ریزه کاری های حرقه خود آگاهی یافته و این آموزش را داشتند که چگونه یک زایمان طبیعی را به پایان برسانند و در مواقعی که با زایمانهای غیر طبیعی روبرو هستند چه اقدامات و مواظبتهایی بنمایند و چه مواقعی ضروری است که بیمار را برای اجرای اقدامات جراحی راهنمائی و به شهرها اعزام دارند.



## غم و شادی

باز کوهی بود و بهاری، کوهی بلند و بهاری دلانگیز. ماشینم را به روستائیان پای کوه سپردم و پیاده به راه افتادم. چوبی در دست داشتم. تفنگم را نیاورده بودم. دوران میانسالی رسیده بود. دل نازک شده بودم. از شکار پرهیز می کردم.

من سفرهایم را دوست می داشتم. در این سفرها و با این سفرها زندگی می کردم. اگر این سفرها نبود رنج حضر از پایم می افکند.

تنها نبودم. همسفر داشتم. همسفر خوب راه راکوتاه میکند. همسفرم، حمزه، یکی از راهنمایان نامدار آموزش عشایر بود. با هم میرفتیم که چند دبستان سیار پراکنده را ببینیم. او لر زبان بود و من ترک زبان ولی برخلاف بسیاری از ترک زبانها و لر زبانها با زبان یکدیگر آشنا بودیم. او داستانهای بسیار در چنته داشت و من هم کم از او نبودم. میگفتیم، میشنیدیم و میرفتیم.

آفتاب خنده بر لب داشت. زمین خود را مثل عروسی زیبا آراسته بود. از رنگهای خاکی و خاکستری زمستانی اثری برجای نمانده بود. طبیعت

جامهای از مخمل سبزگلدار پوشیده بود. شقایقها شعله افروخته بودند. نسیمی نرم و خوشبو از لای بوتهها و گیاهان نورسته میوزید و بر تن مرده جان میدمید.

خندان و شادان می رفتیم که ناگهان در یکی از دامنه هاگروهی مرد و زن عشایری پیدا شدند، گروهی خسته و آشفته که زنی بیمار را در میان خود داشتند. بیمار را بر چارچوبی ساخته از دیرکها و طنابهای چادر نهاده به دوش گرفته بودند، با زیراندازی از نمد و روپوشی از جاجیم.

بیمار زن جوان تازه زائیدهای بودکه از حال و هوش رفته بود. جانش به لب رسیده بود. عمرش به مویی بسته بود. به زحمت نالهای میکرد. پیرزنی در کنارش بر سینه میکوفت. مادرش بود.

این دار و دسته فرسنگها راه آمده بودند و فرسنگهای دیگر در پیش داشتند تا به جادهٔ اتومبیلرو برسند

گمان کردم که میخواهند به امید بیمارستانها، به شیراز بروند. چنین نبود، آنها اعتقادی به حکیمهای شیراز نداشتند. بیمارشان را برای شفا به زیارت «بی بی حکیمه» میبردند.

بیبی حکیمه امامزادهٔ معجزه گری در نزدیکی ساحل خلیج فارس بود، با فاصلهای نه کمتر از پنجاه فرسنگ.

در کنار مصیبت زدگان نمی توان شاد بود. رشتههای شادی از هم گسست. اندوهی سیاه گریبانم را گرفت.

با غمی جانگداز خداحافظی کردیم و به راه افتادیم. از گردنهای گذشتیم و به دشتی پر درخت رسیدیم. منطقهٔ ایلی بود. موسیقی ایل متزنم بود. شیههٔ مادیانها، طنین زنگ گلهها، های و هوی چوپانها، پارس سگها...

رودی کم عرض و خروشان از وسط دشت میگذشت. در پی کسی بودیم که راهنمایی کند و یُرد تازهٔ تیرهها و دبستانها را نشانمان دهد. بهاری پر رونق همه را به جنب و جوش انداخته بود. تیرهها و دبستانها جابه جا می شدند.

در ساحل چپ رود جوانکی گلهٔ کوچکی را می چراند. صدارس بود. همینکه صدای ما را شنید بی تاب شد و با لباس به آب افتاد. لباسش پیراهن و تنبانی بیش نبود. شناکنان به ساحل رسید. با دو سه خیز روبرویمان ایستاد و سلام کرد. آب از سر و رویش فرو می ریخت. آدرس دبستانها را می دانست. خودش شاگرد یکی از آنها بود. کلاس پنجم بود. از بیانش پیدا بود که باهوش و باسواد است و چشم امید به دبیرستان عشایری دوخته است.

پرسیدم: چرا خودت را به آب انداختی و دچار خطر کردی؟

گفت: شما را شناختم و بی طاقت شدم. از آب هم بیمی ندارم. شنا بلدم. پرسیدم: چرا امروز به دبستان نرفتهای؟

گفت: پدرم به آسیا رفت و مرا با اجازهٔ معلم به چوپانی فرستاد.

پرسیدم: دبستان شما در چه حالی است؟

گفت: عالي.

پرسیدم: دبستانهای نزدیک و همسایه را دیدهای؟

گفت: همه را دیدهام.

پرسیدم: مدرسه شما بهتر است یا آنها؟

جوانک با صدائی رسا و آهنگی شیرین و دلربا گفت: مشک آن است که خود ببوید نه آنکه عطار بگویدا

دیدار، رفتار و گفتار این بچه با من همان کرد که ابر و باران با تشنهٔ بیابان.

به اجانت تسم ۲۲ 🚉

درد را دیده بودم. درمان را هم دیدم.

از ژرفای غمی سنگین بیرون جستم. به اوج شادمانی برآمدم و فاصلهٔ دراز این دو دور افتاده را در مدتی کوتاه پیمودم.



در فاصلهٔ بین شهرهای شیراز و نورآباد ممسنی کوهسازی بود و جنگلی، کوهساری بلند و جنگلی پر پشت.

در دامن این کوهسار و در میان این جنگل بلوط در نقطه ای به نام کُرَ کان قبیلهٔ آوارهٔ کوچکی زندگی میکرد، چیزی شبیه به زندگی.

مردم این قبیلهٔ لر زبان نه ایلی بودند و نه دهاتی. گلههایشان کم بود و زراعتشان دیم. باگلههاشان اندک حرکتی به گرمسیر میکردند و باز میگشتند. زمین زراعتی مختصری داشتند. لای درختان جنگل بذری می پاشیدند و در انتظار باران چشم به آسمان می دوختند.

گروهی که در جنگل میماندند خانههایی از سنگ کوه و شاخههای بلوط میساختند، خانههای یک اطاقی، تنگ و تاریک و بی در و پنجره.

این خانهها و سنگ چینها شکل منظمی نداشتند. در کنار هم نبودند. اضلاع شان مساوی و موازی نبود. پله و ایوان و حیاط نداشتند.

این مردم حیوانات تشنهٔ خود را به نهری شور که در چند فرسخی جریان داشت میفرستادند ولی خودشان گرفتار بی آبی بودند و آب آشامیدنی

شيرين نداشتند.

زنها و دخترها از جائی دور و چشمه ای کور، با مشک، گاهی بر دوش و گاهی بر پشت خر آب می آوردند و با احتیاط زیاد مصرف می کردند.

مردم این قبیله مثل همه جای فقیر دنیا فقط از حیث زاد و ولد در مضیقه نبودند. هر خانه و خانوادهای چندین پسر و دختر داشت. پسرها را بچههای خود می دانستند و دخترها را به حساب نمی آور دند.

خدا پدر یک شرکت خارجی را بیامرزد که برای اجرای طرحهای خود راه باریک و کم عرضی ساخته بود، راهی که از این کوهستان دور افتاده می گذشت و در بعضی از ماههای بهار و زمستان غیر قابل عبور می گشت.

من در یکی از سفرهایم از این راه گذشتم و به کُرَکان رسیدم. وظیفهام با سواد کردن بچهها و جوانهای این جور جاها بود. تصمیم گرفتم که مدرسهای تأسیس کنم.

برای من و همکارانم تأسیس مدرسهٔ عشایری آسان بود. با یک آموزگار، یک چادر، دو زیلو و مقداری خرت و پرت آموزشی مدرسهای به راه میافتاد. مراسمی برای افتتاح به عمل نمی آمد. جشنی گرفته نمی شد. پرچمی بالا نمی رفت. تابلویی نصب نمی گشت و زنگی طنین نمی انداخت.

ریش سفید قبیله خوش آمدی میگفت و معلم کار خود را آغاز می کرد. اگر هوا معتدل بود در چادر وگرنه در سنگ چین یا اطاقکی کاه گلی درس می داد. بسیاری از مردم شناسنامه نداشتند. معلم از بچه ها شناسنامه نمی خواست. به تاریخ تولدشان کاری نداشت. هر بچه و نوجوانی را که زیر آسمان و روی زمین عشایری زندگی می کرد به مدرسه می پذیرفت. دانش آموزان با قد و قواره های کوتاه و بلند دور هم جمع می شدند و کار

تدریس شروع میگشت.

بعضی از نوجوانها که استعداد و شتاب داشتند دو سه کلاس را در یک سال به پایان میرساندند. عدهای از آنها هم که گرفتار کارهای خانه و خانواده بودند اجازهٔ غیبت می گرفتند و در سر فرصت عقب افتادگیها را جبران می کردند.

پای مقرّرات به کوه و بیابان نمی رسید.

به هر حال دبستان کوچک و کوهستانی ما با همین سهولت و سادگی بی هیچگونه تشریفات و دنگ و فنگ پا به عرصهٔ وجود نهاد.

در آن ایام شیمار دبستانهای عشایری به پانصد نمیرسید و من می توانستم همهٔ آنها را هر سال ببینم و همهٔ اطفال را امتحان کنم.

پیش از آنکه سال تحصیلی پایان یابد با شور و شوق به کُرَکان رفتم نخستین آموزگار ما موفقیتی نداشت. عوضش کردم و بجهها زا به آموزگر دیگری به نام زواره سپردم.

زواره انسان والائی بود. همان بود که آرزویش را داشتم. از شاگردار برجستهٔ دانشسرای عشایری بود. اهل کار بود. من در هر سال دست کم یک بار به دیدارش می رفتم. بچهها و جوانها در طول سه چهار سال چنان پیشرفتی کردند که همه را به حیرت انداختند

سال چهارم یا پنجم کار زواره بود. در هوائی سرد به مدرسه رسیدم. دانش آموزان به جای چادر در سنگ چین نیمه گرمی درس می حواندند. همین که مرا دیدند شادمانی کردند و با معملشان به استقبالی آمدند.

این قبیل بچهها و معلمها اجازه نمی دادند که من پیرسوم کردش زمان را به عقب می انداختند. مدرسه حال و هوای مطلوبی به هم زده بود. کرهٔ جغرافیایی و نقشههای ایران و جهان داشت. جعبهٔ علوم داشت. دو تخته سیاه در گوشهٔ کلاس یکی با ارتفاع کم برای کوچکها و دیگری با ارتفاع بیشتر برای بزرگترها نصب شده بود. در تخته سیاه دوم تصویر قلب و جریان خون دیده می شد. مدرسه گچ رنگی داشت. سرخرگها را باگیج قرمز و سیاهرگها را باگیج آبی کشیده بودند. هنوز سرگرم خوش و بش با معلم و بچهها بودم که مشهدی حسینعلی ریش سفید بلند اندام و گشاده روی قبیله با سینی و قوری چای داغ به ملاقاتم آمد و دعوتم کردکه به خانهاش بروم.

پذیرایی را به بعد موکول کردم و امتحان دانش آموزان آغاز گشت. امتحانم ساعتها طول کشید. همهٔ بچهها در همهٔ درسها بالاتر از خوب و خیلی خوب بودند. روحیهٔ شاد و قوی داشتند. نوجوانها پرسشهای دشوار ریاضی و علوم را به راحتی پاسخ میگفتند. خردسالان با انگشتان لاغر و کوچکشان از عهده نوشتن همه كلمات قابل تلفظ برمي آمدند. عمليات حساب كلاسهاي دوم و سوم صحیح و برق آسا بود.

عادت من این بودکه فارسی و ادبیات کلاسهای بالا را برای رفع خستگی و حسن ختام به آخر سر مى انداختم.

قرائت متنها با آهنگی متین و پخته صورت میگرفت، زیر و بم صداها پر معنی و متناسب بود. احساس می کردم که در یک انجمن ادبی شرکت کردهام و سرانجام کار به شعر و مشاعره کشید. دو تن از شاگردان فقط با اشعار فردوسی و دو تن دیگر فقط با اشعار حافظ مشاعره کردند. لحن کلام، انتخاب اشعار و حضور ذهن هر چهار نفر مسحورم کرد و ستایشم را برانگیخت ولی ایراد کوچکی هم گرفتم. ایرادم این بود که چرا سعدی را فراموش کر دهاند.

من در کار کوچک خودم بیش از هر کس مدیون سعدی و بیش از هر کتاب مدیون بوستان سعدی هستم. این مرد و این کتاب بودهاند که مرا با دردهای دردمندان آشنا ساختهاند.

زوّاره برای جبران غفلت خود و جلب رضایت من کودکی را به میدان آورد که شعری از بوستان سعدی را از بر خواند.

کودک ده دوازده سالهای بود. رنگی بر صورت نداشت. زبانش فصیح و گویا و چشمهایش درشت و پر فروغ بود. صدایش زلال بود، شبیه به نغمهٔ چشمه سار.

شعرش دربارهٔ مادر بود با این مطلع:

جوانی سر از رأی مادر بتافت دل دردمندش به آذر بتافت رفتار و گفتار پسرک هنرمندانه بود، مثل اینکه در صحنهٔ یک نمایش جذّاب بازی می کرد. هنگامی که در مصرع اول شعر کلمهٔ «بتافت» را بر زبان آورد، سر و صورتش را با تندی و تلخی چرخاند و پیچ و تاب داد.

همین که در مصرع دوم به عبارت «به آذر بتافت» رسید کبریتی را آتش زد و شعلهاش را بالاگرفت.

حرکت چالاک طفل در فاصلهٔ کوتاه بین دو مصرع، به سوی قوطی کبریتی که در گوشهای از کلاس قرار داشت غیر قابل بیان است.

او بقیهٔ شعر مادر را نیز به همین روال و رویه خواند و چیزی نمانده بود که اشکم را جاری کند.

ساعت آزمایش پایان یافت و با معلم به سوی خانهٔ ریش سفید روان شدم و زوّاره در بین راه خبرم داد که کودک هنرمند مادر ندارد.

نامش را پرسیدم، گفت: کرامت. یادم نیست که چه کردم و چه گفتم.

سال بعد بار دیگرگذارم به گرکان افتاد. فرصت کافی برای آزمایش اطفال نداشتم. گرفتاری هایم فراوان بود. گفتگوی کوتاهی با زوّاره کردم و او با اندوه بسیار آگاهم ساخت که شاگرد هنرمندش پدر را نیز از دست داده است.

با نگاهی به جمع اطفال کرامت را در میان آنان شناختم و تسلیتی گفتم. شناختن او آسان بود. پیراهن سیاه پوشیده بود.

زواره از آیندهٔ کرامت بیمناک و نومید نبود و اطمینان داشت که شاگردش در امتحان ششم ابتدائی که به زودی در همان حوزه انجام می گرفت معدل بالا می آورد و می تواند در کنکور دبیرستان عشایری شرکت کند.

دبیرستان عشایری را من پس از سالها دوندگی در شیراز برپاکرده بوده. دبیرستانی بود شبانهروزی که نگهداری و تعلیم عدهای از نوجوانان کم بضاعت و پر استعداد عشایری را بر عهده داشت.

آن دسته از دانش آموزان عشایری که در امتحانات ابتدائی معدل بالا داشتند در کنکور این مؤسسه شرکت می کردند و در صورت موفقیت در تمام دوران تحصیلات متوسطه مهمان وزارت آموزش و پرورش و سازمان برنامه می شدند.

دبیرستان عشایری شهرت فراوان یافت و تقریباً همهٔ شاگردانش را بیمنت سهمیه وارد رشتههای مهم و معتبر دانشگاههای کشور کرد.

(اولین تقاضایم را برای ایجاد این دبیرستان شبانهروزی در همین کتابچه چاپ میکنم).

سال دوم عمر دبیرستان بود. در سال اول چهل نفر را پذیرفته بود و اینک میرفت که هفتاد نفر دیگر را بپذیرد. بودجهاش اندک افزایشی یافته بود.

مسابقهٔ ورودی آغاز شد. صدها نوجوان برجسته عشایری از طوائف

na.

گوناگون قشقائی، ممسنی، خمسه و کوهمره در آن شرکت داشتند. کرامت هم یکی از آنان بود. رقابتی تنگاتنگ در میان بود. همه در آرزوی موفقیت بودند. موفقیت در این کنکور چندین سال خوراک، پوشاک، تحصیل رایگان و سپس ورود به دانشگاه را در پی داشت.

بسیاری از اولیای داوطلبان به شیراز آمده بودند. به این در و آن در میزدند. نذر و نیاز میکردند، به امامزاده ها میرفتند. لیکن هرگونه کمک خصوصی ممنوع و محال بود. وسواس غریبی برای حفظ بی طرفی داشتیم. توصیه ها حتی زیان داشتند. گردانندگان دستگاه قسم خورده بودند که این کار انسانی را آلوده نسازند. از دست من هم جز دعا برای کرامت و امثال او کمکی برنمی آمد.

من وظیفه داشتم که جریان کنکور را نظارت کنم و به سالنهای امتحان سر بزنم. در یکی از آنها کرامت را دیدم. مثل اینکه خیالش راحت و خاطرش جمع بود. با دقت و سرعت کار میکرد. بالای سرش رفتم. جواب یکی از پرسشها را غلط نوشته بود. پرسیده بودند: «سکّه چه شکل هندسی دارد» نوشته بود «دایره». باید مینوشت «استوانه». یادش رفته بود که سکه حجم دارد. سکه کم دیده بود.

ترسیدم و مضطرب شدم ولی ترس و اضطراب من بیهوده بود. روزی چند گذشت. نتیجهٔ امتحانات انتشار یافت و کرامت با نمرات خیلی خوب پذیرفته شد.

خدا را شکر گفتم. فقط خواهران او بودند که می توانستند به اندازهٔ من خوشحال باشند. کرامت برادر هم نداشت.

کرامت سال اول دبیرستان را با همان درخشش و توفیقی که در انتظارش

بودیم به پایان رساند و در تعطیلات تابستان به کُرَکان بازگشت. در کُرَکان برای معیشت خود و خواهرانش به کارهای بدنی سختی تن در داده بود.

همسر من از مردم عشایر است. در یکی از هفتههای تابستان با دختر کوچکم خجسته به ییلاق کسانش که فاصلهٔ کمی باگر کان دارد رفته بود. در مراجعت به شیراز خبرم داد که کرامت به بیماری سختی مبتلا شده است.

گفتم چرا او را با خودت نیاوردی؟ گفت: احتمال حصبه میرفت. از دخترت ترسیدم. جواب مادرت را چه میدادم؟

بلیّات و آفات دست از سر کرامت برنمی داشتند. در آن ایام سازمان آموزش عشایری جان نگرفته بود. ادارهٔ کوچکی بود. هنوز ادارهٔ کل نشده بود. از حیث وسایط نقلیه در تنگنا بودم. من فقط یک ماشین مجهز داشتم. از پسر عمویم جعفر خواهش کردم که همین ماشین را بردارد و با پسر عموی دیگرم ایرج که راهنمای تعلیماتی بود به کُرَکان بروند و کرامت را به شیراز بیاورند.

رفت و آمدشان، اگر خیلی سریع می رفتند و می آمدند لااقل یک شبانه روز طول می کشید. پسر عموها با مقداری میوه و شیرینی حرکت کردند و من بی ماشین ماندم. بی ماشین و مضطرب ماندم. اضطرابم حد و اندازه نداشت. کرامت قوم و خویش من نبود. نسبتی با من نداشت. برادر و فرزندم نبود ولی بیماری او در بیابان و دور از پزشک و درمان بیش از بیماری هر برادر و فرزندی عذابم می داد.

مدرسهٔ کُرَکان بچههای کُرَکان را با من قوم و خویش کرده بود و بخصوص کرامت را با استعدادی که داشت و ظلمی که از طبیعت دیده بود در قلبم جای داده بود. یک شبانه روز گذشت. حضرات نیامدند. شبانه روز بعد هم خبری نشد. چارهای جز انتظار و لحظه شماری نداشتم.

سرانجام بعد از روز سوم ماشین رسید، بدون کرامت. وحشت کردم ولی وحشتم دیری نپائید. کرامت در محل با داروهای محلی بهبود یافته بود. تبش بریده بود. خواهرانش راضی نشده بودند که او را حرکت دهند.

پسر عموها با مدتی درنگ اطمینان یافته بودند که خطر از میان رفته است. آسوده شدم.

کرامت دوران دبیرستان را به پایان رساند. وارد دانشگاه شد. مهندس شد. مدیرکل شد و هم اکنون در سمت مهمی سرگرم خدمت به مردم است.

گروه کثیری از همکلاسها و هم مدرسهایهای او نیز از همین راه به مدارج عالی رسیدهاند.

در میان آنان طبیب، قاضی، مهندس، دبیر، افسر و آموزگار فراوان است.



# گفتوگو در یاسوج

خدا پدر دوست وفادارم حسن حسینی را بیامرزدکه مرا بار دیگر به یاسوج برد و با دیدار دوستان بویراحمدی جانم را تازه کرد.

من از سفر به یاسوج و دیدار دوستان بویراحمدی هیچگاه سیر نمی شوم و امیدوارم عزیزان وفادار دیگر نیز در اندیشهٔ آمرزش پدران خود باشند.

بویراحمدها در اغراق و مبالغه ید طولانی دارند و در بزرگداشت خدمتگزاران سابق خود می توانند از کاه کوه بسازند و معلمی کوچک را به شکل یک قهرمان بزرگ درآورند.

من در خدمات آموزشی خود، کمتر از همه جا به بویراحمد رسیدهام و بیشتر از همه جا از بویراحمد وفا دیدهام و این است پاسخ من به کسانی که از علاقهٔ ویژهام به بویراحمد گله میکنند.

روز دوم اقامتم در یاسوج گروه کثیری از دوستان و در میان آنان چند جوان دانشمند و مشتاق به ملاقاتم آمدند و خواهش کردند که دربارهٔ آموزش عشایر سخن بگویم. این عزیزان صاحب نام که همه از تحصیل کردگان ایل بودند. پیشرفتهای آموزش عشایر را قابل ملاحظه می پنداشتند و از من که

آغازگر این جنبش و حرکت بودم رمز و راز کار را میپرسیدند و پژوهشگرانه در جستجوی علل و دلائل موفقیتها بودند.

به آنان گفتم که شعبده و نیرنگی در کار نبوده است. از فوت و فن ساحرانهای برخوردار نبودهام. سرچشمهٔ همهٔ این توفیقها جز عشق، عشق به مردم، عشق به کار و عشق به تعلیم و تربیت چیز دیگری نبوده است.

شما می توانید از طریق مطالعهٔ کتابهایی که نوشتهام با آتش زبانه کش این عشق آشنا شوید.

من در این کتابها، با آنکه از زیبانویسی و ظرائف ادبی پرهیز نکردهام در پی غزلسرائی و قصیده پردازی نبودهام و هدفی جز این نداشتهام که دردهای جانکاه عشایر را بنمایانم و درمانهای شفابخش تعلیم و تربیت را نشان دهم.

شما می توانید با مروری مجدد به این نوشته ها به آنچه که من بوده ام و کرده ام و اقف شوید. پاسخ همهٔ پرسش ها در لابلای این صفحات مندرج است. نیازی به توضیح مکرر نیست.

گذشته از کتابها مصاحبه و مذاکره با آموزگاران سابق و آن دسته از دانش آموزان که بحمدالله دانشگاهها را پشت سرگذاشته و بر مسندها نشسته اند می تواند روشنگر بسیاری از اسرار و حقایق باشد.

گفتههایم سود و ثمری نداشت. حضرات بر سر آن بودند که ریشه یابی کنند و اصرار ورزیدند که از زبان خودم راه و رسم کارها و دلایل کامیابیها را بشنوند و به قول خودشان الگوئی برای فعالیتهای آموزشی و فرهنگی به دست آورند.

چارهای نماند. بعضی از آنان مدیرکل بودند. اطاعت کردم و گفتم:

به گمان من یکی از نخستین علل توفیق آموزش عشایر استمرار و تداوم آن بوده است. استمرار و تداوم شرط اساسی توفیق در هر امری است. آموزش عشایر از این مزیت عظیم سود برده است.

من پس از آنکه بنای این برنامه را شالودهریزی کردم بیست و شش سال بر سر آن ماندم و تا دوران بازنشستگی و ظهور انقلاب اسلامی لحظهای از پای ننشستم.

تنوع دوستی و پریدن از شاخهای به شاخه دیگر یکی از گرفتاریهاست. بسیارند کسانی که از مشاغل کهنه خسته می شوند و به مناصب تازه چشم می دوزند. من چنین نبودم و این توانائی را نداشتم که از ادامه برنامههایم دست بردارم و به آرزوی دیگری دل بسپارم. صعود و سقوط دولتها، تغییرات و تحولات سیاستها، جابجائی و تغییر وزیران و زمامداران اثری در من نداشت. من به هر زحمت و مشقتی که بود از میان جریانهای گوناگون عبور می کردم و کارم را انجام می دادم. من در طول این مدت طولانی و بخصوص در نیمهٔ دوم آن که به شهرت رسیده بودم فرصتهای مناسبی بخصوص در نیمهٔ دوم آن که به شهرت رسیده بودم فرصتهای مناسبی برای ترقی و تعالی به دست آوردم لیکن همه را نادیده گرفتم. عید و عزایم فقط در ایل و با ایل می گذشت.

پس از استمرار و تداوم نوبت مراقبت میرسد. رها کردن آموزگار به حال خود و اکتفا به بخشنامهها و آئیننامهها و سمینارهای متداول از مهمترین اشتباهات دستگاههای آموزشی است، دستگاههایی که تصدیق میدهند و کارنامه صادر میکنند و از کار خبری نمی گیرند.

آموزش عشایر مرتکب چنین اشتباهی نشد. این آموزش نه فقط در انتخاب داوطلب و تربیت او مو را از ماست میکشید بلکه مراقبتهای بعدی

او در حین انجام کار بودکه به این برنامه قوّت و قدرت میبخشید.

ما در یاسوج نشسته ایم. در مرکز استان بویراحمد هستیم. در لندن و پاریس نیستیم. حتی در تهران و شیراز هم نیستیم. شاهد صادق دور و برمان ریخته است. من سالیانه همهٔ معلمان را در همهٔ مناطق دورافتاده شخصاً می دیدم و همهٔ دانش آموران را در همهٔ مواد درسی می آزمودم. معلمان زحمت کش را به انواع گوناگون تشویق می کردم و می ستودم. نتایج پیشرفت اطفال را به اطلاع اولیاء آنان می رساندم. گزارش فعالیت هر معلم را در دفتر جیبی خود می گذاشتم و در مجمع عمومی دانشسرای عشایری قرائت می کردم.

اگر این اطفال و این مدارس در یک جا جمع بودند اشکال کار قابل تحمل بود. لیکن آنها دور از هم و خیلی دور از هم در کوهها، کوهپایهها و جنگلها پراکنده بودند. فاصلهها بعید بود. راه وجود نداشت. راه ماشینی کمیاب و بلکه نایاب بود و تازه همین کوره راهها هم بی خطر نبودند. حضور چندین دسته یاغی در گوشه و کنار منطقه آزار دهنده و ترساننده بود. من به محبت بسیاری از یاغیان اطمینان داشتم. بچههایشان را درس میدادم. کسانشان را بس آموزگاری برگزیده بودم ولی از طبع تحریک پذیر بویراحمدی و کینه توزی معدودی از متنقذین محلی و غیر محلی هم بیهراس نبودم.

به هر حال من این فواصل را با ماشین، با اسب و گاه پیاده می پیموده. خوشبختانه ابوالحسن حسینی در جلسهٔ ما حضور دارد. او راهنمای دلسوز و مجرب مدارس بود. من و او یک بار هشت ساعت تمام در راه بودیم. من با اسب و او پیاده. هدف ما از این سواری و راه پیمائی فقط دیدار چهل یا پنجاه شاگرد بود در دو دبستان کوهستانی. هر دو بیچاره و خسته شدیم و او که

چون پیاده بود خسته تر بود سرانجام به زبان آمد وگفت:

این چه ستمی است که بر خودت و بر ما روا میداری؟ انگیزهات چیست؟ چرا اینهمه زحمت میکشی و ما را اینهمه زحمت میدهی؟

ര്

جوابم را به خاطر دارم:

«من با همین چشمهایم نه فقط حال بلکه آینده را هم مینگرم و میبینم که این بچهها اگر درست درس بخوانند به سر و سامانی میرسند. من میبینم که این بچهها هم روزی به جای لانه در خانه زندگی میکنند. من میبینم که این بچهها که امروز برای وصلهٔ لباسهایشان نخ و سوزن هم ندارند، فردا، فردایی که چندان دور نیست لباس نو میپوشند».

شما اکنون مشاهده می کنید که آینده نگری من بیهوده نبوده است، رؤیا و سراب نبوده است. آب بوده است. چشمهٔ روشن و زلال آب.

دربارهٔ استمرار و مراقبت سخن گفتم و حالا به شرح عامل دیگری می پردازم: مقاومت در مقابل تمایلات و اغراض زورمندان دولتی و محلی یکی از دلایل مؤثر موفقیت ما بود. سازمانی می تواند پابر جا و موفق بماند که از حب و بغضهای گوناگون نهراسد و دلیرانه پایداری کند.

فرهنگ عمومی جامعهٔ ما به بلای تبعیض و توصیه مبتلا بود، لیکن دستگاه کوچک آموزشی عشایر، دور از شهرها، مرکزها و نزدیک به آب و هوای کوهها و جنگلها از سرایت این وبای مهلک مصون بود.

من در اینجا، در خانهٔ حسن حسینی، در شهر یاسوج و در حضور گروه کثیری از بویراحمدها ادعا می کنم که در طول مدت مدید خدمتم، حتی یک بار هم از اصول صحیح عدالت عدول نکردهام و از احدی تأثیری انحرافی نیذیرفته ام.

شما همه را می شناسید و با مختصر تحقیق و پرس و جو می توانید به راحتی دریابید که دستگاه حقیر ماگرفتار چه تنگناهایی بوده است و چگونه از میان این تنگناها و ماجراها جان سالم به در برده است.

در سال آتش و خون، سالی که طوایف بویراحمد با قوای دولتی گلاویز بودند من در کلّیهٔ زوایای منطقه همهٔ مدارس و همهٔ معلمان را دیدم بجز یک مدرسه و یک معلم. این معلم که فرزند یکی از کدخدایان معروف بود با میل یا اکراه به همکاری ارتش تن در داده، مدرسه را تعطیل کرده بود. او شاید در انتظار تشویق و تقدیر هم بود. ولی کارش به محاکمه و توبیخ و توقیف حقوق کشید. سفارش و وساطت متنقذین محلی و دخالت فرماندهان ارتش بی اثر ماند.

چند ماهی پس از آن یکی از کلانتران پر قدرت ایل که به دلیل خدماتش قرب و منزلت دولتی هم یافته بود پافشاری کرد که دختری از خویشاوندان سببی خود را که غیر ایلی بود در دانشسرای عشایری نامنویسی کند. زیر بار نرفتم. آتش پرخاشها و شکایات بالاگرفت. باران خصومتها و تهمتها فرو ریخت. جمع کثیری از کدخدایان و ریش سفیدان به اردوی شاکیان پیوستند. عدهای از دولتیها و درباریها به حمایت برخاستند.

روئین تن نیبودم. جانم در خطر بود. گلولهٔ سرخ دوست و دشمن نمی شناخت. شالودهٔ کارم متزلزل شد. لیکن چنانکه می دانید با سرافرازی پایداری کردم.

یکی از اصول مورد قبول ماکه شرح آن را خواهم داد این بود که غیرایلی را به صفوف آموزگاران عشایری راه ندهیم. دلیلش آشکار بود. غیر ایلی نمی توانست با شرایط دشوار زندگی ایلی سازگار باشد.

ക്

اگر کوتاه می آمدم ناچار بودم که دیگران را نیز بپذیرم و یکی از اصول اساسی برنامه را نادیده بگیرم.

یکی از صدر اعظمهای مقتدر کشور در برخوردی اتفاقی مجذوب رفتار و گفتار یک جوان خوش بیان بویراحمدی شد. دستور اکید پذیرش او را به دانشسرا صادر کرده بود. پذیرش او فقط از طریق امتحان دقیق ورودی میسر بود. جوانک نمرهٔ کافی نیاورد و مردود شد. امریّه تکرار گشت. استاندار فارس به میدان آمد. فایدهای نداشت. اگر اطاعت میکردم پایهٔ دیگری فرو میریخت. جوان آن زمان اکنون یکی از مردان کارآمد و مشهور منطقه است و در دو قدمی شما زندگی پر رونقی دارد.

انتخاب آموزگاران از میان جوانان عشایر یکی از بزرگترین دلایل موفقیت ما بود و حق این بود که من دراین باره در همان آغاز کلام سخن میگفتم.

من پس از تجربههای تلخ و طولانی در امر با سواد کردن بچههای قشقائی به این نتیجه قطعی رسیدم که شهریها و شهر زدهها از عهده اقامت و تدریس در ایلات برنمی آیند.

من آنقدر دویدم و به این در و آن در زدم تا باکمک خداوند وزارت آموزش و پرورش را مجاب کردم که از شرایط دیپلم و تصدیق متوسطه چشم بپوشد و اجازه دهد که با امتحان دقیق ورودی گروهی از نیمه با سوادان ایلی دست چین و در آموزشگاهی به نام دانشسرای عشایری تربیت شوند و به کار آموزگاری اشتغال یابند.

این نیمه باسوادان ایلی پایههای اصلی موفقیتها بودند، اینها بودند که با غیرت و همت کمنظیر خود بساط پر رونق آموزش عشایر را برپاکردند و مایه افتخار خودشان و من و امثال من شدند. جریان تجارب تلخم را با آموزگاران شهری که به جلب موافقت وزارت آموزش و پرورش با ایجاد دانشسرای عشایری انجامید طی مقالهٔ مبسوطی نگاشته ام. این مقاله به زودی انتشار خواهد یافت و اکنون اجازه می خواهم که اندکی در باب اردوهای تعلیماتی، یکی از راه و رسمهای موثر آموزش عشایری سخن بگویم.

من در زمینهٔ آموزش و پرورش اطلاعات کمی داشتم. فارغالتحصیل دانشسرای عالی نبودم. با نظریات و اصطلاحات روانکاوان و روانشناسان و فلاسفه آشنایی چندانی نداشتم. از فنون تعلیم و تربیت بی خبر بودم و شاید همین بی خبری بود که آزادم گذاشته بود و اجازهام می داد که اسیر قید و بندها و مقررات متداول نباشم.

تکیهٔ من بر تجربه بود. به شنیدن و خواندن اکتفا نمیکردم. به شیوههای معمول پای بند نبودم. تا نمی دیدم باورم نمی شد. همهٔ مدارس و معلمان را می دیدم. در دبستانهای درخشان درنگ می کردم. رفتار و گفتار و طرز کار آموزگار را زیر نظر می گرفتم. از او می آموختم. از او یاد می گرفتم و به دیگران یاد می دادم. این آموزگاران استادان واقعی من بودند.

من دبستانهای درخشان را از ایل میکوچاندم و به شیراز می آوردم. چندین روز در دانشسرا نگاهشان می داشتم تا شاگردان دانشسرا و مدرسان آنان نیز لطائف و دقایق کار را نه فقط باگوش بشنوند بلکه با چشم ببینند.

من به این دیدارهایم قناعت نمی کردم. همهٔ مدرسان و شاگردان دانشسرا را با زحمت و خرج زیاد برمی داشتم و به ایلات می بردم تا چندین شبانه روز در جنگلها و بیابانها بمانند و از نزدیک با شیوه ها و راه و رسمهای معلمان موفق آشنا شوند.

ැත්.

راهنمایان و دبیران عشایری که کمکم از میان آموزگاران مجرّب و موفق انتخاب شده بودند ادارهٔ این اردوها را به عهده داشتند. من تماشاگری بیش نبودم.

آیا باز هم سخنرانی کنم و با خودستائی ها سرتان را به درد آورم؟

یکی از مستمعین که گویا اهل قلم و ادبیات بود محبت کرد و گفت: «آنچه که گفتید و شنیدیم خودستایی نبود. بیان حقیقت بود. ما همه شاهد این حقایق بوده ایم و حالا می خواهیم که مختصری دربارهٔ آموزگاران عشایری صحبت کنید و بگوئید که چرا این آموزگاران بیشتر و بهتر از دیگران کار می کردند و چرا هنوز هم در هر شغلی که هستند بیشتر و بهتر کار می کنند؟» باز هم اطاعت کردم و بار دیگر به منبر رفتم:

جواب این پرسش در آنچه که تاکنون گفته ام مضمر و مستتر است. در آغاز کلام گفتم که سرچشمهٔ این توفیق ها جز عشق، عشق به مردم، عشق به کار و عشق به تعلیم و تربیت چیز دیگری نبوده است و اینک در همین زمینه توضیح بیشتری می دهم.

کم اتفاق میافتد که جریانها و نهضتهای اجتماعی بدون حمایت عواطف انسانی به نتایج مطلوب برسند.

بنای آموزش عشایری بر مبنای محبت بود. این سازمان به یک خانوادهٔ گرم و پر مهر شباهت داشت. شبیه به یک اداره نبود. در این تشکیلات جدائی و بیگانگی وجود نداشت. فروغ مهر و محبت همهٔ زوایا را روشن کرده بود. همهٔ اعضای این خانواده پر جمعیت فهمیده بودند که گرفتار فقر و جهل و ظلم هستند و راهی برای رهائی از این بلاها جز در پرتو سواد و دانش ندارند. از رقابتهای تعصب آمیز قدیم عشایری فقط رقابت درسی بر جای مانده بود. در طول مدتی طولانی در شبانه روزی های متعدد عشایری و در اردوکشی های بزرگ تعلیماتی حتی یک نزاع کوچک رخ نداد. روحیهای سرشار از مهر بر همهٔ روابط حاکم بود.

برای نشان دادن این روحیه چند عبارت از نامهای راکه یکی از آموزگاران طایفه جاوید ایل ممسنی به نام درّاج به آموزگاری از طایفه فارسیمدان ایل قشقائی به نام کیهان نوشته است به خاطر می آورم:

«از این پس دیگر من از طایفه جاوید نیستم و تو از طایفه فارسیمدان نیستی.

از این پس دیگر من از ایل ممسنی نیستم و تو از ایل قشقائی نیستی. از این پس ما هر دو از یک طایفه ایم. از یک ایلیم. از یک دودمانیم. طایفه و ایل و دودمان آموزش عشایری!

کیهان، از این پس دیگر من لر زبان نیستم و تو ترک زبان نیستی. ما هر دو به یک زبان حرف میزنیم. زبان مهر و محبت... ».

چه عواملی سبب این مهرها و محبتها بودند؟ همه در ایجاد چنین روحیه محترم و کمیاب سهیم و شریک بودند. من هم سهمی داشتم و بی مورد نیست که در همین جا به ذکر خاطراتی از روابط خودم با چند آموزگار بویراحمدی بپردازم و به گفتگو پایان دهم:

در فاصلهای به اندازه برد یک گلوله برنو از همین خانه که نشستهایم

آموزگار محترمی به اسم حسنعلی صفری زندگی میکرد. سرگذشتش شنیدنی است. او فرزند یک خانوادهٔ کم بضاعت ایلی بود که با همه گرفتاری ها درس خواند و خوب درس خواند و در امتحانات ورودی دانشسرای عشایری قبول شد.

ورودش به دانشسرا همه را شادمان کرد. من هم که از اوضاع مالی او خبر داشتم شادمان شدم. آخرین و شاید ماقبل آخرین گاو خانواده هم به فروش رفت تا لباس مناسب و خرج جیب حسنعلی فراهم شود.

سه ماه از سال تحصیلی میگذشت و حسنعلی با شور و شوق سرگرم درس بود. من پس از مسافرتی چند هفتگی به شیراز بازگشتم و به دانشسرا رفتم. مدیر دانشسرا خبرم داد که چندی پیش دو گروهبان ژاندارمری آمدند و حسنعلی را به دلیل نقص پروندهٔ نظام جلب کردند و بردند و گویا هم اکنون در هنگ جهرم پای بر زمین میکوبد و خدمت میکند.

چیزی نمانده بودکه یقهام را پاره کنم و چنانکه میدانید مصیبت دیدگان ایلی با شنیدن خبر مصیبت پیراهن میدرند.

از فردای همان روز به راه افتادم و با خبرگان امور نظام وظیفه مشورت کردم و کمک خواستم. تنها راه نجات حسنعلی این بود که کلیهٔ پزشکان ارتش شیراز به جهرم بروند و متفقاً تشخیص دهند که او به علت بیماری از عهدهٔ سربازی بر نمی آید و بیماری او نوعی است که مانع درس و کار معلمی نیست! تعلیق بر محال!! لیکن من نومید نشدم و در طول یک هفته آنقدر تلاش و تقلاکردم که رئیس بهداری و همهٔ پزشکان ارتش شیراز دعوتم را به جهرم پذیرفتند.

یکی از دوستان کریم و عزیزم به نام پیمان که قصر باشکوهی در جهرم

داشت میزبانی و پذیرائی را به عهده گرفت.

حضرات را با احترام تمام به جهرم بردم. فرمانده والا مقام هنگ جهرم نیز پس از خبر ورود رئیس بهداری و پزشکان ارتش به جمع ما پیوست.

فردا صبح معاینهٔ عمومی سربازان هنگ صورت گرفت و یکی از سالم ترین و خوش آب و رنگ ترین آنان به دلیل یک بیماری ناشناخته برای دو سه سال از خدمت سربازی معاف شد و به دانشسرا باز آمد،

حسنعلی محبت مرا جبران کرد. سال بعد هنگامی که سوار بر اسبی کَهَر راه پر جنگل بین آبادیهای سروک و وزگ را پیمودم و به دبستانش رسیدم دیدم که محبت مرا جبران کرده است. دبستانی داشت کم نظیر.

#### 举 举 举

در چند کیلومتری یاسوج، در نزدیکی تل خسرو، در میان طایفهٔ نگین تاجی یکی از خواهران بویراحمدی به نام کبرا اقامت دارد. نام فامیل او را فراموش کردهام. ولی میدانم که با برادر آموزگاری به نام نظری ازدواج کرده است.

یکی از مدیران کل حاضر در جلسه گفت نام فامیلش احمدپور بود. او از خویشاوندان من است.

گفتم شاهد از غیب رسید و ادامه دادم:

این خواهر نیز از پذیرفته شدگان دانشسرا بود. شما با مطالعهٔ آخرین صفحات کتاب «بخارای من، ایل من» می توانید دریابید که من برای باسواد کردن دختران و زنان ایل چه زحمتی می کشیدم و چه تدبیرهایی به کار می بردم.

توفیق یکی از نخستین دختران بویراحمدی در دانشسا شادی و افتخار

بزرگی برای من و خانواده او بود. همه با هم خوشحال شدیم و شمع روشن کردیم. کبرا با فروش جاجیم دست باف خود لباس نو پوشید و به شهر شیراز آمد.

باز هم سفری و خبری، خبر ناگوار دیگری!

این بار مدیر دانشسرا خبر داد که پزشکان بهداری آموزشگاهها به جای اول مهر آخر آبان به معاینهٔ داوطلبان دانشسرا پرداختند و تشخیص دادند که قلب کبرای بویراحمدی نارساست و او نمی تواند درس بخواند و معلم شود. نظرشان را کتبا و با مهر و امضای رسمی و اداری ابلاغ کردهاند. چارهای جز اخراج او نیست!

كبرا با اندوه بسيار به اميد مراجعت من از سفر در شيراز مانده بود.

تصور و تجسّم بازگشت نومیدانهٔ این خواهر بویر احمدی از راههای خاکی اردکان و کُمِهر و کاکان و گردنههای پر پیچ و خم سنگ منگ، ورودش به طایفه در جلگهٔ تل خسرو، دیدارش با مادر، پدر و بستگان، شرح بیماری قلبی و اخراجش از دانشسرای عشایری بیچارهام کرد.

بار دیگر به راه افتادم. نخست به دیدار پزشکان بهداری آموزشگاه ها رفتم. نام رئیس بهداری دکتر وجدانی بود. وجدانش اجازه تخلف نداد. مرغش یک پا داشت. فقط یک راه برایم مانده بود. بیمارستان نمازی و استمداد از پزشکان آن مؤسسهٔ بزرگ طبی.

خواهرم کبرا را به خدمت دکتر هنجنی متخصص نامدار قلب بیمارستان بردم. اضطراب من در دقایق معاینهٔ کبرا به وصف در نمی آید.

هنگامی که این طبیب حاذق نتیجهٔ شادی بخش معاینهاش را اعلام کرد مثل این بود که دنیا رابه من دادهاند. نظرش این بود که نارسائی قلبی کبرا بی اهمیت و قابل علاج است و او به راحتی می تواند درس بخواند و معلم شود.
از دکتر هنجنی خواستم که نتیجهٔ معاینه را ضمن نامهای به بهداری آموزشگاه ها مرقوم فرماید. دستش به قلم رفت. خواهش کردم به انگلیسی بنویسد تا ترجمه کنم!

در آن ایام نامههایی که به انگلیسی نوشته می شد تأثیر بیشتری داشت. شادمان و دلیر از نتیجهٔ معاینهٔ بیمارستان تصمیم گرفتم که خواهرمان را به متخصص قلب دیگری به نام خدابنده که از اطبای نامدار کشور بود نشان دهم.

او نیز پس از معاینهای دقیق با قاطعیت و صراحت سلامت قلبی کبرا را اعلام کرد.

هر دو نامه را مثل دو چماق به دست گرفتم و به بهداری آموزشگاهها رفتم. دکتر وجدانی تسلیم شد. نامهای راکه به دانشسرا نوشته بود پس گرفت. کبرا در دانشسرا ماند و معلم شد. او نزدیک به سی سال معلمی کرد و بازنشسته شد. او با برادر یکی از معلمان از دواج کرد و صاحب چندین فرزند است.

#### 张 恭 张

در طایفهٔ جلیل که یکی از طوایف جنوبی بویراحمد بودگرفتار کمبود معلم محلی و بومی بودیم. برای تدریس بچههای آن طایفه غالباً از مناطق پیشرفته تر شمالی استفاده می کردیم. در بازدید از یک مدرسهٔ جلیل دو نوجوان را یافتم که سن و سال متناسب داشتند و درس و سوادشان برای ورود به دانشسرا خوب و کافی بود. خوشحال شدم و تبریک گفتم. لیکن آموزگار دبستان نومیدم کرد و گفت: هر دو نفر شناسنامه ندارند و از بیم نظام به سراغ ادارات آمار نمی روند.

آخر سال بود. فرصت کمی داشتم. با نزدیک ترین مأمور آمار تماس گرفتم و از او حل مشکل را خواستم. او از حوزه بهبهان بود و چارهای جز آن نداشت که برای انجام خواهش من به بهبهان برود. راضی و مجابش کردم و وسیله در اختیارش گذاشتم.

هنوز گردش من در ایل و دیدارم از همهٔ مدارس پایان نیافته بود که مأمور آمار با دو شناسنامهٔ عکسدار و مصدّق بازگشت، تاریخ تولد آنان طوری بود که می توانستند به دانشسرا راه یابند و برای دو سه سال از مشمولیت نظام معاف باشند.

هر دو جوان در امتحانات دانشسرا توفیق یافتند و به افتخار معلمی مفتخر گشتند. نام یکی از آنان محمدزاده بود و دیگری قلندر و یا قلندری. پس از دو سال دبستانهای آنان را در منطقهٔ جلیل دیدم. هر دو موفق

پس از دو سال دبستانهای اتان را در منطقه جنیل دیدم. هر دو مودو بودند.

### \* \* \*

یا رو یاور دیرین و دلسوزم جناب شهبازی در جلسهٔ ما شرکت دارد. بودن او در اینجا خاطره دیگری را به یادم آورد.

چند سال پیش هنگامی که ایشان در خانهٔ من بودند یکی از معلمان بویراحمد و کهگیلویه به نام شفائی به دیدنم آمد و پس از مقداری تک و تعارف گفت: آمدهام بدهم را بپردازم و پاکتی محتوی چهار هزار تومان اسکناس روی میزم گذاشت.

حساب و کتابی با هم نداشتیم. جریان را پرسیدم و او شرح داد: سال اول خدمتم بود. پنج ماه کسر سن داشتم و طبق تعهد پنجماه بی حقوق کار کرده بودم. گزارش کارم عالی بود. شما کسانی را که گزارش کار عالی داشتند

می پذیرفتید. مرا نیز پذیرفتید و دریافتید که بی حقوق کار کردهام. به حسابداری تلفن کردید که ارفاقی به عمل آید. ممکن نبود. ایام عید بود. دستور دادید که فوق العادهٔ سفر ماه اسفندتان را به من بپردازند. اسناد فوق العادهٔ سفر را نوشتند و آوردند. چهار هزار تومان می شد. تقریباً معادل حقوق پنج ماههٔ من.

شما اسناد را امضاء کردید و من پول را گرفتم.

به آقای شفائی گفتم ارزش پول از بیست و چند سال تاکنون خیلی پائین آمده است. اگر صد برابرش را بدهی قبول میکنم. او نداد و من هم قبول نکردم.

به آخر خط رسیدیم. بهتر است پیاده شویم و مختصر استراحتی بکنیم.



القای شور و اشتیاق و ایمان از وظایف حتمی و واجب یک دستگاه تربیتی است. پیشوایان تعلیم و تربیت باید بخواهند و بتوانند چنین شعلهٔ فروزانی را در دل و جان آموزگاران روشن سازند.

آموزش عشایر در این مسیر حرکت میکرد.

مشخصات شریف اخلاقی و انسانی در نهاد بسیاری از داوطلبان آموزگاری نهفته و مکتوم است. بیدار کردن این صفات و خصایل ذاتی و روحی هنر و وظیفهٔ اصلی مرتبان و مدیران مؤسسات تعلیم و تربیت است.

آموزش عشایر این راه را برگزیده بود. به نیروی عشق تکیه داشت و به تعالیم خشک و بی روح اکتفا نمی کرد.

گویند رفیقانم کز عشق بپرهیزم

از عشق بپرهیزم پس با چه در آمیزم؟

杂 举 杂

قسمتی از بار دشوار این وظیفه سنگین بر دوش راهنمایان تعلیماتی بود. راهنمایان تعلیماتی از میان معلمان توانایی که دست کم شش سال سابقهٔ آموزشی درخشان داشتند دست چین می شدند. چنین افتخاری نصیب هر کس نمی شد. انتخاب این حضرات با طول سنوات خدمت و نوع تصدیق ها و مدارک ارتباط نداشت. فقط کسانی به این مقام محترم می رسیدند که آتشی پر فروغ در سینه داشتند و می توانستند این آتش را در سینهٔ دیگران نیز برافروزند.

این راهنمایان شب و روز نداشتند. تعطیلات عید و عزا و تابستان و زمستان نمی شناختند. پیوسته در سفر بودند. دبستانها را می دیدند. کودکان را می آزمودند. ارزش یابی می کردند. خلق و خوی آموزگاران را درمی یافتند. به رفتار و رویهٔ آنان پی می بردند و گزارش سفرهای خود را به شیراز می آوردند و در دانشسرا قرائت می کردند.

قرائت این گزارشها در دانشسرای عشایری شور میانگیخت. غیرتها و همتها جان می گرفتند. ارادهها و تصمیمها نطفه می بستند.

#### 数 数

خود من نیز یکی از این راهنمایان بودم. آرام و قرار نداشتم. من نیز از شرکت در جشنها و سوگواریها محروم بودم. به همه جا میرفتم. همه را می دیدم. حسنها را می ستودم. عیبها را می گرفتم و گزارش سفرهایم را در دانشسرای عشایری می خواندم. پیرتر از دیگران بودم. تجربهها و محفوظاتم بیش از آنها بود. مشتری و مستمع انبوه تر و تشنه تری داشتم.

من به شمار موهای سرم که بحمداله در هفتاد و چند سالگی هم وفادار ماندهاند، گزارش سفر نوشته و خواندهام. گفتههایم دهان به دهان میگشت. به گوش آموزگاران و بچهها و اولیای بچهها می رسید. هنر من همین بود. هنر دیگری نداشتم. نسخهٔ دیگری نمی پیچیدم.

من پس از این مقدمه آخرین قسمت یکی از گزارشهای آموزشی خودم

راکه در دانشسرا خواندهام برای شما مینویسم. خطابه مانندی است خطاب به شاگردان و گردانندگان دانشسرای عشایری:

## شاگردان عزیز، مرتبیان محترم

من در میان اسامی خاص به نام سیاوش علاقهٔ مخصوصی دارم. از این نام دلیذیر خاطرهای خوش در خاطرم مانده است. در گوش من، در گوش جان من این کلمهٔ کوتاه سه بخشی اثر موسیقی دارد.

شما داستان سیاوش، شاهکار معروف فردوسی طوسی را حتماً خوانده و یا شنیدهاید. شاید من از این داستان نیز تأثیر پذیرفتهام. ولی در اینجا از سیاوش دیگری سخن میگویم و این سیاوش کمتر از هیچیک از پهلوانهای شاهنامه نیست.

این پهلوان از طایفهٔ عرب برخاسته است و چنانکه می دانید عرب یکی از طوایف پنجگانهٔ ایل خمسه است. سه چهار سال پیش به گروهی از جوانان عرب که گذشته از فارسی به زبان عربی هم متکلم بودند مأموریت دادم که به خوزستان بروند و قبایل عرب زبان خطّهٔ دشت میشان و سوسنگرد را با سواد کنند. سرپرستی این گروه را به راهنمای دلسوز و همکار شایسته ام، غلامر ضا توکلی سپردم.

چنانکه میدانید من سالیانه از همهٔ مدارس عشایری فارس وکشور دیدن میکنم و زمستان پارسال بار دیگر، عازم خوزستان شدم. به اهواز رسیدم تا توکلی در انتظارم دقیقه شماری میکند. به سوی سوسنگرد به حرکت در آمدیم. معلمان آن سامان نیز چشم به راهم بودند.

در قیافهٔ سرپرست مدارس آثار نگرانی مختصری احساس می شد. گمان کردم که کارهایش درخشان نیست و از دیدار من ناخشنود است. چنین نبود.

او در کنارم نشست و پیش راندیم. هنگامی که به هفت فرسنگی سوسنگرد رسیدیم، در آبادی کوچکی به اشارهٔ توکلی ماشین ما متوقف شد. عدهای از کارگزاران شهر سوسنگرد و در میان آنان فرماندار، رئیس شهربانی، رئیس ژاندارمری و گروهی دیگر به استقبال آمده بودند. نگرانی راهنمای مدارس از این بابت بود. من از این قبیل تشریفات پرهیز میکردم. وقتم را میگرفت. مدیون می شدم. ادای دین دشوار بود. در کارها وقفه حاصل می شد.

پیاده شدم و با بهترین کلمات و عباراتی که در اختیار داشتم ادای احترام کردم و همه با هم در چندین ماشین به سوی شهر روان شدیم. در شهر ضیافت با شکوهی برایم برپا بود.

من از اینهمه محبت متحیر بودم. چنین راه و رسمی در کار نبود. من جاه و مقامی درخور چنین بزرگداشتی نداشتم. کمکم کاشف به عمل آمد و معلوم شد که این بزرگواران به شدت مجدوب فعالیت معلمان عشایری خودمان شدهاند و راهنمای آموزش عشایری را واداشته اند تا یکی از معلمان خود را برای تدریس فرزندان آنان در نزدیکی شهر مستقر کندا توکلی انعطاف و نرمش نشان داده بود و به خواستهٔ زمامداران شهر تن در داده بود. غریب ولایت بود. از عهدهٔ اصرارها برنیامده بود و اکنون همگی از ناراحتی و مخالفت من در هراس بودند و میخواستند مأخوذ به حیایم کنند و دلم را به دست آورند. من از این مواضعه و قرار و مدار بی خبر بودم و به هر حال ناچار به موافقت شدم.

من در عمق وجودم از این جریان و از این همه محبت و مهربانی شادمان بودم. روزی چند در منطقه ماندم و مثل همیشه همهٔ بچههای مدارس را آزمودم. پیشرفتها حیرتانگیز بود. زبان شیرین فارسی بر عربی غلبه کرده بود. کودکان عرب زبان متنها و اشعار نغز فارسی را چنان شیوا میخواندند

که دلی در سینهای نمی ماند. کار از قدیمی هاگذشته به شعر نو نیز پرداخته بودند. پسری شعر سهراب سپهری و دختری قطعهای از آثار فروغ فرخزاد را چنان خواند که آب از دیده هاگرفت.

پیشرفتها آنچنان و شهرت کار در حدی بود که استاندار خوزستان نیز با هلی کوپتر به سوسنگرد فرود آمد و ساعاتی چند به جمع ما پیوست.

## دوستان و عزیزان

معلمان طوایف خمسه در خوزستان از عهدهٔ چنین خدمتی برآمدند و همهٔ بینندگان را غرق شگفتی کردند. در کسب این احترام و مباهات همهٔ آموزگاران سهیم و شریک بودند.

در میان آنان حتی یک نفر راکه از سطح خوب و خیلی خوب پائین تر باشد نیافتم و حالا دارم به جان مطلب می رسم.

در میان این گروه فداکار، آموزگار جوانی بود که دل و جانم را بیش از دیگران در اختیار گرفت. او جوانی بود به نام سیاوش بیژنی. دبستانش را دیدم و آزمودم. عالی بود. یکی از دانش آموزان او طفل ده سالهٔ کم بضاعتی بود که شکل و شمایل ناجوری داشت. لب شکری بود. لبهایش به شکل وحشتناکی شکافته بود و از وسط آنها سه دندان تیز مثل سه نشتر بُرنده بیرون زده بود. نمی شد به چهرهاش نگریست.

پهلوان جوان ما، سیاوش به این کودک بدمنظر مهر بیشتری ورزیده بود. درسهایش همه درخشان بود. هنگام ترک دبستان سیاوش از من خواست نامهای به استاندار بنویسم تا طفل معصوم را به اهواز ببرد و به وسیلهٔ جراحان پلاستیک معالجهاش کند. نامهٔ گرمی نوشتم و به دستش دادم.

دو سه ماه بیش نگذشت. ایام عید فرا رسید. گرفتاری ما در ایام عید

فراوان بود. آموزگاران دور افتاده از اکناف کشور به شیراز می آمدند تا حقوقهای خود را بگیرند و پس از ماهها دوری و فراق به زیارت پدرها و مادرها بروند. سیاوش هم یکی از آنان بود ولی او نمی توانست به دیدار خانواده برود. آزاد نبود. کودک لب شکری را همراه داشت. استاندار خوزستان به فریادش نرسیده بود. پسرک را با زحمت و مشقت نزد من آورده بود.

فصل نامساعدی بود. بیمارستانها و پزشکها درگیر تعطیلات عید بودند. راهی نبود جز آنکه کودک به خوزستان باز گردد و پس از پایان سال تحصیلی به شیراز مراجعت کند. سیاوش مهربان و دلسوز بار دیگر طفل بیچاره را بر دوش گرفت و به خانه و کاشانه رساند.

اواخر خرداد بود که باز سیاوش و شاگردش وارد اطاق من شدند. هر دو را برداشتم و به بیمارستان رساندم، بیمارستانی که جراح متخصص پلاستیک داشت. کار جراحی کمتر از سه هفته طول کشید. سیاوش آمد و بچه را به دیدارم آورد. شناختنی نبود. چهرهای زیبا و دوست داشتنی به هم زده بود.

### دوستان عزیز، شاگردان و مربیان محترم

آیا به من حق نمی دهید که در میان اسامی خاص به اسم نازنین سیاوش علاقهٔ مخصوص داشته باشم؟ دوستان عزیز، دانش آموزان دانشسرا و مربیان محترم، امروز را روز سیاوش بنامیم. دانشسرا صندوق پست دارد. آدرس سیاوش مشخص است. من از رئیس بزرگوار دانشسرا خواهش کردهام که کاغذ و پاکت و تمبر پست در اختیار همه بگذارد. به سیاوش نامه بنویسید. او را نامه باران کنید. برگ گُل لای نامه هایتان بگذارید.



# آموزش عشایر و زبان فارسی

من با آنکه در خانوادهای ترک زبان بدنیا آمدهام عاشق بی قرار زبان فارسی هستم و از این حیث شباهت زیادی به مرحوم سلطان محمود غزنوی دارم.

آن مرحوم هم با آنکه در خانوادهای ترک زبان بدنیا آمده بود عاشق زبان فارسی بود و دربار با شکوهش را پر کرده بود از شاعران فارسی گو.

پیش خودتان بماند و جائی درز نکند. ترک زبانهای آسیای میانه، دور و نزدیک بلاهای بزرگی برای ایران و همسایگان ایران بودهاند. آنها با قوم و خویشهای تاتار و مغولشان جز قتل و غارت سوغات دیگری برای مردم سرزمین ما نداشته اند ولی انصافاً فهمیده یا نفهمیده از عهدهٔ انجام یک خدمت عظیم فرهنگی هم بر آمده اند: کمک به رواج زبان فارسی.

من به همین دلیل همهٔ گناهان این قوم و قبیله را میبخشم و از شما هم میخواهم که آنها را ببخشید. هر چه بردهاند و خوردهاند حلالشان باد.

این جماعت جنگجو، زبان صیقل نیافتهٔ خودشان را بر مردم ما تحمیل نکردند، فرهنگستان زبان ترکی به وجود نیاوردند، فرمان استعمال لغات پرطمطراق خودشان را صادر نفرمودند و با همه بت شکنیها و تعصبات

دینی به اشارات خلفای بغداد برای ترویج زبان عربی ارج ننهادند و اجازه دادند که زبان فارسی بر سر جای خود بماند و رونق یابد.

زبان فارسی ماند و رونق یافت و در بحرانی ترین زمانها در یکی از چهارراههای طوفانزا و پر عبور و مرور جهان پابرجا ایستاد و وحدت، قومیت و استقلال فرهنگی و معنوی ما را محکم و استوار نگاه داشت.

مصر کهنسال تسلیم زبان بیگانه شد. مشرق مدیترانه و شمال آفریقا راهی جز این نیافت. آسیای صغیر اسیر ترکی عثمانی گشت، لیکن زبان فارسی دوام آورد و پرچم ایران به دست از قلههای فتح و ظفر فرود نیامد.

مثل اینکه امروز روز عفو و بخشایش است. حالاکه به شکرانهٔ رونق و رواج فارسی سلاطین و امرای ترک زبان را بخشیدیم حق این است که شاعران مداح دربارهایشان را نیز ببخشیم.

وظیفهٔ دشواری به عهده گرفته ام: دفاع از ستمکاران و دفاع از کسانی که ستمکاران را ستوده اند. هیچ وکیل مدافع عاقلی حاضر به قبول چنین وکالت مشکلی نمی شود، آن هم بی مزد و بی مواجب!

اگر این شاعران درباری تن به اینهمه مذات و اغراق نمی دادند و مثل حضرت فردوسی به سراغ حماسهٔ غرور آفرین ملی ما می رفتند و در همه جا ایرانی ها را غالب و تورانی ها را مغلوب نمی ساختند و یا مانند جناب سعدی ملوک و سلاطین را با اندر زهای تلخ و تند نمی آزردند، قرب و منزلت چندانی نمی یافتند و در آن اعصار نخستین که زبان فارسی هنوز رواج و قوت نگرفته بود از ترویج و تقویت آن باز می ماندند.

شکی نیست که ما فارسی گویان و فارسی دوستان مدیون این دو گروه هستیم و باید از همهٔ معاصی کبیرشان چشم بپوشیم ولی عامل سوم را هم فراموش نكنيم: قدرت طبيعي خود زبان!

زبان فارسی زبانی است جادوگر و افسونکار. زبانی است به نرمی حریر و سختی فولاد.

ای کاش من قسمتی از عمر تلف کردهٔ خود را به شاگردی علمار زبانشناسی و ادبای وزن و قافیه گذرانده بودم. اگر چنین کرده بودم امروز به جرأت بیشتری سخن میگفتم.

من گمان میکنم که قسمت مهمی از راز بقای زبان فارسی در ذات و طبیعت خود این زبان نهفته است. کلماتش کوتاه و نرم و شیرین است. این کلمات دعوائی با هم ندارند. به یکدیگر انس و الفت میورزند. به راحتی در آغوش هم قرار میگیرند. میغلطند، میلغزند، با هم بازی میکنند و از بازیها، نرمشها و لغزشهای خود آهنگی مطبوع به وجود میآورند و تکلّ را به ترنّم نزدیک میسازند.

من برای آنکه از قافله ها عقب نمانم با چند زبان خارجی آشنا شدهام. زبار مذهبی و مادری را نیز از یاد نمی برم. من در هیچ یک از این زبان ها سازش ر آمیزش کلمات و عبارات را با موسیقی به اندازهٔ زبان فارسی ندیده و نیافته ام. گفتم که عاشق زبان فارسی هستم و به عاشق ها، اگر هم مبالغه ای کنند نمی توان خرده گرفت.

کلام زیبا و موسیقی دلانگیز، بخصوص اگر با اندیشهای لطیف همراه باشد اعجاز میکند و چه معجزهای بالاتر از معجزهٔ پیر سمرقند، آنگاه که با سرودن سرودی و نواختن چنگ و رودی آب جیحون را فرو نشاند و از ریگ درشت آموی پرند و پرنیان بافت و امیر سامانی را بی موزه و دستار به سوی بخارا به راه انداخت.

من برای رفع خستگی شما و اثبات ادعای خودم دو قطعه شعر از دو شاعر دربار غزنوی را مینگارم.

نخست از گویندهٔ سیستان کمک می گیرم، گوینده ای که به لطافت نور مهتاب و نسیم بهار سخن می گوید:

دلم مـــهربان گشت بـا مـهربانی

کشی دلکشی، خوش لبی، خوش زبانی

نگاری چو در چشم خرم بهاری

نگاری چو در گوش خوش داستانی

چو با من سخن گوید و خوش بخندد

تــوگــويي بـخندد هــمي كــلستاني

زمسانی از او صبر کسردن نسیارم

نـــمانم گـر او را نــبینم زمـانی

و سپس دست به دامن استاد طبیعت نگار دامغان می شوم، استاد طبیعت نگار و آهنگ آشنایی که بار هنرهای ممنوعه، نقاشی و موسیقی را نیز بر دوش می کشد:

خیزید و خزارید که هنگام خزان است باد خنک از جانب خوارزم وزان است این برگ رزان است که در برگرزان است گوئی به مثل پیرهن رنگرزان است

به هر حال من عشقی افسانهای به زبان فارسی داشتم و این زبان فاخر و فصیح را مایهٔ فخر و استقلال معنوی و فرهنگی کشورم می پنداشتم.

من در طول مدت خدمتم، خدمتی که نزدیک به سی سال از عمرم را در بر گرفت، هیچگاه از پای ننشستم و از ترویج شعر و نثر فارسی باز نایستادم. چادرهای سفیدم بسیاری از چادرهای سیاه را غرق سواد کرد. مادری نماند که شعر معروف ایرج را از زبان فرزندش نشنود:

گــویند مــرا چـو زاد مـادر پستان به دهن گرفتن آموخت یک حرف و دو حرف بر زبانم الفاظ نهاد و گفتن آموخت

در دبستانهای ما اهمیت و حرمت درس فارسی بیش از همهٔ درسها بود. شعر فارسی تاج سر این درسها بود. من شعر نمیگفتم. کارم شعرم بود.

برای دیدار مدارس عشایری پیوسته در سفر بودم. به مدارس کوچک عشایری احترام میگذاشتم. اینها معبدهای مقدس من بودند. احترامشان کمتر از سالنهای پر آوازهٔ شهرها نبود. هنگام دیدار این معبدها بهترین لباسهایم را میپوشیدم. پیراهنم را هر صبح عوض میکردم و به پاکیزگی سر و صورتم می پرداختم. من به این مقدمات اکتفا نمیکردم. در اندیشهٔ تلطیف و تطهیر روحم نیز بودم و تا شعری از اشعار بوستان سعدی را نمیخواندم پای به مدرسه نمینهادم. از سعدی و بوستانش بیش از دیگران مدد میگرفتم. گفتههای این بزرگوار با اوضاع و احوال بچههای عشایر سازگار تر و

مناسب تر بود. گفته هایی از این قبیل:

مرا باشد از درد طفلان خبر که در طفلی از سر برفتم پدر من آنگه سر تاجور داشتم که سر در کنار پدر داشتم

安 恭 敬

در جایی نوشتهام. باز هم مینویسم.

دانشسرای عشایری در شهر شاعر پرور شیراز برپا بود. این دانشسرا در آغاز کار کمتر از صد نفر و در اواخر عمرش سالیانه بیش از هزار پسر و دختر عشایری را برای آموزگاری می پرورد.

در یکی از سالنهای وسیع دانشسرا سه تابلو نقاشی را در کنار هم آویخته بودند. اسامی تابلوها بالای سر هر یک نوشته شده بود:

## زبان فارسى، اقوام ايرانى، ملت ايران

تابلو اول نشان دهندهٔ زبان فارسی بود. رشته ای بود سفید و زیبا و بلند که در زمینه ای سیاه به شکل نقِشهٔ ایران می درخشید.

تابلو دوم نمایانگر اقوام گوناگون ایرانی بود. این اقوام و قبائل به صورت دانههای درهم ریخته در فاصلهٔ بین خلیج فارس و دریای مازندران و از هیرمند تا ارس پراکنده بودند. بر هر دانهای نام شهری و دیاری و قوم و قبیلهای منقوش بود.

در تابلو سوم که ملت ایران نام داشت همهٔ این دانههای پراکنده و متفرق دور یکدیگر جمع شده بودند.

سخنگوی دانشسرا در هر فرصتی که می یافت، در کنار این تابلوها می ایستاد و خطاب به شاگردان با صدای گرم و رسا می گفت:

«اگر این رشتهٔ سفید و زیبا و بلند نبود پیوند دیلم و بلوچ و دشتستان و طبرستان ممکن نبود. این رشتهٔ اتحاد و بقا را نگاه داریم. زبان فارسی را نگاه داریم. این رشته داریم. این رشته داریم. این رشته را که از جان تنیده و از دل بافته است نگاه داریم.

باکاروان حلّه برفتم زسیستان با حلّهٔ تنیده زدل بافته زجان با حلّهٔ بریشم ترکیب او سخن با حلهٔ نگارگر نقش او زبان دانشسرای ایل مانند خود ایل قدرت حرکت داشت. هر سال دو سه بار با همهٔ شاگردانش به یکی از ایلات میرفت. چادرهای اقامتگاه را در دل صحرایی، در دامن کوهی و یاکنار جنگلی می افراشت.

اردوی آموزشی بزرگی تشکیل می یافت. دانش آموزان و آموزگاران منطقه نیز دعوت می شدند و در مدتی که هیچگاه کمتر از ده روز نبود به جمع شاگردان دانشسرا می پیوستند.

این اردوهای آموزشی اردوهای صلح و صفا بودند. در این اردوها جایی برای خودنمائیها و زورآزماییهای قدیم عشایری وجود نداشت. قلم بر شمشیر پیشی گرفته بود. در این اردوها تفنگ و فشنگ در آستانهٔ محترم کتاب سر به زمین میسود.

در این اردوها پیشرفت فارسی بچهها و مدربیهها جایگاه والای خود را داشت. فارسی خوانی، فارسی نویسی و فارسی گوئی را به نمایش میگذاشتند.

در این مجامع کوهستانی و فرهنگی هر کودکی صفحهٔ سفیدی از مقوا یا کاغذ به گردن می آویخت یا بر سینه نصب می کرد و بر آن یا خط خوش اسامی بزرگان و شاعران و عناوین اشعاری را که حفظ کرده بود می نوشت و

### مىخواند،

در این اردوها نیز سخنگوی جمعیت، فرصتی مییافت، در کنار نقشههای ایران و آسیا می ایستاد و دربارهٔ مرزهای کنونی ایران و مرزهای ادبی ایران سخن میگفت:

«شما امروز، در این نقشههای جغرافیایی ایران را به شکل کشوری کوچک میبینید، کشوری که با چند خط مرزی محدود و محصور شده است.

این خطوط مرزی با نوک سر نیزهٔ دشمنان ترسیم شده است. حکومتهای جبار شمال و جنوب این خطوط را پدید آوردهاند.

مرزهای ایران فراتر از اینهاست. خیلی فراتر از اینهاست. زبان فارسی، شعر فارسی و ادبیات فارسی مرزهای واقعی ایران را مشخص کرده است. جوی مولیان و شط جیحون یکی از مرزهای خاوری ماست».

بوی جوی مولیان آید همی یاد یار مهربان آید همی

آب جیحون با همه پهناوری خِنگ ما را تا میان آید همی مرزهای ایران را قصیده سرای شکّه و شیروان و ماورای قفقاز هنگامی که از ویرانههای مدانن دیدن می کرد مشخص کرده است:

هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان

ایسوان مسدائسن را آئسینهٔ عسبرت دان یک ره زره دجمله مسنزل بسه مدائن کن

وز دیده دوم دجله بر خاک مدائن ران چرا دور برویم و از گویندهٔ معاصرمان سیاوش کسرائی کمک نگیریم.

گوینده ای که یکی از اسطوره های کهن ما را با شعر آرش کمانگیرش زنده کرده است:

آری آری جان خود در تیرکرد آرش

کار صدها صد هزاران تیغهٔ شمشیر کرد آرش

تیر آرش را سوارانی که میراندند بر جیحون

به دیگر نیم روزی از پی آن روز

نشسته بر تناور ساق گردوئی فرو دیدند و آنجا را از آن پس

مرز ایرانشهر و توران باز نامیدند

آری،کشور ماکشور پهناورتری است. وطن ما وطن بزرگتری است. ما باید همهٔ فارسی زبانان را هموطنان خود بدانیم. چگونه ممکن است که مردم هرات و غزنه و سمرقند و خبجند و فرغانه و بدخشان را بیگانه بدانیم و بخوانیم. این شهرها و ولایات برای ما همانقدر گرامی و عزیزند که شیراز و اصفهان و تبریز و تهران.

آموزش عشایر با همت گروهی جوان مشتاق و غیر تمند، در زوایای دورافتادهٔ کشور سرگرم خدمت به زبان فارسی بود و این زبان شایستهٔ خدمت بود، زبانی بود که در کشوری مغلوب و مفتوح ملتی غالب و فاتح آفریده بود.

شعر فارسی راه دشوار و پر پیچ و خمی را در طول بیش از هزار سال پیمود و به دوران معاصر رسید و در این دوران با طلوع نثری زلال و دلاویز یار و مددکار تازهای یافت.

ظهور گویندگان و نویسندگان و مترجمان هنرمند این امید و نوید را میداد و میدهد که ادبیات فارسی پایدار است و ریشه در اعماق قرون دارد. ما بسیاری از آثار این بزرگواران را با هفت کتابخانهٔ سیار که در اختیار داشتیم به کوهستانها و کتابچهها و داشتیم به کوهستانها و کتابچهها و مجلات را به ایلات میرساندیم.

من پیوسته در این آرزو بودم که کاش به جای اتومبیل هلیکوپتر داشتم تا این اوراق و دفاتر را زودتر و بیشتر بر سر نوجوانان عشایر فرو ریزم.



# آموزش عشایر و تغییر خط

در صفحات پیش گفتم و نوشتم که من و همکارانم عاشق زبان فارسی بودیم و در طریق تدریس این زبان سر از پانمی شناختیم.

تدریس الفبای فارسی یکی از دشواریهای راه ما بود، راهی بود ناهموار. نوآموزان و شاگردان ما بجز شماری کم به لهجههای محلّی متکلّم بودند. با قشقائیهای ترک زبان، بویراحمدها و ممسّنیهای لر زبان و عرب زبانهای ایل خمسه سر و کار داشتیم. در سالهای بعد کردهای کردستان، کرمانشاهان و آذربایجان غربی و بار دیگر ترکزبانهای شاهسون و لرهای لرستان و ایلام به میدان آمدند. ترک زبانهای طوایف کرمان، بلوچهای بلوچستان و باز عرب زبانهای خوزستان هم به این جمع اضافه شدند.

ما تلاش می کردیم و جان می کندیم که روش درستی برای آموزش الفبای فارسی بیاموزیم و کلیدی برای حل این معما پیدا کنیم. گروهی از دوستان و همکاران فارسی ما که دورههای دانشسرای عالی را دیده بودند از عهده کمک مؤثر بر نیامدند.

من هر سال عدهای از معلمان موفق عشایری را به دانشسرا می آوردم که

راهی راکه رفته اند به شاگردان دانشسرا و خود من نشان دهند، سود چندانی نمی بخشید.

در یکی از سفرهایم به تهران با آقای همایون صنعتیزاده که مرد همه فن حریفی است ملاقات کردم و مشکلم را با او در میان نهادم و او گفت: «راه حل این مسئله در دست معلمی است به نام عباس سیّاحی. او در این کار تبخر عجیبی دارد.»

آقای سیاحی را دیدم و در همان ساعات اول دریافتم که چه وجود گرانبهایی را دیدهام. ایشان را به شیراز آوردم. برنامههای بعدازظهر دانشسرا را به مدت ده روز برهم زدم. برای او کلاس دستجمعی فراهم کردم و خودم نیز بدون یک لحظه تعطیل در ردیف شاگردان نشستم.

همهٔ ما در همین مدت کوتاه روش صحیح تدریس الفبا را آموختیم. من برای همهٔ آموزگاران سابق که این روش را نیاموخته بودند کلاسهای متعدد برپاکردم و در بسیاری از آنها تعلیم آموزگاران را خود به عهده گرفتم.

از آن پس تدریس الفبا به نوآموزان عشایری از نوشیدن آب زلال هم آسان تر بود.

به زودی هزاران آموزگار عشایری با همت بلند خویش و با استفاده از روش تازه توفیق عظیمی به دست آوردند و به روشنی نشان دادند که خط و الفبای فارسی خط و الفبای دشواری نیست.

کودکان خردسال عشایری در مدتی کمتر از پنج ماه در کوهها و کتلها، در چادرها و بیغولهها توانستند با قد و قوارههای ریز و کوچک از عهده نگارش سخت ترین کلمات برآیند و با خط زیبای خود هر بینندهای را مجذوب و مفتون سازند.

من و هممکارانم غرق مسرت بودیم و از فخر و مباهات در پوست نمی گنجیدیم که ناگهان نغمهٔ ناگواری طنین انداخت و خبر تازهای انتشار یافت. خبر نبود. تیر زهرآگینی بود که داشت به سوی ما رها می شد.

مرکزنشینان دلسوز به فکر تغییر خط و الفبای فارسی افتاده بودند. میگفتند و مینوشتند که دشواریهای خط و الفبای فارسی مانع بزرگی در طریق سوادآموزی است. این خط و این الفبا را متهم میکردند که با تنوینها، تشدیدها، با کثرت نقطهها، با حذف مصوّتهای کوتاه در نگارش و گاه با داشتن چند حرف برای یک صدا اجازه نمی دهد که آیرانی ها با سواد شوند. کم کاری و گناه خودشان را به گردن الفبای بیچاره و بی گناه می انداختند.

عجیب و حیرت انگیز بود که مجلهٔ معتبر و کم نظیر سخن هم به جمع موافقان تغییر خط و انتخاب خط و الفبای لاتینی پیوسته بود.

این بزرگواران بهتر از من و امثال من می دانستند که هیچیک از الفباهای زبانهای زندهٔ جهان خالی از این گرفتاری ها و اشکالات نیست و بر سبیل مثال زبان های انگلیسی و فرانسوی هم که مطبوع طبعشان بود با خط لاتینی خود حتی بیش از فارسی دچار این قبیل عیبها و نقصهاست و بسیاری از کلماتشان مکتوب و غیر ملفوظ است.

#### 李 徐 朱

سالهای فستیوال بود. حال و هوای عمومی کشور گرایش ویژهای به سوی تجددخواهی و نوطلبی داشت. پیشوای کشور دچار بلندپروازی عجیبی شده بود. انقلاب سفیدش را برتر از همهٔ انقلابات تاریخی و جهانی می شمرد. با حزب رستاخیزش به دموکراسی های غربی درس آزادیخواهی می داد. بی پروا بود. با یک فرمان تاریخ هجری را به تاریخ شاهنشاهی بدل می کرد. کاری که

زمامداران بیدین شوروی با تاریخ میلادی نکرده بودند.

زبان فارسی هم از این تاخت و تازها در امان نبود. کلمات عربی رایج در این زبان را میزدودند و به یاد نمی آوردند که زبان فارسی تسلیم زبان عربی نشده و کلمات این زبان را به خدمت خود گرفته است، همان کاری که زبانهای فرانسوی و انگلیسی با زبان لاتینی کردهاند.

از وطن پرستی واقعی خبری نبود. تظاهرات وطن پرستانه اوج گرفته بود. گروهی از آریاییهای خیلی اصیل به فکر فارسی پاک و سره افتاده بودند. از شباهت رسم الخط فارسی با عربی خجالت میکشیدند و شب و روز دنبال کلمات باستانی و آوِستائی میگشتند. از استاد طوس گله داشتند که چراکم و بیش در شاهنامهٔ خود لغات عربی به کار برده است.

استعمال کلمات و عبارات فرنگی آزاد بود. سبکهای مشکوک و ناپایدار مغرب با پسوندهای «ایسم» به میدان آمده بود. ذوقها و قریحهها را می فریفتند و منحرف می کردند. خواب و خیال بافی، سیاه اندیشی، جادونگاری و روانکاوی های تیره و پیچیده بیداد می کرد و شاعران خوب و نوپرداز جای خود را به جمعیت کثیر موجی ها داده بودند. مطالبشان را عمودی می نوشتند و درک معانی آنها را به نسلهای بعد حواله می دادند. در کنار مترجمان زبردست و دانشمندی که ادبیات ایران را مدیون خویش ساخته اند مترجمانی ظهور کرده بودند که نه فقط یکی از دو زبان بلکه هر دو زبان را نمی دانستند.

#### 张 杂 茶

در میان چنین جو سیاسی، وطنی، ادبی و فرهنگی احتمال قوی میرفت که فرمان تغییر خط و الفبای فارسی صادر شود.

اضطراب من و همکارانم حد و اندازه نداشت. در نظر ما خط فارسی لباس برازندهٔ شعر و نثر فارسی بود. ما خط و الفبای فارسی را خانه و کاشانهٔ هزار سالهٔ ادبیات فارسی می پنداشتیم. داشتیم خانه خراب می شدیم. خطر نزدیک بود.

من نمی توانستم آرام بگیرم و بخصوص پس از راه حل مؤثری که در امر آموزش الفبا پیدا کرده بودم خاموشی را گناه می دانستم. به راه افتادم. به سراغ استاندار فارس که مرد جلیل القدری بود رفتم. بارها مدارس عشایری را دیده بود. از ایشان خواهش کردم که در نخستین دیدار زمامداران کشور از شیراز ساعتی را به بازدید دانشسرای عشایری اختصاص دهد. فرمود که چرا خودت را گرفتار زحمت و تشریفات می کنی. کارت را پیش از این دیده و پسندیده اند. گفتم در پی نتیجهای هستم که به زحمتش می ارزد. اهل خود شیرینی نیستم. هدف دیگری دارم و جریان جنجال و قشقرقی را که دربارهٔ شیرینی نیستم. هدف دیگری دارم و جریان جنجال و قشقرقی را که دربارهٔ الفبا به راه انداخته بودند شرح دادم. قبول کرد و قول داد که اقدام کند.

این گفت و گو در یکی از روزهای فروردین انجام گرفت. چند روزی بیش نگذشت که مرد شریف احضارم کرد و محرمانه خبرم داد که در هفتهٔ سوم اردیبهشت زمامداران مملکت به شیراز می آیند و خوشبختانه دیدار دانشسرا هم در برنامهٔ دیدارها گنجانیده شده است.

با شتاب به اداره بازگشتم و از راهنمایان تعلیماتی که نور چشمانم بودند خواستم که برای سه روز قبل از موعد دست کم دویست کودک خردسال عشایری را به دانشسرا بیاوردند. ترک زبان، لر زبان و عرب زبان باشند، نه فارسی زبان، سن و سالشان در حدود شش و هفت باشد، نه بیشتر.

کودکان سر موقع به شیراز رسیدند و در چادرهایی که در میدان ورزشی

افراشته شده بود جای گرفتند. دو سه روز برای آمادگی و پاکیزگی کافی بود.

روز موعود فرا رسید. حضرات وارد شدند. به استقبالشان رفتم. سرا پرده ای شکوه در صحن وسیع دانشسرا برپا بود. روبروی سراپرده چهار تخته سیاه نصب شده بود. کودکان در گوشهای از دانشسرا بر زیلوهای خوش رنگ هلهله می کردند.

اجازهٔ سخن خواستم و پس از خیر مقدم به عرض رساندم: غرض از این دعوت و مزاحمت نشان دادن این نکتهٔ مهم است که الفبای فارسی یکی از آسان ترین الفباهای موجود در میان زبانهای زندهٔ دنیاست.

بیش از دویست کودک شش یا هفت ساله در اینجا افتخار حضور دارند. عموماً از میان طوایفی انتخاب شدهاند که متکلّم به زبانهای ترکی، لُری و عربی هستند. فقط شش ماه از آغاز تحصیلشان میگذرد. اولیای آنان بضاعت کافی برای استخدام معلم خصوصی ندارند. معلمان این بچهها علاوه بر تدریس کلاس اول چند کلاس دیگر را هم درس میدهند. با تمام این احوال همهٔ آنان از عهدهٔ نوشتن سخت ترین کلمات قابل تلفظ برمی آیند. استدعا دارد که امر فرمایند همراهان مشکل ترین کلمات را انتخاب و تلفظ کنند.

جمعیت بچهها برای رسیدن به پای تخته سیاهها بی تابی می کردند. چهار نفر از آنان زود تر از دیگران رسیدند.

یکی از ملتزمین رکاب، نه از طریق بدخواهی، بلکه با تکیه به اطمینانی که به کار ما داشت به صدا در آمد: کنستانتینیل!

بچهها با چهار کنستانتینپل زیبا صفحات تخته سیاهها را آراستند. چهار کودک دیگر به صحنه آمدند.

## نفر دوم گفت: سانفرانسیسکوا

بچههاکه دو نفرشان از دختران بودند و لباس محلی رنگارنگ بر تن داشتند با مهارت و تسلط کامل از عهده برآمدند، دندانههای حروف را به دقت رعایت نمودند و نقطههای بالا و پائین کلمه را به شکل لوزیهای منظم ترسیم کردند.

تحسین حاضران جسارت کودکان را دوچندان کرد. حفظ نظم دشوار شد. به زحمت چهار کودک دیگر را به صحنهٔ مسابقه آوردیم.

پرسندهٔ سوم از اروپا و آمریکا به آفریقا رفت و گفت: ماداکاسگار! بچهها به راحتی نوشتند و یکی از آنها فریاد کشید: کلمههای مشکل تر بگوئید. خنده درگرفت و یکی از حاضران به سراغ باب استفعال رفت و گفت: استقامت و استقلال! همه را بی اشتباه نوشتند.

### 张 张 张

این بازی و نمایش با مقداری شعر و سرود و عملیات سریع جمع و تفریق حساب نزدیک به یک ساعت به طول انجامید و نوباوگان هوشمند و شوخ و شنگ عشایری مایهٔ سرافرازی آموزگاران پر همت خودگشتند و به روشنی ثابت کردند که خط و الفبای فارسی، خط و الفبای آسانی است.

### 华 杂 杂

من و همکارانم مردم خوش خیالی بودیم و چنین پنداشتیم که تدبیر ما و هنرنمائی بچهها در جلوگیری از تصمیم احتمالی تغییر خط بی اثر نبود.



# به اجامَت مُسم، دیپلم ندارم

انتقال بی کم و کاست نظام آموزشی کشور به مناطق عشایری نه ممکن بود و نه مفید.

ممکن و مفید نبود که طفل شمال تهران و کودک چادرنشین قشقائی و بویراحمدی را به یک چشم نگریست و در یک نوع مدرسه تعلیم داد.

آموزش نوپای عشایری گرفتار اتحاد شکل نشد و برای انطباق برنامههای درسی با اوضاع و احوال ایلات روشهای تازهای برگزید.

کودک عشایری حرکت میکرد. دبستان هم به حرکت در آمد. کودک عشایری در چادر زندگی میکرد. دبستان ایلی هم در چادر تشکیل یافت. مردم عشایر تابستان را در ییلاق خوش آب و هوا و زمستان را در قشلاق گرم میگذراندند و بهار و پائیز کوچ میکردند. فصل های تعطیلات عوض شد. کودک ایلی شناسنامه نداشت و شرط شناسنامه به خصوص از نظر خدمت سربازی، مایهٔ بدگمانی میگشت. معلم ایلی دستور یافت که بچههای بی شناسنامه را بپذیرد. زمان بندی طولانی کلاسها بویژه دربارهٔ نوجوانان مستعد و شتابزده زیان بخش به نظر می رسید. مدرسهٔ ایلی مجاز گشت که

گاهی دوسه کلاس را در یک سال درس بدهد.

چون در دبستان سیّار کوچک عشایر جز حضور چند دختر خردسال میّسر نبود و راه و رسم مردم ایل نیز اجازهٔ اختلاط اطفال را می داد دبستانها به شکل مختلط در آمدند.

چون اجتماع و گردآوری انبوهی از اطفال در یک جا عملی نبود از ایجاد دبستانهای بزرگ و متمرکز خودداری شد و مدارس کوچک، پراکنده و تک معلّمی به وجود آمد.

سپردن این راههای ناهموار آسان نبود ولی ما باکوشش و تلاش، بسیاری از دست اندازها را در هم کوبیدیم، وسایل کار را از هر جاکه میسر بود بدست آوردیم و حتی برای بزرگ ترین دشواری خویش چارهٔ تازهای یافتیم. دشواری بزرگ ما پیدا کردن معلم و پرداخت حقوق او بود.

چون دولتی ها راه و روش ما را عملی نمی پنداشتند و معلّم رسمی در اختیارمان نمی گذاشتند از جوانان نیمه با سواد ایلی و مناطق ایلی گروهی را برگزیدیم و به کار گماشتیم و برای پرداخت حقوق ناچیزشان از همت و سخاوت مردم مدد گرفتیم.

به زودی نزدیک به هشتاد دبستان سیّار کوچک برپا شد. شکل و شمایل این دبستانها شورانگیز بود: چادری سپید در میان چادرهای سیاه با پرچمی سه رنگ به فراز دیرکهای بلند آموزشگاه.

پیشرفت بچهها چشم گیر بود، بچههای ورزیدهای که با لباس محلی چنتههای کتابشان را به گردن می آویختند و گاه از فاصلههای دور سوار بر اسبهای بیزین و برگ به سوی مدرسهها می تاختند.

la

امید و اندیشهٔ ما آن بود که کار کوچکمان را به بزرگان فرهنگ نشان دهیم و از یاری و یاوری آنان برخوردار شویم. برای گسترش و ادامهٔ کار چارهای جز این نداشتیم.

اندیشه و تدبیر ماکارگر افتاد و مدّت درازی سپری نشد که تنی چند از زمامداران فرهنگی، شیفتهٔ حال و هوای بچههای عشایری شدند و برای تدریس آنان چهل آموزگار دیپلمه و دانشسرا دیدهٔ شیراز را فرستادند.

روزهای پر زحمت و شبهای بی چراغ ایل باب طبع این عزیزان نبود و آنان پس از چند ماهی رفتو آمد بی حاصل و حضور و غیاب متوالی به شیراز جنت طراز بازگشتند و میدان را به دیپلمههای قصباتی سپردند.

گمان میرفت که قصباتی ها به اوضاع زندگی روستائی و بیرونی آشناترند و از عهدهٔ کار بر می آیند. ولی آنان نیز که غالباً از اهالی جهرم بودند فقط پس از گذشت یک سال فرار را بر قرار اختیار کردند.

چارهای جز آن نماند که دانشسرای کوچکی در شیراز تأسیس شود و رسالت و مأموریت یابد که از همان بی تصدیقها و کم تصدیقهای عشایری سالیانه عدّهای را برگزیند و برای آموزگاری تربیت کند.

برای ما تأسیس این دانشسرا، عدول از شرط مدرک و دیپلم و اکتفا به امتحان ورودی داوطلبان پیروزی بزرگی بود لیکن وسوسهٔ دیپلم و مدارک بالا دست از سر ما بر نمی داشت.

زمامداران آموزش و پرورش اطمینان و اعتقاد عجیبی به دیپلم و دیپلمه ها، محصول سالیان دراز عُمر خود داشتند و پیوسته از ما میخواستند که داوطلبان آموزگاری ایلات را به سوی مدارس متوسطهٔ شهرها و شهرکها تشویق و هدایت کنیم تا حائز شرائط قابل قبول آموزگاری

شوند. در غیراین صورت ادامه کار را ناممکن می پنداشتند.

ما هم چون تازه کار و کم تجربه بودیم در این راه به کوشش و تکاپو برخاستیم.

سالی چند گذشت و سرو کلهٔ دیپلمه های عشایری در میان داوطلبان نمایان گشت. قدمشان را بر دیده نهادیم و خذا را شکر کردیم.

به نظر می رسید که دیگر عیب و نقصی در کار نیست. داوطلبان نوظهور هر دو حسن را داشتند. هم عشایری بودند و هم دیپلمهٔ دبیرستان دیده.

راضی و شادمان بودیم و خیال کردیم که کارمان رونق بیشتری خواهد یافت. لیکن چنین نشد و به زودی معلوم گردید که دیپلمه های عشایری نیز با وجود تفاوت زیادی که با شهری ها و قصباتی ها داشتند قدرت برابری و زور آزمائی با جماعت آموزگاران بی تصدیق و کم تصدیق را ندارند.

# 张 张 举

داوری دربارهٔ کیفیت کار آموزگاران دیپلمه و عقب افتادگی آنان از دیگران با حدس و گمان صورت نمی گرفت. مشاهدات و تجارب مکرر این حقایق را نشان میداد:

آموزش عشایر برای بهبود و اعتلای برنامههای خود به شگردهای بدیع و تازهای دست میزد. یکی از این شگردها دعوت دبستانهای موّفق و آموزگاران برجسته بود به شیراز. هر سال بهترین دبستان هر طایفه دست چین می شد و به مهمانی دانشسرا می آمد.

مهمانان خردسال و آموزگار سرافرازشان چادرهایشان را در صحن دانشسرا برپا میکردند و در حضور جمع هنرنمائی میکردند.

دیپلمهها در پی این قبیل احترامات و افتخارات نبودند و هیچگاه به

شیراز دعوت نمی شدند. راه و رسم دیگری که در ایجاد شور و شوق تأثیر بسزائی داشت تشکیل اردوهای تعلیماتی بود. سالیانه در مرکز هر یک از ایلات همهٔ آموزگاران و شاگردان طایفه به مدّت چند روز در یک جاگرد می آمدند و با یکدیگر به مسابقه و رقابت درسی و هنری می پرداختند. دیپلمهها در این اردوهای تعلیماتی نیز جلوه و درخششی نداشتند.

سازمان آموزش عشایر در کنار ادارهٔ بایگانی خود بایگانی کوچک دیگری داشت که فقط برای ضبط و ثبت گزارشهای راهنمایان تعلیماتی به وجود آمده بود. راهنمایان دلسوز و پرکار همهٔ دبستانها را می دیدند و همهٔ اطفال را در همه درسها می آزمودند و در گزارشهای مبسوط و مفصل فعالیت هریک از معلمان را شرح می دادند.

بر مبنای این گزارشها و اطلاعاتی که از اردوها میرسید نوع کار هریک از آموزگاران مشخص میگشت.

بایگانهای این دائره می توانستند در مدّتی کمتر از یک دقیقه اطّلاع دهندکه هر یک از آموزگاران در کدام یک از گروههای چهارگانه قرار دارند:

عالى، خيلى خوب، خوب و پائين تر از خوب.

صاحبان مدارک بالا در این گروه بندی ها جایگاه والائی نداشتند.

یکی از گرفتاری های ما در آغاز سال تحصیلی عزیمت آموزگاران جدید به مناطق دور افتاده و بی آموزگار بود.

معلّمان کم مدرک پای کوبان و دست افشان به همه جا می رفتند و دارندگان اوراق بهادار رغبت و اشتیاقی نشان نمی دادند.

این بزرگواران با تکیه به کاغذی که در دست داشتند از اشتغال به شغل آموزگاری آن هم در کوه و بیابان ناخشنود بودند، سبک و سنگین می کردند، به نقاط دشوار نمی رفتند، دل به کار نمی دادند، از جادهٔ شاهی جدا نمی شدند و می کوشیدند که فقط در عشایر اسکان یافته مستقر شوند. عدای از آنان با آنکه ده ها امتحان ثلث اوّل و دوّم و سوّم دبیرستانی را پشت سر نهاده بودند سواد چندانی نداشتند و در آزمایش ورودی از کم تصدیق ها عقب می افتادند و گروهی دیگر که سواد و دانش مطلوب داشتند در خیال ادامهٔ تحصیل بودند. چشمشان به سوی دانشگاهها بود. به لیسانس می اندیشیدند. در آرزوی مدارک بالاتر بودند و می خواستند از مزایای قانونی بیشتری بهره مند شوند. از بد حادثه به جانب ما آمده بودند. بیشتر درس می خواندند و کمتر درس می دادند.

اینچنین بود که گوهر گرانبهای دیپلم ارزش خود را در دستگاه کوچک تربیتی ما از دست داد. ما پس از این تجارب و مشاهدات چارهای جز آن نداشتیم که بار دیگر دست به دامن همان کوهیها و چادرنشینهای کم تصدیق شویم و از علما دوری گزینیم.

صاحب کار بودیم به کارمان علاقه داشتیم و نمی توانستیم کسانی را که یار و باورمان نبودند به یاری و یاوری بپذیریم. بر ما مسلّم بود که این دار و دسته در تکاپوی شغل گذرائی هستند و در نخستین فرصت به سراغ پشت میز نشینی و ترقیات متداول روز می روند.

دانشسرای عشایری که شهرت ایالتی و مملکتی خود را مدیون فداکاری و غیر تمندی بیابانی ها بود نمی توانست دل به خیابانی ها بسپارد. ما کهزاد و کهیار می خواستیم نه شهرزاد و شهریار،

این دانشسرا از دو طریق امتحانات کتبی و شفاهی نفرات مطلوب خود را از میان انبوه داوطلبان انتخاب می کرد. در امتحانات کتبی معلومات شرکت کنندگان تعیین میگشت ولی در امتحانات شفاهی و مصاحبه بود که گردانندگان دستگاه، بی اعتنا به مدارک و مشخصات دیگر مورا از ماست میکشیدند و فقط آنهائی را می پذیرفتند که با درد و رنج آشنا بودند و تاب و طاقت تحمّل زندگی سخت ایلی را داشتند.

در این مصاحبهٔ طولانی، رفاه دیدگان، آقازادگان، نازپروردگان، سینما رفتگان، هنرپیشه شناسان و انگشتر بدستان پیروز نمی شدند.

بسیاری از داوطلبان با وقوف بر این اوضاع و احوال شکل و شمایل خود را کارگری میکردند، لباس کهنه می پوشیدند و مدرک داران مدارک بلند بالای دبیرستانی خود را هنهان می داشتند. دپیلمه ها، دیپلمهایشان را نشان نمی دادند.

## 杂 垛 垛

یکی از روزهای داغ تابستان بود. آفتاب مرداد بیداد میکرد. هوا سنگین و بی حرکت بود. آسمان زیبای شیراز را لگههای ابر زشت کرده بود، برگهای نیمه پژمردهٔ درختان تکان نمی خوردند.

از کارهای پر زور صبحم خسته بودم. به استراحت مختصری نیاز داشتم، لیکن صدای گوش خراش تلفن مجالم نداد. رئیس دانشسرای عشایری خبر می داد که جمعیت انبوه داوط لبان برای مصاحبه حاضرند. مهلت اندکی گرفتم و حرکت کردم. در یکی از ایوانهای وسیع مدرسه صندلیها را چیده بودند. رئیس و یارانش با بی تابی چشم به راهم بودند.

از میان دستههای داوطلبان که به سایهٔ درختها پناه برده بودند با سلام صلوات گذشتم و به جمع مصاحبه کنندگان پیوستم.

داوطلبان یکی پس از دیگری میآمدند و به پرسشهای گوناگون پاسخ

# مىدادند:

آز چه تیرهای هستی، کدخدای تیره کیست. از چه بنکوئی هستی، ریش سفید بنکو چه نام دارد. در کدام مدرسه درس خواندهای. در کدام یک از اردوهای تعلیماتی شرکت داشتهای. معیشت خانوادهات از چه راهی فراهم میشود...

سرانجام نوبت به جوانکی رسید که از تیرهای به نام چرمایلو بود. قیافهٔ پاکیزهای داشت. سر و بر را آراسته بود. موهایش را با دقت شانه کرده بود. فرق باز کرده بود. با آنکه هواگرم بود کت چهارخانهای پوشیده بود. یقهٔ پیراهن را روی لبهٔ کتش برگردانده بود. سبیل نازکی پشت لبش را زینت داده بود. مشکوک شدم وگمان کردم که گشت و گذاری در شهرها داشته است و پس از چند سؤال و جواب گفتم:

بنظر میرسد که خیلی خوب درس خواندهاید و بحمدالله دیپلم دارید.
همین که کلمهٔ دیپلم بر زبانم رفت جوانک بیچاره سراسیمه شد و فریاد
بلندی کشید: بنده و دیپلم؟ این چه فرمایشی است. چرا خجالتم می دهید.
ما دشمن داریم. دشمن این تهمت را زده است. به سر مبارکت قسم من
دیپلم ندارم. به حضرت عباس قسم، به اجاقت قسم من دیپلم ندارم.



در سالهای ۱۳۴۰، ایل قشقایی بار دیگر به حرکت در آمد و با دار و دستههایی از یاغیان مسلّح خود، طغیان تازهای را برپاکرد.

سرچشمهٔ اصلی این طغیان برنامهٔ اصلاحات ارضی بود. شاه و هوادارانش برای بقای سلطنت به خیال تقسیم اراضی افتادند و خانها برای حفظ آب و خاک باد آورد خود آتش فتنه را روشن ساختند.

اصلاحات ارضی نه فقط سران عشایر را خانه خراب می کرد بلکه مردم عادی عشایر را نیز ناخشنود می ساخت.

مردم عادی قشقایی اهل کشت و زرع نبودند. نسق زراعتی نداشتند و از تقسیم املاک سران خود سودی نمیبردند. دهقانها شاد بودند و چوپانها ناشاد.

مردم عادی قشقایی مثل علفهای زرد پاییزی آمادهٔ اشتعال و در انتظار یک جرقه بودند.

قتل یک مهندس جوان کشاورزی در چند قدمی شهر فیروز آباد این جرقه را به وجود آورد. عدّهای از مأموران تعقیب قاتلان، در چند کیلومتری محل واقعه شربت شهادت نوشیدند. غائلهای دامنه دار آغاز گشت. امنیت بسیاری از مناطق چادر نشینان در هم ریخت. چندین پاسگاه پراکندهٔ ژاندارمری در نقاط دور دست خلع سلاح شدند. بلوک گرمسیری کارزین به تصرّف یاغیان در آمد. شهرک قیر اشغال گشت. یکی از سردسته های شهر ندیدهٔ اشرار بر مسند شهرداری شهرک نشست.

انبار گندم کاره به غارت رفت. صندوقهای نسوز ادارات در هم شکست. در ناحیهٔ زاخرویه کدخدا زادهای به جرم دولتخواهی و دهقان دوستی تیرباران شد. در مجاورت قصبهٔ فراشبند بیچارهٔ دیگری که خبری کوچک برای نیروهای انتظامی دست و پاکرده بودگوشهای خود را از دست داد.

بسیاری از راههای فارس بند آمدند و بار دیگر گردنهها و کوهستانهای این ایا*لت مخوف و ترسناک گشتند.* 

## 茶 朱 恭

تهران به خشم آمد. درجات بالای نظامی به خطر افتاد. فرمان سرکوبی و خلع سلاح عشایر جنوب صادر شد. فرمانی بود که زحمت قوای نظامی و وحشت عشایریها را دو چندان کرد.

نیروهای مجهز ژاندارمری در مراکز ایلات استقرار یافت. پادگانهای متعدد مسیر عمومی چادرنشیان وگلهداران را مسدودکرد.

شبتاب در کار بود لیکن از سروصدای تانکها، غرّش توپها و پرواز هواپیماها نتیجهای بدست نیامد.

یاغیها درگوشه وکنار ایالت پهناور فارس پراکنده بودند. در یک جا جمع نمی شدند. از مقابله با قوای مهم پرهیز می کردند. قدرت استتار و اختفا

داشتند. از حال هم خبر میگرفتند. بیسیم نداشتند. گوش و چشم مردم عشایر بیسیمهای آنان بودند. باگردنهها، کوره راهها و کمینگاهها آشنا بودند زبده و ورزیده بودند. چشمهایشان به تاریکی شب عادت داشت. تیزتر از آهو میدویدند. و چالاکتر از پازن کوهی از کمرها و صخرهها می آویختند

در زد و خوردهای عشایری و چریکی صف آراییهای لشکری و اردوکشیهای منظم به درد نمی خورد.

#### 张 张 张

ماههای بسیار سپری شد. از شمشیر کاری برنیامد. دولتیها دست به دامن تدبیر زدند. تفرقه افکنی حربهٔ دیرینشان بود. در این راه تمرین فراوان داشتند. بودجهٔ نفت بی حساب بود. پول به میدان آمد. بانکها دست سخاوت گشودند. به گروه انبوهی از فرصت طلبان وامهای طولانی و بلاعوض دادند. عدّهای از پرونده داران جرم و جنایت را به شرط همکاری عفو کردند. از یکی دو عشیرهٔ همسایهٔ قشقایی کمک گرفتند. به استخدام چریک پرداختند. در کنار اردوهای نظامی اردوهای چریکی عشایری بریاگشت.

باز هم نتیجه مطلوب حاصل نشد. قلّههای بلند، گردنههای پر پیچ و خم، درههای عمیق و جنگلهای پرپشت از طرفی و حمایت نهانی مردم عشایر از طرف دیگر اجازه نداد که ردیابی، پیگیری و سرکوبی یاغیان صورت پذیرد.

همه در عذاب بودند. همه گرفتار بودند و کمکم عرصه بر آموزش عشایر نیز تنگ شد. حضرات دولتی به سراغ ما آمدند و از ما خواستند که آموزگاران عشایر را به خبرگیری و خبرچینی بگماریم.

تنی چند از سران عشایر که به همکاری تن در داده بودند بر آتش راندارمری دامن میزدند و اعتقاد داشتند که دستگاه آموزش عشایری با

آموزگاران بسیاری که در زوایای مناطق آشوب زده دارد بهتر از هر منبعی می تواند از محلهای اجتماع و حرکات یاغیان مطّلع شود.

ما راهی جز مقاومت و حفظ بی طرفی نداشتیم. در میان دو نیروی مسلّح و متخاصم گرفتار بودیم. در طریق ظریف و دشواری گام برمی داشتیم و با احتیاط و بصیرت از هر نوع آلودگی پرهیز می کردیم. سازمانی از سازمانهای دولتی بودیم ولی نمی توانستیم با نیروهای دولتی همکاری کنیم. معلّمان ما در همه مناطق عشایری حضور داشتند. در قبیله و بنکویی نبود که معلّمی نبود. در میان هر چند چادر سیاه عشایری چادر سفیدی می درخشید. معلّمان ما همه از مردم عشایر بودند و نمی توانستند از رفت و آمدها بی خبر بمانند، لیکن مصلحت اجتناب ناپذیر ما ایجاب می کرد که به هیچیک از دو طرف دعوا نه پیوندیم، کوچکترین گرایش ما به سوی قوای دولتی خصومت یاغیهای انتقام جو را برمی انگیخت. جان آموزگاران به خطر می افتاد و چادرهای کرباسی ما آتش می گرفت. مدرسه های ما از آهن و آجر و سیمان خبود.

فرماندهان ژاندارمری پای می فشردند و اصرار می ورزیدند ولی ممکن نبود که ما چراغ معرفتی را که با خون دل افروخته بودیم با میل و هوس این و آن خاموش سازیم. ماگذشته از بیم و هراسی که از کینه توزی یاغیان داشتیم، احترام و اعتبار تعلیم و تربیت را شامخ می پنداشتیم و نمی خواستیم که کمترین گردی بر دامن معلمان بنشیند و این گروه محترم و معصوم را که پس از قرنها تاریکی و سیه روزی به حمایت عزیزان خود برخاسته بودند با پلیدی ها بیالاییم.

من گردانندهٔ دستگاه بودم و بیش از دیگران در حفظ بی طرفی

می کوشیدم. مراقبت و نظارت می کردم که هیچیک از آموزگاران و راهنمایان پای از گلیم خود فراتر ننهند و به هیچ شکلی به دو دستهٔ مبارز نزدیک نشوند. انضباطی قوی در کار بود. کوچکترین لغزش بی پاسخ نمی ماند. شنیدم و دریافتم که در طایفهٔ قره قانی عمله معلّم برجستهای آلودگی اندکی پیدا کرده است. بی درنگ به نقطهٔ دوری منتقلش ساختم. در طایفهٔ دیگری معلّمی دیگر با نیروهای انتظامی ارتباط یافته بود. گرفتار مجازات شدید شد. به هر حال روش و رفتار آموزش عشایری باب طبع ژاندارمری و یاران و یاورانش نبود. توقع بیشتری داشتند.

روزی در یکی از قبایل سرگرم دیدار دبستانی بودم که ناگهان هلیکوپتری در هوا چرخید، بر زمین نشست و گرد و خاک بسیار بر سر و روی ما پاشید تیسمار مشهوری که فرماندهی عملیّات جنگی را به عهده داشت در میان سرنشینان بود. به استقبالش رفتم و گمان کردم که به دیدار دبستان آمده است. چنین نبود. او اطّلاع یافته بود که من در کدام ایل هستم. اتومبیلم را شناخته و فرود آمده بود تا مرا به شیراز ببرد و در انجمنی مرکّب از سران عشایر و فرماندهان ژاندارمری شرکت دهد.

از قبول درخواست تیمسار امتناع کردم. اصرارش سودی نداشت. قول دادم که با ماشین خود حرکت میکنم و به موقع به شیراز میرسم. خبر حرکت من با هلیکوپتر ژاندارمری، آن هم در رکاب تیمساری نامدار در همه جا می پیچید و من این را خلاف مصلحت و سیاست خویش می دانستم.

به موقع به شیراز رسیدم و در جلسهٔ سران عشایر و تیمساران شرکت کردم. معلوم شد سردسته های معروف یاغیان پیکی و پیامی فرستاده اند و در صدد صلح و صفا برآمده اند، با این شرط که هشت تن از کلانتران قشقایی پس

از حصول اطمینان کامل از جانب دولتیها به ملاقات آنان بروند و سوگند یاد کنند که همهٔ یاغیان با اعلام آتش بس و ترک مخاصمات مشمول عفو ملوکانه می شوند.

حضور مرا نیز در این جمع واجب و ضروری شمرده بودند.

چنین اطمینانی چگونه حاصل میشد؟ سوابق دور و دراز نشان میدادکه دولتیها با تغییر و تعویض فرماندهان، این قبیل وعدهها را زیر پا میگذارند.

تیمساران قسم خوردند، سران عشایر باور کردند و با نمایندهٔ یاغیان به راه افتادند. گرفتاری من فراوان بود. برای پرهیز از بدگمانیها چارهای جُز همراهی نداشتم. پس از پیمودن راهی دشوار و پر پیچ و خم در یکی از ارتفاعات پر درخت کوهسار «موک» دارو و دستهٔ مسلّح یاغیان را یافتیم. در انتظار ما بودند.

گفتگوها آغاز شد. بحثهای طولانی در گرفت و بارانی از پند و اندرز و بیم و امید بر سر منتظران فرو ریخت. لیکن آنها هشیارتر از این بودند که به آسانی تسلیم شوند و از هیأت اعزامی میخواستند که دربارهٔ عفو عمومی شاهانه سوگند یادکنند.

دو تن از اعضای مهم هیأت که گرفتاری شدید سیاسی و مالی داشتند به راحتی قسم خوردند و بقیه با تردید و تأمل و مقداری اگر و مگر و لیت و لعلّ وقت راگذراندند.

نوبت من رسید. سر دستهٔ یاغیان نظر قطعی مرا خواست. چاره نبود نظرم را در کمال صداقت و صراحت اعلام کردم:

دمن به صداقت و حسن نیت فرماندهان ژاندارمری ایسمان دارم ولی از صفو شساهانه بی خبرم. اهل قرار و مدار و قول و قسم نیستم. در اینگونه امور دخالتی ندارم. من با عرق پیشانی، و خون دل از عهدهٔ انجام خدمتی کوچک به عشایر بر آمده ام و نمی توانم این خدمت را لگه دار سازم. دشمنانی کینه توز در آرزوی رسوایی و بدنامی من هستند. نمی توانم آنها را خوشحال و شادمان کنم.»

بیانات من مایه تعجب و حیرت حاضران شد و همه را راحت کرد.

هیأت اعزامی بی آنکه نتیجهای مثبت بدست آورد، فقط با اندکی امید بازگشت و اولیای ژاندارمری گفتههای مرا دلیل مخالفت دانستند.

دو سه روزی بیش نگذشت که از طرف استاندار برای شرکت در کمیسیون امنیت استان دعوت شدم.

در این کمیسیون موضع دفاعی داشتم. در جایگاه متهمان بودم لیکن زبانم روان و دلیلهایم قوی بودند.

استاندار فارس که مردی منطقی و شریف بود مدافعات مرا پذیرفت. فرمانده سپاه هم که از دخالت ژاندارمری در امور عشایر شکایت داشت بیگناهی مرا تأیید کرد. رئیس ژاندارمری نیز که مدّعی اصلی بود آرام و کم سخن بود. هر سه نفر دبستانهای سیّار و مؤسّسات دبیرستان و دانشسرای عشایری را بارها دیده و ستوده بودند. ولی نفر چهارم که تیمساری سختگیر بود و ریاست ساواک را بر عهده داشت دست از اعتراض و ایراد برنمی داشت و معتقد بود که آموزگاران ایلی مایل به همکاری هستند و من آنان را از خدمت به دولت باز می دارم.

جلسه پایان یافت و بنابراین شدکه من به تنهایی به دفتر ریاست ساواک بروم تا مجابم کند و به راه راست هدایتم فرماید.

دقایق و ساعات دشواری راگذراندم و رفتم. مهربانی کرد. از هر دری سخن گفت و اندرزم داد که دست از لجاجت بردارم و تسلیم واقعیّات و حقایق شوم ولی همین که از اطاعت و تمکین من نومید شد زبان به تهدید گشود:

واین همه یودجه و قدرت از دولت گرفته ای و میگیری و درست برخلاف مصالح دولت عمل میکنی. اگر این رویّه را ادامه دهی باید فاتحهٔ برنامه هایت را بخوانی. الم شنگه به راه انداخته ای. کتاب های خطرناک به کوه و کمر می بری و کودکان معصوم عشایر را گمراه میکنی.

وتکرار میکنم. اگر دست از این حرکات برنداری دیگر رنگ چادرهای سفیدت را که از لانهٔ زنبور خطرناک ترند نخواهی دید. یکی از آموزگارانت بنام شهراب حاتمی به جای فارسی کتاب ماکسیم گورکی روسی را به بچه ها درس می دهد. توقیفش میکنیم با دوز و کلک آزادش می سازی.»

گفتم: این کتاب به فارسی ترجمه شده و در همه جا انتشار یافته است و در تمام کتاب فروشیها به فروش می رسد.»

گفت: «تو نمی دانی که ماکسیم گورکی در شهر با ماکسیم گورکی در ایل فرق میکند؟ و ادامه داد:

عناصر مذهبی را به ایل میبری تا در اردوی آموزگاران عشایری سخنرانی کنند و فتنه برانگیزند.،

گفتم: «شما تروریستهای توبه کار را به دبیرستان عشایری آوردید تا ترقیّات کشور را ببینند و دست از خرابکاری بردارند. من هم چند نفر از مذهبیها را به ایل بردم تا ترقیّات کشور را ببینند و راه خود را عوض کنند.» دست بردار نبود و گفت: «در دبیرستان عشایری هر هفته نمایشی تازه برپا می کنی، هیچیک از این نمایشها در جهت منافع حکومت و دولت نیست.

ď.

دولت هزاران نوجوان عشایری را به شیراز آورده است. این نوجوانان در شبانه روزیهای مجهزی که شهریها هم ندارند درس میخوانند. مفت و رایگان می پوشند و می خورند و می خوابند و از زور سیری دائماً فیل به هوا می کنند. حتّی یکی از آنهاکلامی به سود شاه و دولت بر زبان نمی آورد. اخیراً در یکی از بازی ها و نمایش هایت شاگر دانت را واداشته ای که همه با هم فریاد بکشند: سگها هم لانه دارند و ما نداریم.»

حرفی برای زدن نداشتم ولی بیدی هم نبودم که با این بادها بلرزم. مصلحت را در آن دیدم که نخست با دوستانم مشورت کنم. شاعر کم گو و گزیده گوی شهر و دیارمان یکی از آنان بود. او مرا راهنمایی کرد و گفت: «شیشهٔ عمر این مرد در دست سرلشکر جبّاری است. نمیدانم چه رمز و رازی در کار است. از فرمان او سر نمی پیچد. یقین دارم که جباری ترا می شناسد و با کارهایت آشناست. خودت را تا دیر نشده است به او برسان.

به تهران پرواز کردم و بی درنگ به دیدار سرلشکر جتاری رفتم. او یکی از مشاوران امور عشایری کشور در تشکیلات ژاندارمری مرکز بود. قسمت اعظم خدمات خود را در فارس گذرانده بود. به من محبت داشت و در مدّتی که فرمانده ژاندارمری فارس بود مدارس و آموزگاران مرا دیده بود. از کم و کیف كارم دقيقاً خبر داشت.

سرلشکر جتاری خسنهای بسیار داشت ولی بیعیب هم نبود. عیب بزرگش این بود که زبان و دهانش به انواع دشنامها آلوده بود. همین که ماجرا را شنید سیلی از هرزهترین آنها بر زبانش جاری شد و دست به قلم برد. گفتم: «من نیامده ام که سوغات فحش ببرم. آمده ام که گره گشایی کنی.» فریاد كشيدكه: «در تاريخ عشاير فقط يك خدمت براي آنان انجام گرفته است. آن

را هم این... میخواهد از میان ببرد

مهلتم نداد. نامه را نوشت و مهر کرد و به دستم داد و گفت: «این نامه را به دستش بسپار و راحت باش.»

فوری به شیراز بازگشتم. رغبت و جرأب ملاقات تیمسار عبوس و سختگیر را نداشتم. یکی از همکارانم نامه را برد.

فقط دو سه ساعت طول کشید. تلفن صداکرد. خودش بود. نرم و آرام شده بود و گفت: «خوب آشی برایم پختهای. از این پس آزاری از من نخواهد رسید ولی کمکت هم نخواهم کرد. «گفتم: «بی کمک شما آب خوش از گلویم پایین نمی رودا».

در یکی از مهمانیهای رسمی دولتی مُلاقاتش کردم. قیافهاش عوض شده بود. مهربان و متبسم بود. من و او هر دو پیپ میکشیدیم. رو به من کرد و گفت: «نمی توانی یک کیسهٔ چرمی خوب توتون برایم تهیه کنی؟» بهترینش را داشتم. فرستادم.

دعوای بزرگ ما با یک کیمه کوچک چرمی توتون پیپ فیصله یافت.

#### 张 荣 禄

باز ماهی چند سپری شد. با حیال راحت سرگرم کار خود بودم. مراقبت و احتیاطم بیش از پیش بود. چند تن از آموزگاران را که به دلیل خویشاوندی احتیال هواخواهی یاغیان را داشتند جابه جاکردم و برای قبیلهٔ مرکزی سورشیان آموزگارانی لر زبان از طوایف ممسنی فرستادم. به دبیر هنرمندی کم احرای نمایشها را سرپرستی میکرد سپردم که گهگاهی از انقلاب سفید هم سختی بگوید.

ماجرا پایان نمی یافت. دامنهٔ طغیان فراگیر بود. شهرها هم ناآرام بودند.

18

بسیاری از مصلحان متدین و روشنفکران بیدین هوادار جنبش عشایری بودند. دشمن مشترک مؤمن را با بی ایمان متحد ساخته بود. خانهای دولتخواه با خانهای تبعیدی و غیر دولتی به هم پیوسته بودند.

یاغیها هم در همه جا پراکنده بودند و کم و بیش وظایف انقلابی خود را انجام میدادند. در برخی از بخشها از دهقانان بهرهٔ مالکانه میگرفتند و آنهایی راکه شعارهای شاه و میهنی داده بودند مضروب و مجروح میکردند. در یکی از این آبادیها دهقانی راکه بیش از دیگران سنگ انقلاب سفید بر سینه زده بود واداشته بودند که با پای برهنه بر خارهای درخت گنار راه برود. جنوب آماده انفجار بود. اخبار داخل و خارج کشور انگیزاننده بود. تبعیدیهای عشایری به امید تازهای دست یافته بودند. سه تن از دانشجویان قشقایی که در خارج از کشور بودند به ناگهان وارد عشایر شدند. دو نفر از آنان دورههای چریکی دیده بودند. نفر سوم نوهٔ صولت الدولهٔ قشقایی بود.

ورود این دانشجویان هیجان عمومی را شدّت بخشید. تهران بار دیگر ناراحت و نگران شد و فرمانده کُلّ ژاندارمری کشور دستور یافت که با تجهیزات کامل به فارس بیاید و تا پایان کار به تهران باز نگردد.

با شنیدن خبر عزیمت فرماندهی کل بی اندازه پریشان و آشفته شده. می دانستم که مردی قاطع، بیرحم و تندخوست.

از عهدهٔ سازمانهای دولتی فارس برآمده بودم ولی این وحشت را داشتم که شکست خوردگان در صدد انتقام برآیند و آنچه راکه رشته بودم پنبه کنند.

راهی جُز فرار نداشتم. با ورود او به فارس برای مطالعهٔ اوضاع عشایر

کردستان و آذربایجان و تأسیس مدارس عشایری به آن صفحات حرکت کردم.

بیش از یک هفته مشغول دیدار عشایر آن سامان بودم. در هفتهٔ دوّم از مهاباد با معاون ادارهام تماس گرفتم و خبر یافتم که سه بار از دفتر فرماندهی احضارم کردهاند. به شیراز بازگشتم. فردای روز بازگشت ورودم را به رئیس دفتر خبر دادم و تقاضای مکالمه و ملاقات کردم. چند لحظهای بیش نگذشت صدای فرمانده کل را شنیدم و شناختم. با خضوع و خشوع سلام گفتم و از اینکه به دلیل مسافرت به مغرب ایران نتوانستهام به موقع شرفیاب شوم معذرت خواستم. کلمات و عباراتی که در جوابم بر زبانش رفت حیرت آور بود: «من باید شرفیاب شوم نه شمال خیال کردم که به طعن و طنز سخن می گوید. چنین نبود و افزود: «راهی که شما رفته اید تنها راه نجات و هدایت مردم عشایر است. اگر بیست سال پیش چنین برنامه ای اجرا شده بود، امروز ماگرفتار این همه مصیبت نبودیم. در پروازهایم با هلیکوپتر عدّهٔ زیادی از دبستانهای سیّارت را دیده ام. منتظر دیدارت هستم.»

خدا را شکر کردم و به راه افتادم. مدیر دفتر سرهنگ متواضع و خوش رویی بود. بزودی باکسب اجازه به اطاق کار فرماندهی راهنماییم کرد. تیمسار مقتدر از جای برخاست، به گرمی دستم را فشرد و گفت: «از کارهای شما آگاه نبودم. در یکی از پروازهایم در بیابانی پرت در میان چادرهای سیاه چادر سپیدی دیدم که پرچمی بر دیرک خود داشت. گفتم: «این چیست؟» همراهان گفتند: «دبستان سیّار عشایری». دستور فرود دادم. از پیشرفت عجیب بچهها متعجّب شدم. در عمرم چنین چیزی ندیده بودم. همراهان طلاعم دادند که ایل و ایلات مملّو از این قبیل چادرها و بچههاست.

از خلبان خواستم که در هر جا که چادر سفید دیگری ببیند فرود آید. کمتر از ده دقیقه نگذشته بود که چادر سفید دوم در دامن یک تیه پیدا شد. فرود آمد. باز همان حال و هوا و همان پیشرفت شگفتانگیز!

در پروازهای بعد مقداری لوازم تحریر و سکه طلا با خود بردم. در طول پروازهایم بیش از ده دبستان ستارت را دیدهام. یکی از دیگری بهتر. از هـر کس و هر مقامی که در فارس می پرسم جز این نظری ندارند. خبرم دادهاند که نه فقط در قشقایی بلکه در همهٔ ایلات جنوب و حتی چند منطقه عشیرهنشین دیگر چنین برنامهای به راه انداختهای».

هنگام خداحافظی همین که بار دیگر تبریک گفت و دستم را فشر د، اجازه خواستم که برای سلامت و تندرستی یاغیها دعایی بکنم. پرسید: «چرا؟» گفتم: «اگر این بندههای خدا نبودند دبستانهای عشایری را شما نمی دیدید و من مشمول این همه لطف و محبت نمی شدم. خنده بلندی سرداد.

دو سه روز بعد استاندار فارس دعوتم کردکه به خانهاش بروم. مهمان مقدّم او فرمانده کل ژاندارمری کشور بود. عدّهٔ مهمانان کم بود. ستایش آموزگاران عشایری نقل محفل بود. فرمانده و استاندار نوبت را از یکدیگر مي گرفتند.

فرمانده کل در میان سخنان مبالغه آمیزش اضافه کرد که این آموزگاران سربازان واقعی وطن هستند. اینها هستند که امنیت را به وجود می آورند نه ماله

من در استفاده از فرصتها بیمهارت نیستم. همین که چنین جملات مبالغه آمیز را شنیدم گفتم: «این سربازان وطن از جانب مأموران نظام وظیفه ژاندارمری در شکنجه و عذاب هستند. مأموران نظام وظیفه هیچیک از معلمان ما را به سربازی نمیبرند ولی قسمتی از اوقات عزیز و حقوق ناچیزشان تلف میشودا».

ناراحت شد و چارهٔ کار را خواست. گفتم: معافی از نظام چارهٔ کار است. اقدامی بفرمایید که اینها در لباس نظام به آموزگاری خود مشغول باشند. من هم ملزم می شوم که قسمت مهمی از حقوق آنان را از طریق وزارت آموزش و پرورش و سازمان برنامه تأمین کنم».

پیشنهادم را پسندید و وعده دادکه در نخستین پرواز به تهران معافی معلّمان را به توشیح برساند.

ماهی بیش نگذشت. آموزگاران عشایری از خدمت سربازی معاف شدند! \* \* \* \*

من به نیروی توانای بخت ایمان دارم و از یک نویسندهٔ بزرگ فرانسوی این عبارت را به خاطر سپردهام:

«خداوندگاهگاهی فرمانها و دستورهای خود را با امضای مستعار بخت صادر میفرماید.»



# آموزش عشایر و سازمان برنامه

دوستی داشتم که به حمدالله هنوز هم دارم به نام دکتر محمدعلی امیری. او مدتی طولاتی مدیر بخش مهمتی از امور آموزشی سازمان برنامه بود. من او را در همان آغاز آشنائی به شیراز کشاندم و به دیدار دبستانهای عشایری بردم. مجذوب شد. با سایر بزرگان این سازمان عظیم نیز همین رویه را به کار بستم. همه هوا خواهم شدند.

امیری تحصیلات عالی خود را در کشور سویس گذرانده و به افتخار شاگردی پرفسور پیاژه، مربی بزرگ جهانی مفتخر بود. او در آخرین سالهای خدمات، گذشته از تدریس در دانشگاه به معاونت پژوهشی وزارت آموزش و پرورش نیز دست یافته بود.

#### 松 松 社

نزدیک به پنج سال از تاریخ بازنشستگی او و من میگذشت. دوران پیری هر دو رسیده بود. من که عاشق بی قرار زندگی ایلی بودم عمرم را در تهران تلف میکردم. امیری در یکی از ملاقاتها دعوتم کرد که به خانهاش بروم. خانهاش در یکی از دهکدههای لاریجان بود. با پول اجاره خانهٔ شهری

کوچکش در این دهکدهٔ دورافتاده زندگی میکرد، چیزی شبیه به زندگی.

هر دو هفته یک بار با اتوبوس به تهران میرفت. خرید مختصری میکرد و
باز میگشت. دهکدهاش در کنار راه عمومی نبود. اندک فاصلهای داشت. بر
سر یک دو راهی، روبروی قهوه خانه ای از اتوبوس پیاده می شد. باروبندیلش
را به دست میگرفت، قدم زنان به راه می افتاد، از روی پُلی باریک که بر نهری
پرآب بسته بود می گذشت و پس از پیمودن معبری خاکی و سربالا به
خانهاش می رسید.

چارهای نداشتم. دعوتش را پذیرفته بودم. رفتم. ماشینم را در کنار پُل پارک کردم و پرسان پرسان، دولتسرای مدیر سابق امور آموزشی سازمان برنامه، استاد دانشگاه و معاون پژوهشی وزارت آموزش و پرورش را یافتم.

امیری از دیدارم شاد شد ولی به زحمت از عهدهٔ پذیرائی برآمد. خانهاش در و دیوار درستی نداشت. فرش خانه از گلیم و زیلو هم نبود. جز چند نَمَد مندرس و چند میز و صندلی نیمدار و رنگ و رو رفته چیزی در بساطش ندیدم. حیاط خانه مستطیلی بود دراز و باریک با طول خیلی زیاد و عرض خیلی کم و با چند درخت گیلاس. خسته بودم. خواستم دست و رویم را بشویم. معلوم شد که دستشویی در انتهای حیاط است. خداحافظی کردم و به راه افتادم. گفت چرا خداحافظی؟ گفتم فاصله زیاد است. شاید برنگردما خندهٔ بلندی سر داد.

#### 张 按 按

امیری و انسانهای والائی چون امیری نشان میدهند که سرزمین ما عقیم نیست و از زادن و پروردن آدمهای بزرگ عاجز نمی ماند. **163** 

دکتر امیری دست از کاوش و پژوهش برنمی داشت. اهل مطالعه و تحقیق بود. هدفش از دعوت من پذیرائی و مهمانی نبود. مرا به گوشهٔ دور و دنج آورده بود تا بپرسد و بشنود. او علاقهٔ عجیبی به آموزش عشایر داشت و میخواست از ریزه کاری ها و فوت و فنهای من سر در بیاورد. او می خواست دریابد که چه علل و عواملی سبب توفیق این راه و روش آموزشی و پرورشی بوده است.

به او گفتم که کتابهائی در دست تألیف دارم و به ویژه در یکی از آنها بسیاری از پرسشها را پاسخ دادهام. امیدم آن است که این کتاب بتواند برای شیفتگان تعلیم و تربیت سودمند باشد.

شمهای از دلایل موفقیت این راه و رسم را برایش بیان کردم. هنگامی که به حمایتهای نجاتبخش گردانندگان سازمان برنامه رسیدم و یاریهای مدیران این دستگاه را از عوامل مهم پیشرفت کارهایم بر شمردم، شادمان شد ولی پنداشت که برای خوشامد او چنین میگویم. گفتم تو و من هر دو بیکار و بازنشسته ایم، داریم پیر میشویم. نیازی به تعریف و تعارف و مبالغه نداریم و آنگاه نخست انبوهی از گرفتاریهای بیشمار خودم و سپس گرهگشائیهای سازمان برنامه را برایش شرح دادم:

سه نفر از دوستان فرهنگی را به همکاری برگزیده بودم. پسر عمویم رانندهٔ ماشینم بود. خدمتگزاری پاکیزگی اطاق کارمان را پذیرفته بود. جمع ما در تشکیلات رسمی اداری، دائرهای بود از ادارهٔ تعلیمات ابتدائی. مدیر کلی هم بالای سرمان داشتیم، مدیر کلی که هیچ دردی را دوا نمی کرد ولی دست از کمر برنمی داشت.

شمار دبستانهای سیار ایلی از چهارصد میگذشت. بودجهای حتّی غیر کافی هم در اختیارمان نبود. صندلیها و اسباب اطاق کارم را خودم تهیته کرده بودم.

من با این دو سه دوست گذشته از رسیدگی به امور آموزشی و اداری دبستانها بر کارهای دانشسرای عشایری نیز نظارت می کردم، دانشسرائی که پس از سالها زحمت و دوندگی به وجود آورده بودم.

من در ایّامی که در شیراز بودم، هر عصر به دانشسرا میرفتم. مدرّس بی مزد و مواجب بودم. به دانش آموزان درس میدادم و غالباً از سفرهایم به ایلات و دیدارهایم از آموزگاران برایشان حرف میزدم.

آبان ماه یکی از سال ها بود. سرما هجوم آورده بود. دانش آموزان ایلی که به هوای متعادل خوگرفته بودند از سردی کلاسها و خوابگاهها شکایت کردند. به رئیس حسابداری ادارهٔ کل مراجعه کردم. مردی بود پاک و شریف ولی بی اندازه خشک و مقرراتی و ای کاش عکس این بود. در جوابم گفت: «تا ماه آذر نرسد ما اجازهٔ پرداخت یک دینار پول نفت نداریم.» مجاب نشدم. حرفمان گیر کرد و به تندی کشید. مرد محترم که قلب سالمی نداشت غش کرد. چیزی نمانده بود که خونش به گردنم بیفتدا

# 张 茶 张

ما برای رسیدگی و هدایت صدها آموزگار سیّار که پیوسته جا به جا می شدند و در حرکت بودند فقط دو ماشین داشتیم. یکی از آنها فرسوده بود و با هر مسافرت کوتاهی به تعمیرگاه می رفت. من ناچار بودم که با ماشین دیگر نیمی از وقتم را در سفر باشم. وسواس داشتم که همهٔ دبستانها را دست کم یک بار در هر سال ببینم و کلیّهٔ بچهها را در همهٔ مواد بیازمایم.

هزینهٔ سوخت و تعمیر این ماشینها غالباً با خودم بود. گوسفندانم در ایل مخارج قسمت مهمی از کارم را تأمین می کردند.

روزی در خانه بودم. یکی از استادان دانشگاه به نام دکتر الهوردی که شیفتهٔ مدارس عشایری بود به دیدارم آمد با هدیهای بدیع. هدیهاش دو حلقه تایر ماشین بود. سبب را پرسیدم. گفت: «از جان تو در بیم و هراسم. تایرهای ماشینت صاف و نخ نما شدهاند. تو دل شیر داری که با اینها به سفر می روی، معلوم است که نه خودت پول داری و نه دولت!».

## 张 举 张

دانشسرای عشایری ما در یکی از سالهای نخستین خود هشتاد دانش آموز پذیرفته بود. این عده از ایل به شهر آمده و در شبانه روزی این مؤسسه جای گرفته بودند. دورهٔ دانشسرا دوازده ماه تمام یعنی ۳۶۵ روز بود. تعطیل تابستان نداشت بودجهٔ سالیانهٔ این آموزشگاه برای نگهداری و تغذیهٔ این هشتاد نفر فقط یکصد و هفده هزار تومان بود. دانشسرا دور از شهر بود. رئیس دانشسرا که یکی از رفقایم بود وانت آبی رنگ کهنهای دست و پا کرده بود. هزینهٔ سوخت و تعمیر و حقوق رانندهٔ این گاری قراضه هم از همین بودجه پرداخت می شد. کمتر از یکصدهزار تومان برای نگهداری و تغذیهٔ دانش آموزان می ماند.

یکی از نخست وزیران به شیراز آمد. من با بزرگان فارس روابط حسنه داشتم. با کمک آنان و تقلّای بسیار نخست وزیر و همراهانش را به دانشسرا آوردم. یکی از شگردهای مؤثر من این بود که در این دیدارها شاگردان دو سه دبستان عشایری را هم با کامیونهای ارتش به شهر می آوردم و پیشرفتهای شگفتانگیزشان را به بینندگان نشان می دادم.

حضرات آمدند. هنرنمایی خردسالان ایل را در همهٔ مواد و به ویژه در عملیات حساب دیدند و به حیرت افتادند. من پیش از آنکه ما را به خدا بسپارند اجازهٔ صحبت گرفتم و به عرض رساندم: «جناب آقای نخست وزیر. خود من نیز مثل همین کودکان در عملیات حساب سریع هستم.»

پای تختهٔ سیاه رفتم. بودجهٔ دانشسرا را نوشتم. هزینههای وانت را کم کردم. ماندهٔ تفریق را به هشتاد و خارج قسمت را به سیصد و شصت و پنج روز تقسیم کردم و نشان دادم که ما باید با مبلغی نزدیک به سه تومان در شبانه روز این دانش آموزان تندرست و خوش اشتهای ایلی را در این مؤسسه نگاه داریم!

تشویق کردند و امیدمان دادند ولی نتیجهٔ این دیدار فقط دو نشان سپاس و فرهنگ بود برای من و رئیس دانشسرا.

من این نشان را هم از بیم اتهام تحکیم حکومت سابق گم کردهام.

茶 茶 茶

سازمان ما نیاز مبرم به چادر مدرسه داشت. بادها و بارانهای بیرحم از طرفی و کوههای بیانناپذیر ایل از طرف دیگر چادرهای مدارس را میفرسود و پاره میکرد. کار عدهای از معلمان به وصله و پینه و دوخت و دوز چادرهاکشیده بود.

من برای رفع نیازهای شخصی و خصوصی به لکنت میافتم ولی در امور عمومی قلم و زبانم روان است.

به سراغ منابع پولی کشور می رفتم. شرکت نفت بزرگترین آنها بود. یکی از زمامداران این شرکت عظیم توقف کوتاهی در شیراز داشت. دست به دامنش شدم و نامه ای گویا و مقاله مانند به دستش دادم. پس از مدتی چند مناهه

جواب نامهام رسید با چهار چادر مستعمل. (رونوشت نامهام را نگاه داشتهام. شاید در جائی منتشر کنم. خواندنی و ماندنی است.)

举 举

مجمعی مرکب از استادان تعلیم و تربیت و وزیران آموزش و پرورش اغلب کشورهای جهان در تهران تشکیل یافت. وزیر آموزش و پرورش کشورمان در گزارش رسمی خود از ایجاد ابتکاری مدارس سیار برای مردم چادرنشین سخن گفت. دفترچهای هم به زبان انگلیسی دراین باره توزیع گشت.

من در این انجمن بزرگ بین المللی افتخار حضور داشتم و با عدهای از شرکت کنندگان آشنا شدم. بزودی تنی چند از اعضای سازمان جهانی یونیسف به شیراز آمدند و چند دبستان عشایری را دیدند. چیزی نگذشت که یک دستگاه اتوبوس با یک ماشین کتابخانهٔ سیار در اختیارم گذاشتند. قدرتی و مجوزی برای استخدام راننده نداشتم و هر دو ماشین مدتی نزدیک به یک سال عاطل و بی ثمر ماندند.

#### 松 松 松

هنوز اعضای یونیسف نرفته بودند که هیئتی از مربیان آلمانی از راه رسیدند و چند مدرسهٔ چادری عشایری را دیدند. ابتکار و فعالیت ما را ستایش کردند ولی از مشاهدهٔ تخته سیاههای نیمه شکسته و رنگ و رو رفتهٔ دبستانها متأثر شدند. مدت کوتاهی گذشت و یکصد و بیست تختهٔ بزرگ، با دوام و خوش رنگ به دستمان رسید. قابل حمل ونقل در ایل نبودند. نجاری شیرازی هر یک از آنها را به چهار تخته سیاه کوچک تبدیل کرد.

این تخته سیاهها با دوام بودند. رنگ نمی باختند. نمی شکستند و از سرما وگرما دچار چین و چروک نمی شدند. مردان ایل عاشق تفنگهای گلولهزنی آلمانی بودند و فرزندانشان عاشق تخته سیاههای آلمانی.

## 张 华 张

من چنانکه میدانی همهٔ دبستانها را می دیدم و همهٔ دانش آموزان را می آزمودم. گاه به اطفال پر استعدادی بر می خوردم که در آخرین سال تحصیلی ابتدائی بودند و بضاعت کافی برای ادامهٔ تحصیل در شهرها را نداشتند. هفت نفر از این قبیل بچهها را برگزیدم و به خانه آوردم. مادرم از مادران دلسوز ایل بود. پذیرایی آنان را پذیرفت. سالن بزرگی برای قالی بافی در گوشهٔ حیاط خلوت خود داشتیم. از قالی بافی چشم پوشیدیم و سالن را در اختیار بچهها گذاشتیم. در یکی از دبیرستانهای معروف شیراز نام نویسی کردند. پیشرفتشان عجیب بود. (هر هفت نفر به مدارج دانشگاهی، علمی و اداری رسیدهاند.)

من گاهگاهی به اقامتگاه آنان سر میزدم. شش نفرشان عکس مرا بالای سر خود نصب کرده بودند. نفر هفتم که نوجوان شوخ طبعی بود عکس خدمتگزار خانه را انتخاب کرده بود. از او پرسیدم چرا این عکس را انتخاب کرده است. خندید و گفت: «این مرد بیش از خود شما و مادرتان به درد ما می خورد.»

## 李 朱 朱

من نمی توانستم به همین نوجوانانی که به خانه آورده بودم دلخوش باشم. در پی باغ و بهاری پرگل بودم. در پی تأسیس دبیرستانی شبانه روزی بودم که بتواند گروه کثیری از دانش آموزان پر استعداد و کم بضاعت را در خود جای دهد و بپرورد، به دانشگاه بفرستد و برای عشایر طبیب، قاضی، مهندس،

أديب، جامعهشناس، دبير و افسر فراهم آورد.

دستم کوتاه بود و آرزوهایم بلند. با کمک استاندار گرانقدر و شایستهٔ فارس، باقر پیرنیا، مبلغ دویست هزار تومان از سازمانهای شیر و خورشید سرخ و خدمات شاهنشاهی به دست آوردم و با آن چهل نفر از شاگردان برجستهٔ دبستانهای عشایری را از طریق مسابقهٔ ورودی انتخاب کردم و در خانهای اجارهای در خیابان مشیر شیراز جای دادم.

از آیندهٔ این قدم مهم در بیم و هراس بودم، زیرا کمکهای مالی این دو سازمان موقّت بود و استمرار نداشت.

شمار دبستانها رو به افزایش بود. بارم سنگین بود. دستگاه عظیم وزارت آموزش و پرورش گرفتار مضیقهٔ مالی بود و قدرت تأمین احتیاجات مرا نداشت

مقالهٔ مبسوطی در نشریهٔ اداره کل مطالعات تحت عنوان «تعلیمات عشایر» منتشر کردم و نوشتم که دستم به سوی خیراندیشان بزرگ و کوچک مملکت دراز است.

راهی جز توسل به دامن این و آن نداشتم. همهٔ درها را میزدم. همهٔ حلقهها را می کوفتم. سری که سر باشد بیرون نمی آمد. صدائی که رهاننده باشد نمی شنیدم. از تقلّاهای خود نتیجهای نمی گرفتم. آخرین تیر ترکش را رها کردم. به سازمان برنامه روی آوردم. در اندیشهٔ تقدیم و تصویب طرحی افتادم که هزینههای کارم را مستقیماً از طریق سازمان برنامه تأمین کنم.

قصدم را با مدیر کل آموزش و پرورش فارس در میان نهادم و از او اجازهٔ حرکت به تهران را خواستم. موافقت کرد ولی مسافرتم را بیهوده و عبث خواند. او برایم شرح داد که وزارت آموزش و پرورش کلیهٔ اعتبارات عمرانی خود را یک جا از سازمان برنامه میگیرد و بین فعالیتها و ادارات گوناگون خود در مرکز و ایالات تقسیم میکند و محال است که به یکی از ادارات کوچک خود در یک استان اجازه دهد که مستقلاً وارد میدان شود و از سازمان برنامه بودجهای و اعتباری خاص و استثنائی به دست آورد.

آقای مدیرکل نومید بود و برای آنکه بر نومیدی من بیفزاید گفتههای خود را با مطایبهای نیز در آمیخت و گفت: «اگر چنین اتفاقی بیفتد باید خیاطی به اداره بیاوریم تا با قیچی لباست را به قطعات ریز تقسیم کند و هر یک از ما قطعهای از آن را برای تبرک نزد خود نگاه داریم.»

این بزرگوار خبر نداشت که آموزگاران عشایری با همت والای خود چه محبوبیّت و شهرتی را به وجود آوردهاند و تا چه حد سرپرست ناتوانشان را توانا و نیرومند ساختهاند. او نمی دانست که بسیاری از دست اندرکاران موثر وزارت آموزش و پرورش و سازمان برنامه مدارس عشایری را در کوهها و بیابانها دیدهاند و تقریباً همگی در صدد حمایت من هستند.

به تهران عزیمت کردم و به خانهٔ خواهرم که برای معالجهٔ فرزندان خود در این شهر به سر میبرد وارد شدم.

از طرح نویسی بی اطلاع بودم. دوست محترمی را که از خبرگان حسابداری مرکز بود به خانه آوردم و به یاری او طرح مستدل و پاکیزهای را نوشتم و تنظیم کردم.

به ملاقات وزیر رفتم و چون دریافتم که نظر مساعد ندارد منتظر سفری ماندم که او برای دیدار مؤسسات اروپائی در پیش داشت و بیش از سه هفته طول میکشید. در غیاب وزیر معاون اداری و مالی او که از شیفتگان مدارس عشایری بود طرحم را امضا کرد. مدیرکل طرحهای وزارت آموزش که

រង់

می بایست مخالف و مدعی اصلی باشد از دوستان عزیزم بود. او را چند بار به فارس آورده و به میان عشایر برده بودم. موافقت او امیدم را دو چندان کرد. امضای مدیرکل ادارهٔ کل مطالعات نیز ضروری بود. مرد سرسختی بود و زیر بار نمی رفت. لیکن او نیز با لطایف الحیل و به احترام معاون وزارت خانه موافقت خود را اعلام نمود.

طرحم را به سازمان برنامه آوردم.

آقای دکتر امیری، شما نخستین کسی بودید که در این سازمان طرح آموزش عشایری را دیدید و پسندیدید. شما با سر تا پای پیشنهادهای من، بی آنکه نقطهای و نکتهای بر آنها بیفزائید و یا بکاهید موافقت کردید. شما با مسافرت دو سه روزهای که به عشایر کرده بودید از کیفیت فعالیت من آگاه بودید.

شما در آن زمان کارشناس مقدم دستگاه آموزشی سازمان برنامه بودید و هنوز به مقام ریاست نرسیده بودید. رئیس شما مدارس عشایری را ندیده بود ولی از طریقی دیگر با سوابق من آشنائی داشت. بخت با من یار بود. خداوند یار و مددکارم بود. این مرد گذشته از مقام رسمی خود در سازمان برنامه استاد جامعه شناسی دانشگاه تهران بود و کتابی را که من سالها پیش در خصوص آداب و رسوم عشایر نوشته بودم خوانده بود. او در طی چند مقاله در مجلهٔ معتبر سخن مطالبی دربارهٔ این کتاب نوشته و به برخی از سطور و صفحات آن استناد کرده بود. همین که مرا دید و شناخت خوشحال شد و به ایراد کنفرانس کوتاهی برای دانشجویان جامعه شناسی دعوتم کرد. امضای ایراد کنفرانس کوتاهی برای دانشجویان جامعه شناسی دعوتم کرد. امضای گرانبهای او به طرح آموزش عشایری جان تازهای بخشید.

بقیهٔ کارها دشوار نبود. رئیس سازمان برنامه، معاونان و مدیرانش

دبستانهای سیار عشایری را دیده و ستوده بودند.

هفتهای بیش نگذشت. آرزویم تحقق یافت و با دست پر عازم شیراز شدم. در اولین ملاقاتم با مدیرکل آموزش و پرورش فارس به او گفتم:

«دستور فرمائید که خیاطی را با یک قیچی تیز حاضر کنند. لباس من آماده است.» متعجب شد و گفت: «معجزهای رخ داده است.»

#### 松 母 祭

سرانجام طرح نجات بخش آموزش عشایر از هفتخوان رستم گذشت و به تصویب رسید. دوران تقلّاها و دریوزگیها پایان یافت. من و دوستانم توانستیم به قسمتی از آرزوهای دیرین خود جامهٔ عمل بپوشانیم. تأیید و تکرار سالیانهٔ این طرح سبب شد که دستگاه ما رونق گیرد و به پیشرفتهای بسیاری دست یابد:

به جای آن چند دانش آموز نخبه ای که من در خانه ام جا داده بودم دبیرستان شبانه روزی عشایری به وجود آمد. دبیرستانی بود که با لابرا تورهای مجهز فیزیک، شیمی، الکترونیک، زیستشناسی و زبان چشمها را خیره می کرد. دبیرستانی بود که نظیر نمایشگاه و آمفی تاترش را حتی دانشگاه شیراز نداشت. دبیرستانی بود که دانش آموزان خود را تقریباً صددرصد به رشته های معتبر دانشگاهی می فرستاد.

در کنار دبیرستان غشایری هنرستان عشایری با کارگاههای متعدد و وسائل و ماشین آلات کافی تأسیس گشت و صدها کارگر کارآمد تربیت کرد.

کار آموزش عشایر از دوخت و دوز و وصلهٔ چادرهای نیمه پاره به جائی رسید که برای زلزله زدگان بلوک افزر و کارزین و شهرک قیر چادرهای نو هدیه کرد.

rs.

وزارت آموزش و پرورش اصرار میورزید که ما به گسترش سواد و ایجاد دبستانهای عشایری در سایر مناطق عشایرنشین کشور بپردازیم. ما با امکانات محدود نمی توانستیم به چنین خواستهای پاسخ سریع و مثبت دهیم. با مساعدتهای سازمان برنامه از عهدهٔ انجام این مهم برآمدیم و چادرهای سفید مدارس را در اغلب صفحات عشایرنشین کشور از آذربایجان شرقی و غربی گرفته تاکردستان، لرستان، خوزستان و بختیاری و بلوچستان برپا ساختیم.

ما با یاری و یاوری عزیزان سازمان برنامه شمار تربیت شوندگان دانشسرای عشایری را تا پانزده برابر بالا بردیم. دانشسرای عشایری سابق برای چنین عدهٔ سال افزون وسعت کافی نداشت. تشکیلات عشایری در دشتی دل انگیز، دور از شهر دانشسرای وسیع و بزرگی برپاکرد، باکلاسهای متعدد، سالن کنفرانس سه هزار نفری، بیش از صد دوش حمام، امکانات ورزشی فراوان، چمن فوتبال، استخر شنا، میدان اسب دوانی و...

یکی از عوامل مؤثر تربیتی ما برپاکردن اردوهای بزرگی مرکّب از دانش آموزان، آموزگاران و راهنمایان در طوایف مختلف فارس بود. برای تشکیل این اردوها از محبت کریمانهٔ اولیای ارتش فارس برخوردار میشدیم. نفربرها و کامیونهای نظامی نقل و انتقال این جمعیت کثیر را به عهده می گرفت.

در نتیجهٔ کمکهای بی دریغ سازمان برنامه ما این قدرت را یافتیم که با وسایل نقلیه فراوان، نه فقط در فارس، بلکه در همهٔ مناطق ایل نشین ایران این قبیل اردوهای بزرگ تربیتی را بر پاکنیم.

آقای دکتر امیری، من برای پرهیز از طول کلام از ذکر کمکهای دیگر سازمان برنامه چشم می پوشم و از شما می پرسم که چگونه می توانم محبت و مساعدت اعضای این سازمان را فراموش کنم و آن را در عداد علل و عوامل مهم پیشرفتهای کارم نشمارم؟



در صفحات پیش دربارهٔ کمکهای سازمان برنامه به آموزش عشایر سخن گفتم و از دکتر امیری به عنوان مدیری دلسوز یاد کردم.

اکنون میخواهم در خصوص یکی از گره گشائیهای خاص او نیز چند کلمه ای بگویم. شاید بهتر بود این چند کلمه را در گوشهای از همان گفتار جای دهم، لیکن چنین اندیشیدم که این دلسوزی و چارهاندیشی ویژه را در قطعه ای کوچک به شکل جداگانه گزارش دهم.

پیش از این گفته شده است و خوانندهٔ کتاب حاضر می داند که دبیرستان شبانه روزی عشایری برای آن به وجود آمد که گروهی از دانش آموزان پر استعداد و کم بضاعت ایلی را برگزیند و پس از طی دورهٔ دبیرستان راهی دانشگاه هاکند.

نخستین گروه دانش آموزان این آموزشگاه به آخرین سال دبیرستان رسیده بودند. بر همه معلوم و مسلّم بود که کلیّهٔ آنان در مسابقهٔ ورودی دانشگاهها موفق می شوند لیکن هیچیک بضاعت کافی برای اقامت در شهرها و ادامهٔ تحصیل را ندارد.

دشواری بزرگی در پیش بود. به چندین جا مراجعه کردم. تیرم به سنگ خورد.

## 张 敬 染

روزی به دبیرستان رفتم. اواخر سال تحصیلی بود. خبرم دادند که یکی از دانش آموزان سال آخر دست به خودکشی زده است. به زحمت معالجه شده بود.

اگر مطلب را با روانکاوان در میان مینهادم، به احتمال قوی نظر میدادند که عشق و عاشقی جوانک را از پای در آورده است. ولی من با اوضاع و احوال خانوادهٔ او آشنائی داشتم و مطمئن بودم که فقر سبب اصلی این اقدام نابجا بوده است.

تحقیق دقیق کردم و دریافتم که به تازگی بین دانش آموز و پدرش بگومگوی تلخی رخ داده است. پدر میخواسته که فرزندش پس از دبیرستان به دانشسرای عشایری روی آورد و معلم شود تا زودتر به نان و نوائی برسد و پسر که از دانش آموزان برجسته بود در آرزوی ادامهٔ تحصیل بوده است.

این دشواری بزرگ گریبان بسیاری از شاگردان دبیرستان را گرفته بود. مصلحت اندیشی پدرها با آیندهبینی پسرها ناهماهنگ بود. دورهٔ دانشسرای عشایری فقط یک سال بود. هر جوان ایلی که به دانشسرا راه می یافت بی درنگ به اعتبار مالی می رسید. پیله و ران محلی و دلال های حقوق به او و خانوادهاش وام می دادند.

مشکل بزرگم را به دکتر امیری گفتم و از او چارهٔ کار را خواستم. لیکن او از حلّ معما عاجز بود. دستگاه مدیریت او به امور دبستانی و دبیرستانی میرسید و با سطوح دانشگاهی سر و کار نداشت.

اصرار ورزیدم و جریان انتحار دانش آموز دبیرستان عشایری را برایش شرح دادم. متأثر شد و پس از مدتی اندیشه و تأمل راهنمائی کردکه در طرح جدیدم در میان ارقام و اعداد متعدد بودجه رقمی را به عنوان کمک هزینهٔ تحصیلی فارغ التحصیلان دبیرستان عشایری بگنجانم و نامی از دانشگاه و دانشجو نبرم و اکیداً سپردکه غیر از خودم احدی از این مساعدت انحرافی خبری نداشته باشد. به او گفتم که تنظیم این ارقام و اعداد بوسیلهٔ معاونم انجام می گیرد و من بدون دستیاری او از عهدهٔ کار برنمی آیم. قبول کرد که دو نفر باشيم و لاغير.

امیری به دلسوزی زیر دستانش اطمینان داشت و مطمئن بودکه بالا دستها هم در خیال کشف اینگونه ریزه کاری ها برنمی آیند.

طرح جدید را ما دو نفر آماده کردیم و به موقع فرستادیم و به یاری خداوند تصویب شد.

من به همهٔ دانش آموزان مضطرب و نگران بشارت دادم که در دوران دانشجوئی مبلغی معادل سیصدتومان در ماه، آن هم دوازده ماهه، به دستشان خواهد رسید.

لازم بود که من یکی از کارمندان اداره را برای دریافت پول از حسابداری و پرداخت آن به دانشجویان انتخاب کنم ولی او را از چگونگی منبع این اعتبار آگاه نسازم.

این کارمند از مسئولیت جدید بی اندازه شادمان شد. سفر به شهرهای دانشگاهی و سروکار با دانشجویان بر احترامش می افزود.

دو سال بیش نگذشت که همین کارمند راضی و دعاگو به دیدارم آمد و خواهش کرد که از انجام این وظیفه معافش کنم و کار را به دیگری بسپارم. علّت را جویا شدم گفت: «به دانشجویان تلقین شده است که این پول از منبع ناخوشایندی پرداخت می شود. آنها این هزینهٔ تحصیلی را با اکراه می گیرند و مرا مأمور مخصوص آن سازمان می پندارند».

گرفتار بودم. فرد با تجربهٔ دیگری در اختیار نداشتم. ناچار با او به بحث پرداختم وگفتم که در کشورهای در حال توسعه غالباً خدمت با تهمت همراه است و خادم و خائن با هم اشتباه میشوند.

برایش به تفصیل توضیح دادم که نباید از ترس تهمت دست از خدمت برداریم و اضافه کردم که من اگر از این قبیل تهمتها می ترسیدم دست به سیاه و سفید نمی زدم.

کارمند بیچاره مجاب شد، به خدمت خود ادامه داد و تا ظهور انقلاب اسلامی که بسیاری از رازها فاش شد مورد بدگمانی دانشجویان عشایری بود. شاید خود من هم سهمی داشتم.



آموزش بچههای عشایر سبب شد که من پس از سالها اقامت در ایل به شهر بیایم و با فروش قسمتی از گوسفندانم صاحب خانه و کتابخانه شوم.

خانهٔ سابقم چادر سفید کوچکی بود در کنار چادر بزرگ سیاه پدر. کتابخانهٔ سابقم چمدان جادار رنگ و رو رفتهای بود پر از کتاب که طناب پیچ بر پشت قاطری باربر فاصلهٔ بین ییلاق و قشلاق را می پیمود.

از این کتابخانهٔ سیار خاطرههای بسیار دارم:

همین که پس از قریب دو ماه سیر و سفر پائیزی و بهاری به گرمسیر یا سردسیر میرسیدیم چمدانم را میگشودم، کتابها را درون چادر میچیدم و بیشتر اوقات سرگرم مطالعه میشدم.

برای میانراه کتابهای سبک و دم دستی داشتم.

پدرم کتابها و کتابخانهام را دوست نمی داشت. او شطرنج باز و نزاد ماهری بود و پیوسته در پی حریف می گشت. هرگاه که کتابی مجذوبم می کرد و دیر به میدان مبارزه می رفتم به صدای بلند ملامتم می کرد و می گفت:
«اینهمه کتاب خوانده ای چه شده ای که باز هم کتاب می خوانی؟»

روزی که خیلی دیر کردم آنقدر ناراحت شد که مقداری بدوبیراه نثار روح پر فتوح امیرکبیر کرد وگفت:

«بایدگور این مرد را پیداکرد و آتش زد. او بودکه بچههای مردم را دچار کتاب و مدرسه کرد و به این روز سیاه انداخته

# 张 春 杂

به هر حال پس از سالها اقامت در ایل به شهر آمدم و صاحب خانه و کتابخانه شدم، کتابخانه ای که بزودی صدهاکتاب ریز و درشت را درخود جای داد.

هرگاه که از کارهای آموزشی و اداری فراغت مییافتم به سراغ کتابهایم میرفتم. تشنگی کشیده بودم. در جستجوی آب بودم. اغلب شبهایم با کتابها میگذشت. چراغ مطالعه داشتم و این برای کسی که روزگاری دراز از بوی نفت و دود هیزم رنج برده بود نعمتی بود خدا داد.

کتابخانه ام به سرعت رونق گرفت. کتابهای مرجع از دائرة المعارف بریتانیکا و لاروس گرفته تا لغت نامههای دهخدا و معین در یک ردیف قرار گرفتند. در کنارشان دورههای جلد گرفتهٔ سخن، یغما و مجلآت دیگر چیده شدند.

هفته ای نمی گذشت که آثار جدیدی بر این مجموعهٔ گرانبها افزوده نمی گشت. قفسه های قبلی کافی نبود. قفسه های تازه ای اضافه کردم و چند گنجه و کُمّد هم برای تألیفات اختصاصی تهیه نمودم.

دیوانهای شاعران و نویسندگان فارسیگو، از اعصار سامانیان و غزنویان تا سخن سرایان و گویندگان معاصر جایگاه والای خود را داشتند.

هیچیک از داستانسرایان و بزرگان ادب غرب و شرق جهان فراموش نشد.

شمار کتابهای تاریخم از همه بیشتر بود. خواندن تاریخ برایم آسان تر و آموزنده تر بود، تاریخ خونین جهانگشایان و یغماگران، تاریخ سیاه سوداگران و افزون طلبان و تاریخ درخشان عزیزانی که برای رهائی آدمیزاد از چنگ جهل و ظلم جان بر کف نهاده اند.

سابقهٔ تحصیلاتم از فلسفه، علوم طبیعی و روانکاوی دور بود و اصولاً استعداد قابل ملاحظه ای برای درک مباحث پیچیده و دشوار نداشتم با این حال تألیفات زیادی در این زمینه ها نیز فراهم کرده بودم، فقط برای آنکه اطلاعات مختصری به دست آورم و در محافل گوناگون از ارباب فهرست و مدعیان فضل عقب نمانم و عقب نماندم. اگر از داروین و فروید سخنی به میان می آوردند من هم با چند کمله از لامارک و یونگ عرض وجود می کردم... هرگاه که از سلطهٔ چندین قرنی ارسطو حرفی می زدند من هم نام دکارت را می بردم و جملهٔ معروفش را بر زبان می آوردم. هنگامی که با فنومنولژی هوسرل و هایدگر به میدان می آمدند، بر تراند راسل را به رخشان می کشیدم. یکدیگر را می ترساندیم.

قصدم از این مقدّمه چینی و آوردن نام دانشمندان نه خودنمائی و فضل فروشی است و نه شوخی و مطایبه، قصد دیگری دارم.

# 张 举 举

سالی چند از عمر آموزش عشایر میگذشت. صدها دبستان کوچک ایلی سرگرم سواد آموزی کودکان بودند. دبیرستان شبانه روزی عشایری به تازگی برای تعلیم نوجوانان با استعداد و بی پول به وجود آمده بود. دانشسرای عشایری هم سالیانه گروه انبوهی آموزگار ایلی تربیت می کرد.

در یکی از شبهای زمستانی برفی سنگین شهر سبز و خرم شیراز را سفیدپوش کرد. عادتم این بود که صبح زود بر سر کارم باشم. ماشینم روشن نشد. کوششهای ناشیانهام سودی نبخشید. جوانکی از همسایگان با بازوان وانا و انگشتان هنرمند به کمکم آمد. دست به دکمهٔ استارت برد، پا روی پدال گاز گذاشت، میزان بنزین را تنظیم کرد و ماشین را صحیح و سالم تحویلم داد.

این جوان عزیز هیچگاه کتابهائی را که من خوانده بودم نخوانده بود.

张 恭 恭

روزی دیگر، هنگامی که در خیابان شلوغ داریوش پشت فرمان بودم و با یکسی از دوستان اندیشمند سرگرم گفتگوئی در خصوص رئالیسم، سورئالیسم، مدرنیسم و پست مدرنیسم بودم بوق ماشین دچار اتصال شد و سروصدای گوش خراشی به راه انداخت. شرمنده شدم و دست استمداد به سوی عابران سواره و پیاده دراز کردم. رانندهای قوی پنجه از چهار چرخی پربار پائین آمد. کاپوت را بالا زد و در چند لحظه با قطع و وصل یکی دو سیم ما و همهٔ عابران را آسوده ساخت.

شکل و شمایل رانندهٔ چهار چرخ نیز نشان میداد که اهل مطالعات فلسفی، علمی، ادبی و عرفانی نیست.

张 张 张

در یکی از شبها باکسان خود بر سر سفرهٔ شام بودیم. برق خانه خاموش شد. گویا فیوز پریده بود. شمعی روشن کردیم و به سرعت جوانک همسایه را به کمک خواستیم. آمد و باز هم با همان انگشتان هنرمند فیوز را اصلاح کرد و خانه را غرق نور ساخت.

از او دعوت کردم که بر سر سفره بیاید. پذیرفت. پس از صرف شام از او خواهش كردم كه لامپ سوخته چراغ مطالعهام را عوض كند. همينكه چشمش به انبوه کتابهایم افتاد با لبخندی طعنه آمیز پرسید: «شما با اینهمه کتاب که خواندهاید و میخوانید از عهدهٔ تعویض لامپ چراغتان هم برنمی آئید؟۱» جواب مناسبی نداشتم. شرمنده شدم.

جوان همسایه به ریشم خندید وگناهکارم پنداشت ولی من آنچنان که او پنداشت گناهکار نبودم. قسمت عظیم عمرم در ایل گذشته بود و در ایل از برق، ماشین و ابزار جدید زندگی شهری اثری و خبری نبود. قسمت مهم دیگری از عمرم در روزگار تبعید خانواده در تهران به سر رفته بود ولی نه در خیابانها بلکه در بیابانهای تهران

ما در دوران تبعیدمان، که بیش از ده سال طول کشید. بیرون دروازههای پایتخت، در اطاقکهای کرایهای ارزان، بدون وسایل اسایش و رفاه، زندگی کرده بودیم. تلفن، رادیو، یخچال و گاهی حتی برق و آب هم نداشتیم. سر و صدای ماشینها را میشنیدیم، گرد و خاکشان را فرو میبردیم ولی هیچگاه سوارشان نمی شدیم. دستمان از نعمتهای ایل بریده بود. به مزایای شهر هم نرسیده بودیم.

این چنین بود که من در زمینههای زبان، ادبیات، حقوق و مطالب نظری درسهائی خوانده و تاخت و تازی می کردم، لیکن هرگاه که با مشکلات و احتیاجات روزمرهٔ زندگی روبه رو می شدم، در می ماندم و بیچاره می شدم.

مشاهدات سادهای از همین قبیل بیدارم کرد و نشانم داد که در طول

تحصیلاتم از آموزش بسیار ضروری فنی باز ماندهام.

کار خودم ساخته بود. سن و سال بالا و گرفتاری های فراوان اجازه نمی داد که به یادگیری خرده کاریهای جدید بپردازم و راهی جز این نیافتم که به جبران غفلت هایم شاگردانم را چه در ایل و چه در شهر با این فوت و فنها آشنا سازم.

شاگردانم از خودم نیز چشم بسته تر و ناتوان تر بودند. دور از شهرها و آبادی ها زندگی کرده بودند. در نظرشان دوربین عکاسی جعبهای بود معجزه گر. اتومبیل و حتی دوچرخه را فقط زیر پای این و آن دیده بودند.

مدتی از افتتاح دبیرستان عشایری گذشته بود. روزی به کلاس فیزیک بچهها سر زدم. شاگرد نخبهای از طایفهٔ جاوید ممسنی با تسلط کامل در خصوص تبدیل الکتریسیته به صوت و صوت به الکتریسیته سخن گفت و دبیرش را شادمان ساخت. از این شاگرد خواستم که به دفتر دبیرستان برود و با تلفن به خانهام خبر دهد که من امروز دیرتر به خانه می آیم. شاگرد نخبهٔ فیزیک هاج و واج شد و گفت: «من تاکنون دست به تلفن نزدهام و شماره گیری بلد نیستم.»

غرض من نیز همین بود که دبیر فیزیک به سوابق زندگی شاگردش و شاگردانش پی ببرد و معلومات و محفوظاتشان را با عمل بیامیزد.

### 杂 茶 茶

این تجربههای کوچک و پندآموز سبب شد که سازمان آموزش عشایر دست به یک نهضت علمی و فتی دامنه دار بزند. گردانندگان سازمان و مدیر لایق دبیرستان آقای نظامی به این اعتقاد رسیدند که فکر چاره یاب و دست گره گشا به یاری یکدیگر محتاجند و یکی بی دیگری سود و ثمر زیادی ندارد.

بزودی دبیرستان عشایری با دقیق ترین آزمایشگاههای فیزیک، شیمی، زیستشناسی و بهترین کارگاههای برق، الکتریک، اتومکانیک و عکاسی مجهز گشت. در این لابراتورها و کارگاهها دانش آموزان با فنون سیم کشی، برق ساختمان، تعمیر و مونتاژ رادیوهای ترانزیستوری، پیچیدن ترانسفرماتورها با ولتاژهای مختلف و تعمیرات داخلی رادیو و تلویزیون آشنا می شدند. کارگاه عکاسی به یک آتلیهٔ کامل هنری شباهت داشت و می توانست در فواصل زمانی ورود و خروج بازدیدگنندگان عکسهای آنان را بگیرد و ظاهر کند و تحویل دهد.

### 松 张 举

شکی نیست که دانش آموزان دبیرستان عشایری با همهٔ موفقیتهای درخشان خود راه طولانی دبیرستانی و دانشگاهی را پیش روی داشتند و نمی توانستند جز برای آیندهای دور سودمند و ثمربخش باشند. برای نیازهای زمان حال و نزدیک نیروی دیگری ضروری بود.

تحولات اجتماعی اجتناب ناپذیر بود. راههای ماشین رو بسیاری از مناطق ایلی را به هم می پیوست. زمزمهٔ اسکان عشایر به گوش می رسید. برای سکونت عدهای از طوایف شهرکهائی در دست ساختمان بود. گروهی از کدخدایان و ثروتمندان به استقبال روشهای نوین کشاورزی و دامداری می رفتند. بانکها برای حفر چاه، نصب تلمبه و خرید ماشین آلات زراعی وام می دادند.

مردم عشایر برای مقابله با این دگرگونیها آماده و مهیا نبودند. نه فقط مهندس و متخصص بلکه حتی یک کارگر ماهر هم نداشتند.

برای پاسخ به این نیازهای فوری، آموزش عشایر دست به کار شد و

هنرستان حرفهای عشایری را به وجود آورد. هنرستان جالبی بود. از داوطلبان تصدیق و کارنامه نمیخواست. به آنان تصدیق و کارنامه نمیداد. عدهای از جوانان عشایری راکه خط و ربط مختصری داشتند میپذیرفت و به جای کلاس درس، آنان را در کارگاههای مجهز فلزکاری، اتومکانیک، نجّاری و بنّایی آمادهٔ کار میساخت. دورهٔ تعلیم این آموزشگاه کوتاه بود و بیش از یک سال طول نمیکشید.

معلمان این هنرستان شبانهروزی از داعیه داران و یقه سفیدها نبودند. مدرکی در دست نداشتند. دست های هنرمندشان مدرک هایشان بود. از میان ورزیده ترین پیشه وران شهر دست چین شده بودند.

در طول چند سال صدهاکارگر ماهر و زبده از این هنرستان بیرون آمدند و به مناطق ایلی رفتند.

# 张 条 张

مرکز تربیت معلم عشایری که شمار شاگردانش رو به هزار می رفت نمی توانست درگیرودار چنین نهضت علمی و فنی با دبیرستان و هنرستان عشایری هماهنگ نباشد.

همین که رئیس ادیب دانشسرا به مقام جدیدی ارتقا یافت دبیر دانشمند علوم را به جانشینی او برگزیدم. تحوّل سریع و چشمگیری در برنامههای علمی و تجربی پدید آمد. کلیّهٔ کتابهای علوم ابتدائی بازآموزی شد و با تمرین و آزمایش و عمل درآمیخت.

شاگردی در این مؤسسهٔ بزرگ تربیتی نماندکه از عهدهٔ آزمایش و تدریس عملی مواد برنامههای علمی ابتدائی بر نیاید.

با این تقلا و تلاشها بود که عشق و علاقه به آموزش فنی به چادرهای

مدارس عشایری نفوذ کرد و اینک در پایان گفتار گوشهای از این عشق م علاقه را برایتان شرح می دهم:

\$

در یکی از ییلاق های دل انگیز سمیرم مشغول دیدار دبستان های طایفهٔ دره شوری قشقائی بودم. نوبت دبستانی در تیرهٔ چار قلو رسید با آموزگاری بد نام منوچهر کهنسال که نه منوچهر بود و نه کهنسال. آبله گونه بود و جوان

بیچهها و بیزرگها به استقبالم آمدند و پس از خوش و بش کوتاهی آزمیایشها آغاز گشت. خردسالان کلاسهای پایین با خطهای زیبا، حسابهای سریع و شعرهای شیرین خستگیها را زدودند. به سراغ بزرگترها رفتم و هنگامی که از دانش آموزی خواستم که کلمات و عباراتی بر تختهٔ سیاه بنویسد معلم با شادی و غرور پیش آمد و گفت:

«دانش آموزان ما علاوه بر دیکتهٔ معمول دیکتهٔ تلگرافی هم مینویسندا» با تعجّب پرسیدم: «دیکتهٔ تلگرافی یعنی چه؟»

آقای کهنسال در پاسخ پرسش من از کارتن مقوّائی نیمه پارهای که در کنارش بود دو دستگاه چوبی را به ابعاد تقریبی بیست سانتیمتر بیرون کشید و گفت: «اینها دستگاههای فرستنده و گیرندهٔ ما هستند.»

دستگاهها شبیه یکدیگر بودند و بر روی هر یک تجهیزات کمی از قبیل چند باطری ۱/۵ ولتی، یک لامپ کوچک و چند قطعهٔ سبک فلزی و پلاستیکی دیده میشد.

آموزگار با اطلاع از بی اطلاعی من در امور فنی، دربارهٔ اساس احتراع تلگراف و رمز و راز الفبای خط و نقطهٔ مُرس توضیحات آموزنده ای داد و از من خواست که دو تن از شاگردان را انتخاب کنم تا دیکتهٔ تلگرافی بگویند و بنویسند. من دو نفر را انتخاب کردم. یکی از آنان با دستگاه گیرنده و دفتر دیکته حرکت کرد و در دامن تپهای که قریب یکصدمتر فاصله داشت منتظر ماند. دیگری پشت دستگاه فرستنده نشست. دو سه رشته سیم نازک دستگاهها را به هم مربوط میساخت. طرفین با علامت ویژهای آمادگی خود را اعلام کردند و من کلمات و عباراتی را بر زبائ آوردم.

شاگرد نخست با فشار بلند و کوتاه انگشتان بر دکمهای که روی صفحهٔ فرستنده قرار داشت گفته های مرا دیکته کرد و گیرنده با استفاده از نور ممتد و مقطع لامپ کوچک پیام راگرفت و ثبت نمود. طولی نکشید که او بازگشت و دفتر دیکتهاش را جلو من گذاشت. کلمات و عبارات مرا به زیبائی و بی غلط نوشته بود.

از اینکه بچههای تیرهٔ آوارهٔ چارٔقلوبه چنین پیشرفت درسی رسیده بودند خدا را شکر گفتم و زبان به تشویق معلم و شاگردانش گشودم، لیکن آنها مهلتم ندادند و خواهش کردند که کارهای دیگرشان را نیز ببینم.

همه با هم به سوی جوی آبی که در نزدیکی چادر دبستان روان بود حرکت کردیم. آبشار کوچکی در مسیر آب ساخته بودند. آب از ارتفاعی کمتر از دو متر فرو می ریخت و چند پَرهٔ فلزی راکه به پروانه اتومبیل شباهت داشت و بر محوری استوانه ای سوار بودند به گردش در می آورد.

نیروی آب بوسیلهٔ این دستگاه و یک تسمهٔ پلاستیکی، در فاصله چند متری، دینام دوچرخهای راکه بر تختهای نصب بود حرکت می داد. با چرخش سریع کلاهک دینام آنقدر الکتریسیته تولید می شد که می توانست چندین لامپ یک و نیم ولتی را در چند قدمی، روشن سازد.

معلم و شاگردانش این دستگاه را توربین آبی تیرهٔ چاژقلو نامیده بودند.

**6** 

چندین کار شگفتانگیز دیگر حاصل ذهن خلاق این معلم و شاگردان هوشمندش بود. حوصلهٔ نگارش همه را ندارم. از آن مجموعه، ایستگاه هواشناسی، جرثقیل کوچک آبی، دستگاه تجزیهٔ آب، ارتفاع سنج و قطب نما را به خاطر دارم.

هنگام خداحافظی به منوچهر کهنسال گفتم که میکوشم به شیراز منتقلش کنم تا امور آزمایشگاهی دانشسرای عشایری را به دست گیرد و به جای اطفال دبستانی به تعلیم و تربیت فنی صدها دانش آموز دانشسرا همت گمارد. خوشحال شد.

به صحت و دقّت درک علمی خودم اطمینان نداشتم. در بازگشت به شیراز، از رئیس دانشسراکه سالها مدّرس شایستهٔ علوم بود خواستم که با سفری به منطقه نظرش را در خصوص کارهای این آموزگار بنویسد.

رفت و مراجعت کرد. چند سطری از گزارش او را که هم اکنون پیش روی دارم برایتان مینویسم:

«.. مفاهیم پیچیدهٔ علمی به صورت ساده ترین شکل ممکن به بچههای ابتدائی یاد داده شده است. زبانم از دیدن اینهمه ابتکار، خلآقیت، حوصله و دلسوزی بند آمده است...»

# 泰 茶 杂

در مهرماه همان سال، این جوان کوشا و هوشمند، با آنکه فقط تصدیق ششم ابتدائی داشت به سرپرستی آزمایشگاه علوم تربیت معلم عشایری منصوب شد. این آزمایشگاه بستر مناسبی برای شکوفائی ذوق و استعداد او بود. امکانات کافی در اختیارش قرار گرفت و انقلابی قابل ملاحظه در شیوهٔ آموزش تجربی علوم دورههای ابتدائی پدید آمد.

با پیشنهاد کهنسال هنرستان حرفهای عشایری دستور یافت که به شمار شاگردان دانشسرا جعبههای قابل حمل فلزی به اندازهٔ جعبه ابزارهای امروزی بسازد و تحویل دانشسرا دهد و دانشسرا پذیرفت که با کمک مالی اداره، کلیّهٔ وسائل و لوازم ریز و درشت آزمایشگاهی را تهیه نماید و در جعبه جای دهد.

به هر یک از فارغالتحصیلان دانشسرا جعبه ای محتوی لوازم و وسایل زیر هدیه شد:

قایق نفتی، قطب نما، آهنرهای الکتریکی، انواع چرخ دنده، دماسنج، انبردست، سیم چین، قیچی، قلع، سمباده، سیمهای لاکی، لامپهای ۱/۵ ولتی، باطری، مقوای سیاه، ذرّه بین، آئینه، لام و لولهٔ آزمایش، برادهٔ آهن و ... طولی نکشید که این جعبههای کوچک قابل حمل به تمام مدارس عشایری راه یافت و پیشرفت شایانی در آموزش علمی علوم تجربی به وجود آورد.

این جعبهٔ جادوئی را بعضی از آموزگاران «آزمایشگاه سیّار» و عدهای دیگر «جعبهٔ علوم» نامیده بودند.



در میان انبوهی از تقاضاها که از هر کس و هر جا برای با سواد کردن مردم عشایر کردهام سه تقاضا را برگزیدهام که در کتاب حاضر درج می کنم.

تقاضای اوّل و دوّم را به احترام سالخوردگی و قدمت برگزیدهام و تقاضای سوم را بدین دلیل که پایه گذار دبیرستان شبانه روزی عشایر بوده است.

# تقاضباي اول

درست پنجاه و پنج سال از عمر شریفش میگذرد. من در سال ۱۳۲۴ کتابی به نام «عرف و عادت در عشایر فارس» تألیف کردم، کتابی که مختصر اسم و رسمی هم پیداکرد.

در صفحات ۶۵ و ۶۶ همین کتاب عبارات و سطور زیر را دربارهٔ اوضاع عشایر فارس و راهحل مسائل و مشکلات آنان میخوانید:

شکی نیست که وجود این اجتماعات نیمه مستقل، بدوی و مسلّح برای قدرت مرکزی کشور غیر قابل تحمّل، موهن و مخلّ است ولی به گمان نگارنده قدرت مرکزی نباید در قبال آن به پرخاش و خشم و ستیزه متوسل شود و

باعث ویرانی، خونریزی و برادرکشی گردد. به عکس بهتر است با اعلان عفو عمومی، عفوی که مستحکم تر از عفو عمومی سابق بوده، پادشاه، هیئت دولت و بخصوص نمایندگان ملّت دوام و بقای آن را تضمین کنند اعتماد و اطمینان ایلات را جلب و آنها را از وحشت و ترسی که در نتیجهٔ اقدامات اخیر خودشان و دولت دارند رهائی دهد و متوّجه باشد که این افراد ساده، بدبخت و گرسنه شایستهٔ تربیت و ترّحمند نه ستیزه و جنگ و همچنین با اعزام مأموران کاردان و مطلع و ایجاد دوائر فرهنگی سیار و متحرک و فراوان، اعزام پزشک و داروی کافی و صرف مبالغ خیریّه آنان را راضی و مطیع و سپس خلع سلاح کند و برخلاف گذشته این افراد بیچاره، سرگردان، یاغی و بلاتکلیف را که تاکنون جز خشم و انتقام و کینه توزی از دولت نوازشی بلاتکلیف را که تاکنون جز خشم و انتقام و کینه توزی از دولت نوازشی ندیده اند از اینهمه فلاکت نجات دهد.

نگارنده با اطلاعات دقیقی که از اوضاع عشایر جنوب دارد معتقد و مطمئن است که این قبیل اقدامات بمراتب از سر نیزه و تفنگ مؤثر تر است و عفو عمومی مستحکم، معلم، کتاب، پزشک، دارو، دلجوئی و صرف مبالغ خیریه برای همیشه می تواند افراد ایل را سر به فرمان و مطیع و مناطق و مسیر آنان را تبدیل به یک منطقهٔ آباد و پر جمعیت و امنیت سازد»

# تقاضبای دوم

این تقاضا پنجاه و سه سال پیش، طی نامهای خطاب به جناب دکتر شایگان، وزیر آموزش و پرورش وقت نوشته شده است، به شرح زیر: مقام محترم وزارت فرهنگ

اکنون که وزیر دانشمند فرهنگ با اهتمام بیسابقهای به تعمیم تعلیمات

اجباری همت گمارده است، اینجانب محمد بهمن بیگی، لیسانسیهٔ دانشکدهٔ حقوق، یکی از افراد ایل قشقائی نیز آماده است، برای توسعهٔ تعلیمات مزبور در بین طوایف قشقائی خود را در اختیار آن وزارت بگذارد و در این راه مقدس، بدون هیچگونه توقع و انتظار از هیچگونه کوشش و فداکاری دریغ ننماید.

ضرورتاً به عرض مطالب زير به قيد اختصار مبادرت ميورزد:

١ ـ ایل قشقائی لااقل مرکب از یکصدو بیست هزار نفر می باشد.

۲ ـ کودکان و جوانان این ایل اغلب با هوش و مستعد و تقریباً همه بی سوادند. ۳ ـ همین بی سوادی باعث گمراهی شده است.

۴ ـ در تمام ایل قشقائی حتی یک دبستان یا یک آموزگار وجود ندارد.

۵ - دبستانهائی که در نقاط مختلف فارس از قبیل فیروزآباد، کازرون، سمیرم و قصبات دیگر وجود دارد بهیچوجه برای افراد ایل قابل استفاده نیست، زیرا ایل متحرک است و در هر سال فقط دو مرتبه در بهار و پائیز از کنار این قصبات میگذرد.

۶- برای شروع کار لااقل باید به استخدام پنجاه آموزگار مبادرت نمود که هر دو نفر آنان در مرکز یک طایفه اقامت داشته باشند.

۷ ـ مسکن، وسایل حرکت و زندگی آموزگاران را اینجانب شخصاً، یا بوسیلهٔ رؤسای طوایف فراهم خواهم نمود.

٨ ـ كافى است كه وزارت فرهنگ فقط حقوق آموزگاران را بپردازد.

۹ ـ اینجانب سعی خواهم کرد که برای هر دو آموزگار یک نفر مستخدم به هزینهٔ ثروتمندان ایل استخدام شود.

۱۰ ـ آموزگاران عشایر باید تاب و توان سواری و رفت و آمد با عشایر را داشته

باشند و چنانچه از این رهگذر وزارت فرهنگ دچار اشکال شود اینجانب می توانم عدهای آموزگار مناسب معرفی نمایم.

- ۱۱ ـ چون عشایر در حدود چهارماه در قشلاق و چهار ماه در بیلاق به سر میبرند بهتر است که دبستانها در این هشت ماه دائر و چهار ماه دیگر را که ایل در حرکت است تعطیل باشند.
- ۱۲ ـ اینجانب شخصاً استقرار دبستانها، تأمین وسایل حرکت آنها و سرکشی به طرز کار آموزگاران و نوآموزان را به عهده خواهم داشت.
- ۱۳ ـ چنانچه وزارت فرهنگ برای اجرای پیشنهاد این بنده حاضر باشد و بخواهد که از مهرماه سال جاری به تأسیس دبستانهای سیار دو کلاسه مورد بحث مبادرت ورزد، متمنی است هم اکنون به بنده اطمینان دهد تا بدون درنگ به سوی عشایر حرکت و وسایل کار را فراهم و در صورت لزوم با اولیای فرهنگ فارس نیز تبادل نظر کند.
- ۱۴ ـ در صورتی که وزارت فرهنگ بتواند اینجانب حاضر است عین همین تشکیلات را در سایر عشایر جنوب نیز ایجاد نماید.

در خاتمه معروض می دارد که فقر فرهنگی و بالنتیجه گمراهی عشایر جنوب غیر قابل وصف است.

وزارت فرهنگ با قبول و اجرای پیشنهاد فدوی، بزرگ ترین قدم را در راه امحاء آثار بربریّت و وحشیگری و چادرنشینی و اختلافات داخلی کشور برخواهد داشت.

(فتوکیی مسودهٔ این نامه در بخش ضمائم این کتاب مندرج است».

# تقاضبای سوّم

این تقاضا نوزده سال جوان تر از تقاضای اوّل است. در طول این نوزده سال، در نتیجهٔ تقلاها و دوندگیهای بسیار ادارهٔ آموزش عشایر فارس به وجود آمد. دانشسرای عشایری تأسیس یافت و صدها معلم پر کار سرگرم تعلیم و تدریس گروه کثیری از اطفال عشایر شدند.

همین که فعالیت این آموزگاران و دبستانها مورد تأیید و ستایش مرتیان و زمامداران فرهنگی کشور قرار گرفت، من به فکر تحصیلات دبیرستانی بچههای پر استعداد و کم بضاعت مدرسهها افتادم و سی و هفت سال قبل مقالهای گویا با عنوان «تعلیمات عشایر» در نشریهٔ ادارهٔ کل مطالعات و برنامهها انتشار دادم و تقاضای ایجاد دبیرستان شبانهروزی عشایری را كردم، اينك خلاصهاي از آن مقاله:

«سالهاست که صدها دبستان سیار ایلی در فارس به وجود آمدهاند. کلّیهٔ زعمای تعلیم و تربیت، با وجود نظرات و سلیقههای متفاوت و گاه متباین دربارهٔ آموزشگاههای عشایری همداستانند و خدمات آنها را می ستایند.

این دبستانها در ترویج زبان فارسی و برنامههای دیگر ابتدائی گامهای بلندی برداشتهاند. آنها نه فقط در اشاعهٔ سواد بلکه در پیشرفت بهداشت و ایجاد علائق مربوط به نظم، امنیت نیز سودمند و مؤثر بودهاند.

هدف دستگاه آموزش عشایر فارس این بوده است و این است که مردم عشایر را با مشکلات خود آشنا سازد و آنان را در طریق بهبود اوضاع و احوال خود راهنمائی و پاری کند تا هموطنان بهتری شوند، در خانههای پاکیزه تری سکونت کنند، به مشاغل و عایدات بهتر و بیشتری دسترسی پابند و از طغیان و یاغیگری بیرهیزند. شکی نیست که حل این مشکلات و صعود به چنین قلههای آرزو، نمی تواند کار ساده و آسانی باشد و فقط با تعلیم و تربیت ابتدائی وصول به این هدفها میسر نیست.

نیروی مجهزتری مورد نیاز است. جوانانی نیرومند با مشخصات هوشی، علمی و فنی باید پای به میدان گذارند.

برای توسعهٔ بهداشت، اصلاح امور دامداری، حفظ مراتع، بسط عدالت، پیشگیری از طغیان و تجاوز، اسکان و شهرنشینی، تربیت طبیب حاذق، مهندس متخصص، قاضی دلسوز، افسر کاردان و جامعه شناس دانشمند لازم و ضروری است.

برای تدارک و تهیهٔ این نیروی جدید چارهای جز توسل به هوش و استعداد دانش آموزان و نوجوانان ایل نیست. در میان دانش آموزان مدارس ایلی نوجوانان هوشمند و لایق فراوان است. لیکن دوری از شهرها و فقدان بضاعت کافی این استعدادهای درخشان را فرصت بروز و ظهور نمی دهد و در دوران انحطاطهای اخلاقی و عقلی عدم توجه به این منابع دست نخوردهٔ انسانی اشتباهی است جبرانناپذیر.

آموزش عشایر فارس، با شوق و امید، درصدد است برای تأمین و ایجاد این هیئت علمی دست به کار شود و سالیانه سی نفر از برجسته ترین دانش آموزان دبستانهای عشایری را برگزیند و آنان را در شیراز تحت مراقبت و سرپرستی خود در یک شبانه روزی نگاه دارد و به دبیرستان بفرستد.

سال اول کلیهٔ این سی نفر در کلاس اول دبیرستان خواهند بود و در سال ششم نخستین گروه سی نفری عشایری وارد دانشکدهها و هنرکدهها

# خواهند شد.

تعداد این دانش آموزان در سال ششم به یکصد و هشتاد نفر خواهد رسید. اولیای شبانه روزی سعی خواهند داشت که این نوجوانان هوشمند و با استعداد که از میان صدها نفر همسالان خود با درستی و بینظری انتخاب میشوند نه تنها در طریق تحصیل توفیق یابند بلکه عشق و علاقه به زادگاه خود را نیز از دست ندهند.

هزینهٔ تعلیم و تربیت و تغذیه و سکونت هر یک از این دانش آموزان در سال تحصیلی به مبلغی در حدود چهار هزار تومان بالغ می شود.

تأمین چنین بودجهای هنوز در مرحلهٔ پیشنهاد و مذاکره است.

دست استمداد ما به سوی وزارت فرهنگ، سازمان برنامه و مصلحان و خیراندیشان بزرگ و کوچک مملکت دراز است.»



# چرا شیراز مرکز آموزش عشایری کشور شد؟

از معایب کتاب حاضر یکی هم این است که برخی از عبارات و مطالب آن در اندکی از مقالات تکرار می شود. نویسنده بهیچوجه قصد افزایش حجم کتاب را ندارد و با شرمندگی از خوانندهٔ عزیزش عدر می خواهد. هر یک از مقالات این مجموعه برای هدف خاصی نوشته شده است ولی بعضی از آنها محتاج توضیح و مقدمهٔ مختصری است. گاه اتفاق می افتد که این توضیحها و مقدمه ها شبیه یکدیگر می شوند و زحمت مکرر ایجاد می کنند.

برویم بر سر مطلب:

یکی از شیوههای آموزشی ماکه تأثیر فراوانی در پیشرفتهای برنامههای داشت آوردن دبستانهای برجستهٔ عشایری به شیراز و نشان دادن آنها به شاگردان دانشسرای عشایری بود.

ما با یک تیر دو نشان می زدیم. از طرفی بچههای باهوش عشایر و آموزگاران غیر تمندشان را وا می داشتیم که برای کسب چنین افتخاری تلاش کنند و از طرف دیگر شاگردان دانشسرا را با راه و رسم معلمان موفق

# أشنا مىساختيم.

شمار شاگردان دبستانها زیاد نبود. ما می توانستیم آنان را در سالهای نخستین با دو کامیون ارتش و بعدها با یکی از اتوبوسهای بزرگ خودمان به شهر بیاوریم.

آموزگاران و بچهها می آمدند. چادرهای سفید خود را در صحن وسیع دانشسرا برپا می کردند و به نمایش و هنرنمائی می پرداختند.

اقامت آنان در شهر چندین روز طول میکشید و میزان اشتیاق و التهاب در حدی بود که دانشسرا در مدت توقف بچهها از تعطیلات هفته چشم می پوشید.

صبح یکی از جمعه ها بود. دو دبستان ایلی در شهر بودند. به دانشسرا رفتم. زمستان بود ولی زمستانی دلکش تر از بهار.

شهر پر کرشمهٔ شیراز حساب فصلها را بر هم زده است. مثل اینکه جز بهار فصل دیگری ندارد. بادام بنش در بهمنماه میشکفد و نارنجش در اسفند عطر می پاشد.

صبح روشن و قشنگی بود. آفتاب آنچنان می تابید که گوئی سر و روی زمین را می بوسید. شعاعهای نرم و مهربانش با عطر دلاویز نرگسها در آمیخته بود. نسیمی سبکخیز از جانب حافظیّه می وزید و بوی غزل و ترانه می آورد.

# 华 华 华

آموزش عشایر تاج افتخار بر سر داشت. در کنار پسران ایل گروه انبوهی از دختران را نیز با سواد کرده بود. عدهای از این دختران به مقام آموزگاری رسیده بودند و اکنون دو تن از آنان که در کار تدریس توفیق درخشانی

داشتند به شیراز آمده بودند. آمده بودند تا با سربلندی و مباهات پیشرفتهای شگفتانگیز دست پروردگان خود را به تماشاگذارند.

یکی از دو خواهر آموزگار از طوایف ممشنی بود و دیگری از طوایف خمسه. لباس رنگین محلی بر تن داشتند. زحمت کشیده بودند، شب از روز نشناخته بودند، عرق ریخته بودند و به چنین پیروزی بزرگی دست یافته بودند.

کارمان شروع شد. چادرهای سفید جلوهٔ دلانگیزی به صحن دانشسرا بخشیده بود. دو پرچم زیبا بر دیرکهای بلند در اهتزاز بود. دامن چادرها را بالا زده بودند. کودکان دبستانها بر زیلوهای قرمز نشسته بودند. دانش آموزان دانشسرا هم با ارخالقهای خوش رنگ و کلاههای نمدی پیرامون دبستان حلقه زده بودند.

همه در تب و تاب بودند. دل در سینهها میطیید. کوچکها بیش از بزرگها بی تابی میکردند و زودتر از آنها به میدان آمدند، با خطهای زیبا، سرودهای پر شور دبستانی، حسابهای سریع!

کمکم نوبت بزرگترها رسید و باز شعر بودکه بیش از سایر هنرها مفتون و مسحورم کرد.

عشق به شعر در ذاتم نهفته است. در آستانهٔ هشتاد سالگی هـنوز شـعر است که می تواند جان و تن خستهام را به جنبش و حرکت درآورد.

دختری برازنده و بلند بالا، از طایفهٔ ممسّنی، شعر معروفی از ایرج میرزا را در بارهٔ مادر قرائت کرد:

پسر رو قدر مادر دان که دائم

کشد رنج پسر بیچاره مادر برو بیش از پدر خواهش که خواهد ترا بیش از پدر بیچاره مادر.

دختر خوش پوش دیگری از دبستان خمسه به مقابله برخاست. او نیز با شعری دربارهٔ مادر ولی از شاعری دیگر، از ملک الشعرای بهار.

طاقت نیاوردم و گله کردم که ما پدرها چه گناهی کردهایم که شما بچهها همیشه در وصف مادرهایتان شعر میخوانید؟

پسری زُبده که نمی دانم از کدامیک از دو دبستان بود از میان جمع قد علم کرد و با لحنی شیرین رو به من خواند:

> دوستت دارم پدر سایهات ما را به سر خانه آبادان ز تو رخت و آب و نان ز تو همت مردانهات

كرده روشن خانهات

......

چیزی نمانده بود که مژههایم تر شوند لیکن ورود گروهی مهمان ناخوانده به صحن دانشسرا مجالم نداد، گروهی با شکل و شمایل معتبر و پایتختی. وزیر آموزش و پرورش را در میان آنان شناختم. او را که چند هفته پیش به

وزارت رسیده بود ندیده بودم ولی تصویرش را دیده بودم. به استقبالش رفتم. یکی از معاونان وزارتخانه، دکتر احسان نراقی و چند شخصیت دیگر همراهش بودند. دستم را به گرمی فشرد و جریان اجتماع فرهنگی ما را، آن هم در روز تعطیل سئوال کرد. جوابش را دادم ولی بچههای مدارس عشایری بودند که جوابهای بهتری دادند.

آقای وزیر و همراهانش شب پیش یعنی غروب پنجشنبه، برای رسیدگی به اوضاع آموزشی فارس وارد شیراز شده بودند. صبح جمعه بیبرنامه بودهاند. پیشنهاد شده بودکه به دیدار باغهای معروف شهر بروند. پذیرفته بود.

پس از تماشای باغ ارم نوبت باغ معروف دیگری به نام باغ ناری رسیده بود. این دو باغ نزدیک یکدیگر بودند. هوس کرده بودند که در هوای خوش شیراز این فاصله کوتاه را پیاده بپیمایند.

دانشسرای عشایری درست در میان این فاصلهٔ کوتاه قرار داشت. چادرهای سفید، پرچمهای برافراشتهٔ دبستانها و قیل و قال اطفال و دانش آموزان حضرات را به درون دانشسراکشانده بود.

مدیرکل فارس بیمهری کرده، مرا از عزیمت و ورود وزیر آگاه نساخته بود. با ورود وزیر و همراهان شور و هیجان دانش آموزان دو چندان شد. هلهله در گرفت، کودکی، بی آنکه از کسی اجازه بگیرد به پیشواز هیئت دوید و فریاد کشید:

> وَه چه خوب آمدی صفاکردی چه عجب شدکه یاد ماکردی ا

قرائت این شعر به عنوان خیرمقدم یکی از راه و رسمهای دبستانهای

ایلی بود.

به زودی آزمایشها و نمایشهای کودکان آغاز گشت. غوغائی بر پاکردند. برای رسیدن به تخته سیاه قدم برنمی داشتند. پرواز می کردند. برای جواب به پرسشها آرام و قرار نداشتند. خط عدهای از آنان انسان را به یاد خطاطان می انداخت. کلمات را با نقطههای قشنگ می آراستند، نقطههائی به شکل لوزیهای منظم. قرائت اشعار و متون کتابهای فارسی فصیح و ادیبانه بود. لغت مشکلی در کتابها نبود که بچهها نه فقط معنی بلکه مشتقات و همخانوادههای آنها را ندانند. عملیات حساب سریع و سحرآسا بود. ضربهای چند رقمی به دست کودکان کلاس دوم به یک چشم برهم زدن صورت می گرفت. به نوآموزی ارقامی داده شد که جمع کند. برآشفت که اینها کم و کوچک است و آنگاه خود ارقامی درشت بر آنها افزود و عمل کرد.

ترسیم اشکال هندسی و تصاویر علوم طبیعی بوسیلهٔ دانش آموزان کلاسهای بالا تعجب همه را برانگیخت. کنفرانسها، مشاعرهها و نمایشهای کوتاه آنان، برگرفته از کتابهای درسی دور از انتظار بود. ولی روحیهٔ شاد و خرسند و بی پروائی دانش آموزان بود که حتی بیش از پیشرفتهای درسی، وزیر و اعضای هیئت را مجذوب کرد. از من دراین باره توضیح خواستند. عبارتی را که بر مقوائی سفید، آویخته از آستر کرباسی بکی از چادرها نوشته شده بود برایشان خواندم:

«طلای شهامت را با پشیز سواد مبادله نکنیم.»

و أنكاه گفتم:

وشهامت و شجاعت از خصائص ذاتی مردم عشایر است. اعتقاد ما این است که آموزگاران عشایری از هر نوع توبیخ، تنبیه و حتی سرزنش و ملامت اطفال بپرهیزند تا r**i** 

# به این گوهر گرانبها که سرچشمهٔ سجایای اخلاقی است لطمهای نرسد.»

«بدیهی است که چنین رویه و شیوه ای می تواند، گاهی مایهٔ بی نظمی شود ولی ما این بی نظمی را بر اطاعتهای جبن آمیز و سکوتهای غم انگیز کلاسها ترجیح می دهیم. راهنمایان تعلیماتی ما دستور دارند که پیش از اوضاع و احوال درسی در خصوص نشاط و روحیهٔ اطفال گزارش دهند.

برما به تجربه ثابت شده است که آموزگاران کم حوصلهای که دور از چشم ما راه انضباط خشک را انتخاب میکنند از دیگران عقب میمانند».

## 张 崇 张

کار به درازاکشید. شاگردان اصرار میکردندکه به هنرنمائیهای خود ادامه دهند. لیکن وقت تنگ بود.

یکی از آموزگاران به زحمت توانست اجازهٔ اجرای نمایش کوتاهی را بگیرد. دانش آموزی در قیافهٔ چوپانکی ژولیده موی و سراسیمه به میدان آمد و در جستجوی خداوند رو به آسمان کرد و نالید:

تو کجائی تا شوم من چاکرت چارٌقت دوزم کنم شانه سرت وقت خواب آید بروبم جایکت دستکت بوسم بمالم پایکت.

دانش آموزی دیگر، عصا در دست، رِدا بر دوش و دستار بر سر در نقش کلیماله ظاهر شد و چوپان را به تندی ملامت کرد و از اینهمه جسارت به ساحت خداوند بر حذر داشت.

همین که چوپانک ساده دل از گفتههای خود پشیمان و پریشان شد و راه بیابان در پیش گرفت. ندائی آسمانی از درون یکی از چادرها خطاب به موسی

# طنين انداخت:

وحی آمد سوی موسی از خدا بندهٔ ما را چراکردی جدا تو برای وصل کردن آمدی نی برای فصل کردن آمدی کلیم اله در پی چوپان دوید. او را یافت و به او گفت: هیچ آدابی و تربیتی مجوی هر چه می خواهد دل تنگت بگویا

## 茶 茶 舟

نمایش پایان یافت. ماشینها رسیدند و وزیر و همراهانش را از ما جدا کردند. هنگام خداحافظی یکی از همراهان به صدای بلند خطاب به بدرقه کنندگان گفت:

«از دیدار بسیاری از باغها باز ماندیم ولی آموزشگاه شما از همهٔ باغها پرگل تر و با صفاتر بود.»

### 张 张 张

ادارهٔ آموزش و پرورش فارس در روز دوم یا سوم اقامت هیئت در شیراز سالن وسیع دبیرستان نمازی را آراسته و گروه کثیری از فرهنگیان شهر را برای استماع بیانات وزیر دعوت کرده بود. من و چند نفر از همکارانم نیز در گوشهای از این اجتماع بزرگ جای گرفته بودیم.

پس از افتتاح جلسه و سخنرانی یکی از دبیران صاحب نام وزیر آموزش و پرورش پشت میز خطابه رفت. گفتارش آموزنده و هشیار دهنده بود و هنوز به پایان کلام نرسیده بود که با محبت و التفاتی خاص نام مرا برد و خطاب به

جمعیت گفت: «شما در میان خود در فارس چنین نمونه و الگوی ارزندهای دارید. همه باید از اینهمه مجاهدت و فداکاری سرمشق بگیرند....»

خدا را شکر کردم و به این فکر افتادم که از چنین فرصت طلائی بهرهبرداری کنم.

گرفتاریهای مالی دستگاه ما به یاری یاران سازمان برنامه از میان رفته بود ولی مشکلات اداری بر سر جای خود مانده بود. مدیر کلهای فارس و معاونان آنان حق و وظیفهٔ نظارت و دخالت در کارهای مرا داشتند. عدهای از آنان سعهٔ صدر داشتند، اهل گذشت و تسامح بودند و نافرمانیهای اجتناب ناپذیرم را نادیده می گرفتند ولی گروهی دیگر کوتهنظری می کردند و باعث رکود کارها می شدند. اینها عاشق موبموی مقررات بودند و من در کار استثنائی خودم راهی جز گریزهای اتفاقی از مقررات دست و پاگیر نداشتم. بسیاری از آئیننامهها و بخشنامهها با اوضاع مدارس سیار ایلی غیر قابل انطباق بود. شمار دبستانهای عشایری به مرز هزار رسیده بود. درسالهای نخستین همهٔ این مدارس را می دیدم ولی با افزایش آنها از عهدهٔ کار و دیدار بر نمی آمدم. برای حل مشکل تنی چند از معلمان فداکار و مجزب را برگزیدم با عنوان راهنمای تعلیماتی دستم را بگیرند و کمک کنند.

مدیرکل وقت جانم را به لب رساند که راهنمای تعلیماتی باید لیسانس و پانزده سال سابقهٔ خدمت داشته باشد غافل از اینکه چنین کسی با احتساب دوران کودکی و سالهای تحصیل و خدمت دورهٔ سربازی، شهرنشینی است چهل ساله که از عهدهٔ پیادهروی، یابو سواری، بیابانگردی و کوهپیمائی برنمی آید.

اشکالاتی از این قبیل فراوان بود و من برای پرهیز از ایراد و خرده گیریها

بسیاری از امور را بیکسب اجازه انجام میدادم و به سرکشی و بیانضباطی متهم میشدم.

مردم عشایر پشتیبانم بودند. با زمامداران فارس روابط صمیمانه تری داشتم. دم و دستگاهم را کمکهای بی دریغ سازمان برنامه رنگ و رونق چشمگیری داده بود. حضرات ناخشنود می شدند و سنگ در راهم می انداختند.

چارهای جز جدائی و رهائی نداشتم. در انتظار فرصت بودم. تشویق و تجلیل وزیر چراغی بود سبز و روشن.

هفتهای پس از عزیمت وزیر عازم تهران شدم. به دفتر وزارت رفتم و اجازهٔ ملاقات خواستم.

مدیرکل دفتر مردی بود که با جقهای کوچک پشت میزی بزرگ سنگر گرفته بود، میزی بزرگ پوشیده از تلفنهای رنگارنگ، گلدان پرگل، ادوات بلوری و فلزی تحریر و تصاویر قاب گرفتهٔ بزرگان، سنگری غیرقابل تسخیر. ملاقاتم را به دو هفتهٔ بعد موکول کرد.

گفتم که از شیراز آمدهام، چارهای جز بازگشت سریع ندارم و اضافه کردم که در بازدید اخیر از فارس مورد محبت خاص قرار گرفته ام. فایده نداشت. نفس گرمم بر آهن سردش اثری نبخشید.

در گفتگوهایش نه فقط زبان و دهان بلکه همهٔ اعضای بدن را به خدمت می گرفت. بدون همکاری سر و دست و چشم و ابرو کلمهای بر زبان نمی راند. با دست راست عده ای از منتظران ملاقات را که در سمت چپ نشسته بودند نشان داد و با دست چپ گروهی دیگر را که در سمت راست بودند و گفت: همهٔ این خانمها و آقایان از دو هفته پیش وقت گرفته اند و هنوز به دیدار وزیر

微

موفق نشدهاند.

ناتوان شدم. به یک موعد پنج روزه تن در دادم. نپذیرفت. چارهٔ دیگری نبود. درخواست کردم که اجازه دهد بر صندلی کوچکی که در کنارش بود بنشینم و پیام مختصری را که دارم بگویم تا سر فرصت تقدیم مقام وزارت کند. صندلی کوچک در دو قدمی مدخل اطاق وزیر بود. قبول کرد. نشستم و پیام بی سر و تهی را آغاز کردم و در انتظار خروج ملاقات کنندهٔ قبلی ماندم. هنوز در میانهٔ پیام بودم که در باز شد و مرد محترمی بیرون آمد. مهلت ندادم و با سرعت به سوی اطاق وزیر حرکت کردم. مدیرکل هاج و واج شد. خواست جلوگیری کند. نتوانست، پشت گتم را گرفت که برگرداند. دیر شده بود. سر و سینهٔ من در اطاق وزیر بود. سلام بلندی کردم و جواب گرم و

### 张 张 敬

مهربانی گرفتم. همینکه جواب گرم و مهربان وزیر را شنید کتم را رها کرد.

محبتها و مهربانیهای وزیر حد و حصر نداشت. دستور چای و شیرینی داد و گفت از خدمات و زحمات شما بی خبر نبودم ولی گمان نمی کردم که کارتان به چنین سطح درخشانی رسیده است و سرانجام پرسید که آیا برای کاری به تهران آمدهام؟

نفسم را تازه کردم و گفتم:

نمیخواهم جنابعالی را از این همه لطف که فرموده اید و میفرمائید پشیمان کنم، برای امر واجبی به تهران آمده ام. برای پاداش، نشان، جایزه و اضافه حقوق نیامده ام. سن و سالم در حدود سن و سال اغلب مدیران کل است. سواد مختصرم کمتر از هیچیک از آنان نیست و خدماتم باحتمال قوی بیش از همهٔ آنهاست. با این حال برای آنکه مدیرکل شوم به تهران نیامده ام،

لیکن آمده ام که مرا از دست مدیرکلهای فارس و اعوان و انصارشان نجات بخشید و سپس شمّه ای از گرفتاری ها و خرده گیری ها، حسادت ها و تنگ نظری ها را بیان کردم. داستان اختلاف بر سر انتخاب راهنمایات تعلیماتی یکی از آنها بود و افزودم که مراحتی از عزیمت جنابعالی به شیراز آگاه نکرده بودند و فقط لطف خداوند و بخت بیدار بچههای عشایر بود که شما را در روز تعطیل به دیدار آموزشگاه ما آورد.

### 赤 非 城

به اندیشه فرو رفت و در صدد چاره جوئی برآمد. مدیرکل کارگزینی را احضار کرد و نظرش را دراین باره جویا شد. این مدیر که از کم و کیف فعالیتهای من در طول سالهای بسیار آگاه بود آنقدر ستایش و مبالغه کرد که شرمنده ام ساخت و آنگاه برای حل مشکل پیشنهاد نمود که ادارهٔ کل آموزش عشایر در تهران تأسیس شود و من در رأس آن قرار گیرم و نظائر مدارس فارس و بویراحمد را در سایر نقاط عشایرنشین کشور نیز به وجود آورم.

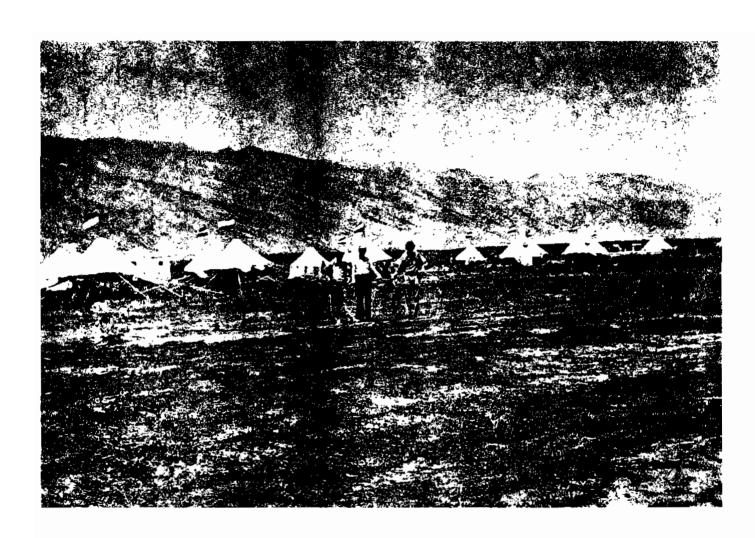
وزیر موافقت کرد ولی من نمی توانستم این پیشنهاد محبت آمیز را بپذیرم وگفتم انتخاب چنین راهی به آموزش عشایر فارس که هم اکنون دستگاه مجهز و بزرگی است لطمهٔ شدید می زند و استدلال کردم که انتقال این دستگاه با آنهمه تجهیزات، با آن همه دبیر و راهنما و آموزگار و کارمند، با تأسیسات دانشسرا، دبیرستان و سایر رشتههای وابسته نه فقط زیان بخش بلکه غیر ممکن است و من برای ارتقای مقام خودم راضی به قبول چنین راه حلی نیستم وانگهی مدتهاست در خصوص معایب تمرکز امور در پایتخت و ضرورت عدم تمرکز بحث و گفتگو می شود. چه عیبی دارد که

وزارت آموزش و پرورش پیشاهنگ این حرکت و تحوّل باشد؟

مدیرکل کارگزینی شخصیت شایسته و گره گشایی بود. استدلال مرا پذیرفت و این بار پیشنهاد کرد که ادارهٔ مرکزی آموزش عشایر در شیراز تشکیل یابد به شرط آنکه من سریعاً دست به کار شوم و قول بدهم که چادرهای مدارس عشایری را بزودی در سایر مناطق عشایرنشین کشور نیز برپاکنم.

وزیر موافقت کرد. من هم با میل و افتخار پذیرفتم. قول دادم و به قولم وفا کردم.

این چنین بودکه ادارهٔ مرکزی آموزش عشایر در خارج از پایتخت، در شهر شیراز پا به عرصهٔ وجود نهاد.





تقدیم به فرهنگی بزرگوار و دوست وفادارم، خلیل مؤمنی.

پس از آنکه کاغذ مدیریت آموزش عشایر به دستم رسید و از چنگ دخالتهای بیجای مدعیان فرهنگی شیراز آسوده شدم، با دشواریهای تازهای روبروگشتم.

کارم در فارس و بویراحمد آسان بود. خاک اقلیم فارس بوسه گاه دیرینم بود. دشتها و چمنهایش را وجب به وجب می شناختم با درختها و جنگلهایش آشنا بودم. کوههای سربلندش را از قلّه تا دامن زیر پا نهاده بودم در طول سالیان دراز و با رفت و آمدهای بی شمار پیوندی پایدار بین من و عشایر این دیار به وجود آمده بود. پیران قبایل فارس و بویراحمد شبیه به پدر و مادرم بودند و بی بی ها و کدبانوها مهربان تر از خواهر و مادر. کلبهای و سیه چادری نبود که گرم تر و پذیراتر از خانه ام نبود.

من در کار دشوار خود از حمایت این عزیزان برخوردار بودم ولی اکنون پا را از گلیم فراتر گذاشته بودم و چارهای جز آن نداشتم که به سرزمینهای دور

بروم و با مردمی ناشناس درآمیزم.

بزرگان فرهنگی تهران در این امید بودند که من آموزشگاه هائی نظیر آنچه که در فارس داشتم در همه جا برپا سازم. امید کم و کوچکی نبود. صعود به چنان قلّهٔ مِه آلود دشوار بود.

دست به کار شدم. دشواری اوّلم افزایش سریع دانش آموزان دانشسرای عشایری بود. دانشسرای پیشین گنجایش این افزایش را نداشت. تهیهٔ زمین در شیراز ممکن نبود. در بیرون شیراز هم مدعی بهانه جوی سخت گیری به نام منابع طبیعی قد عَلَم کرده بود.

چارهای نماند. با زحمت و مشقت و با استقبال تعقیب و تهمت دشتی دلکش را در چند فرسنگی شمال شهر، درست در کنار چراگاه آهوها در اختیار گرفتم و به ایجاد شهرکی مجهز برای تربیت معلم عشایری توفیق یافتم، شهرکی که با تأسیسات آموزشی و ورزشی فراوان، می توانست بیش از هزار داوطلب آموزگاری را در خود جای دهد.

دشواری دیگری که پیش روی داشتم، تشکیلات اداری بود، تشکیلاتی که من از آن در بیم و هراس بودم. من از همان آغاز کارم در فارس و بویراحمد از پشت میزنشینی بیزار بودم و دفتر سالاری را آفت سهمگین اجتماعی مملکت می دانستم و به دستگاههای تعلیم و تربیت ایراد می گرفتم که با تهیّه و تدارک تصدیقهای میان تهی، بسیاری از جوانان را به جای کارهای تولیدی به سوی پشت میز نشینی هدایت می کنند و اکنون داشتم به همان تولیدی به سوی پشت میز نشینی هدایت می کنند و اکنون داشتم به همان دامی می افتادم که از آن گریزان بودم. من امور آموزشی و اداری بیش از دوهزار دبستان عشایری را فقط با عدهٔ معدودی کارمند و دفتردار اداره می کردم و در هیچیک از مراکز عمدهٔ عشایری، از قبیل فیروزآباد، یاسوج،

18 S

نورآباد، کازرون، فسا و سمیرم دم و دستگاهی و دفتر و دستکی نداشتم.

میزان انزجار و وحشتم از دفتر سالاری چنان بود که نه تنها برای دبستانهای سیّار بلکه برای مدارس عشایر اسکان یافته و آنهائی که در سرمای سخت زمستان به اطاقهای آجری و گِلی پناه میبردند از تهیّهٔ میز احتراز می کردم.

مدارس عشایری مملو از وسایل کار و ملزومات آموزشی بود: چادر، زیلو، تخته سیاه، گچ سفید، کرهٔ جغرافیائی، نقشه های ایران و جهان، چراغهای توری و علاءالدین، صندلی تاشو، جعبهٔ فلزی علوم و انواع کتاب ها و مجلات آموزشی.

در میان این همه وسائل گوناگون و اقلام متنوع تنها یک قلم بود که مفقود بود و آن میز بود. به نشانهٔ بیزاری از پشت میزنشینی خرید و تهیهٔ میز ممنوع بود.

#### 张张松

بسیاری از صاحب نظران و دوستان اندرزم می دادند که در اندیشهٔ ایجاد تشکیلات فراگیر اداری باشم. این حضرات خیال می کردند که یک ادارهٔ کل مرکزی نمی تواند بی کمک ادارات تابعه در استانها و شهرستانها و ظائف خود را انجام دهد.

من نظری غیر از این داشتم و می پنداشتم که باید از تقلید راه و رسمهای متداول بپرهیزم. دربارهٔ مؤسسات بزرگ، پیچیده و عمومی کشور استدلال صاحب نظران و دوستانم پذیرفتنی بود، لیکن در مورد برنامههائی مثل آموزش عشایر اندیشهٔ من پذیرفتنی تر بود.

قبول یا رد یکی از این دو نظر را موکول به دیدارهایم از همهٔ عشایر در همهٔ

مناطق عشایرنشین کشور کردم و راه سفرهای دور و درازی را در پیش گرفتم.
عاشق سفر بودم. سفر برای من مثل آب بود برای ماهی. من از سفرهایم و
در سفرهایم درس می آموختم. در سفرم به کردستان و با مطالعهٔ اوضاع و
احوال آن سامان درس تازهای آموختم.

هنگامی که از شهر بانه که در آن ایام شهرکی بیش نبود میگذشتم، در خیابانی خلوت و بی رفت و آمد، تابلو بزرگ و سفیدی را دیدم که بر آن با خط نستعلیق سیاه نوشته شده بود: ادارهٔ فرهنگ و هنر بانه! ادارهای بود با عمارتی آجری و قشنگ. نگاهی به درون عمارت نشانم داد که تنی چند از کارمندان مشغول رتق و فتق امورند. به حیرت افتادم که شهرک بانه چه دارد که چنین ادارهٔ فرهنگ و هنری دارد!

درگشت وگذارم به شهرکهای سقّز، مریوان، بیجار و غُروه دریافتم که هیچیک از آنها از همسایهٔ خود، بانه، عقب نیفتادهاند و همهشان ادارهٔ فرهنگ و هنر دارند.

به سنندج، که مرکز استان بود و حتی مهمانخانهای قابل اقامت نداشت رسیدم و با بساط پر رونق ادارهٔ کل فرهنگ و هنر کردستان آشنا شدم. ادارهٔ کلی بود که دو ادارهٔ دیگر را در آغوش خود یدک میکشید: ادارهٔ امور ادبی، تئاتر و نگارش و ادارهٔ باستانشناسی، فرهنگ عامه و موزهها.

به پرس و جو پرداختم و دانستم که این ادارهٔ کل، بدون احتساب خدمتگزار، راننده و دربان با عدهای در حدود یکصد کارمند، امور هنری استان را سروصورت می دهد.

به سفرهای خود ادامه دادم. در اغلب ایالات و ولایات، اوضاع و احوال بر همین منوال بود. سیل خروشان دفترداران، کارمندان، کارگزینان، کارپردازان

و آمارگران عرصه را بر خودشان و بر مردم تنگ کرده بود.

#### 茶 森 森

پس از این سفرها و دیدارها با انصراف کامل از کاغذبازی و دفترسالاری به شیراز بازگشتم. از تأسیس ادارات آموزش عشایر در مراکز استانها و دفاتر کوچکتر در شهرستانهای عشایرنشین خودداری کردم و انجام کارها را به راهنمایان زحمت کشیده و تربیت یافتهٔ عشایری سپردم. این راهنمایان مردان سردوگرم چشیدهای بودند که پس از موفقیتهای درخشان آموزشی به این مقام و عنوان دست یافته بودند.

این عزیزان موظف شدند که هر یک با ماشینی مجهز و رانندهای ماهر سه هفته از ماه را در محل کار خود به سر برند و هفتهٔ چهارم را به شیراز بیایند، گزارشی دهند و نفسی تازه کنند.

#### 杂 杂 杂

پیشرفت کارها در مناطق عشایری خارج از فارس حتی از خود فارس هم بهتر و بالاتر شد. کثرت مراجعات عدهای از استانداران، فرمانداران و مدیران آموزش و پرورش برای افزایش دبستانهای عشایری عاجز کننده بود. (نامهٔ استاندار بلوچستان را در پایان همین مقاله به چاپ میرسانم.)

فرمانداران بیجار کردستان و سوسنگرد خوزستان نورچشمان خود را با قبول زحمت به دبستانهای عشایری فرستادند و کار به جائی رسید که مدیرکل رشید و بی پروای آموزش و پرورش لرستان تعلیم و تدریس فرزند خود را به یک دبستان عشایری سپرد.

#### # # ##

خوانندهٔ این کتاب می داند که یکی از فوت و فنهای شوق انگیز آموزش

عشایر برپا داشتن اردوهای تعلیماتی سالیانه در مراکز ایلی بود.

در این اجتماعات تربیتی و فرهنگی دانش آموزان و آموزگاران هر ایل در سینهٔ کوهی، دامن دشتی یاکنار جنگلی دور هم جمع می شدند و به رقابتها و مسابقه های درسی و هنری می پرداختند.

گروهی از ناباوران گمان می کردند که برپا داشتن چنین گردهمائی ها در مسافات بعید و دور افتادهٔ کشور میسر نیست. چنین نبود.

دو سه سالی بیش نگذشت که این مجامع سالیانهٔ فرهنگی در همه جای کشور تشکیل یافت، از پیرانشهر و سبلان تا ایرانشهر و تفتان، از کوهرنگ بختیاری تا ارتفاعات لرستان، از بیابانهای کرمان تا بیستون کرمانشاهان.

اردوی تعلیماتی کردستان یکی از با شکوه ترین آنها بود. من در همهٔ این اردوها شرکت می کردم و بخصوص برای دیدار پیشرفتهای بچه کردها سر از پا نمی شناختم. من به این قوم و قبیلهٔ اصیل و غرورآفرین ایرانی علاقهٔ زیادی داشتم.

#### 举 张 张

آخرین ایام بهار بود. اردو در فاصلهٔ بین سنندج و سقز در دشتی مخمل پوش و در کنار چشمهای زلال استقرار یافته بود. سی تا چهل چادر کوچک و سفید دبستانی پیرامون چادری بزرگ و سبز که جایگاه آزمایشها و نمایشها بود حلقه زده بود. نسیم جانبخشی پرچمهای سه رنگ را بر دیرک چادرها تکان میداد.

با ورود من فریاد شادی و هلهلهٔ بچهها با آن قیافههای روشن در لباسهای جشن، جامههای بلند و سفید، عرق چینهای پیچیده در دستمالهای کلاغی به آسمان رفت. قیلم و زبانم از وصف آنهمه مهر و محبت عاجز است و از وصف پیشرفتهای درسی و هنری بچهها عاجزتر.

شبی شادی بخش در میان آموزگاران و گردانندگان اردو به سر آمد. شبی بود روشن تر از روز. به چادری که برایم فراهم کرده بودند رفتم و به استراحت پرداختم.

بامداد روز دوم، هنوز آفتاب نتابیده بود که با سروصدای کودکان بیدار شدم و پس از صرف صبحانه به سوی سراپردهٔ آزمایش و نمایش روان گشتم. جای سوزن انداختن نبود. سراپردهٔ بزرگ و جادار مالامال بود از شاگردان رنگین پوش دبستانها. همه در انتظار بودند. چندین تختهٔ سیاه جلو جایگاه نصب شده و به پای هر یک انبوهی گچ سفید ریخته بود.

مربی کم نظیر آموزش عشایری، جهانگیر شهبازی عنان کارها را در احتیار داشت. هر یک از آموزگاران را به نوبت صدا میزد تا با شاگردان خود به میدان بیایند و هنر نمائی کنند. خسته نمی شد. می پرسید. پاسخ می خواست. حسنهای فراوان اطفال را می ستود. عیبهای اندکشان را می گرفت. نوآوری و ریزه کاری ها را یادداشت می کرد و به همهٔ آموزگاران هم می سپرد که یادداشت کنند.

من تماشاگری بیش نبودم و فقط گاهگاهی احسنت و آفرینی میگفتم. از نتایج آزمایشها آنقدر شاد شدم که بر ورقهای کوچک چند سطری نوشتم و به دست یکی از رانندگان دادم تا به سنندج برود و به شیراز مخابره کند:

شیراز، تربیت معلم عشایری، آقای مصطفوی رئیس تربیت معلم،

در اردوی کردستانم. دست پروردگان شما و دبیران عزیزتان در این گوشهٔ دور افتادهٔ کشور غوغائی به پاکردهاند. عقربک زمان به عقب برگشته است. به

جای پیری رو به سوی جوانی می روم. شاگردان شما جهت حرکت عمرم را عوض کرده اند. موهای سپید شقیقه هایم به سیاهی می گرایند. درود و سپاس مرا بپذیرید. محمد.

ساعتی بعد پیکی از راه رسید و خبر آورد که استاندار کردستان با چندتن از مهمانان خود به دیدار اردو می آیند. خوشوقت شدم. آمدند، به استقبالشان رفتم و همه را به سالن سیّار امتحانات هدایت کردم. جمعیت انبوه شاگردان و آموزگاران با فریادهای شادی مقدمشان راگرامی داشتند. امتحانات اطفال ادامه یافت:

خردسالان دبستانها با انگشتان کوچک خود تخته سیاهها را آراستند. واژههای دشوار را به آسانی و زیبائی مینوشتند و به صدای بلند میخواندند. یکی از ویژگیهای مدارس عشایری عملیات بسیار سریع حساب بود. نوباوگان جمعها و تفریقها را، با ارقام درشت به یک چشم برهم زدن انجام میدادند. سرودههای سادهٔ فارسی کودکانی که هنوز لهجهٔ شیرین کردی داشتند دلها را می ربود.

شاگردان کلاسهای بالا با ترسیم اشکال هندسی، نقشههای جغرافیائی و صاویر علوم، حیرت استاندار و مهمانانش را دو چندان کرد. مهارت نوجوانان در قرائت اشعار و متون کتابها در حدی بود که بینندگان و شنوندگان آنچه را که می دیدند و می شنیدند باور نمی کردند، لیکن چیزی که بیش از همهٔ این پیشرفتهای درسی مایهٔ غرور و افتخار بود حضور سه دختر آموزگار بود که بالباسهای محلّی عشایر فارس در جمع آموزگاران می درخشیدند.

این دختران از فارس به کردستان آمده بودند تا نور چشمان کُردشان را با سواد کنند. آنان، دور از خانه و خانواده، در سه نقطهٔ مرزی ایران و عراق، نقاطی که بی خطر نبودند وظیفهٔ انسانی و ملّی خود را انجام داده بودند. دبستانهایشان در ردیف دبستانهای ممتاز و برنده بود.

#### **张 张 张**

از استاندار و مهمانانش که مسافتی را با ماشین پیموده و مدتی را در چادر امتحانات به سر آورده بودند دعوت کردم که برای پذیرائی مختصر و استراحتی کوتاه به چادر کوچکی که مهمانسرای اردو بود قدم بگذارند و رفع خستگی کنند.

در چادر مهمانسراگفتگوی بسیار داشتیم. مهمانان در تمجید و تحسین معلمان و دانش آموزان نوبت را از یکدیگر می گرفتند. پرسشهای زیاد داشتند و من هم که مستمعین مشتاق را دوست می دارم جوابه ایشان را می دادم.

استاندار هم خاموش نبود. مهر می ورزید و محبت می کرد ولی ضمن بیانات تجلیل آمیزش عباراتی بر زبان آورد که مایهٔ تعجب من شد. او خطاب به من گفت: «برنامه های شما را بی اندازه دوست می دارم و پیوسته خواهش کرده ام و می کنم که بر شمار این دبستان ها و آموزگاران در کردستان بیفزائید، لیکن ایراد و انتقادی هم دارم. در کار بزرگتان عیب کوچکی دارید. نمی توانم نگویم.» پرسیدم آن عیب چیست؟

گفت: «شما با اینهم فعالیت و موفقیّت باید ادارهای در مراکز استانها داشته باشید. شما مدیر یک سازمان مهم تربیتی در کشور هستید و درست نیست که چنین سازمانی اداراتی در مناطق و استانهای عشایرنشین ایجاد نکند.»

چارهای جز پاسخ صریح نداشتم و پس از شرح کوتاهی دربارهٔ عقاید و

.

- .

مشاهداتم در استانهای مختلف و از جمله کردستان به عرض رساندم:

«اگر ما ادارهای در شهر سنندج تأسیس کرده بودیم و طبعاً چنین ادارهای ادارات کوچکتری هم در شهرستانهای کردستان دائر می کرد امروز حتی یکی از مدارس موفقی را که ملاحظه فرمودید نداشتیم و اضافه کردم که یکی از علل و عوامل موثر توفیق ما این بوده است که از پشت میزنشینی گریزان بوده ایم و از میز پرهیز کرده ایم.ا»

.

ക്

از فرمانداریما و استانهای عشایرنشین کشور تقاضاهای بسیار برای افزایش شمار آموزگاران ایلی میرسید برای نمونه نامه و تقاضای استانداری سیستان و بلوچستان را در اینجا می آورم.

تاریخ: ۱۳۵۲/۱۲/۳

#### جناب آقای محمد بهمن بیگی، مدیر کل آموزش عشیایر ایران:

فرصتی بود، در مسافرتی که به داخله بلوچستان در ماه پیش داشتم، از نزدیک در چند نقطه، از مدارس عشایری که به همت جناب عالی در این گوشه دور افتادهٔ کشور دایر شدهاند، بازدید و از نحوهٔ تعلیم و تدریس و یادگیری دانش آموزان باخبر گردم.

قبل از هر چیز لازم می دانم به جناب عالی تبریک بگویم و از درگاه احدیت آرزوی موفقیت بیشتری برایتان بنمایم.

پیشرفت کودکان نوآموز، در شرایط بسیار نامساعد از نظر فیزیکی و روحی در مدارس عشایری، به قدری اعجابانگیز و غیرمنتظره بود که برایم باورکردنی نبود. مخصوصاً به ارزش این طررز تعلیم، وقتی می توانستم پی ببرم که نظیر همان کودکان، از همان قوم و عشیره، با همان شرایط زندگی را در مدارس عادی اداره آموزش و پرورش محل میسنجیدم.

آموزگاران تربیت شده در دانش سرای عشایری شما، مهمترین رمز این موفقیت هستند. آنها دارای آنچنان ایمان به کار عشق به انجام وظیفه هستند، که هر چوب تری را مشتعل می سازند و گرمی ایجاد می نمایند. این جوانان به الهام از آنچه که در آنجا یادگرفتهاند، با نهایت صمیمیت و علاقه و

شور و ذوق، میخواهند، آنچه را یادگرفتهاند، یاد بدهند؛ بدون این که تمنا و تقاضایی شخصی داشته باشند.

پیشنهاد من به دولت، این خواهد بود که اولاً، در این استان که نود درصد دانش آموزان آن، از نهاد عشایری روستایی هستند، با چنین روشی مورد تعلیم قرار گیرند. شما توانسته اید با ابداع و به کار گرفتن این روش، با حداقل وسایل، بدون ایجاد هزینه های سنگین معمول برای ساختمانها، که به علت عدم مراقبت و عدم تخصیص اعتبار، به صورت نیمه مخروبه و ویرانه در آمده اند، در محیط خود این مردم، چند برابر آنچه که در سایر مدارس، به کودکان می آموزند، یاد دهید.

علاوه بر جنبه آموزش، قسمت پرورش فکری و روحی این اطفال، بسیار ارزنده است. آن روحیهٔ ترس عدم اعتماد به خود، حجب بیمورد که در اکثر کودکان دیده می شود، در اثر تعلیمات معلمین، رخت بربسته و به جای ان، اعتماد به نفس، حاضر جوابی (آمادگی)، و ادب، جانشین شده است و شک نیست، این روحیه در سازندگی اجتماع آینده، اثر قطعی خواهد داشت.

در خاتمه، بار دیگر توفیق بیشتر آن فرد خدمتگزار را خواستار و خواهشمندیم که در اولین فرصت، از این استان و کودکان پروردهٔ خود، بازدید فرمایید؛ تا شاید با تبادل نظر از نزدیک بتوانیم، موجبات توسعهٔ هر چه بیشتر این طرز آموزش و پرورش را، در این استان، با همکاریهای بسیار ارزندهٔ جناب عالی، فراهم آوریم.

عباسعلی منیعی استاندار (سیستان و بلوچستان)

# این مصاحبه، پس از انتشار کتاب «بخارای من، ایل من» ده سال پیش انجام گرفته است

## بخارای من، ایل من

## گفتگوی مجله کلک با:

محمد بهمن بیگی نویسندهٔ «بخارای من، ایل من»

محمد بهمن بیگی ۷۰ ساله است! منتها به طور شگفتی جوان و امیدوار. طی دهها سال، نام او با آموزش و پرورش همراه بوده و یک بار هم در سال ۱۹۷۳ جایزهٔ بین المللی یونسکو را نصیب خود ساخته است. بی تردید خدمات او در تاریخ فرهنگ و تعلیم و تربیت کشور ما، به شایستگی، ثبت خواهد شد و اگر همعصران او قدرش را به درستی نشناخته اند و حقش را نخواسته یا نتوانسته اند ادا کنند. آیندگان بر نبوغ و قهرمانیش آفرین خواهند گفت. مردی که بر سه زبان انگلیسی، فرانسوی و آلمانی احاطه دارد و غالب آثار ادبی معروف جهان را به زبان اصل می خواند، سخت بومی است و زندگی و عشقش را نثار مردم سرزمینش کرده است. همچنان که نفز و روان است و زندگی و عشقش را نثار مردم سرزمینش کرده است. همچنان که نفز و روان می نویسد، بلیغ و سنجیده سخن می گوید، همراه با طنزی که ویژه او است و قصه هایش نیز از آن خالی نیست. به زبان و ادب فارسی، سختگیرانه، عشق می ورزد و «غلط»های نیز از آن خالی نیست. به زبان و ادب فارسی، سختگیرانه، عشق می ورزد و هنری امروز ایران نویسندگان آشفته اش می سازد. با هیچ یک از حرکتهای ادبی و هنری امروز ایران بیگانه نیست و هر حادثه فرهنگی را با وسواس و دقت پی می گیرد. گفتگوی «کلک» با

نویسندهٔ «بخارای من، ایل من» فرصتی مغتنم و گرانبها است، هم از آن جهت که او را بهتر میشناسیم و هم بدان سبب که پاسخهای او نیز همچون پرسشهای ما صریح و بیپرده است.

● آقای بهمن بیگی! سالها پیش مقدمهٔ شورانگیز و رمانتیک شما را بر «اشک معشوق» دکتر مهدی حمیدی شیرازی خواندیم. پس از آن، نام و زندگی شما همواره با آموزش عشایر عجین بوده است به دنبال فترتی چند ساله داستانهای شما به دوستان کتاب عرضه شد. انتشار «بخارای من، ایل من» بیشک حادثهای بزرگ بود، نه تنها برای دوستداران ادب فارسی، از هرگروه: چه آنها که قلمی اینچنین زیبا و فصیح به وجدشان آورد و به حضور شکوهمند نشر فارسی امیدوارشان ساخت، چه آنها که آغاز و سرفصلی را در داستان نویسی امروز ایران سراغ میکردند و چه کسانی که نگران تأثیرپذیری مفرط نویسندگان ما از دیگران بودند حتی برای صاحبنظران و متخصصان علوم اجتماعی. قطعاً این سئوال در دهن اغلب خوانندگان شماگذشته است که چرا این قدر دیر دست بکار شدید.

ق جواب سئوال شما را بنده، به اجمال، در مقدمهٔ کتاب نگاشتهام. در این مقدمه گفتهام که در دوران دبیرستان استعدادی در نویسندگی پیدا کردم که نوشتن مقدمهٔ دیوان حمیدی و انتشار کتاب «عرف و عادت در عشایر فارس»، احتمالاً، از همین استعداد حکایت می کرد. ولی شیفتگی عجیبی که بکار سواد آموزی در میان ایلات داشتم و توفیقی که در این راه نصیبم شد، سبب گشت که بخش بزرگی از عمرم را صرف آن کار کنم و تقریباً سی سال، بدون تغییر شغل، همین کار را ادامه دهم. وقتی نداشتم که بکار ادبی بپردازم و از تغییر شغل، همین کار را ادامه دهم. وقتی نداشتم که بکار ادبی بپردازم و از میان این بابت پشیمان نیستم، زیرا تعداد ۱۰ هزار معلم تربیت کردهام و از میان بچههای عشایر دبیران طراز اول، طبیبان حاذق و متخصص، قضات

دانشمند، مهندسان ماهر و صاحبان دیگر تخصصها را پروردهام. اگر افتخاری داشته باشم از این رهگذر است. زمانی که انقلاب ایران پیش آمد، مثل اغلب کسانی که در آن دستگاه عهده دار مشاغلی از این قبیل بودند، بازنشسته شدم. در دوران بازنشستگی، فیلم یاد هندوستان کرد و باز به سراغ نویسندگی رفتم که البته خیلی دیر بود. بهرحال توفیق پیدا کردم که این کتاب را بنویسم. دوستی داشتم در شیراز که الان در تهران است، بنام دکتر فرّخ سعیدی، که با آنکه جراح عالی قدری است، باسواد هم هست! اولین نوشتههای اخیر من به تشویق او فراهم آمد که می گفت حرفهایت را بنویس. ناگفته نگذارم که جناب ایرج افشار، دانشمند بزرگوار، از مشوقان بزرگ من در این راه بودند، اولین داستان مرا (آل) در مجله «آینده» به چاپ رساندند وزان پس، أنقدر محبت و عنایت کردند و مرا تشویق نمودند که فکر می کنم اگر سماجتهای ارشادگرانهٔ این بزرگوار نبود، شاید کتاب من به این زودیها آماده نمى شد. از حسن نظر شما هم ممنونم و خوشحالم كه این كلمات را از شما مىشنوم. يكى از افتخارات من اين است كه متقدّم و متجدّد بـ مـن لطـف دارند، از یک سو استاد دکتر دبیر سیاقی و استاد انجوی شیرازی و از یک طرف احمدرضا احمديا

- سئوالهایی پیرامون نحوهٔ نگارش داستانهایتان به ترتیب مطرح میکنیم که پاسخ شما حتما برای نویسندگان جوان ما نیز مفید خواهد بود: طرح اولیهٔ داستانهایتان چگونه شکل میگیرد؟
- اسخ صریح و متقنی نمی توانم بدهم، چون داستانها به اشکال گوناگونی نوشته شده. معمولاً موضوع داستان را در ذهن خویش می پرورم و با شخصیتها و تیپهای آن تفاهم پیدا می کنم، بعد از محفوظات و خاطراتم

استفاده میکنم و با اندکی خیال پروری چیزی مینویسم. بیشتر به چیزهائی تکیه میکنم که بدانها اطمینان دارم و در واقع عنصر تخیل، وجه غالب در اینگونه نوشتههای من نیست. میتوانم ادعا کنم که هیچیک از داستانها نیست که صرفاً با خیال پدید آمده باشند، همهٔ آنها به مبانی واقعی یا شبه واقعی تکیه دارند.

#### • چه اوقاتی از شبانه روز را صرف نوشتن داستانها میکنید؟

■ غالب داستانها را صبحها تا قبل از ظهر نوشتهام. لازم است بگویم که من گرفتار تدریس و رسیدگی به درس بچههایم بودهام و ناچار میشدم که برای رفع نقایص درسی آنها تلاش کنم. وقتی که برای من میماند و بهترین زمان برای نوشتن بود، موقعی بود که بچهها به مدرسه میرفتند.

## نوشتن هر داستان معمولاً چقدر طول میکشد؟

□ بعضی از این داستانها خیلی سریع نوشته شدهاند، مثل «آل» و «تصدیق»، ولی برای بعضی از آنها گرفتار درنگ شدهام میزان وقتی که برای این داستانها صرف شده، یکسان نیست. «آل» و «ملا بهرام» را در دو روز تمام کردم ولی نوشتن «ایمور» و «ایلخانی» هفته ها بطول انجامید، چون پی در پی نگارش آنها را تجدید می کردم. مطمئن باشید که بنده از این رهگذر نمی خواهم افاده کنم!

## • آیا موقع نوشتن باید تنها و در محیط ساکت باشید؟

🗉 شک نیست که باید تنها و در محیطی ساکت باشم.

## • داستان را چگونه نامگذاری میکنید؟

□ پس از آنکه داستان را به پایان رساندم، از میان عبارات و کلمات داستان
 نام آنرا انتخاب میکنم.

#### • اولین کسی که داستان را میخواند و یا برایش میخوانید کیست؟

- ا دلم میخواهد برای کسانی که به ذوق و آگاهیشان بیشتر و ثوق دارم و از دوستان مناند، بخوانم که معمولاً در دسترس من نیستند، بنابراین برای دختر بزرگم (خجسته) که پزشک و بچهٔ با ذوقی است میخوانم. او این داستانهایم را دوست دارد وگاهی انتقادهایی هم میکند.
- آیا نمونه های چاپی را خودتان میبینید و اصلاح میکنید؟ آخر رسم الخط در کتاب یکسان نیست...
- این مورد دخالتی نمی کنم و ناشر کتاب، ویراستار دارد که مسایلی مثل علامت گذاری بعهده اوست و البته حتی یک کلمه در متن، کم یا زیاد نمی کند. بهرحال خودم ناراضی نیستم.
- تاریخ نگارش داستانها مشخص نیست. چرا در ابتدا یا انتهای آنها تاریخ نگذاشته اید؟
- ☑ لازم نمی دیدم. همهٔ این داستانها، پشت سر هم، در طول ۲-۲ سال نوشته شده. من از سر تفنن می نوشتم و بنابرایی گرفتار اینگونه تکلفها نبودم.
  - کدام یک از داستانها را خودتان بیشتر می پسندید و دوست دارید؟
- ا بنده خود را در صف نویسندگان قلمداد نمی کنم ولی در همین حد ضعیف هم معتقدم که هر نویسنده ای نوشته هایش را خیلی خودخواهانه دوست دارد، به فرزندانش می ماند و در صورت ترجیح یکی بر دیگری، احساس گناه می کند. اگر مجبورم کنید انتخاب کنم، باید بگویم که «ایمور» بیش از بقیهٔ داستانها به دلم می نشیند. شاید چون به خودم مربوط تر است، نمی دانم.

## • تا چه حد به آراء و عقاید خوانندگان آثارتان اهمیت می دهید؟

□ خیلی زیاد. عقاید کسانی که به دقت و نظرشان اطمینان دارم، برایم
 محترم است. همین که احساس کنم این گونه افراد به داستانی بیمهرند،
 سعی میکنم اشکال را دریابم و رویهام را عوض کنم.

## • چه کسانی در تکامل نویسندگی شما تأثیرگذار بودهاند؟

ق من همهٔ «چرند و پرند» دهخدا، «سگ ولگرد» صادق هدایت (داستان را، نه همهٔ کتاب را)، بعضی از داستانهای صادق چوبک، دو سه داستان جیمالزاده از جیمله «فارسی شکر است» را خیلی دوست دارم. تحقیقات علی دشتی دربارهٔ شعرای ایران هم اثر خیلی خوبی در من گذاشته است. چون زبان خارجی را به اندازهٔ کافی میدانم که بتوانم از اصل آثار یا ترجمههای مورد وثوق خود فرنگیها استفاده کنم، از نویسندگان خارجی هم بی تأثیر نبودهام که عدهشان زیاد و نمی توانم همه را نام ببرم، مثلاً از میان روس ها فیودور داستایوسکی و آنتوان چخوف، از فرانسوی ها گی دوموپاسان، آندره ژید و رومن رولان، از آمریکائیها مارک تواین، ارنست همینگوی، أ.هنری و اشتاین بک. البته بعضی از جدید ترهایشان را نمی پیهرهام.

## نثر خود را متأثر از چه کسانی می دانید؟

ق فکر میکنم مجلهٔ (سخن) تأثیر زیادی در من داشته است. شاید به همین دلیل بود که وقتی خانلری مرد، به برخی پدر و مادرها پیشنهاد کردم «ناتل» را که اسم دو بخشی قشنگی است، روی بچههاشان بگذارند. البته بیشتر شیفتهٔ میجلهٔ سخن هستم تا شخص خانلری. سرمقالهها یا مقدمههای خانلری در سخن، نثر احسان یار شاطر و دکتر محمود صناعی در

ĸŠ

• شما تا چه حد با انتقال پیام به خواننده معتقدید؟ آخر کمی از سوی طرفداران رئالیسم به باور داشت «هنر برای هنر» متهم شده اید!

بسراغ ترجمهٔ فارسی آن رفتم و متأسفانه چه دیر. اگر این ترجمه را پیشتر

خوانده بودم، می توانستم بگویم که مقداری تحت تأثیر آن بودهام و ضمناً بد

نیست همین جا بگویم که بنظر بنده ترجمهٔ کتاب از اصل آن خیلی شیرین تر

است و این عجیب است، در واقع باید گفت که «حاجی بابا» را میرزا حبیب

اصفهانی نوشته و آقای موریه آن را به انگلیسی ترجمه کرده است.

ق هیچیک از نوشتههای خودم را از یک پیام اجتماعی و اخلاقی تهی نمی بینم و اگر جز این بود، کتاب نزد من همین مختصر ارج را نیز نداشت. در داستانها دقت کنید: هیچ کدام نیست که پیام نداشته باشد ولی احتمالاً این پیام ملموس یا واضح نیست، چون به لباسی ادبی در آمده است.

● نثر شماگاهی آن قدر به شعر نزدیک می شود که با مسامحه باید آن را «نثر شاعرانه» خواند. بسیاری از خوانندگان کتابتان می پرسند که ایا شیما شیعر هیم گفته اید؟

و در دورانی که با ایل بودم، بر سبیل تفتن، قطعاتی سرودهام که گاه دست به دست میگشت و بچههای ایل هم آنها را دوست داشتند. البته شاعر نیستم و معتقدم که شعر به بندم میکشد، گرفتارم میکند و مانع کارم می شود. شعر نو هم بلد نیستم یا از آن سر در نمی آورم که این مانع را رفع کند. ولی احساس میکنم که اگر بعضی کارهایم را عمودی بنویسم، شعر می شودا

#### • نظرتان دربارهٔ شعر معاصر ایران چیست؟

□ بنده عاشق قسمتی از «افسانهٔ» نیما هستم، مثلاً آنجاکه میگوید:

أنكه پشمينه پوشيد ديرين

نغمهها زد همه جاودانه عاشق زندگانی خود بود بی خبر در لباس فسانه

حافظا این چه کید و دروغی است کر زبان می جام و ساقی است نسالی ار تیا ابید، باورم نیست که بر آن عشق بازی که باقی است من بر آن عاشقم که رونده است

این آدم اگر به همین طرز کارش را ادامه میداد، نظیرش را جائی نمی دیدم. متأسفانه این بندهٔ خدا در ادامهٔ همین افسانه و کارهای بعدی اش، از عهدهٔ رسالتی که برای آن برخاسته بود برنیامد. از دیگران هم بگویم: چند کار از سیاوش کسرائی را به حدّی دوست میداشتم که حتی در زمان شاه تمام بچههای ایل ـ موظف بودند آنها را حفظ کنند و گاه دسته جمعی آن را در کوه و بیابان بخوانند، مثل قسمتهائی از «آرش کمانگیر» و شعر بسیار عزیز و بلند «درخت». همین طور «زمستان» و بعضی دیگر از شعرهای اخوان. شفیعی کدکنی هم شعرهای خیلی خوبی دارد. شاملو را به هیچ وجه کوچک نمی کنم ولی ترجمههایش را بیش از سایر کارهایش دوست دارم.

میبینید که نمی توانم با شعر نو الفت نداشته باشم ولی این انس و الفت مانع از این نیست که بزرگترین منتقد شعر نو یعنی مهدی حمیدی را شاعری سترگ ندانم و یا فریدون توللی را، چه در زمینهٔ شعر نو و چه در شعر کهن، ستایش نکنم.

● شما برای نخستین بار، ترجمهٔ ترانههای قشقائی زیبایی را لابه لای داستانهایتان آورده اید، این ترانه ها را می توان در واقع داز اسنادگمشدهٔ فرهنگی بخشی از ملت بزرگ ما دانست و شما با ثبت آنها کاری بسزا و سخت ارزشمند انجام داده اید. راستی چرا متن اصلی ترانه ها را در کتاب، یا دست کم در پا نوشته ها، درج نکرده اید؟ آیا تلاشی هم توسط شما یا دیگران صورت گرفته که این ترانه ها جمع و تدوین شود؟

□ حقیقت این است که با اینکه مثل همه قشقائی ها ترک زبان هستم، از
 اذیتی که زبان فارسی از این لهجه های محلی میبیند بیزارم. من عاشق زبان

فارسی شدهام و این زبان، منبع لذت و شیرینی حیات من است. از این گذشته اعتقاد دارم که زبان فارسی یکی از مقاوم ترین زبانهایی است که توانسته ایران را از چنگ بیگانه و بیگانگی حفظ کند و برخلاف زبان مصریها شیمال آفریقاییها و مغرب آسیاییها توانسته ما را در این محدودهٔ جغرافیایی نگهداری کند. من به این زبان عشق می ورزم و این، یکی از دلایل پرهیزم از آوردن اصل ترکی ترانهها است. دلیلی دیگر هم دارد و آن، مقداری آزادی است که در ترجمهها به خودم دادم و در واقع به نوعی اقتباس دست زدم. اجازه بدهید کمی هم جاه طلبانه گنده گویی کنم و بگویم همان کاری که فیتز جرالد با رباعیات خیام کرد، من هم با اشعار عشایر کردهاما

شعه های قشقایی را آقایی بنام شهباز شهبازی، به زبان ترکی منتشر کرده است ولی اینها اشعار کلاسیک قشقای اند نه ترانه ها و سروده هایی که مورد علاقه من بوده اند و در کتابم آورده ام.

● عشق به موسیقی در جای جای «بخارای من، ایل من» موج میزند، جز، آن نوع خاص که در قشقایی با آن خوگرفته اید، چه نوع موسیقی را دوست دارید و حان گوش می سپارید؟

ایران را خیلی دوست دارم و ستایشگر آواز شجریان هستم. در جوانی با علم ایران را خیلی دوست دارم و ستایشگر آواز شجریان هستم. در جوانی با علم به اینکه موسیقی کلاسیک اروپایی خیلی خوب است، مدت مدیدی با ریاضت و زحمت بدان گوش دادم تا آشنا شوم، و شدم. بله، موسقی کلاسیک را هم دوست دارم بخصوص آثار باخ، ژرژ بیزه، موزارت، لیست و گروهی از این قبیل. حتی زمانی تلاش کردم آن را به ایل ببرماکه شرحی شیرین دارد. داستان آن را حتماً مینویسم و میدهم چاپ کنید.

● دکتر سیروس پرهام در نقد پر ستایشی که بر کتاب شما نوشته، در مورد دو داستان نقطه نظرهایی انتقادی مطرح کرده است که جا دارد تموضیح دهید. در «کرزاکنون» ایشان اجتماع همه عشایر فارس را در یک جشن، مستبعد شمرده و ضمناً وجود «خان بزرگ ایل» را که همهٔ عشایر منطقه در ریاستش متّفق باشند، به دور از واقع و عینیت تاریخی دانسته است. در داستان «دشتی» هم عفو یاغیان دیگر، به رغم دشتی، و تهیه استشهاد نامه در تأیید راهزنیها مورد سئوال قرار گرفته است.

■ قبلاً از لطف و حسن نظر جناب دکتر سیروس پرهام ممنونم. ایشان را در بسیاری از آرای خود صاحب نظر میدانم و محبتشان در مورد بنده هم برایم خرسند کننده است. اما دربارهٔ ایرادهای ایشان باید بگویم که وجود آدمی بنام «صولت الدّوله قشقایی» دلیل قانع کنندهای است بر اینکه (خان بزرگ) واقعیت تاریخی دارد. حتی پیش از صولت الدّوله ایلخانیهای دیگری با همین اسم و رسم بودهاند، مثل محمدقلی خان ایلخانی. از این گذشته، یک نویسنده بی آنکه حق خیال پردازیهای واهی را به خود بدهد، می تواند و مجاز است که چند جشن را که در جاهای مختلفی دیده، در یک جا جمع کند.

در مورد «دشتی» خوشبختانه بسیارند کسانی که زنده و شاهد حرفهای مناند. من حتی برای اینکه به اولیای امور امنیتی وقت اذّیتی نشود، قسمتی از عجز و خضوع اینان را نسبت به یاغیها کم کردهام. موردی را مثال میزنم که خیلی ها میدانند و از آن خبر دارند: یکی از یاغیان شرط جدائی خود را از دشتی این قرار داده بود که فلان دختر را وادار به از دواجش کنند. اولیای امور با خواهش و تمنا و بذل مال به خواستگاری دختر رفتند و با لطایف الحیل

موفق شدند، آخرش هم پایکوبی کردند و جشن گرفتندا این اشخاص زندهاند و شاید این مصاحبه را هم بخوانند. اگر اصرار کنید می توانم اسم یاغی، اسم پدر دختر، اسم دختر و اسم همهٔ واسطهها را بگویم ولی خواهش می کنم مرا معاف کنیدا

● اخباری می رسد حاکی از استقبال محققان علوم اجتماعی داخل و خارج کشور، از کتاب شما. حتی صحبت از این است که فیش کردن بخشهایی از (بخارای من، ایل من) را بعنوان تکلیف به دانشجویان داده اند. با توجه به اینکه شما در ۴۶ سال پیش کتاب (عرف و عادت در عشایر فارس) را نوشتید و پیش از آنکه داستان نویس شوید، یک محقق علوم اجتماعی بوده اید، چقد ر به اهمیت کتابتان – از این زاویه ـ واقفید و چگونه می توانید در وسعت و غنا بخشیدن به اینگونه تحقیقات یاری کنید؟

با تشکر از آنچه می فرمائید، من قبول می کنم که توجه خاصی به سنن و آیب ایلات داشته م و در این کتاب سعی کرده ام آنچه را که به نظرم لازم می آمده، بنویسم. شما در لابه لای کتاب با اغلب رسوم آشنا می شوید که بدون تیتر آمده اند، مثل رسم طلب باران از ابرها در داستان «ایمور»، رسم مبارزه با آل در داستان «آل»، رسم نگهداری اسب در داستان «ترلان»، طرز پختن نان در داستان «وطن»، شرح طبقات اجتماعی در داستان «شیرویه» و موارد متعدد دیگر. تصور بنده این بوده است که کارهای تحقیقاتی با چاشنی ذوقیات مؤثر تر است و پس از این مرحله، اهل فن می توانند آنها را تیترگذاری یا فیش نویسی و موضوع بندی کنند.

• آیا خبری در مورد ترجمه داستانهایتان به دیگر زبانها دارید؟

◙ در حدود ۲۶ سال پیش از این، در یکی از دیدارهایی که با نویسندهٔ

پرجوش و آزاده جناب جلال آل احمد داشتم، ایشان خبر دادند که کتاب معرف و عادت در عشایر فارس» به زبان فرانسه ترجمه شده ولی مؤلف کتاب، آن را وسط کارش گذاشته و به نام خودش چاپ کرده است. و از سر لطف اضافه کردند: «همهٔ کتاب، همان است که تو نوشتهای». بعدها دوستم، نویسنده و مترجم ارجمند، آقای حسن هنرمندی هم همین مطلب را گفتند. آقای آل احمد دو نسخه از این کتاب را از فرانسه خواست و برایم فرستاد. به من گفته شد که اعتراض کنم ولی بنده اهل این کارها نبودهام و نیستم، به خصوص که آن بندهٔ خدا اسم مراهم یکجوری برده بود.

در مورد ترجمهٔ «بخارای من، ایل من» اولین بار دوست عزیزم آقای گلستان که کتاب مرا پسندیده و شرح بسیار افتخاربخشی برای من مرقوم فرموده بودند، تلفنی به من گفتند: دوستی دارند که می تواند کار مرا ترجمه کند واز من نظر خواستند که ترجمه کند یا نه؟ من نتوانستم با آن موافقت کنم زیرا دوستی در تهران دارم که از جرّاحان عالی قدر ایران است، بنام دکتر فرخ سعیدی که خیلی عالی انگلیسی می داند و می نویسد، او از من خواهش کرده بود با ترجمهاش موافقت کنم. بخشهائی از کتاب را ایشان ترجمه کرده ولی هنوز موفق به اتمام آن نشده است. آقای کریم امامی که از استادان فن ترجمه است، ترجمه دکتر سعیدی را دیده و پسندیده بود. خبرهای دیگر مهم در این زمینه می رسد ولی فکر می کنم ترجمهٔ «بخارای من، ایل من» دشوار است، چون در حقیقت بار اصلی کتاب به زعم خودم، نثر آن است که خیلی فارسی و این جائی است.

با توجه به محدودیت هائی که رژیم شاه در مورد عشایر قائل می شد و کسب امکانات روابط ویژهای را طلب می کرد، شما چگونه موفق به پیشبرد کارتان در

## زمينهٔ آموزش عشاير شديد؟

🖻 ممكن است بعضى ها مرا بخاطر كسب همان امكانات مقصر بدانند. من چون ـ بدون شک ـ در زمان رضاشاه بدنیا آمدهام و در زمان محمدرضا شاه هم عمر نسبتاً درازي داشتهام، نمي توانم مقصر محسوب نشوم. فوتباليست بودم تیم ما درامجدیه برنده شد و از دست شاه مدال ورزش گرفتم. اینها تقصیرات اولیهٔ من است. نمی توانستم صبرکنم و منتظر بایستم تا شاه بمیرد، یا بقول شوکراس به آخرین سفرش برود، و آنگاه مردم عشایر را با سواد کنم. در آن زمان تماس با دستگاهها و متقاعد کردنشان، به اینکه من آدم بی خطری هستم، ضروری بود. آنهم در شرایطی که عشایر را خطر بزرگی می شمر دند. بسیاری از امکانات را با استفاده از ذوق نویسندگی و مایهٔ طنزی که در نامههایم داشتم (و دوست و همشاگردی عزیزم جناب آقای دکتر مهدی پرهام هم در شماره اخیر آینده بدان اشاره کرده است) و همینطور روابط دیرین با دوستان دوران نوجوانی که پست و مقامی داشتند، گرفتهام. به همهٔ پیشرفتهای احتمالی که در انتظارم بود، پشت یا زدم و خودم را وقف این کار کردم. همطرازان تحصیلی ام وزیر، وکیل، سفیر، سناتور و صاحب آلاف و الوف شدند ولی بالاترین سمت اداری من در آن رژیم، مدیر کل تعلیمات عشایری بود، با اینکه بدست آوردن آن مقامات برایم دشواری نداشت. گروهی که فکر می کنند من همراه و همکار رژیم شاه بودهام، سخت در اشتباهاند. توجه کنید که سازش کاری با سازگاری متفاوت است. شکی نیست که سازگار بودهام ولی معتقدم که سازش کار نبودهام.

خاطرهای به یادم آمد که بد نیست خدمتتان عرض کنم، باز مربوط به جناب آل احمد است. در منزل یکی از دوستان مشترکمان، آقای دکتر

闣

توکلی، بودیم. خانم سیمین دانشور هم حضور داشتند. جلال به من گفت:
«فلانی! من تعریف کارهای تو را از خیلیها شنیدهام، فعلاً با ۵۰ درصد
کارهایت موافقم و نسبت به ۵۰٪ دیگر مشکوکم.» عرض کردم: چه بکنم تا از
شک بیرون آیید: گفت «باید دست مرا بگیرید و با هم یک سفر گشت و گذاری
به ایل داشته باشیم و کارهایت را به چشم ببینم» گفتم: استدعا می کنم که در
همین شک بمانید و هیچگاه از آن بیرون نیایید! اگر من دست شما را بگیرم و
به ایل ببرم و محتملاً بعدها طی نوشتهای توصیفی از من بفرمائید، کارم
تعطیل خواهد شد! ترجیح می دهم به جای شما یکی از مدیران سازمان
برنامه یا یکی از جنرالهای چند ستاره را به ایل ببرم و کارم را نشان دهم تا
پیشرفتی حاصل شود و بتوانم امکاناتی بگیرم. خندید و قبول کرد.

شما نمی دانید من چه مصیبتی داشتم. کار دشواری بود، کارکس نکردی بود. ناچار بودم از مدرک گرایی بپرهیزم و معلّمان عشایر را از میان جوانان بی مدرک انتخاب کنم. گروه کثیری از بچههای بی بضاعت و مستعد ایلات را به شیراز آوردم، به مدت ۷ سال آنها را مهمان دولت کردم، به دانشگاه فرستادم و چون توان مالی زندگی در شهر را نداشتند، برایشان کمک مالی ماهانه گرفتم و صدها مشکل دیگر. چگونه می توانستم با همسفری آقای جلال آل احمد و پرهیز از معاشرت باکسانی که جلال از آنها بدش می آمد، موفق باشم؟ فکر می کنید پانصد هزار نفر باسواد کردن، کار آسانی بود؟ از این کارها بدائی بود؟ از این کارها باشم؟ فکر می کنید پانصد هزار نفر باسواد کردن، کار آسانی بود؟ از این کارها باشم؟ فکر می کنید پانصد هزار نفر باسواد کردن، کار آسانی بود؟ از این کارها باشم؟ فکر می کنید پانصد هزار نفر باسواد کردن، کار آسانی بود؟ از این کارها می کنیم نه ننگ. من برای این بچههای بی بضاعت، از عالی ترین امکانات تعلیم و تربیت ـ حتی در سطح جهانی ـ استفاده می کردم. آزمایشگاههای فیزیک، شیمی و الکترونیک اینها را حتی دانشگاهها کمتر داشتند. تنها دبیرستانی که داشتم مجهز به دو لابراتوار زبان دانشگاهها کمتر داشتند. تنها دبیرستانی که داشتم مجهز به دو لابراتوار زبان

بود، آن هم در زمانی که دانشگاه شیراز فقط یک لابراتوار زبان داشت. برای بچههای عشایر و معلّمان آنها معافیت از نظام وظیفه گرفتم. فکر می کنید ساده بود؟ یک ژنرال را به دبیرستان عشایری آوردم، بچهها را واداشتم تئاتری با ارزش دراماتیک بالا دربارهٔ یک سرباز اجراکنند،اشک جناب ژنرال که درآمد، قول معافیت نظام بچهها راگرفتم. شما اصلاً نمی توانید تصور کنید که چقدر ما مشکل داشتیم... بگذریم.

## • راستی الان روابط شما با ایل چگونه است؟

© جماعت کثیر مردم کم پول و متوسط الحال، بیاندازه با من بر سر مهرند به طوری که جواب محبتها و مهربانی هایشان را نمی توانم بدهم. ولی در میان جماعت مستطیع و متمول ایلات، هستند کسانی که نه فقط به من نظر خوشی ندارند بلکه گاهی کینه توزی هم می کنند. من از همکاری برخی ازخانهای ایلات برخوردار بوده ام ولی بودند عده ای که کار مرا خلاف ازخانهای ایلات برخویش می پنداشتند و باسواد شدن تودهٔ مردم را زیان بخش می دانستند. خوشبختانه این قبیل بزرگواران معدودند و امیدوارم که با گذشت زمان درک کنند که نظر خصومتی به شخص آنها نداشته ام.

● شما معلم بزرگ عشایر و در حقیقت مبتکر روند و روشی ویژه در آموزش این گروه عظیم ملّی هستید. خوب می دانید که آموزش قومها همواره از مشکلات دستگاههای تعلیم و تربیت در این کشور بوده است. تجربه های گرانبهای شسما پشتوانهٔ تئوریک فوق العاده قوی و بارآوری اند که صرف نظر کردن از آنها تسامح و حتّی خیانت است. در جهت تدوین تجارب و شیوه هایتان، که می تواند به خوبی معضل آموزش قومها را در ایران حل کند، چه اقدامی کرده اید و مسئولان آموزش و

ig.

## پرورش کشور تا چه حد نیاز به انتقال این تجربه ها را درک کرده اند؟

◙ لطفي كه شما مي فرماييد، بيش از حيد استحقاق من است. ناگفته پیداست که وقتی کسی برای مدت مدید به یک کار می پردازد، به خودی خود در طریق حل مشکلات، صاحب تجربههای بسیار می شود. بنده این افتخار را دارم که هیچگاه، با همه امکاناتی که برای بهرهوری از زندگی مرفّه داشتم، جز به این کار عشق نورزیدهام. خوب، ما در جریان کارمان مشکلات بسیاری داشتیم. مشکل اول ما حرکت ایل بود. به این فکر افتادیم که در مدرسه را به حرکت در آوریم. مشکل دوم ما این بود که معلّم شهری در یک جامعه سیّار نا امن و دور از بهداشت ماندگار نمی شد، ما ناچار شدیم از مردم عشایر یا از مردم حدود و ثغور ایلات استفاده کنیم. البته درستی این شیوه زمانی بر ما معلوم شد که در جریان آزمایش و تجربه، گروهی از معلمان شهری را به ایل بردیم، نتیجهای نگرفتیم و به ناچار متوسل به مردم ایلات شدیم. مشکل سوم بعد از این تجربه پیش آمد، مردم نیمه با سواد ایلی یا پیلاق و قشلاقهای ایل نشین مدرک نداشتند. متقاعد کردن وزارت فرهنگ یا آموزش و پرورش که دست از مدرک خواهی و مدرک گرائی بردارد و به ما اجازه استفاده از افراد بی مدرک را بدهد، دشوار بود. در این جانمی توانم نام دکتر کریم فاطمی را که در آن ایام مدیر کل فرهنگ (آموزش و پرورش) فارس بود، نبرم. او بودکه به من کمک کرد و از شر مدرک و تصدیق نجاتمان داد. بعد از این توفیق، عدهای از نیمه باسوادان. کم مدرک مناطق ایلی را با امتحان ورودی به شیراز آوردیم و در مدرسهای که نامش را «دانشسرای عشایری» گذاشتیم، به مدت یک سال تعلیم دادیم و سپس به ایل برگرداندیم. از همه جا این تهمت به سوی ما سرازی شدکه بی سوادی را تجویز کردهایم. ما فقط در صورتی می توانستیم جواب این تهمت را بدهیم که مدارسمان از عهده کار برآیند. غیرت و حقیت عشایری این جوانان و دسته های بعدی آنها را چنان به جوش و حال آورد که مدرسه های کوچک، سیار و حقیر ما به سرعت پیشرفت کردند و توانستند نتیجهٔ کار خود را به همه نشان دهند. با موفقیت این دسته ها دیگر ادامه کار برای ما مشکل نبود. ریزه کاری های دیگری هم داشتیم، از جمله تغییر فصول تحصیل و تعطیل! ایل در تابستان و زمستان ساکن بود و در بهار و پائیز حرکت می کرد. ما هم مدارس خود را در بهار و پائیز تعطیل کردیم و در تابستان و زمستان درس دادیم. دیگر اینکه افراد ایل شناسنامه نداشتند. ما شرط شناسنامه را در قبولی دانش آموزان حذف کردیم، معلمان ما فقط در یک کاغذ می نوشتند که فلان شاگرد می تواند مثلاً کلاس سوم را بخواند، همین برای دیگر مدارس

از مشکلات بزرگ ما مسألهٔ زبان بود. باید بگویم که اصولاً لهجهها یا زبانهای ترکی، عربی و لری، در مناطق عشایری فارس انحصاری نیست، بسیاری از مردم عشایر ترک زبان، عرب زبان و لر زبان ضمن تماس با فارسی زبانهاکمی فارسی میدانستند و این امر مشکل ما راکم میکرد. البته ما راه و روش کار را هم، که نوعی روش زبان آموزی تطبیقی است، به معلمان آموختیم و آنها هم به زودی از عهده بر آمدند. در تجربههای بعدیمان در دیگر مناطق ایران از جمله در آذربایجان و کردستان، شیوههای دیگری را آزمودیم و توفیق هم داشتیم.ن می توانم بگویم که ما مشکل زبان را بی کمک خداوند نمی توانستیم حل کنیم. در کار آموزش، مثل بسیاری از کارهای کیفی، شور و شوق و غیرت و حمیت و نیز عامل انسانی، برندهٔ همه مسابقات

است و همهٔ مشکلات را می تواند از میان بردارد. ما از چنین شور و شوقی برخوردار بودیم و شما می توانید با خواندن داستان «آب بید» به این مطلب توجه فرمائید.

بنده در صورت امکان در صدد نوشتن کتابچهای در این مورد هستم، قسمتی از آن را هم نگاشتهام. امیدوارم بتوانم آن را تکمیل کنم و به زیور چاپ بیارایم و آرزومندم که دستگاههای آموزشی، در صورت تمایل، از این شيوه استفاده كنند.

[بهمن بیگی بخشی از کتاب مورد نظر را برای ما خواند که نقلش را ضروری نمی دانیم. نثر کتاب اخیر نیز ویژگی های کلی نوشته های بهمن بیگی را دارد و بی شک در نوع خود بدیع است.]

 خانم دکتر مهین دخت صدیقیان مؤلف کتاب «فرهنگ واژههای حافظ» در مقالهای از پیرامون کتاب شما، که از چنین فرستاده و در شماره ۱۸ مجله «رشد آموزش ادب فارسی» به چاپ رسیده، نوشته است:

«کتاب بخارای من، ایل من را به عنوان کتابی که نمونه و سرمشقی است برای خوب دیدن، خوش نوشتن و خوب زیستن، به همه کتابخوانهای ایران و به همه آنان که به اصالت های این سرزمین دل انگیز دل بسته اند و ایران را دوست می دارند، به ویژه به معلِّمان این کشور، پیشنهاد میکنم. از تهیه کنندگان موارد درسی وزارت اَموزش و پرورش به عنوان یک همکار درخواست میکنم کتاب را بخوانند و قطعاتی از آن را به جای آن نشرهای پیچیده و دور از دریافت بچهها، در کتابهای فارسی بیاورند.

به بهانهٔ مقاله خانم دکتر صدیقیان میخواستیم نظر شما را دربارهٔ کتابهای فارسی مدارس جویا شویم و پیشنهادهایتان را در این زمینه بشنویم.

🗉 من مقاله این خانم دانشمند بزرگوار ایرانی را خواندم و سر فخر به

آسمان سودم. از این که ایشان نوشتهٔ مرا سزاوار انتشار در کتابهای درسی توصیه فرمودهاند، بی اندازه مباهات میکنم عرضی غیر از این ندارم.

● در صحبت و مشورت دوستانه ای که با استاد دکتر شفیعی کدکنی داشتیم، ایشان نیز تشویقمان کرده اند که گوشه هایی از خاطرات شما را از بزرگان فقید فرهنگ و ادب ایران بشنویم به ویژه دو تن از اینان، دکتر مهدی حمیدی و فریدون توللی که همواره در معرض داوری های متناقض قرار داشتند.

ق بزرگانی بودند که به بنده لطف داشتند و مدیون آنها هستم. چون وقتمان تنگ است طبق درخواست حضرتعالی، دربارهٔ مهدی حمیدی و فریدون توللی صحبت میکنم. قبلاً بگویم که حمیدی معلم و استاد من در دورهٔ دبیرستان و سالیان پس از آن بوده و فریدون همشاگردی و دوست نزدیک من. همچنان که نیما و کسرائی را ستودم، حمیدی و توللی را هم ستایش میکنم. همهشان را صاحبان ذوق سلیم و نظر سلیس میدانم که هر چند درجهات و طرق گوناگون حرکت کردهاند اهدافشان متمایز از یکدیگر نیست. زیبایی در هر لباس مقدس است، زیبایی را در هر پوششی باید پرستید. ما بیقرار زیبایی هستیم و شعر زیبا را چه در لباس کهنه و چه در لباس نو دوست داریم. آدم زیبا هم در هر لباسی زیبااست، من شاهد زیبایی زنان قشقایی و ممسنی در هر دو لباس محلی و شهری بودهام.

من چگونه می توانم بگویندهٔ مثنوی «بت شکن بابل» کوچکترین بی مهری روا دارم؟ چگونه می توانم کسی را که در عمر خود یک دروغ نگفت واحدی از بزرگ نماهای مقام دار را به هیچ دلیلی نستود و مردانه و جسورانه در دفاع از آنچه که باور داشت پای فشرد، مرد کوچکی بشمارم؟ من حمیدی را با همهٔ تعصباتی که ـ متأسفانه ـ در بعضی از عقایدش داشت، دوست می دارم و

بزرگش می دارم و به عنوان یک فارسی بوجودش می بالم. مختصر توفیقی را که در زمینهٔ ادبیات داشته ام و دارم، مدیون تشویق این معلّم بزرگ زبان فارسی می دانم. او بود که مرا به این راه کشید و در همان آیام شاگردی به من افتخار داد که چند صفحه ای درباره کتابش بنویسم. شعر بزرگ حمیدی، خود حمیدی و خصایل انسانی او بود. من معصوم تر از این مرد سراغ ندارم. حال اگرکسی در مقابل همهٔ این خصایل و صفات عالی مفاخره های او را سند کناهش بداند، من آن آدم راگناه کار می دانم.

و اما از فریدون بگویم؛ در مورد کسی که در تنگنای نومیدی، با چنین فصاحتی بیان مطلب می کند:

مگر به زلف تو آویزم ای امید زوال

که رشتههای دگر استوار باید و نیست

چه نظری غیر از ستایش می توانم داشته باشم؟ علاوه بر شعر فریدون که غالب آنها را در هر دو لباس کهنه و نو می پسندم، به نثر طنزآمیز استثنایی و ویژهاش در التفاصیل «فوق العاده ارج می نهم. فریدون در بخش عظیمی از عمر خود، مبارز بزرگی در راه حق بود و شاید کم باشند کسانی که به اندازهٔ فریدون در طریق حمایت از ستمدیدگان و مبارزه با گردنکشان جانفشانی کرده باشد. شما نمی دانید در آن دوران که فریدون در جریان مبارزه بود، با چه خطراتی دست و پنجه نرم می کرد. از یک طرف با دربار در می افتاد و «جذام» را در التفاصیل می نوشت، از سویی به قوام السلطنه و سید ضیاء و امثال آنها می تاخت، روزی خوانین و اشراف را به باد حمله می گرفت، روز دیگر عناصر ضد ملی و متنفذ محلی را در طنز کوبندهٔ خود رسوا می ساخت و دیگر عناصر ضد ملی و متنفذ محلی را در طنز کوبندهٔ خود رسوا می ساخت و دیگر عناصر ضد ملی و متنفذ محلی را در طنز کوبندهٔ خود رسوا می ساخت و دیگر عناصر ضد ملی و متنفذ محلی را در طنز کوبندهٔ خود رسوا می ساخت و به همین ترتیب زندگی را با مبارزه آمیخته بود. شاهد بودم که فریدون بارها ـ

روزها و هفتهها و ماهها باید مخفی و متواری میزیست. من لغزشهای جزیی سرپیری فریدون را در مقابل کوه عظیم مبارزاتش، کوچک میدانم و از آن در میگذرم.

داستان نویسی امروز ایران، دوران فعالی را میگذراند. نظر شما در ایس باره چیست و چه پند و پیامی برای نویسندگان جوان ما دارید؟

چندان اعتقادی به فعالیت مثبت داستاننویسی در حال حاضر ندارم اغلب این بزرگواران، مدعی داستاننویسیاند. معنی این عبارت این نیست که خودم را داستاننویس می دانم. من از این فن بی بهرهام و گاهی هم که چیزی می نویسم، از سر نیاز و هم تفنن است؛ ولی به عنوان یک خوانندهٔ جدی، توصیه می کنم که کمتر و بهتر بنویسند و زبان گرانمایه و عزیز فارسی را گرفتار پیچیدگی نفرمایند. از یک نویسندهٔ شوخ که نامش را از خاطر برده ام، این جمله را به یاد دارم: «بیایید دچار یبوست فکر و اسهال قلم نباشیم این نمونهٔ توجه به کیفیت و پرهیز از کمیت را ما در ادبیات ایران به شکل بارزی داریم و آن حافظ است که اگر می خواست پرگویی کند، مقامش به این والایی و علو نمی رسید.

مدتی است که یک بیماری همه گیر به نام «هوس رمان نویسی» عدهای را گرفتار کرده است؛ این چه اصراری است که تا چند داستان کوتاه نوشتید، حتماً خود را ملزم کنید که رمان هم بنویسید و در صف رمان نویسان هم قلمداد شوید؟ رمان، شما را بزرگ نمی کند و اتفاقاً به خاطر زیاده گویی، عیوب شما را هم بیشتر نشان می دهد. نویسندگان بزرگی هستند که رمان ننوشته اند و جایگاه والا و بلند خود را در میان همهٔ هنردوستان جهان دارند. شما چند رمان از چخوف خوانده اید؟ اخیراً شنیدم نویسندهای ۱۲ روز

نشسته و رمانی را نوشته است. این کار نه تنها توهین به خوانندگان که اهانت به خودتان است. بیایید عزیزان من، کم بنویسید و گزیده بنویسید. به فکر گرفتاری روزمرهٔ خوانندگان و تنگی وقت و حوصله آنها باشید و بهشان رحم کنید، اگر به خودتان و حیثیت ادبی تان رحم نمی کنید!

آفت دیگری که دامنگیر این بزرگواران عجول شده است، تقلید از برخی نویسندگان خارجی است که به هر دلیلی معروف شدهاند و صاحب سبک شناخته می شوند. راستش من معنی این به هم ریختن و قاطی شدن زمان و مکان، و این جادو جمبلها را درست نمی فهم. حتما اشکال در ضعف درک من است. اگر می خواهید مقلد باشید، ابتدا تقلید از هموطنانتان را تمام کنید و بعد بروید به سراغ دیگران. هنوز تکنیک و بیان هدایت و چوبک، در شرایط ادبی و اجتماعی ما مورد نیاز است و مقلد می خواهد. چرا خودتان و خواننده را اذیت می کنید و حتی در مواردی که توالی منطقی حوادث و رخدادها، مورد تأیید استادان خارجی شما نیز هست، همه چیز را به هم می ریزید؟!

یک رابطهٔ عجیب و پیچیده هم، که خودش یک مقوله روانشناسی جدید است، بین نویسندگان کم سواد و مدعی و خوانندگان جاهل برقرار است. دقت کنید! این رابطه، هم در شعر و هم در داستان نویسی مطرح است. نویسنده از جهالت خواننده سوء استفاده میکند؛ او را وادار میکند، یا توی رودربایستی قرار می دهد، که بگوید مطلب را فهمیدم و آن گاه زه و آفرین نثار نویسنده کند. اگر بگویید فلان مطلب یا چیزی که به نام شعر به خوردتان داده شده نامفهوم است و معنی ندارد، تحقیر نمی شوید. چرا خودتان را گرفتار محذورات و تکلفهای اینچنینی میکنید؟

توصیه ام عمده ام به کسانی که می خواهند نویسنده خوبی باشند، به

عنوان خوانندهای که چندین دهه از عمرش را صرف مطالعه آثار ادبی کرده، این است که پیش از نوشتن به سراغ نثرهای شکوهمند فارسی در طی قرون بروند و با سبک و سیاق نگارش گذشتگان و همین طور معاصران «درست نویس» ایرانی آشنا شوند، به حدی که فصاحت و زیبایی کلام آن بزرگان به درستی در ذهنشان جای کند.

از داستان نویسان معروف حاضر (در ایران) چه خواندهاید و کارشان را
 چگونه ارزیابی میکنید.

از شرایط عمدهٔ نویسندگی میدانم. به نویسندگان بزرگ دنیا، از هر ملتی، از شرایط عمدهٔ نویسندگی میدانم. به نویسندگان بزرگ دنیا، از هر ملتی، نگاه کنید. اینها در درستنویسی شهره و مثل اند و هیچ ملتی نمی تواند به نویسندهای ارج گزارد که جملات غلط و عبارات مغلق در کار خود داشته باشد. ارجی هم که گاهی اوقات در مجلات، به صورت مقطعی و دورهای، برای کسی قایل شوند و او را به اصطلاح بالا ببرند، کوتاه مدت است. صرف داشتن سوژه کافی نیست. در خیلی از جاهای دنیا هستند کسانی که موضوع خوب دارند و چون توان و ظرفیت پرداخت آن را در خود نمی بینند، نزد نویسندگان حرفهای (و بیشتر پاورقی نویسان) یا فیلمنامه نویسان به مزایدهاش میگذارند و می فروشند. خوب، چرا در این جا نشود چنین کاری

از کسانی که نثرشان را پسندیدهام و معتقدم خوب و درست مینویسد، احمد محمود است؛ البته بیشتر در کارهای قدیم تر. از نثر دولت آبادی هم خوشم می آید؛ او درست و فصیح مینویسد ولی نمی دانم چه اصراری دارد که لغات مهجور خراسانی را وارد کتابش و به عبارتی وارد زبان کند. یک لغت

فکر نمیکنید این بیمهری شما به «سووشون» به قشقای بودن شما و ورود
 خانم دانشور به این حیطه مربوط میشود؟

ا نمی دانم... شاید. «ثریا در اغما»ی اسماعیل فصیح را پسندیدم و خوشم آمد ولی آثار بعدی ایشان مرا راضی نکرد. ایشان هم خیلی زیاد می نویسند. نثر خوبی دارد که اگر با وسواس بیشتری در فارسی نویسی همراه باشد، بهتر است. شنیده ام ایشان انگلیسی را خیلی خوب می نویسد و حتی یکی می گفت نثر انگلیسی او از نثر فارسی اش بهتر است.

نثر فارسی نجف دریابندری، به آذین و محمّد قاضی در ترجمههاشان حیف است که فروگذار شوند. به آذین در تلاشش برای داستان نویسی موفق نیست و همان بهتر بود که فقط ترجمه می کرد. فکر می کنم دریابندری اگر بالاستقلال هم به نوشتن داستان دست می زد، توفیق پیدا می کرد و در حد ایرج پزشکزاد می در خشید. شاهد عرض بنده، «چنین کنند بزرگان» است.

يه اجاقت تسم\_\_\_\_\_ ۲۵۴

● دربارهٔ جایزه ادبی نوبل چه نظری دارید؟ فکر میکنید چرا تاکنون نویسنده ای از ایران بدان دست نیافته است؟

است. آثار اغلب کسانیراکه به این جایزه ـبخصوص در سالهای اخیر ـدست یافتهاند، یا نمی فهم با نمی پسندم. من هر کاری کردم که دریابم چرا سولژنیستین شایستهٔ این جایزه شناخته شده است، نتوانستم، معتقدم که نظرات سیاسی و دیگر انگیزه ها پشت این جایزه نهفته است نه توجه صرف به ارزش و بار ادبی آنها به هر حال نگران بی جایزه بودن ایران نباشید!

## آخرین کتابهایی که خوانده اید، کدام اند؟

است و «آخرین سفرشاه» ویلیام شوکراس، که کتاب هیجان انگیزی است و مؤلف آن خوب از عهده برآمده است. «دایی جان ناپلئون» ایرج پزشکزاد را برای بار دوم خواندم و خیلی لذت بردم. این کتاب بدون شک یکی از شاهکارهای مسلم نویسندگی اخیر ایران و از نمونههای اعلای طنزنویسی است. پزشکزاد واقعاً در این کتاب غوغاکرده است. تالی او کیومرث صابری «گل آقا» است که جوهر طنز را خیلی قوی در کارش دارد و موفق تر از دیگران مینماید. «چشمهٔ روشن» نوشته دکتر غلامحسین یوسفی را هم اخیرا خواندم. این را بگویم که من مدیون استاد یوسفی هستم، او باعث شد که «بوستان» و «گلستان» را به طور دقیق و از نو بخوانم و تشویق شوم که آنها را ـاز اول تا آخر ـ به سه تن از فرزندانم درس دهم. «دیداری با اهل قلم» ایشان باعث شد که من عبدالله مستوفی را بشناسم و کتاب بسیار مفید و ارزنده او را با دقت بخوانم، لذت ببرم و چیزها فراگیرم.

بخارای من، ایل من \_\_\_\_\_\_ ۲۵۵

## • در حال حاضر چه میکنید و چه برنامههایی برای آینده دارید؟

ا مراقبت از خانه و خانواده و اطفالم و خدمت به آنها و خواندن کتاب. گاهی هم اگر حالی داشته باشم و اشتغال و اغتشاش ذهنی و کمی فرصت مانع نباشد، نوشتن، شنیدن موسیقی هم که عادت ثانوی شده و اگر نباشد، هیچ کار نمی توانم بکنم. برای آینده تنها یک برنامهٔ اساسی دارم که امیدوارم بتوانم از عهده آن به خوبی برآیم و آن معرفی آموزش عشایری در یک کتابچه است، بدون مبالغه و تفاخر.

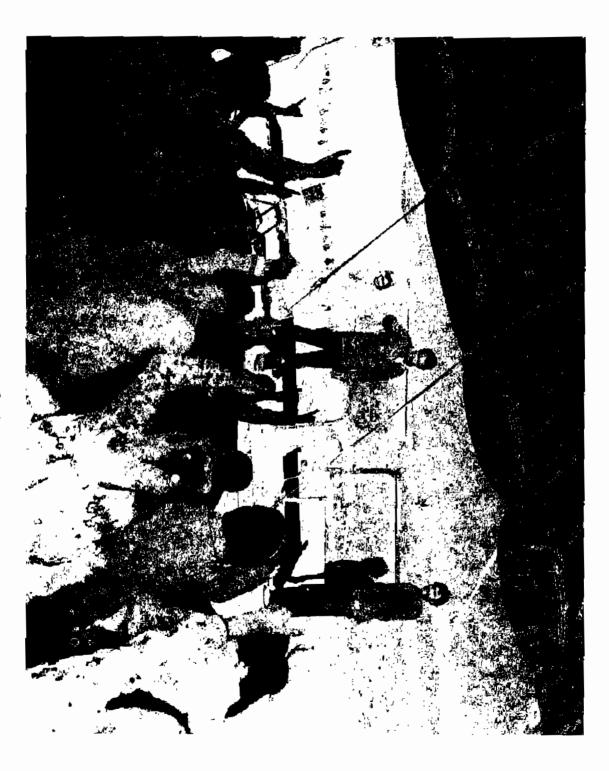
آقای بهمن بیگی! از صرف حوصله و بذل محبت بیشایبهای که در حق ما روا داشتید، سپاسگزاریم و آرزومندیم قلم و بیان درس آموز شما ه مچنان بکار و پایدار باشد.

## این نامه پنجاه و سه سال پیش خطاب به دکتر شایگان وزیر آموزش و پرورش وقت نوشته شده است

منّام تمرّم ذوت زنگ أذبي وجعيد المرائد ولا كما المستعلى المستعلى والم : انا ، بريدار: سَمَ مَدَات ، بررسيم ، بيت بين ويس هي مين من من من من Janes بر رسه سوت رب در س محت من ورا در ان داد و در در داد من الله المرادة المراد مرمه الرمل ميم روكن بغف مايت درد ا - الم من المرافع المرابع الم ٧ - كورًا ك دوران ال الم المن المرافعة المرش ومته و توية م الموادد. ٣- اين مرادر بمن من المسالم رين ديد. ٢ - رقع الرفيقة مي كي زية ك يك الربي و ورادر و مِنَ الْمَا الْمُسْتِطْ مُلْفُ الْبِرِلْ الْمِلْ لِمُرِدًا ! ، به رَدِك الْفُلِك الْمُرْ ، و دارا المجمع براراذا الرسيطين عليم ورات الريك وربر لي نقط و ورا ر پاتر الدّ ما د این تقامت مگیزدد . 8- بارس على مالكر وبمدم بنا . اربع ، ويت در مر مولدا، ك درور م

٧ - مكى درار وكت دريد الله دا المات تحق و بدر در والمبارا الما المالة - کو فی من مادر ایک موت ا منام ان منافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافقة المنا المستعمر ال المنا الماراك من و المراج منها المراج منها المراج منها المراج منها المراج من المراج ال الريدان تبت ، . دار بهرور ، ركور والروك المعلى المورد . الى ١٢ اين تن تورزت ؛ بريد وك الا يرمن طربي الذي يه درارني ا ١١- موسي من دردت زيد بار اواري واي الله منه دیم ام حاد در ما که مارستان می در تا تا رسید و می از در تا می در از می این ارز و تا می این از و تا می از مرد در در المواله در مرد المواله المورد الله مر من واحد روا المام المام الله المام المام المام المام المام ا









یکی از کتابداران معروف سیار به نام اردشیر اژدها کش در حال توزیع کتاب بین دانش اموزان ایل









## وازدنامه

آلما گُل یکی از نقشهای کلیم قشقائی ارس رودی در مرز ایران و شوروی سابق إسليمي يكي از نقشهاي يربيج و خم قالي اشتاین بک نویسنده بزرگ آمریکائی **اَفْزَرُ** دهستانی بین فیروزآباد و لار امجدیه میدان ورزش در تهران أ هنري نويسنده بزرگ آمريكائي باخ موسیقی دان و آهنگساز بزرگ آلمان باصری یکی از طوایف بزرگ ایل خمسه بُتِّه قبادخاني يكي از طرحهاي معروف قالي قشقائي بَدخشان سرزمینی خرّم در مشرق افغانستان برتر اندراسل فيلسوف انگليسي بريتانيكا دائرةالمعارف بزرك انكليسي بَکِش یکی از طوایف بزرگ ممشنی بُلِّو یکی از طرحهای معروف قالی قشقائی بَن درخت بستهٔ کوهی بُنكو گروه كوچكى از چادرنشينان كه با هم آمد و رفت مىكنند. یازن بزنر وحشی **پست مدرنیسم گرایش به شیوههای پیش از مدرنیسم** 

**پیاژه** مربی بزرگ تعلیم وتربیت، اهل سویس

تامرادی جنگی معروف بین عشایر بویراحمد و قوای دولتی

تخته قابو کردن ساکن کردن و خانه نشین کردن عشایر

تُرَنِج نقش زيباي ميان قالي

تفتان قله معروف در بلوچستان

تُل خسرو جلگه معروفی در مجاورت یاسوج

تیره گروهی از چادرنشینان مرکب از چند بنکو. که غالباً قرابت نسبی و سببی با یکدیگر دارند.

**جارید** یکی از طوایف بزرگ ممشنی

جلیل یکی از طوایف مشهور بویراحمد

چِمزُ موریه نویسندهٔ انگلیسی

جيحون يكي از تيرههاي طايفة كوهمزه

چارقلو یکی از تیرههای طایفه درهشوری قشقائی

چاقو بند یکی از نقشهای کلیم قشقائی

**چالی** بوتهای وحشی در مراتع فارس

چپ حلقه یکی از نقشهای گلیم قشقائی

چخوف از نویسندگی بزرگ روسته

چیچک گیاهی خوشبو در پیلاق های فارس

چین یکی از نقشهای گلیم قشقائی

خُجند یکی از شهرها*ی جمهوری ازبکست*ان <sup>.</sup>

خمسه یکی از ایلات فارس

**داستایوسکی** نویسنده بزرگ روسی

دجله رودی در کشور عراق

درْمَنه گیاهی خوشبو در پیلاق های فارس

درد شوری یکی از طوایف بزرگ ایل قشقائی

ĸ

دشتستان ناحیهای وسیع بین بوشهر و منطقهٔ تنگستان دشمن زیاری یکی از طوایف بزرگ ممسنی، **دِکارِثُ فیلسوف فرانسوی** دكتر خدابنده طبيب حاذق و مشهور قلب دكتر هَنجَني طبيب حاذق و مشهور قلب دُنه بیگی یکی از نقش های کلیم قشقائی دیلمان یکی از بخشهای شهرستان لاهیجان رئاليسم واقع كراني رستم یکی از طوایف بزرگ ممشنی رُمَنْ رُلان نویسنده بزرگ فرانسوی زاخرویه دهستانی بین فیروزآباد و لار ژرژ بیزه موسیقی دان و آهنگساز بزرگ فرانسه ژید نویسنده بزرگ فرانسوی سَبلان قله معروف در آذربایجان سَنگِ منگ کردنهٔ معروف بین فارس و بویراحمد سوررئاليسم فرا واقع كرائي سرمالی کشوری در مشرق آفریقا سیوطی یکی از کتب ادبی به زبان عربی شرح قَطْرُ یکی از کتب ادبی به زبان عربی شِروان شهری در جمهوری آذربایجان و قفقاز شَكَره يكي از تيرههاي طايفة كوهمرّه شکه شهری در جمهوری آذربایجان و قفقاز شرراب یکی از تیرههای طایفهٔ کوهمره شيدِلاً يكي از نقشهاي كليم قشقائي طبرستان نام قديمي مازندران

YV.

عرب یکی از طوایف بزرگ ایل خمسه علیکر دی یکی از تیرههای طایفهٔ عمله قشقائی عمله یکی از طوایف بزرگ ایل قشقائی، غزنه شهری در افغانستان فارسیمدان یکی از طوایف بزرگ ایل قشقائی فتومونولوى يديدارشناسي فرّ اشبند شهرکی در مجاورت فیروزآباد فرقانه ناحیهای سرسبز و کوهستانی در آسیای مرکزی فروید روانشناس و روانکاو بزرگ اتریشی قردقانی یکی از تیردهای طایفهٔ عمله قشقائی قِزل قیچی یکی از نقشهای کلیم قشقائی قير شهر كوچكي بين فيروزآباد و جهرم كارزين بلوكي حاصلخيز بين فيروزآباد وجهرم کشکولی یکی از طوایف بزرگ ایل قشقائی کلّه اسبی یکی از طرحهای معروف قالی قشقائی کوهرنگ قله معروف زردکوه بختیاری كوهمره يكي از طوايف مشهور فارس كَیْكُم درختی كوچک تر از بلوط گجستان کوهستانی بین طوایف بویراحمد و رستم گردانی یکی از تیرههیا طایفه کشکولی گورکانی یکی از تیرههای عشایر فارس گون بوتهای وحشی در مراتع فارس لاروس دائرةالمعارف بزرك فرانسوى لَجَک نقشی به شکل مثلث در گوشههای قالی لیست موسیقی دان و آهنگساز بزرگ مجارستان

**ماداکاسگار** کشور و جزیرهای بزرگ در اقیانوس هند مارک توین نویسنده بزرگ آمریکائی ماکسیم گورکی یکی از نویسندگان بزرگ روسیّه مالزی کشوری در آسیای جنوب شرقی ماهی در هم یکی از طرحهای معروف قالی قشقائی محرّمات نقش و طرح معروف قالى قشقائي مدانن پایتخت شاهان ساسانی در مجاورت شهر کنونی بغداد مدرنيسم نوكرائي مُرس مخترع تلكراف و موجد الفباي خط و نقطه ممشنی یکی از ایلات فارس مریاسان نویسنده بزرگ فرانسوی موزارت موسیقی دان و آهنگساز بزرگ اتریش مرک کوهستانی بین شیراز و فیروزآباد ناظم یکی از طرحهای معروف قالی قشقائی نگین تاجی یکی از طوایف بزرگ بویراحمد نمدى يكي از طوايف قشقائي ننگیز بوتهای وحشی در مراتع فارس وزير مخصوص يكي از طرحهاي معروف قالي قشقائي **هايدگر** فيلسوف آلماني **حرات** شهری در افغانستان مِمِینگری نویسنده بزرگ آمریکائی حوسرل فيلسوف ألماني هیرمند رودی در سیستان

**یرشان گ**یاهی خوشبو در پیلاقهای فارس

**یونگ** روانشناس و روانکاو بزرگ سویسی